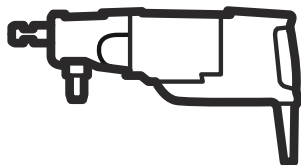




# Husqvarna®



## DM 540i

CS	Návod k použití	2-28
HU	Használati utasítás	29-56
PL	Instrukcja obsługi	57-84
RO	Instrucțiuni de utilizare	85-112
SK	Návod na obsluhu	113-140
SR	Priručnik za rukovaoca	141-167

# Obsah

Úvod.....	2	Přeprava, skladování a likvidace.....	23
Bezpečnost.....	4	Technické údaje.....	24
Montáž.....	11	Příslušenství.....	25
Provoz.....	11	Servis.....	26
Údržba.....	19	Prohlášení o shodě.....	27
Odstraňování problémů.....	22	Registrované ochranné známky.....	28

## Úvod

### Popis výrobku

Výrobek je motor ruční akumulátorové vrtačky. Tento výrobek lze také použít se stojanem na vrtačku.

Výrobek lze používat pro mokry a suchý provoz. Další informace jsou uvedeny v části *Příprava výrobku na vrtání za sucha na strani 13 a Příprava výrobku na vrtání za mokra na strani 13.*

Diamantový vrták je dutý vrták s diamantovými segmenty.

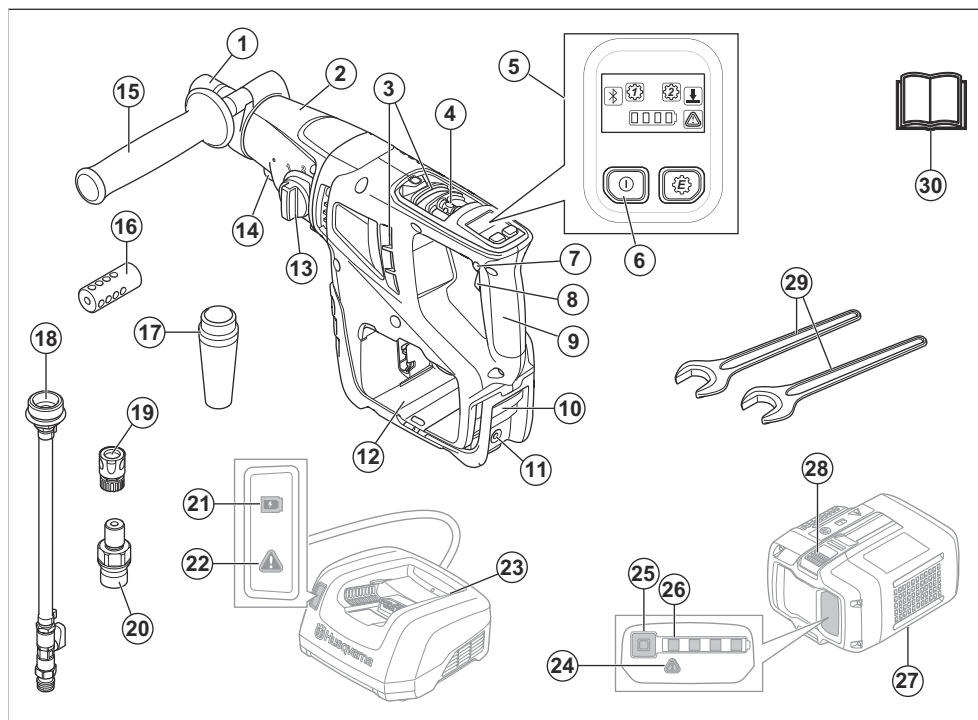
Výrobek má integrované připojení. Další informace jsou uvedeny v části *Integrované připojení na strani 4.*

### Zamýšlené použití

Výrobek se používá k vrtání do betonu, kamene, asfaltu a zdiva. Výrobek lze použít také k míchání betonu. Nesmí se používat k jiným účelům.

Výrobek je navržen k průmyslovým činnostem a určen pro zkušenou obsluhu.

### Popis výrobku



1. Vrtací vřeteno

2. Převodovka

3. Přívody vzduchu
4. Vodováha pro vodorovné použití
5. Ovládací panel. Viz část *Funkce ovládacího panelu na strani 9*
6. Tlačítko Zap/Vyp
7. Tlačítko pojistky
8. Páčka spínače
9. Řídítka
10. Výstup vzduchu
11. Vodováha pro svislé použití
12. Držák baterie
13. Volič převodů
14. Přípojka pro vodu nebo odsavač prachu
15. Pomocná rukojeť
16. Sítko
17. Přípojka odsavače prachu
18. Připojení vody
19. Spojka Gardena®
20. Adaptér
21. Kontrolka stavu nabití baterie
22. Varovná kontrolka
23. Nabíječka baterie (příslušenství)
24. Varovná kontrolka
25. Tlačítko, stav baterie
26. Stav baterie
27. Baterie (příslušenství)
28. Tlačítko pro uvolnění baterie
29. Klíče
30. Návod k používání

## Symbyly na výrobku



**VAROVÁNÍ!** Tento výrobek může být nebezpečný a způsobit obsluze či dalším osobám vážné zranění. Buďte opatrní a výrobek používejte správně.



Pečlivě si prostudujte návod k použití a ujistěte se, že pokynům rozumíte, než tento výrobek budete používat.



Vždy používejte schválené osobní ochranné prostředky. Další informace jsou uvedeny v části *Osobní ochranné prostředky na strani 8*.



Tento výrobek odpovídá příslušným směrnicím ES.



**Označení týkající se ochrany životního prostředí.** Symbol znamená, že výrobek nelze likvidovat jako domovní odpad. Odevzdejte jej v místním sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických

zařízení. To přispívá k řádné likvidaci po dosažení konce životnosti. Informace vám poskytnou místní úřady, služby zajišťující zpracování domovního odpadu, servis nebo prodejce Husqvarna. Nesprávná likvidace může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku potenciální přítomnosti nebezpečných látek.



Pokud výrobek disponuje bezdrátovou technologií Bluetooth®, bude na štítku s názvem výrobku vyznačena symbolem Bluetooth®. Další informace jsou uvedeny v části *Bezdrátová technologie Bluetooth® na strani 12*.



Volty.



Stejnoseměrný proud.



Otáčky bez zatížení



Výrobek odpovídá směrnici o elektromagnetické kompatibilitě platné v Austrálii a na Novém Zélandu.



Symbol doby použití, která je šetrná k životnímu prostředí (EFUP), dle směrnice RoHS pro Čínu.



Zajistěte, aby při vrtání do stropu nevnikla do výrobku voda. Použijte vhodný sběrač vody.

**Povšimněte si:** Další symboly/štítky na výrobku se týkají zvláštních certifikačních požadavků pro určité obchodní trhy.

## Symbyly na baterii nebo na nabíječce baterií



Odevzdejte výrobek ve stanicích pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. (Platí pouze pro Evropu)



Transformátor se zabezpečením proti selhání.



Nabíječku baterií používejte a skladujte pouze ve vnitřních prostorech.



Dvojitá izolace.



**Povšimněte si:** Další symboly štítky na výrobku se týkají certifikačních požadavků pro určité obchodní trhy.

## Integrované připojení

Cloudové řešení pro správu aktiv Husqvarna Fleet Services™ poskytuje správci strojového parku přehled o všech výrobcích, které jsou připojeny prostřednictvím integrovaných nebo poprodejních snímačů. Polohu brány nebo smartphonu lze použít k určení polohy připojených výrobků. Snímače zaznamenávají data, jako je doba provozu, servisní

interval y atd. Chcete-li získat další informace o cloudovém řešení pro správu aktiv Husqvarna Fleet Services™, stáhněte si aplikaci Husqvarna Fleet Services pro systémy iOS nebo Android na adrese <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> nebo <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>. Další informace získáte u obchodního zástupce společnosti HUSQVARNA.

Výrobky s integrovaným připojením jsou propojeny pomocí vestavěného snímače Husqvarna Fleet Services™ vybaveného funkcí Bluetooth Low Energy (BLE). Další informace týkající se použití naleznete v části *Použití integrovaného připojení se službou Husqvarna Fleet Services™ na straně 12*. Další informace o rádiovém spektru technologie BLE naleznete v části *Integrované připojení na straně 25*.

## Poškození výrobku

Neneseme odpovědnost za poškození výrobku, pokud:

- byl výrobek nesprávně opraven,
- byl výrobek opraven pomocí součástí od jiného výrobce nebo součástí, které nejsou výrobcem schváleny,
- má výrobek příslušenství od jiného výrobce nebo příslušenství, které není výrobcem schváleno,
- výrobek nebyl opraven ve schváleném servisním středisku nebo schváleným odborníkem.

# Bezpečnost

## Definice týkající se bezpečnosti

Varování, výstrahy a poznámky slouží jako upozornění na konkrétní důležité části návodu.



**VÝSTRAHA:** Používá se v případě nebezpečí úrazu nebo usmrcení obsluhy nebo okolních osob, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v tomto návodu.



**VAROVÁNÍ:** Používá se v případě nebezpečí poškození výrobku, dalších materiálů či škod na majetku v blízkém okolí, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v tomto návodu.

**Povšimněte si:** Používá se k poskytnutí dalších informací, které jsou nezbytné v dané situaci.

## Obecné bezpečnostní výstrahy pro elektrické nářadí



**VÝSTRAHA:** Prohlédněte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto

**elektrickým nástrojem.** Při nedodržení některého z pokynů uvedených níže může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění.

**Uložte si veškerá upozornění a pokyny pro použití v budoucnu.** Termín „elektrický nástroj“ v upozorněních označuje nástroj napájený ze sítě (kabelem) nebo napájený baterií (bezdrátový).

## Bezpečnost na pracovišti

- **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené oblasti mohou vést k úrazům.
- **Neprovozujte stroje ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Stroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- **Udržujte děti a ostatní osoby během práce se strojem v dostatečné vzdálenosti.** Při rozptýlení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad strojem.

## Elektrická bezpečnost

- **Zástrčky stroje musí odpovídat použité elektrické zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. U uzemněných strojů nepoužívejte žádné adaptéry.** Původní zástrčka a odpovídající

zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- **Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, např. trubkami, radiátory, sporáky a chladničkami.** Pokud je lidské tělo uzemněno, hrozí větší nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Stroj nevystavujte dešti ani vlhku.** Voda uvnitř stroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Nezacházejte hrubě s napájecím kabelem. Stroj nikdy nenoste za kabel. Za kabel netahujte a stroj neodpojujte od sítě taháním za kabel. Nevystavujte napájecí kabel působení tepla, oleje, nepoškodte ho ostrými hranami nebo pohyblivými částmi.** Poškozený nebo ohnutý kabel zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Při používání stroje venku použijte prodlužovací kabel určený pro venkovní použití.** Použití kabelu určeného pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Pokud je nezbytné pracovat se strojem ve vlhkém prostředí, použijte zdroj s proudovým chráničem.** Použití proudového chrániče snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

## Osobní bezpečnost

- **Při práci se strojem dávejte pozor, sledujte, co děláte, a používejte zdravý rozum. Stroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo jste pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Chvilka nepozornosti při práci se strojem může vést k vážným poraněním.
- **Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku.** Ochranné prostředky, jako jsou respirátor, protiskluzové bezpečnostní boty, ochranná helma nebo ochrana sluchu, použité správným způsobem snižují nebezpečí úrazu.
- **Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením k elektrickému napájení nebo vložením akumulátoru, zvednutím nebo přenášením stroje se přesvědčte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení stroje s prstem na spínači nebo připojování stroje se zapnutým spínačem ke zdroji napětí zvyšuje riziko nehody.
- **Před zapnutím stroje odstraňte jakékoliv seřizovací nebo dotahovací klíče.** Klíč ponechaný na rotující části stroje může způsobit úraz.
- **Nenatahujte se příliš daleko. Neustále pevně stůjte a držte rovnováhu.** Budete tak mít lepší kontrolu nad strojem v neočekávaných situacích.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oděv mimo dosah pohyblivých částí.** Pohyblivé části mohou zachytit volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy.
- **Pokud jsou zařízení přizpůsobena pro připojení odsávací a lapačů prachu, musí být připojeny a správně použity.** Použitím lapačů prachu snižujete rizika spojená s výskytem prachu.
- **Nedovolte, aby rutina nabytá častým používáním stroje způsobila, že začnete být neopatrní a budete ignorovat bezpečnostní zásady při zacházení se**

**strojem.** Neopatrný úkon může způsobit vážné zranění ve zlomku sekundy.

## Používání stroje a péče o něj

- **Stroj nepřetěžujte. Pro danou práci používejte jen k tomu určený stroj.** Vhodný stroj bude dělat práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou byl navržen.
- **Nepoužívejte stroj, pokud nefunguje vypínač.** Stroj, který nelze ovládat vypínačem, je nebezpečný a musí být opraven.
- **Před jakýmkoli nastavováním, výměnou příslušenství nebo uložením stroje odpojte zástrčku od napájení nebo vytáhnete z nástroje baterie, pokud je to možné.** Toto opatření zabraňuje náhodnému spuštění stroje.
- **Nepoužívaný stroj ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte, aby s ním pracovaly osoby, které ho dobře neznají nebo si nepřečetly tento návod k používání.** Stroje jsou v rukou neproškolených uživatelů nebezpečné.
- **Provádějte údržbu stroje a příslušenství. Kontrolujte chybné zarovnání nebo spojení pohyblivých částí, poškozené jakýchkoliv částí nebo jiné stavy, které mohou ovlivnit provoz stroje. Pokud je stroj poškozen, nechte ho před použitím opravit.** Mnohé nehody jsou způsobeny špatnou údržbou stroje.
- **Udržujte řezací stroje ostré a čisté.** Správně udržované řezací stroje s ostrým ostřím jsou méně náchylné k „zakousnutí“ a snadněji se ovládají.
- **Používejte stroj, příslušenství a další části podle těchto pokynů. V úvahu je třeba brát pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití stroje k jinému účelu, než pro který je určen, může mít za následek vznik nebezpečné situace.
- **Rukojeti a uchopovací plochy udržujte suché, čisté a bez zbytků oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a uchopovací plochy neumožňují bezpečné ovládání stroje a v neočekávaných situacích může dojít ke ztrátě kontroly.

## Použití akumulátorových strojů a péče o ně

- **Baterii dobíjete pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Použití nabíječky vhodné pro jeden typ baterie může pro jiný typ baterie představovat nebezpečí vzniku požáru.
- **Ve stroji používejte pouze k tomu určené baterie.** Při použití jakékoli jiné baterie hrozí riziko úrazu a požáru.
- **Když baterii nepoužíváte, udržujte ji stranou od kovových předmětů, např. kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly spojit kontakty baterie.** Při zkratování kontaktů baterie může dojít k popáleninám nebo k požáru.
- **V nevhodných podmínkách může dojít k vytečení kapaliny z baterie. Vyvarujte se kontaktu s kapalinou. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte postižené místo vodou. Při zasažení očí kapalinou vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina

vyteká z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.

- **Nepoužívejte poškozenou nebo pozměněnou baterii nebo stroj.** Poškozené nebo upravené baterie mohou vykazovat neočekávané chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo nebezpečí poranění.
- **Baterii nebo stroj nevystavujte ohni nebo příliš vysoké teplotě.** Vystavení ohni a teplotám nad 130 °C může způsobit explozi.
- **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte baterii nebo stroj mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může mít za následek poškození baterie a zvýšené nebezpečí požáru.

## Servis

- **Servis stroje smí provádět pouze kvalifikovaná osoba za použití identických náhradních dílů.** To zajistí zachování bezpečnosti stroje.
- **Nikdy neprovádějte servis poškozených baterií.** Servis baterií smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

## Bezpečnostní varování pro vrtačku

### Bezpečnostní pokyny pro provoz

- **Použijte pomocnou rukojeť či rukojeť.** Ztráta kontroly nad nástrojem může vést ke zranění osob.
- **Pokud s elektrickým nástrojem pracujete na místech, kde by se řezací příslušenství mohlo dostat do styku se skrytou kabeláží, držte nástroj za izolované úchopy.** Pokud se řezací příslušenství dostane do styku s kabelem, který je pod proudem, může dojít k probíjení odkrytých kovových částí elektrického nástroje a obsluha může utrpět úraz elektrickým proudem.
- **Nevrtejte ručně ze žebříku nebo lešení.**

### Bezpečnostní pokyny pro použití dlouhých vrtáků

- **Nikdy nepracujte s vyššími otáčkami, než jsou maximální jmenovité otáčky vrtáku.** Při vyšších otáčkách se vrták může při volném otáčení bez kontaktu s obrobkem ohnout a způsobit zranění osob.
- **Vždy začněte vrtat při nízkých otáčkách a s hrotem vrtáku v kontaktu s obrobkem.** Při vyšších otáčkách se vrták může při volném otáčení bez kontaktu s obrobkem ohnout a způsobit zranění osob.
- **Vyvíjejte tlak pouze v přímé linii s vrtákem a netlačte příliš.** Vrtáky se mohou ohnout a následně zlomit nebo způsobit ztrátu kontroly nad strojem a následně zranění osob.

## Bezpečnostní varování pro diamantové vrtáky

- **Při vrtání, které vyžaduje použití vody, svedte vodu mimo pracovní oblast obsluhy nebo použijte zařízení na odběr kapaliny.** Tato bezpečnostní opatření udržují pracovní oblast obsluhy v suchu a snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Pokud s elektrickým nástrojem pracujete na místech, kde by se řezací příslušenství mohlo dostat do styku se skrytou kabeláží či vlastní napájecí šňůrou, držte nástroj za izolované úchopy.** Pokud se řezací příslušenství dostane do styku s kabelem, který je pod proudem, může dojít k probíjení odkrytých kovových částí elektrického nástroje a obsluha může utrpět úraz elektrickým proudem.
- **Při vrtání diamantovým vrtákem používejte ochranu sluchu.** Vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- **Pokud vrták uvízne, přestaňte vyvíjet tlak směrem dolů a nářadí vypněte.** Proveďte šetření a přijmete nápravná opatření pro eliminaci příčin uvíznutí vrtáku.
- **Před opětovným spuštěním diamantového vrtáku zkontrolujte, zda se vrták volně otáčí v obrobku.** Pokud je vrták uvíznutý, nemusí se začít otáčet a může dojít k přetížení nástroje nebo uvolnění diamantového vrtáku z obrobku.
- **Při zajišťování stojanu na vrtačku pomocí kotev a upevňovacích prvků k obrobku se ujistěte, že je použité ukotvení schopné držet stroj na místě během jeho používání.** Pokud je obrobek slabý nebo porézní, může se kotva vytáhnout a stojan na vrtačku se může uvolnit z obrobku.
- **Při zajišťování stojanu na vrtačku k obrobku pomocí přísavky umístěte přísavku na hladký, čistý a neporézní povrch.** Přísavku neupevňujte k laminátovým povrchům, například k dlaždicím nebo kompozitní povrchové vrstvě. Pokud není obrobek hladký, rovný nebo dobře upevněný, může z něj přísavka odpadnout.
- **Před vrtáním zkontrolujte, zda je přísavka dostatečně přisátá.** Pokud není, může se z obrobku uvolnit.
- **Nikdy neprovádějte vrtání se strojem zajištěným pouze přísavkou, kromě vrtání směrem dolů.** Při ztrátě podtlaku se přísavka z obrobku uvolní.
- **Při vrtání skrz zdi nebo stropy zajistěte ochranu osob a pracovní oblasti na druhé straně.** Vrták může projet otvorem nebo jádro může vypadnout na druhé straně.
- **Při vrtání nad hlavou vždy používejte zařízení na odběr kapaliny uvedené v pokynech.** Nedovoľte, aby do nástroje vnikla voda. Pokud do elektrického nástroje vnikne voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

## Obecné bezpečnostní pokyny



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při neopatrném nebo nesprávném použití se stává tento výrobek velmi nebezpečným nástrojem. Tento výrobek může způsobit obsluze a dalším osobám vážné zranění. Než začnete výrobek používat, musíte si prostudovat tento návod k použití a porozumět jeho obsahu.
- Tento výrobek není určen k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi.
- Uložte si veškerá upozornění a pokyny.
- Dodržujte všechny platné zákony a předpisy.
- Obsluha a její zaměstnavatel musí znát rizika během provozu výrobku a předcházet jim.
- Nedovolte osobám používat výrobek, dokud si nepřečtely návod k používání a neporozuměly jeho obsahu.
- Nepoužívejte výrobek, pokud před použitím neabsolvujete školení. Zajistěte, aby všichni uživatelé absolvovali školení.
- Zamezte používání výrobku dětmí.
- Výrobek smí obsluhovat pouze schválené osoby.
- Obsluha je odpovědná za škodu způsobenou jiným osobám nebo na jejich majetku.
- Nepoužívejte výrobek, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Buďte stále opatrní a používejte zdravý rozum.
- Tento výrobek vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušovat funkci aktivních či pasivních implantovaných lékařských přístrojů. Za účelem snížení rizika možného vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s implantovanými lékařskými přístroji poradit se před použitím výrobku s lékařem a s výrobcem implantovaného lékařského přístroje.
- Udržujte výrobek čistý. Ujistěte se, že jsou značky a štítky dobře čitelné.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je poškozený.
- Neprovádějte na tomto výrobku žádné úpravy.
- Neprovozujte výrobek, pokud je možné, že jej někdo jiný upravoval.

### Bezpečnostní pokyny týkající se baterií



**VÝSTRAHA:** Poškozená baterie může způsobit výbuch a zranění. Pokud je baterie deformovaná nebo poškozená, obraťte se na schválený servis HUSQVARNA.



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Chraňte baterii před sluncem, teplem nebo otevřeným ohněm. Baterie může explodovat a způsobit popáleniny nebo chemické popáleniny.
- Pokud baterie netěsní, kapalina nesmí přijít do styku s vaším tělem, oblečením nebo výrobkem. V případě styku s kapalinou omyjte zasaženou oblast velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.
- V blízkosti baterií používejte ochranné brýle. Pokud se vám kapalina dostane do očí, nemněte si je, ale vyplachujte je velkým množstvím vody po dobu minimálně 15 minut. Vyhledejte lékařskou pomoc.
- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí.
- Nepoužívejte vadnou nebo poškozenou baterii.
- Zkontrolujte, zda je baterie správně upevněna. Nesprávné upevnění baterie může způsobit její zkrat.
- Baterii používejte pouze při okolních teplotách v rozsahu -10 až 40 °C (14 až 104 °F).

### Bezpečnostní pokyny pro nabíječku baterií



**VÝSTRAHA:** Pozorně si přečtěte všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení varování a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

- Pokud nejsou bezpečnostní pokyny dodržovány, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo zkrat.
- Nepoužívejte nabíječku, která nebyla dodána s výrobkem. Při nabíjení náhradních baterií HUSQVARNA používejte výhradně nabíječku HUSQVARNA.
- Nabíječku baterií nerozebírejte.
- Nepoužívejte vadnou nebo poškozenou nabíječku baterií.
- Nabíječku nezvedejte pomocí napájecího kabelu. Když nabíječku baterií odpojujete z elektrické zásuvky, tahejte za zástrčku. Netahejte za napájecí kabel.
- Všechny kabely včetně prodlužovací udržujte mimo dosah vody, oleje a ostrých hran. Dejte pozor, aby nebyl kabel přivřen ve dveřích, nezachytil se za plot a podobně.
- Nabíječku nepoužívejte v blízkosti hořlavých nebo korozivních materiálů. Zkontrolujte, zda není nabíječka baterií poškozená. V případě, že zaznamenáte kouř nebo požár, vytáhněte zástrčku kabelu nabíječky baterií ze zásuvky.
- Baterii nabíjejte pouze uvnitř, a to v místech s dobrým prouděním vzduchu a mimo dosah slunečního světla. Nenabíjejte baterii venku. Nenabíjejte baterii ve vlhkém prostředí.

- Nepoužívejte nabíječku mimo specifikovaný teplotní rozsah. Další informace jsou uvedeny v části *Připojení nabíječky na strani 12*.
- Nabíječku používejte v dobře větraném, suchém a bezprašném prostředí.
- Nevkládejte do větracích otvorů nabíječky baterií žádné předměty.
- Nepřipojujte svorky nabíječky baterií ke kovovým předmětům, protože by mohlo dojít ke zkratování nabíječky.
- V nabíječce nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k opětovnému dobíjení, a ani je v zařízení nepoužívejte.
- Používejte schválené a nepoškozené síťové zásuvky.

## Bezpečnostní pokyny pro provoz



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Pokud by vám v případě nehody neměl kdo pomoci, výrobek nepoužívejte.
- Před použitím výrobku se seznámte s ovládacími prvky a naučte se, jak správně ovládat výrobek.
- Výrobek nepoužívejte za špatného počasí, například za mlhy, deště, silného větru, intenzivního chladu nebo obdobných podmínek. Špatné počasí může způsobit nebezpečné podmínky, například kluzký povrch.
- Dávejte pozor na osoby, předměty a situace, které mohou bránit bezpečnému provozu výrobku.
- Ujistěte se, že dokážete vždy v případě nouze rychle zastavit motor.
- Přesvědčte se, že v oblasti, kde se bude vytvářet otvor, nejsou žádná potrubí nebo elektrické kabely.
- Pokud výrobek nefunguje správně, vypněte motor.
- Při práci udržujte bezpečnou a stabilní polohu.
- Dokud je motor zapnutý, dodržujte bezpečnou vzdálenost od vrtáku.
- Před opuštěním výrobku vždy vyjměte baterii.
- Všechny části udržujte v dobrém stavu a zajistěte, že všechny spoje budou správně dotaženy.
- Pokud výrobek vykazuje neobvyklé vibrace nebo hlučnost, okamžitě jej zastavte a vyjměte baterii. Zkontrolujte, zda není výrobek poškozený. Neobvyklé vibrace zpravidla fungují jako varování před poškozením výrobku. Opravte poškozené díly nebo svěřte opravu schválenému servisnímu pracovníkovi.
- Vždy používejte schválené příslušenství. Další informace získáte u svého prodejce.

## Ochrana proti hluku



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Vysoké hladiny hluku a dlouhodobé vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu způsobenou hlukem.
- Chcete-li udržet hladinu hluku na minimu, provádějte údržbu výrobku a používejte ho podle pokynů v návodu k používání.
- Při práci s výrobkem používejte schválenou ochranu sluchu.
- Pokud používáte ochranu sluchu, poslouchajte pozorně varovné signály a hlasy. Když je výrobek zastavený, ochranu sluchu si sundejte, pokud není ochrana sluchu nezbytná kvůli hladině hluku v pracovní oblasti.

## Osobní ochranné prostředky



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při práci s výrobkem vždy používejte správné osobní ochranné prostředky. Osobní ochranné prostředky neodstraňují nebezpečí zranění. Osobní ochranné prostředky snižují úroveň zranění v případě nehody. Požádejte prodejce, aby vám pomohl vybrat správné vybavení.
- Při práci s výrobkem používejte schválenou ochranu očí.
- Nepoužívejte volný, těžký nebo nevhodný oděv. Používejte oblečení, které umožňuje volný pohyb.
- Používejte schválené ochranné rukavice, které umožňují pevný úchop a brání podráždění pokožky.
- Používejte schválenou ochrannou přilbu.
- Při práci s výrobkem vždy používejte schválenou ochranu sluchu. Dlouhodobé působení hluku může způsobit ztrátu sluchu vyvolanou hlukem.
- Výrobek vytváří prach a výpary, které obsahují nebezpečné chemické látky. Používejte schválenou ochranu dýchacích cest.
- Používejte obuv s ocelovou špičkou a protiskluzovou podrážkou.
- Přesvědčte se, že máte v dosahu k dispozici lékárníčku.
- Při práci s výrobkem mohou vznikat jiskry. Mějte v dosahu hasicí přístroj.

## Bezpečnostní zařízení na produktu



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Nikdy nepoužívejte výrobek, který má poškozené bezpečnostní vybavení! V případě, že by výrobek

nevyhověl při jakékoli kontrole, je nutno vyhledat autorizované servisní středisko a nechat závadu odstranit.

- Nepoužívejte výrobek, pokud nejsou ochranné desky, ochranné kryty, bezpečnostní spínače nebo další ochranné prostředky připevněné nebo pokud jsou poškozené.

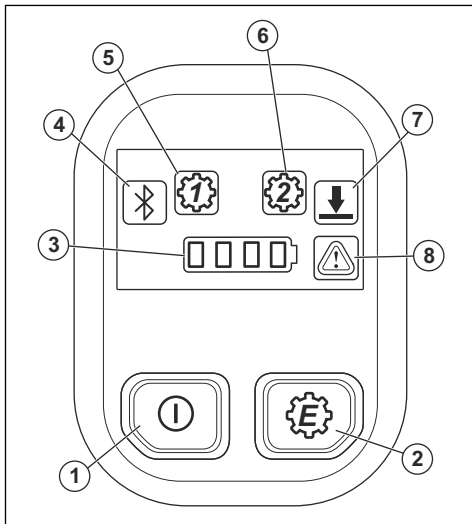
### Ochrana proti přetížení motoru

Ochrana proti přetížení motoru se aktivuje, pokud je motor příliš zatížen nebo se vrták nemůže volně pohybovat.

Ochrana proti přetížení motoru způsobuje snížení a zvýšení výkonu motoru v krátkých intervalech po dobu několika sekund. Pokud poté sílu nesnížíte, motor se zastaví. Další informace jsou uvedeny v části *Resetování ochrany proti přetížení motoru na strani 19.*

### Funkce ovládacího panelu

V tomto návodu k používání je uveden popis funkcí ovládacího panelu výrobku. Ovládací panel řídí důležité funkce a nastavení výrobku. Řešení pro varování naleznete v části *Odstraňování problémů s uživatelským rozhraním na strani 22.*



1. Tlačítko Zap/Vyp.
2. Tlačítko elektronického převodu. Další informace jsou uvedeny v části *Změna elektronického převodu na strani 18.*
3. Indikátor stavu baterie
4. Bluetooth®. Další informace jsou uvedeny v části *Bezdrátová technologie Bluetooth® na strani 12.*
5. Zařazený elektronický převod 1
6. Zařazený elektronický převod 2
7. Indikátor přetížení

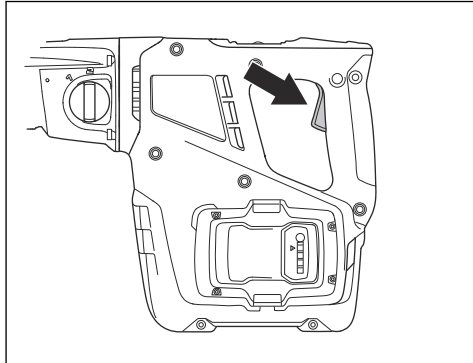
8. Varovná kontrolka. Další informace jsou uvedeny v části *Odstraňování problémů na strani 22.*

### Funkce automatického vypnutí

Výrobek je vybaven funkcí automatického vypnutí, která vypne výrobek, když jej nepoužíváte déle než tři minuty.

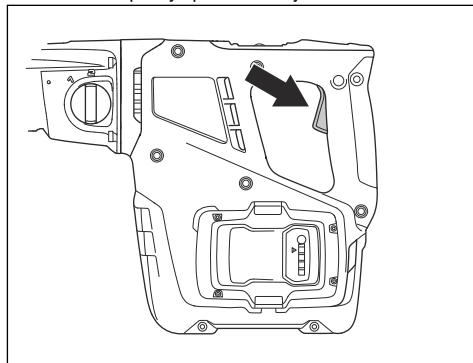
### Páčka spínače

Páčka spínače se používá ke spuštění a vypnutí motoru vrtáčky.

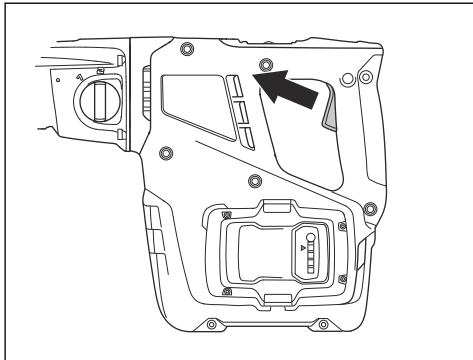


### Kontrola páčky spínače

1. Nastartujte výrobek. Další informace jsou uvedeny v části *Spuštění výrobku na strani 15.*
2. Stisknutím páčky spínače zahajte vrtání.



### 3. Zastavte vrtání uvolnění páčky spínače.



#### Třecí spojka



**VÝSTRAHA:** Výrobek může způsobovat zpětný vrh. Držte výrobek oběma rukama, abyste nad ním měli lepší kontrolu. Ke zpětným vrhům dochází nečekaně a mohou být nebezpečné. Výrobek může být odmrštěn směrem k obsluze a způsobit zranění.



**VAROVÁNÍ:** Ujistěte se, že doba rozpojení spojky není delší než 3 až 4 sekundy, protože v opačném případě se rychle zvyšuje opotřebení a teplota.

Do převodovky výrobku je integrována třecí spojka. Zabraňuje poškození výrobku v případě, že se vrták zastaví během provozu. Pokud je zatížení příliš vysoké, třecí spojka se rozpojí a zastaví vrtačku, ale udržuje motor zapnutý po dobu několika sekund. Třecí spojka se znovu sepnou, pokud se sníží zatížení a provoz může pokračovat. Pokud se vrták zachytí v materiálu a zcela se zastaví, třecí spojka okamžitě zastaví motor.

#### Bezpečnostní pokyny pro údržbu



**VÝSTRAHA:** Před prováděním údržby výrobku si přečtěte následující varování.

- Před prováděním údržby, kontroly nebo montáže výrobku vyjměte baterii.
- Obsluha smí provádět pouze takové údržbářské a servisní úkony, které jsou popsány v tomto návodu k používání. Před provedením údržby a servisu většího rozsahu se obraťte na servisního prodejce.
- Baterii ani nabíječku baterií nečistěte vodou. Silné čisticí prostředky mohou způsobit poškození plastových dílů.

- Pokud byste neprováděli údržbu, podstatně by se zkrátil životní cyklus výrobku a zvýšilo se nebezpečí nehod.
- K provádění servisu a oprav je nutné speciální školení, zejména co se týče bezpečnostních zařízení. Pokud není možné po provedení údržby schválit všechny kontroly uvedené v tomto návodu k používání, obraťte se na servisního prodejce. Garantujeme, že jsou pro váš výrobek k dispozici profesionální opravy a servis.
- Používejte pouze originální náhradní díly.

#### Vždy používejte zdravý rozum



**VÝSTRAHA:** Původní konstrukce výrobku nesmí být za žádných okolností upravována bez svolení výrobce. Vždy používejte pouze originální náhradní díly. Nepovolené úpravy nebo příslušenství mohou způsobit vážné nebo smrtelné zranění uživatele či jiných osob.



**VÝSTRAHA:** Při použití výrobků jako jsou řezačky, rozbrušovačky, vrtačky, které brousí nebo formují materiál, může vzniknout prach a výpary, které mohou obsahovat škodlivé chemikálie. Zkontrolujte strukturu materiálu, se kterým budete pracovat, a použijte vhodnou dýchací masku.

Není možné zde popsat každou případnou situaci, se kterou byste se mohli při používání výrobku setkat. Buďte stále opatrní a používejte zdravý rozum. Vyhněte se všem situacím, o kterých se domníváte, že jsou nad vaše možnosti. Pokud si ani po přečtení tohoto návodu nebudete jisti, jak stroj správně používat, obraťte se na odborníka, než budete pokračovat v práci.

Budete-li mít nějaké dotazy ohledně používání tohoto výrobku, kontaktujte svého prodejce HUSQVARNA. Velmi rádi vám poskytneme naše služby a pomoc a také vám poradíme, jak výrobek používat efektivně a bezpečně.

Zajistěte pravidelné kontroly a provádění základního seřízení a oprav produktu u autorizovaného prodejce HUSQVARNA.

Společnost Husqvarna Construction Products dodržuje zásady průběžného vývoje produktů. Společnost HUSQVARNA si vyhrazuje právo změn konstrukce a vzhledu bez předchozího oznámení a zavedení změn konstrukce bez dalších závazků.

Veškeré informace a údaje v tomto návodu k používání byly platné v okamžiku jeho předání do tisku.

#### Bluetooth®



**VAROVÁNÍ:** Změny nebo úpravy provedené na tomto zařízení výslovně neschválené společností HUSQVARNA

mohou zneplatnit oprávnění FCC k provozu tohoto zařízení.

**Upozornění:** Toto zařízení vyhovuje části 15 směrnic FCC a standardu RSS výjimky z licence Industry Canada. Provoz podléhá následujícím dvěma podmínkám:

- Toto zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení.
- Toto zařízení musí přijmout jakékoliv obdržené rušení včetně rušení, které způsobuje nežádoucí fungování.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

---

## Montáž

---

### Úvod



**VÝSTRAHA:** Před montáží produktu si přečtěte kapitolu bezpečnosti.



**VÝSTRAHA:** Odpojte baterii od výrobku, abyste zabránili jeho neúmyslnému spuštění během montáže.

### Připevnění výrobku ke stojanu na vrtačku



**VAROVÁNÍ:** Pozorně si přečtěte návod k používání stojanu na vrtačku.

- Chcete-li výrobek připevnit ke stojanu na vrtačku, vyhledejte informace v návodu k používání stojanu na vrtačku.
- Použijte výrobek pouze se schválenými stojany na vrtačky HUSQVARNA. Další informace jsou uvedeny v části *Použitelné stojany na vrtačku na strani 25*.

---

## Provoz

---

### Úvod



**VÝSTRAHA:** Než začnete s výrobkem pracovat, přečtěte si důkladně kapitolu o bezpečnosti.

### Před provozem výrobku

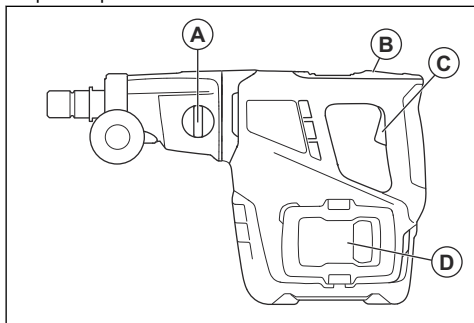
1. Pozorně si prostudujte tento návod k používání a nepoužívejte výrobek, pokud návodu zcela nerozumíte.
2. Provádějte denní údržbu. Další informace jsou uvedeny v části *Plán údržby na strani 20*.
3. Zkontrolujte, zda na rukojetích není přítomen olej.
4. Zkontrolujte, zda je pracovní oblast čistá a dostatečně osvětlená.
5. Používejte osobní ochranné pomůcky. Další informace jsou uvedeny v části *Osobní ochranné prostředky na strani 8*.
6. Zkontrolujte, zda je výrobek správně namontován. Vrták musí být správně připevněn.

7. Pomocnou rukojeť namontujte a zcela utáhněte pouze při ručním použití výrobku. Další informace jsou uvedeny v části *Použití pomocné rukojeti na strani 13*.
8. Při vrtání za sucha používejte odsavač prachu. Další informace jsou uvedeny v části *Příprava výrobku na vrtání za sucha na strani 13*.
9. Při vrtání za mokra používejte vodní systém. Zkontrolujte, zda není vodní systém poškozený. Další informace jsou uvedeny v části *Příprava výrobku na vrtání za mokra na strani 13*.
10. Proveďte kontrolu funkcí. Další informace jsou uvedeny v části *Kontrola funkcí před použitím výrobku na strani 11*.

### Kontrola funkcí před použitím výrobku

1. Zkontrolujte volič převodů (A), aby bylo zajištěno, že funguje správně a není poškozen. Další informace jsou uvedeny v části *Spuštění výrobku na strani 15*.
2. Zkontrolujte ovládací panel (B), aby bylo zajištěno, že funguje správně. Další informace jsou uvedeny v části *Funkce ovládacího panelu na strani 9*.

3. Zkontrolujte páčku spínače (C), aby bylo zajištěno, že funguje správně a není poškozená. Další informace jsou uvedeny v části *Kontrola páčky spínače na strani 9*.
4. Nabijte baterii (D) a zkontrolujte, zda je správně instalována ve výrobku. Další informace jsou uvedeny v části *Spuštění výrobku na strani 15*.
5. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly správně připevněné, nejsou poškozené nebo nechybí.
6. Zkontrolujte, zda se vrták zastaví, když uvolníte páčku spínače.



## Bezdrátová technologie Bluetooth®

Výrobky s vestavěnou bezdrátovou technologií Bluetooth® se mohou připojit k mobilním zařízením. Symbol bezdrátové technologie *Bluetooth®* se rozsvítí, když je vaše mobilní zařízení připojeno k výrobku.



## Použití integrovaného připojení se službou Husqvarna Fleet Services™

**Povšimněte si:** Tato část platí pouze pro výrobky dodávané s integrovaným připojením.

**Povšimněte si:** Při prvním připojení k baterii se zapne rádiový přenos pomocí funkce Bluetooth® a poté zůstane zapnutý.

1. Stáhněte si aplikaci Husqvarna Fleet Services™ pro systém iOS nebo Android.
2. Přejděte na webové stránky služby Husqvarna Fleet Services™ <https://fleetservices.husqvarna.com>, kde najdete další informace.

## Připojení nabíječky

1. Připojte nabíječku baterii ke zdroji s napětím a frekvencí uvedenými na typovém štítku.

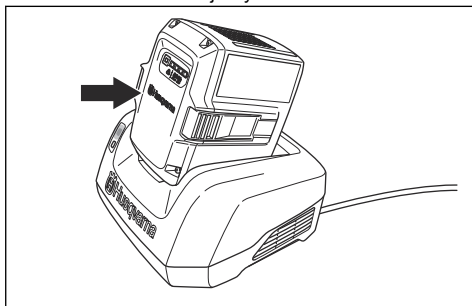
2. Zapojte zástrčku do uzemněné elektrické zásuvky. Kontrolka LED na nabíječce jednou zeleně blikne.

**Povšimněte si:** Baterie se nenabíjí, pokud je její teplota nižší než 0 °C nebo vyšší než 50 °C. Pokud je teplota vyšší než 50 °C, nabíječka baterii před nabíjením ochladí.

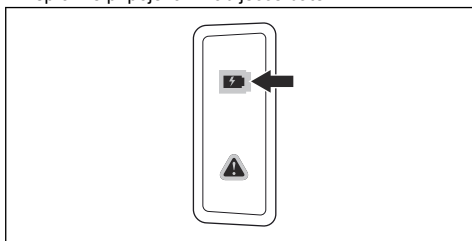
## Připojení baterie k nabíječce baterii

**Povšimněte si:** Před prvním použitím nabijte baterii. Nová baterie je nabitá pouze na 30 %.

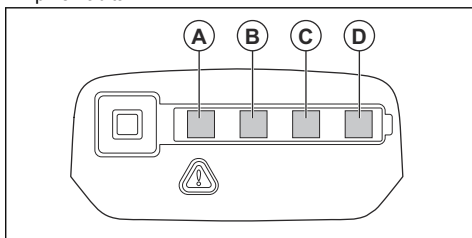
1. Zkontrolujte, zda je baterie suchá.
2. Vložte baterii do nabíječky baterii.



3. Zkontrolujte, zda se rozsvítí zelená kontrolka nabíjení na nabíječce. To znamená, že je baterie správně připojena k nabíječce baterii.



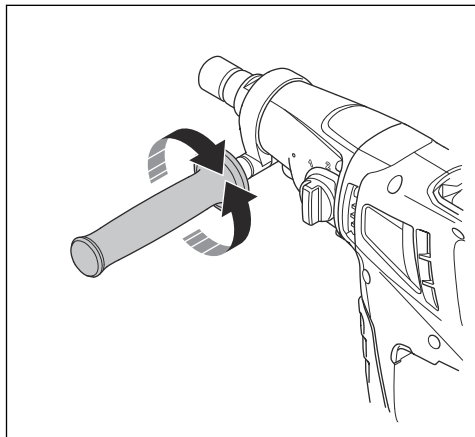
4. Když svítí všechny kontrolky LED baterie, baterie je plně nabitá.



5. Když nabíječku baterii odpojujete z elektrické zásuvky, tahejte za zástrčku. Netahejte za kabel.
6. Vyjměte baterii z nabíječky.

**Povšimněte si:** Další informace naleznete v návodech přiložených k baterii a nabíječe baterií.

## Použití pomocné rukojeti

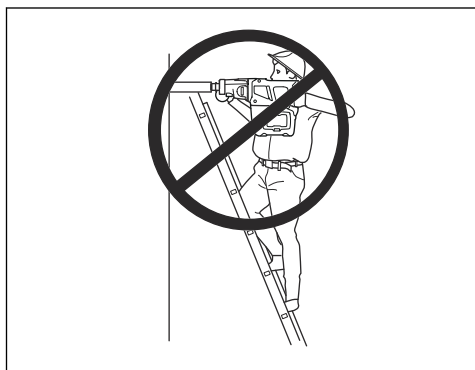


1. Uvolněte rukojeť otočením proti směru hodinových ručiček.
2. Posuňte rukojeť kolem hřídele vřetena do příslušné provozní polohy.
3. Zajistěte rukojeť jejím otáčením ve směru hodinových ručiček. Zcela dotáhněte.

## Použití výrobku ručně



**VÝSTRAHA:** Nepoužívejte výrobek na žebříku. Pokud vrták uvízne, hrozí vysoké riziko pádu a úrazu.



1. Při ručním vrtání vždy používejte vrták o průměru maximálně 75 mm.

Provoz	Průměr vrtáku, mm
Ruční	25–75
Stojan na vrtačku	25-100



**VÝSTRAHA:** Pokud vrták uvízne, dojde k reakci. Čím větší je průměr vrtáku, tím větší je reakce.

2. Před použitím výrobku pevně zajistěte pomocnou rukojeť. Další informace jsou uvedeny v části *Použití pomocné rukojeti na strani 13*.

## Příprava výrobku na vrtání za sucha

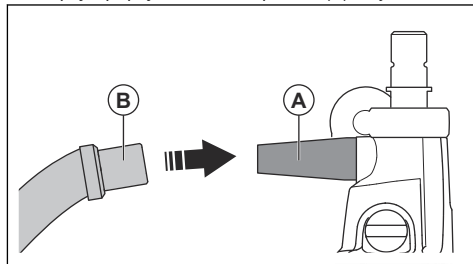


**VÝSTRAHA:** Při vrtání se tvoří prach, který může při vdechování způsobit zranění. Používejte schválenou ochranu dýchacích cest.



**VÝSTRAHA:** Nepoužívejte domácí vysavače. Používejte pouze předepsané odsavače prachu určené pro nebezpečný prach. Minimální požadované vlastnosti naleznete v části *Odsavač prachu na strani 25*.

1. Připojte přípojku odsavače prachu (A) k výrobku.



2. Připojte odsavač prachu (B) k přípojce odsavače prachu.
3. Spusťte odsavač prachu.

## Příprava výrobku na vrtání za mokra



**VAROVÁNÍ:** Ujistěte se, že maximální tlak vody není příliš vysoký. Další informace jsou uvedeny v části *Technické údaje na strani 24*.

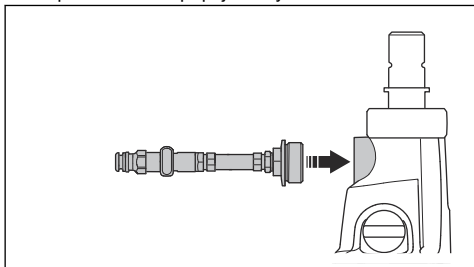


**VAROVÁNÍ:** Používejte pouze čistou vodu, aby nečistoty nemohly ucpat vodní systém.

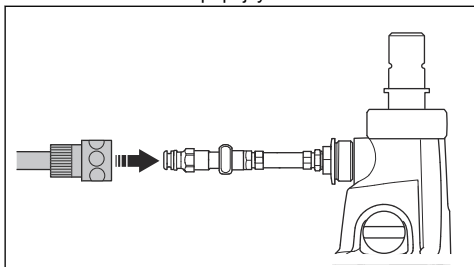


**VAROVÁNÍ:** Používejte pouze schválenou přípojku přívodu vody. Další informace získáte u svého prodejce.

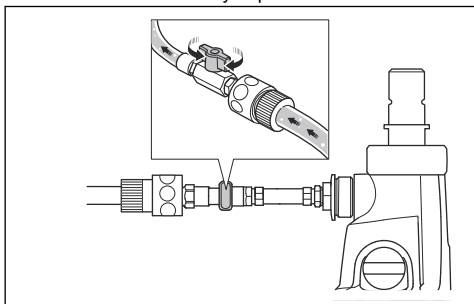
1. Připevněte vodní přípojku k výrobku.



2. Připojte zástrčnou přípojku s ventilem přívodu vody Gardena® do vodní přípojky.



3. Otevřete vodní systém a upravte průtok vody pomocí ventilu. Nastavte tlak vody tak, aby se z vrtaného otvoru odstranil veškerý odpadní materiál.



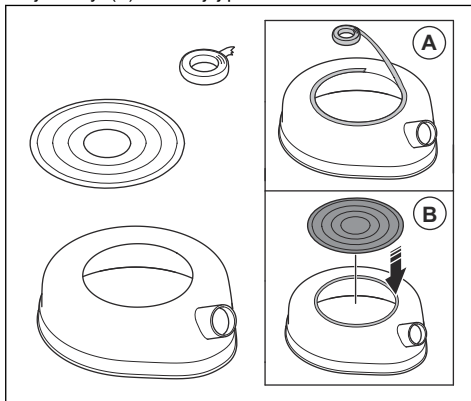
## Příprava výrobku na vrtání v obráceném směru



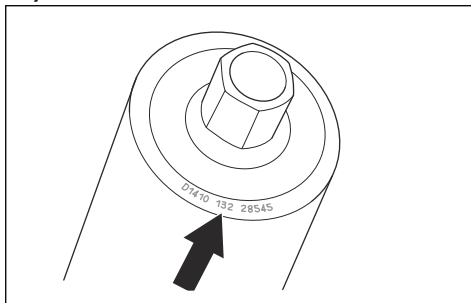
**VÝSTRAHA:** Při vrtání v obrácením směru vždy používejte kalový kroužek s těsnicím kotoučem a pryžovou podložkou. Vniknutím vody do výrobku se zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

1. Očistěte horní část kalového kroužku. Je nutné odstranit veškerou mastnotu a nečistoty.

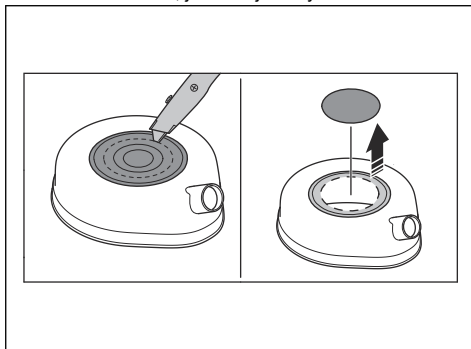
2. Kolem horního otvoru kalového kroužku připevněte oboustrannnou lepicí pásku nebo naneste lepidlo ve spreji (A). Na horní otvor umístěte těsnící kotouč jako kryt (B). Pevně jej přitlačte.



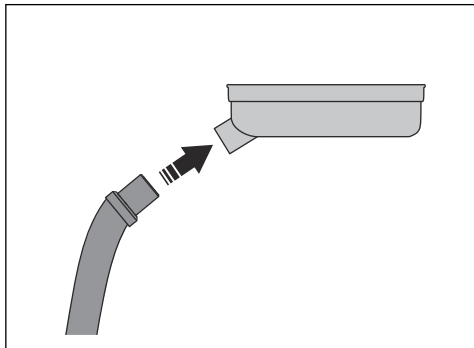
3. Na horní straně jádrového vrtáku se podívejte na jeho rozměr.



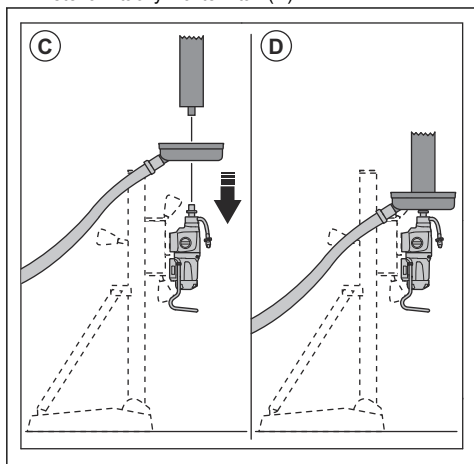
4. V těsnicím kotouči vyřízněte otvor v nejbližším menším rozměru, jako má jádrový vrták.



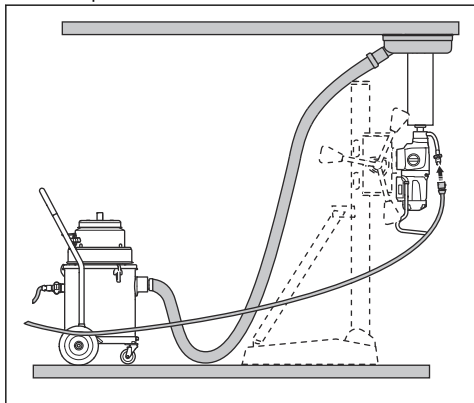
5. K přípojce kalového kroužku připojte odtokový sběrač kalu.



6. Nasadte kalový kroužek na vřeteno vrtačky (C). Do vřetena vrtačky vložte vrták (D).



7. Spusťte odtokový sběrač kalu.  
8. Zvedněte vrták ke stropu. Připevněte kalový kroužek ke stropu.



## Snížení teploty motoru

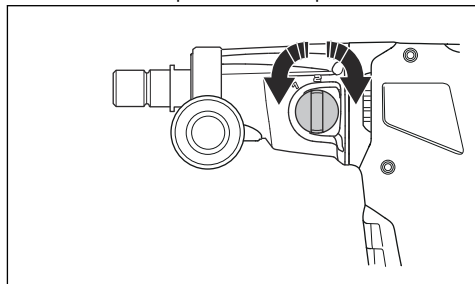
- Nechte výrobek spuštěný bez zátížení 2 minuty, aby se snížila teplota motoru.

## Změna převodu



**VAROVÁNÍ:** Převod měňte pouze v případě, že otáčky motoru klesnou nebo se zastaví. Při změně převodu nepoužívejte sílu.

- Ujistěte se, že vždy používáte vhodné otáčky pro průměr vrtáku. Viz typový štítek na výrobku nebo informace v části *Technické údaje na strani 24*.
- Otočením voliče převodů změňte převod.

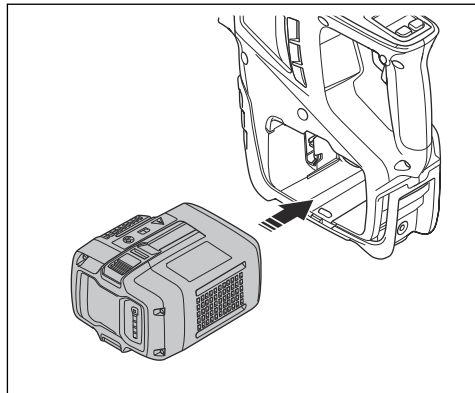


## Spuštění výrobku



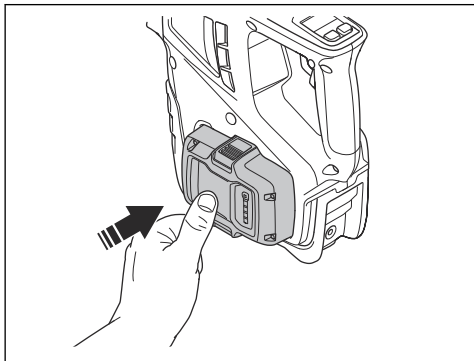
**VÝSTRAHA:** Zkontrolujte, zda se vrták může volně otáčet. Po stisknutí páčky spínače se začne otáčet.

1. Vložte baterii do držáku baterie.

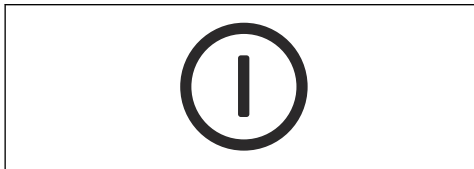


**VAROVÁNÍ:** Zkontrolujte, zda je baterie správně vložena do držáku baterie. Pokud nelze baterii snadno zasunout do držáku baterie, není vložena správně.

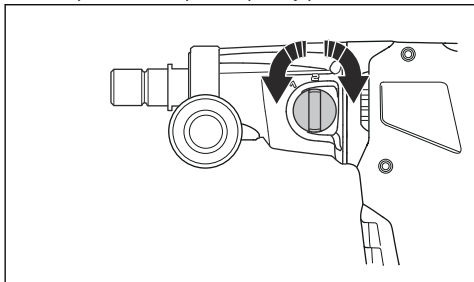
2. Zatlačte na dolní část baterie, dokud neuslyšíte cvaknutí.



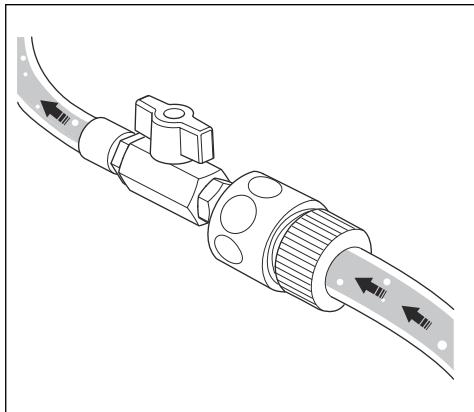
3. Stiskněte a podržte tlačítko Zap/Vyp, dokud se nerozsvítí zelená kontrolka LED.



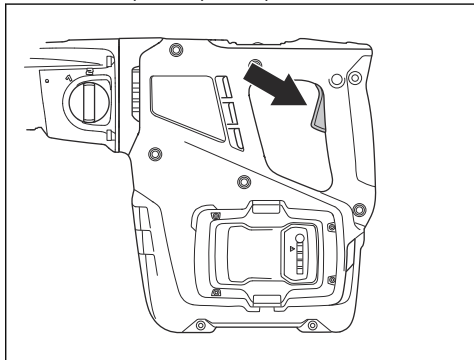
4. Chcete-li nastavit provozní otáčky, otočte vřeteno vrtačky a současně posuňte volič převodů. Nastavte volič převodů do správné polohy pro danou činnost.



5. Při vrtání za mokra zkontrolujte, zda je vodní systém připojen a otevřen. Další informace jsou uvedeny v části *Příprava výrobku na vrtání za mokra na strani 13*. Při vrtání za sucha připojte a spusťte odsavač prachu. Další informace jsou uvedeny v části *Příprava výrobku na vrtání za sucha na strani 13*.



6. Stiskněte a podržte páčku spínače.



## Obsluha výrobku



**VÝSTRAHA:** Pokud při vyjímání vrtáku z otvoru zůstane ve vrtáku betonové jádro, může dojít k nebezpečným nehodám.



**VAROVÁNÍ:** Ujistěte se, že do vrtáku nenarážejí žádné předměty.



**VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte větší sílu, než je nezbytné. Tím se pouze zpomalí provoz a může dojít k přetížení motoru.

1. Nastartujte výrobek. Další informace jsou uvedeny v části *Spuštění výrobku na strani 15*.

2. Stisknutím páčky spínače spustíte vrták a uvolněním páčky spínače vrták zastavíte.
3. Než se vrták dostane do kontaktu s povrchem, zvyšte otáčky motoru na maximální úroveň.
4. Při vrtání skrze železnou výztuže použijte vyšší počáteční tlak a nižší převod.
5. Nejprve použijte velmi malý tlak, aby se vrták udržel ve správné poloze.
6. Při vrtání za mokra kontrolujte, zda voda odstraňuje veškerý odpadní materiál z vrtaného otvoru. V případě potřeby upravte tlak vody.
7. Při vrtání za sucha dbejte na to, aby odsavač prachu odstranil veškerý prach.
8. Zastavte výrobek. Další informace jsou uvedeny v části *Zastavení výrobku na strani 18*.

## Použití výrobku se stojanem na vrtačku

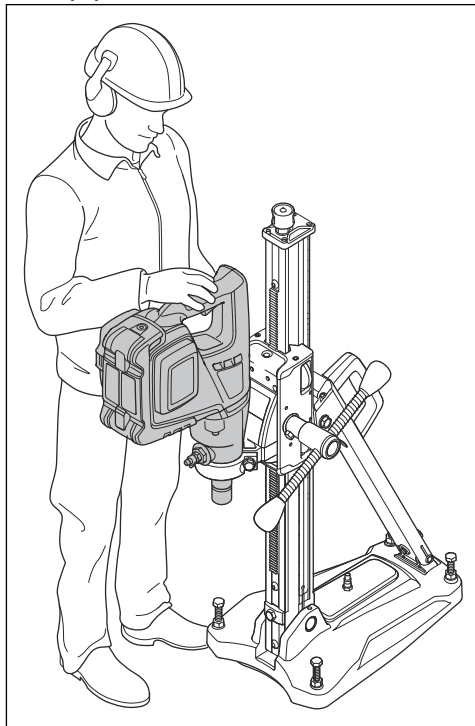


**VAROVÁNÍ:** Pozorně si prostudujte návod k používání stojanu na vrtačku a nepoužívejte výrobek, pokud návodu zcela nerozumíte.

**Povšimněte si:** Pokyny k montáži naleznete v návodu k používání stojanu na vrtačku.

1. Pokud chcete výrobek používat se stojanem na vrtačku, demontujte pomocnou rukojeť.

2. Ujistěte se, že se nacházíte vedle výrobku a že máte volný výhled na vrtání.



**Povšimněte si:** Nestůjte pod stojanem na vrtačku.

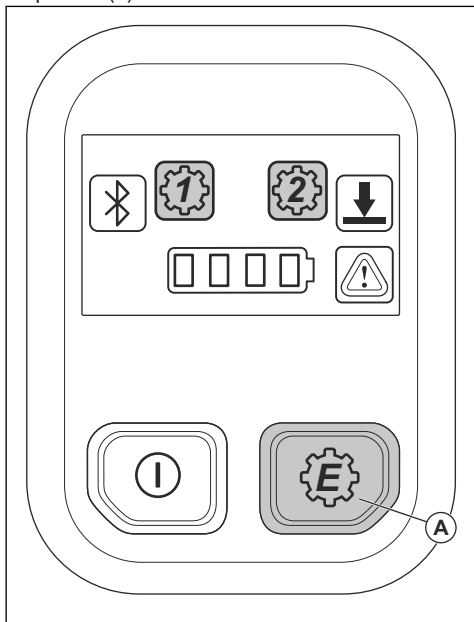
3. Nastartujte výrobek. Další informace jsou uvedeny v části *Spuštění výrobku na strani 15*.
4. Stisknutím páčky spínače spustíte vrták. Když je stisknutá páčka spínače, můžete aktivovat pojistku.
5. Před odemknutím vozíku uchopte spouštěcí páku.
6. Pomocí rukojetí na páce posuvu posuňte vrtačku.
7. Než se vrták dostane do kontaktu s povrchem, zvyšte otáčky motoru na maximální úroveň.
8. Při vrtání skrze železnou výztuže použijte vyšší počáteční tlak a nižší převod.
9. Nejprve použijte velmi malý tlak, aby se vrták udržel ve správné poloze.
10. Při vrtání za mokra kontrolujte, zda voda odstraňuje veškerý odpadní materiál z vrtaného otvoru. V případě potřeby upravte tlak vody.
11. Při vrtání za sucha dbejte na to, aby odsavač prachu odstranil veškerý prach.
12. Opětovným stisknutím páčky spínače deaktivujte pojistku.

13. Zastavte výrobek. Další informace jsou uvedeny v části *Zastavení výrobku na strani 18*.

## Změna elektronického převodu

Funkce elektronického převodu se používá k řízení otáček motoru pomocí 2 elektronických převodů. Výběr elektronických převodů se používá společně s mechanickými převody.

- Převod změníte stisknutím tlačítka elektronického převodu (A).



- Informace o správném nastavení elektronického převodu naleznete v části *Nastavení převodů na strani 18*.

## Nastavení převodů

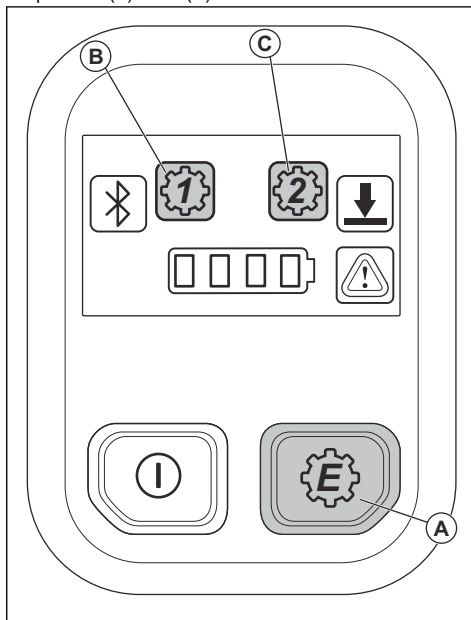
Rozměry, mm/ palce	Volič převodů	Nastavení pro elektronický pře- vod
75–100/3–4	I	1
50–75/2–3	I	2
25–50/1–2	II	1
15–25/½–1	II	2

## Použití režimu příslušenství

Režim příslušenství se používá k míchání betonu. Tato funkce snižuje otáčky hřídele vřetena a má nižší výkon než standardní režim.

**Povšimněte si:** Režim příslušenství nepoužívejte na vrtání.

1. Režim příslušenství spustíte podržením tlačítka elektronického převodu (A). Začne blikat kontrolka převodu (B) nebo (C).



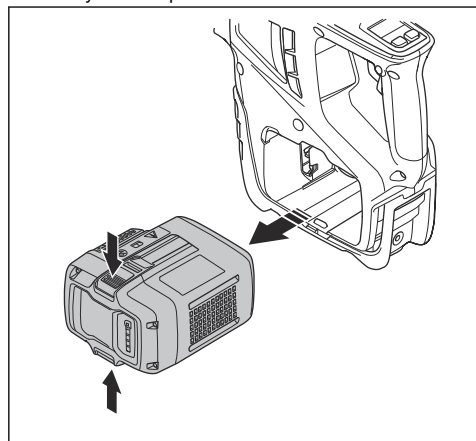
2. Stisknutím tlačítka elektronického převodu vyberte převod.
3. Do standardního režimu se vrátíte podržením tlačítka elektronického převodu. Kontrolka převodu přestane blikat a bude svítit.

## Zastavení výrobku

1. Stiskněte a podržte tlačítko Zap/Vyp, dokud nezhasne zelená kontrolka LED.



2. Stiskněte tlačítka pro uvolnění baterie a vyjměte baterii z držáku baterie, abyste zabránili neúmyslnému spuštění.



## Resetování ochrany proti přetížení motoru

1. Zastavte výrobek. Další informace jsou uvedeny v části *Zastavení výrobku na strani 18*.
2. Odstraňte překážku z vrtáku a ujistěte se, že se vrták může volně pohybovat.
3. Nastartujte výrobek. Další informace jsou uvedeny v části *Spuštění výrobku na strani 15*.

## Výměna vrtáku



**VÝSTRAHA:** Před výměnou vrtáku na výrobku vždy vyjměte baterii.



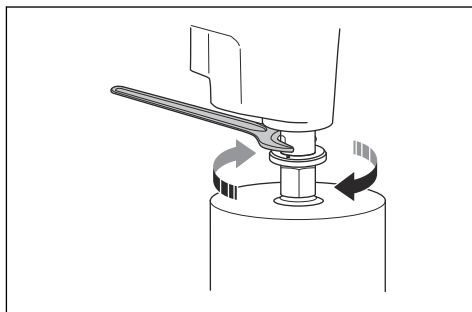
**VÝSTRAHA:** Používejte ochranné rukavice. Před vyjmutím vrtáku nechte výrobek vychladnout. Vrták a jeho okolí jsou po použití velmi horké.



**VÝSTRAHA:** Používejte pouze diamantové vrtáky schválené pro váš

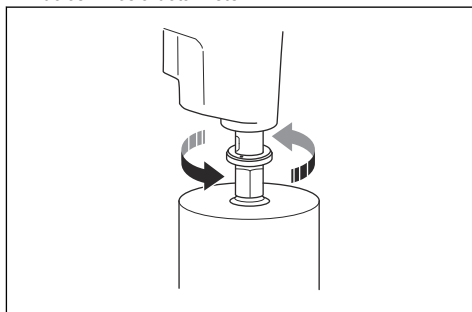
výrobek. Další informace získáte u svého prodejce HUSQVARNA.

1. Připravte si nový vrták, dodaný klíč a voděodolné mazivo.
2. Zablokujte vrtací hřídel klíčem.
3. Demontujte vrták otáčením ve směru hodinových ručiček.



**VAROVÁNÍ:** Při vyjímání vrtáku do výrobku neklepejte. Hrozí nebezpečí poškození převodovky.

4. Promažte závit vřetene hřídele voděodolným mazivem.
5. Namontujte vrták otáčením proti směru hodinových ručiček. Zcela dotáhněte.



## Údržba

### Úvod



**VÝSTRAHA:** Než začnete na výrobku provádět údržbu, přečtěte si pozorně kapitolu o bezpečnosti.



**VÝSTRAHA:** Před prováděním údržby výrobku vyjměte baterii.

## Plán údržby

\* = Všeobecná údržba, kterou provádí obsluha. Pokyny nejsou uvedeny v tomto návodu k používání.

X = Pokyny jsou uvedeny v tomto návodu k používání.

O = Obráťte se na servisního pracovníka společnosti HUSQVARNA.

Údržba	Před každým použitím	Po každém použití	Denně	Po prvních 100 h	Po každých 300 h
Zkontrolujte, zda pohyblivé části fungují správně a volně se pohybují.	*				
Zkontrolujte, zda je řezací nástroj ostrý a čistý.	*				
Zkontrolujte, zda klávesnice řádně funguje a není poškozená.	X				
Zkontrolujte, zda jsou rukojeti a úchopy suché, čisté a bez oleje a maziva.	*	*			
Zkontrolujte, zda je výrobek čistý.	X	X			
Vyčistěte přívod vzduchu na výrobku.	X	X			
Zkontrolujte, zda nejsou těsnění hřídele poškozená nebo zda neuniká voda.		X			
Zkontrolujte, zda jsou matice a šrouby dotažené.			*		
Přesvědčte se, že páčka spínače funguje správně.			X		
Vyměňte převodový olej.				O	
Zkontrolujte spojení mezi baterií a výrobkem. Zkontrolujte spojení mezi baterií a nabíječkou baterií.				X	X
Obezřetně profoukněte výrobek a chladicí otvory baterie stlačeným vzduchem.					*

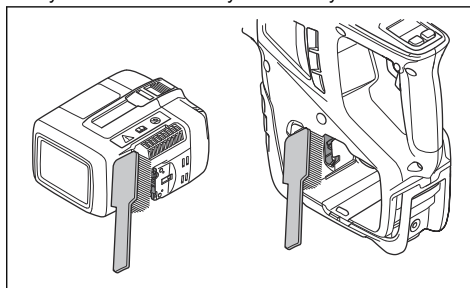
## Kontrola ovládacího panelu

1. Stiskněte a podržte tlačítko Zap/Vyp, dokud se nerozsvítí zelená kontrolka LED. Další informace jsou uvedeny v části *Funkce ovládacího panelu na straně 9*.
2. Stiskněte a podržte tlačítko Zap/Vyp, dokud zelená kontrolka LED nezhasne.

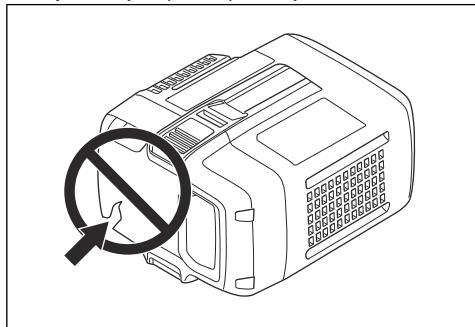
## Kontrola baterie a držáku baterie

1. Očistěte baterii a držák baterie pomocí měkkého kartáče.

2. Vyčistěte chladicí otvory a konektory baterie.

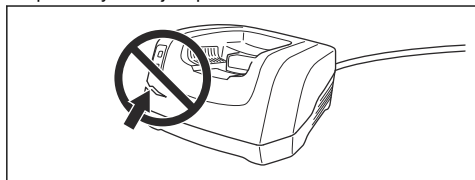


3. Zkontrolujte, zda není baterie poškozená a zda na ní nejsou vady, například praskliny.



### Kontrola nabíječky baterií

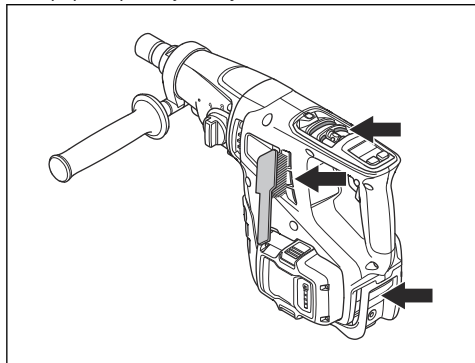
1. Zkontrolujte, zda není napájecí kabel nabíječky baterií poškozený. Zkontrolujte, jestli se neobjevily praskliny nebo jiné poškození.



### Čištění chladicího systému

Chladicí systém brání nadměrnému zvýšení teploty motoru. Chladicí systém obsahuje přívody vzduchu, ventilátor na motoru a výstup vzduchu.

1. Čistěte chladicí systém kartáčem jednou týdně nebo v případě potřeby častěji.



2. Zkontrolujte, zda není chladicí systém znečištěný nebo ucpaný.



**VAROVÁNÍ:** Znečištěný nebo ucpaný chladicí systém způsobuje přehřívání výrobku. Tím může dojít k poškození výrobku.

### Údržba diamantového vrtáku

- Zkontrolujte, zda jsou segmenty diamantových nástrojů ostré. Naostřete tupé diamantové segmenty brouskem SiC.
- Zkontrolujte, zda vrták nevíbruje. Pokud vrták vibruje, diamantové segmenty se mohou uvolnit.
- Ujistěte se, že jsou diamantové segmenty dostatečně větší než vnitřní a vnější průměr trubky vrtáku.
- Namažte závit vrtáku voděodolným mazivem. Tím se usnadní uvolnění nástroje.
- Zkontrolujte, zda není radiální výkyv diamantových segmentů vrtáku větší než 1 mm.

### Výměna převodového oleje



**VAROVÁNÍ:** Pokud dochází k úniku převodového oleje, zastavte výrobek a obraťte se na autorizovaný servis. Pokud není hladina oleje v převodovce dostatečná, dojde k poškození převodovky.

- Nechte převodový olej vyměnit v autorizovaném servisu HUSQVARNA.

### Kontrola připojení vody



**VAROVÁNÍ:** V případě úniku vody z kroužku přípojky vody je nutné okamžitě vyměnit těsnění hřídele.

- Opravu přípojky vody svěřte schválenému servisnímu středisku HUSQVARNA.

## Odstraňování problémů

### Odstraňování problémů s produktem

Pokud nedokážete najít řešení problémů v tomto návodu k používání, obraťte se na servisního pracovníka HUSQVARNA.

Problém	Postup, který je nutné provést okamžitě	Možná příčina	Řešení
Motor se nespustí po stisknutí páčky spínače.	Uvolněte páčku spínače.	Došlo k poruše baterie.	Zkontrolujte baterii.
Výrobek se vypíná.		Vrták je zablokovaný.	Otáčejte vrtákem doprava a doleva. Použijte klíč. Opatrně vyjměte výrobek z vrtaného otvoru.
Rychlost vrtáku se snižuje a vrták se zastavuje.		Příliš vysoké zatížení způsobuje přetížení motoru.	Ujistěte se, že se vrták může v otvoru snadno otáčet.
Během provozu se kolem otvoru hromadí nežádoucí materiál.		Diamantové segmenty jsou tupé.	Naostřete diamantové segmenty brouskem SIC.
Diamantové segmenty na vrtáku jsou vytaženy z jejich spoje.		Příliš nízký tlak vody.	Zvyšte tlak vody. Další informace jsou uvedeny v části <i>Příprava výrobku na vrtání za mokra na straně 13</i> .
Dochází k úniku převodového oleje.		Během provozu výrobek velmi vibruje.	Při obsluze výrobku používejte správné zatížení.
Únik vody z otvoru v kroužku přípojky vody.		Těsnění jsou opotřebená a je nutné je vyměnit.	Obraťte se na schválené servisní středisko HUSQVARNA.
Výrobek nepracuje plynule.		Těsnění hřídele jsou poškozená.	Obraťte se na schválené servisní středisko HUSQVARNA. Vždy používejte čistou vodu.
	Snižte sílu.	Příliš vysoké zatížení způsobuje přetížení motoru.	Při vrtání používejte menší sílu.

### Odstraňování problémů s uživatelským rozhraním

Obrazovka LED	Možné závady	Možné řešení
Varovná kontrolka bliká.	Odchylná teploty.	Nechte výrobek vychladnout.
	Přetížení. Vrták se nemůže pohybovat.	Uvolněte vrták.
	Páčka spínače a tlačítko Zap/Vyp jsou použity současně.	Uvolněte páčku spínače a stiskněte tlačítko Zap/Vyp.
Zelená kontrolka LED bliká.	Nízké napětí baterie.	Vyměňte baterii.

Obrazovka LED	Možné závady	Možné řešení
Svítil varovná kontrolka.	Je nutný servis.	Obraťte se na servisního prodejce.

## Přeprava, skladování a likvidace

### Přeprava a skladování

- Dodané Li-ion baterie podléhají požadavkům legislativy o nebezpečném zboží.
- Dodržujte zvláštní požadavky uvedené na obalu a označení pro komerční přepravu, platí i pro třetí strany a dopravce.
- Než odešlete výrobek, promluvte si s osobou speciálně vyškolenou ohledně manipulace s nebezpečnými materiály. Dodržujte platné národní předpisy.
- Před vložením baterie do obalu zalepte rozpojené kontakty páskou. Vložte baterii do obalu a zajistěte ji proti pohybu.
- Před přepravou nebo uskladněním vyjměte baterii.
- Uložte baterii a nabíječku baterií na místo, které je suché a chráněné před mrazem.
- Neskladujte baterii v místech, kde může docházet k výbojům statické elektřiny. Neskladujte baterii v kovovém obalu.
- Baterii skladujte na místě, kde je teplota v rozsahu 5 až 25 °C (41 až 77 °F) a mimo přímé sluneční světlo.
- Nabíječku baterií skladujte na místě, kde je teplota v rozsahu 5 až 45 °C (41 až 113 °F) a mimo přímé sluneční světlo.
- Před dlouhodobým uskladněním se ujistěte, že je baterie nabitá na 30 až 50 %.
- Uložte baterii a nabíječku baterií do uzavřené a suché místnosti.
- Skladujte baterii mimo nabíječku baterií. Nedovolte, aby se děti nebo neoprávněné osoby dotýkaly zařízení. Uchovávejte zařízení na místě, které lze uzamknout.
- Před dlouhodobým skladováním výrobku jej vyčistěte a proveďte kompletní údržbu.
- Pro přepravu a skladování použijte přepravní box výrobku a vyjměte baterii.
- Během přepravy musí být výrobek bezpečně upevněný.

vliv na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku potenciální přítomnosti nebezpečných látek.



**Povšimněte si:** Tento symbol je znázorněn na výrobku nebo obalu výrobku.

### Likvidace

Symbol znamená, že výrobek nelze zlikvidovat jako domovní odpad. Odevzdejte jej v místním sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. To přispívá k řádné likvidaci po dosažení konce životnosti. Informace vám poskytnou místní úřady, služby zajišťující zpracování domovního odpadu nebo prodejce. Nesprávná likvidace může mít negativní

# Technické údaje

## Technické údaje

<b>Motor</b>		
Typ BLDC (bezkomutátorový)	36 V	
S režimem elektronického převodu	2 převody	
<b>Vrták</b>		
Max. průměr vrtáku do betonu, mm/palce	100/4	
Min. průměr vrtáku do betonu, mm/palce	25/1	
Hmotnost, kg/lb (bez baterie)	4,9/10,8	
<b>Chlazení vodou</b>		
Vodní spojka	Gardena®	
Maximální tlak vody, bar	3	
<b>Připojení nástroje</b>		
Závit vřetena	1/4"-7 UNC vnější, G 1/2" vnitřní	
<b>Provozní data</b>	Mechanický převod 1	Mechanický převod 2
Otáčky vřetena, bez zatížení, elektronický převod 1, ot/min	770	2400
Otáčky vřetena, bez zatížení, elektronický převod 2, ot/min	1400	4450
Průměr vrtáku do betonu, mm/palce	50–100 / 2–4	15–50 / 1/2–2
<b>Prach a kal</b>		
Průměr vrtáku pro použití kalového kroužku, mm/palce	25–100 / 1–4	

## Režim příslušenství

Otáčky vřetena, bez zatížení, režim příslušenství, elektronický převod 1, ot/min	110	346
Otáčky vřetena, bez zatížení, režim příslušenství, elektronický převod 2, ot/min	440	1384

## Hladiny hluku



**VÝSTRAHA:** Deklarovaná celková hodnota vibrací byla měřena standardní zkušební metodou a lze ji použít ke vzájemnému porovnávání nástrojů. Deklarovanou celkovou hodnotu vibrací lze



rovněž použít k předběžnému zhodnocení působení na uživatele.

**VÝSTRAHA:** Emise vibrací během skutečného používání elektrického nástroje se mohou lišit od deklarované celkové hodnoty podle způsobu použití nástroje. Rovněž je třeba určit bezpečnostní opatření

na ochranu obsluhy, která jsou založena  
na odhadu vystavení nebezpečím za

skutečných podmínek použití (s přihlédnutím  
ke všem částem provozu).

<b>Emise hluku <sup>1</sup></b>	
Hladina akustického tlaku, změřená dB (A)	86
Hladina akustického výkonu, L <sub>WA</sub> dB (A)	97
<b>Úrovně vibrací při vrtání do betonu, a<sub>h,DD</sub> <sup>2</sup></b>	
Hlavní rukojeť, m/s <sup>2</sup>	2,76
Pomocná rukojeť, m/s <sup>2</sup>	1,90

## Integrované připojení

**Povšimněte si:** Tato část platí pouze pro výrobky  
dodávané s integrovaným připojením.

<b>Rádiové spektrum technologie BLE</b>	
Frekvenční pásma nástroje, GHz	2,402–2,480
Maximální přenášený radiofrekvenční výkon, dBm/mW	4/2,5

## Příslušenství

### Použitelné stojany na vrtačku

Výrobek lze použít s těmito stojany na vrtačku  
HUSQVARNA:

- DS 150, doporučeno pro vrtáky o maximálním průměru 100 mm.

### Odsavač prachu

<b>Doporučený odsavač prachu <sup>3</sup></b>	
Min. průtok vzduchu, m <sup>3</sup> /h / cfm	400/236
Min. podtlak, kPa/psi	22/3,6
Min. vodní zdvih, m/palce	2,3/90
Nástavec pro odsavač prachu, mm/palce	50/2

<sup>1</sup> Emise hluku se měří v souladu s normou EN 62841-2-1.

- Odchylka pro váženou hladinu akustického tlaku (A) K<sub>pA</sub> je 5 dB (A).
- Odchylka pro váženou hladinu akustického výkonu (A) K<sub>pA</sub> je 5 dB (A).

<sup>2</sup> Úroveň vibrací podle normy EN 62841-2-1. Uváděná data o úrovni vibrací mají typickou statistickou odchylku (standardní odchylku) 1,5 m/s<sup>2</sup>

<sup>3</sup> Technické údaje pro odsavač prachu nepopisují směrodatně skutečný výkon mezi různými odsavači prachu v průběhu času. Pro výrobky HUSQVARNA jsou objektivní údaje od agentury k dispozici na stránce [www.husqvarenaconstruction.com](http://www.husqvarenaconstruction.com).

## Schválené baterie

Baterie	BLi 200	BLi 300	40-B330X	B360X
Typ	Lithium-iontová	Lithium-iontová	Lithium-iontová	Lithium-iontová
Kapacita baterie, Ah	5.2	9.4	9	10
Jmenovité napětí, V	36	36	36	36
Hmotnost, kg/lb	1.3/2.9	1.9/4.2	1.9/4.2	1.9/4.2

## Schválené nabíječky baterií

Nabíječka baterií	QC330	QC500	40-C500X
Síťové napětí, V	100–240	100–240	100–240
Frekvence, Hz	50–60	50–60	50–60
Výkon, W	330	500	500

### Doporučené vrtáky pro výrobek

Pro nejlepší výsledky vrtání s tímto výrobkem doporučujeme tyto vrtáky:

- Husqvarna ELITE-DRILL
- Husqvarna VARI-DRILL

---

## Servis

---

### Autorizované servisní středisko

Chcete-li vyhledat nejbližší autorizovaný servis Husqvarna Construction Products, navštivte webové stránky [www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com).

# Prohlášení o shodě

## Prohlášení o shodě EU

Společnost **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,  
Švédsko, tel.: +46-36-146500, na svou výhradní  
odpovědnost prohlašuje, že výrobek:

<b>Popis</b>	<b>Ruční/přenosná diamantová jádrová vrtačka</b>
<b>Značka</b>	HUSQVARNA
<b>Typ/Model</b>	DM 540i
<b>Identifikace</b>	Výrobní čísla od roku 2021 a dále

je zcela ve shodě s následujícími směrnici a předpisy  
EU:

<b>Směrnice/předpis</b>	<b>Popis</b>
2006/42/EC	„o strojních zařízeních“
2014/53/EU	„týkající se rádiových zařízení“
2011/65/EU	„o zakázaných látkách“

a že byly použity následující harmonizované normy  
nebo technické údaje:

EN ISO 12100:2010, EN 62841-1:2014,  
EN 62841-2-1:2018/A11:2019, EN  
62841-3-6:2014+A11:2017, EN 55014-1:2017, EN  
55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,  
ETSI EN 300 328 V2.1.1, ETSI EN 301 489-1 V2.2.0,  
ETSI EN 301 489-17 V3.2.0, EN IEC 63000:2018

Partille, 2021-04-28



Erik Silfverberg

Ředitel výzkumu a vývoje, vybavení pro řezání betonu  
a vrtání

Husqvarna AB, divize Construction

Osoba odpovědná za technickou dokumentaci



---

## Registrované ochranné známky

---

Slovo a loga *Bluetooth*<sup>®</sup> jsou registrované ochranné známky vlastněné společností *Bluetooth SIG, inc.* .  
Použití těchto známek společností HUSQVARNA podléhá licenci.

# TARTALOMJEGYZÉK

Bevezetés.....	29	Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás.....	51
Védelem.....	31	Műszaki adatok.....	52
Összeszerelés.....	38	Tartozékok.....	53
Kezelés.....	39	Szolgáltatás.....	54
Karbantartás.....	47	Megfelelőségi nyilatkozat.....	55
Hibaelhárítás.....	49	Bejegyzett védjegyek.....	56

## Bevezetés

### Termékleírás

A termék egy kézi akkumulátoros fúrómotor. Ez a termék fúróállvánnyal is használható.

A termék nedves és száraz műveletekhez egyaránt használható. Lásd: *A termék előkészítése száraz fúrásra* 41. oldalon és *A termék előkészítése nedves fúrásra* 41. oldalon.

A gyémánt fúróhegy egy gyémánt szegmensekkel rendelkező, üreges fúróhegy.

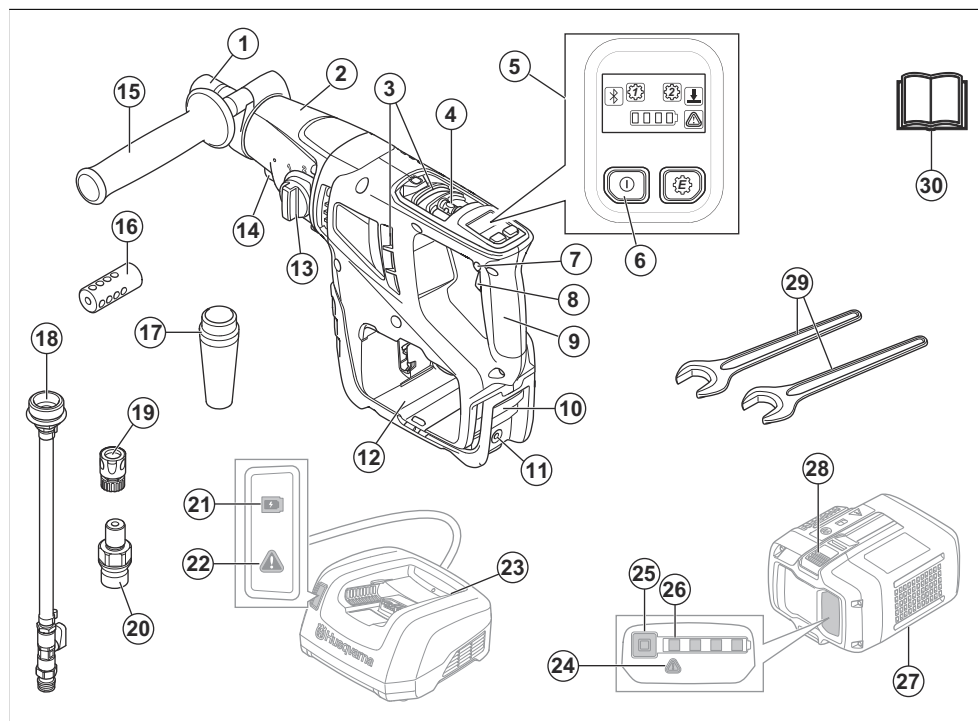
A termék beágyazott csatlakoztathatósággal rendelkezik. Lásd: *Beágyazott csatlakoztathatóság* 31. oldalon.

### Rendeltetésszerű használat

A termék beton, kő, aszfalt és falazat fúrására használható. A termék betonkeverésre is használható. Minden más jellegű felhasználás helytelen.

A termék ipari műveletekhez, tapasztalt kezelők által használandó.

### A termék áttekintése



1. Fúróorsó

2. Hajtómű

3. Levegőbeömlő nyílások
4. Vízszintező a vízszintes műveletekhez
5. Vezérlőpanel. Lásd: *A vezérlőpanel funkciói* 36. oldal
6. Be-/kikapcsoló gomb
7. Reteszelőgomb
8. Kapcsológomb
9. Fogantyúkar
10. Levegőkimenet
11. Vízszintező a függőleges műveletekhez
12. Akkumulátortartó
13. Fokozatválasztó
14. Víz- és porszívó csatlakozása
15. Segédfogantyú
16. Szívókosár
17. Porszívó csatlakozója
18. Vízcsatlakozás
19. Gardena® csatlakozó
20. Adapter
21. A töltöttségi állapot jelzőfénye
22. Figyelmeztetésjelző
23. Akkumulátortöltő (tartozék)
24. Figyelmeztetésjelző
25. Gomb, akkumulátortöltöttség
26. Az akkumulátor állapota
27. Akkumulátor (tartozék)
28. Akkumulátorkioldó gomb
29. Csavarkulcsok
30. Kezelői kézikönyv

## A terméken található jelzések



**FIGYELMEZTETÉS!** A termék veszélyes lehet a kezelőre és másokra, valamint a súlyos sérüléseket és halálukat okozhatja. Körültekintően járjon el, és megfelelően használja a terméket.



Olvassa el a használati utasítást, és a termék használatba vétele előtt mindenképpen legyen tisztában a benne foglaltakkal.



Mindig viseljen jóváhagyott személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés* 36. oldal.



Ez a termék megfelel az Európai Unió vonatkozó előírásainak.



**Környezetvédelmi jelzés.** A szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem minősül háztartási hulladéknak. Hasznosítsa újra az elektromos

és elektronikus berendezések helyi gyűjtőrendszerében. Ez hozzájárul az élettartam végi hulladékkezeléshez. További információért forduljon a helyi hatóságokhoz, a hulladék ártalmatlanítási szolgáltatást végző vállalkozáshoz, a Husqvarna hivatalos szervizkereskedőjéhez vagy kiskereskedőhöz. A helytelen ártalmatlanítás potenciálisan negatív hatással lehet a környezetre és az emberi egészségre a veszélyes anyagok esetleges jelenléte miatt.



Ha a termék Bluetooth® vezeték nélküli technológiával is rendelkezik. A Bluetooth® szimbólum fel van tüntetve a terméknév címkéjén. Lásd: *Bluetooth® vezeték nélküli technológia* 39. oldal.



Volt.



Egyenáram.



Terhelés nélküli fordulatszám



Ez a termék megfelel a vonatkozó elektromágneses megfelelőségre irányuló ausztrál és új-zélandi irányelveknek.



A kínai RoHS rendelet hatálya alá eső, környezetbarát felhasználási időszakot jelző (EUFP) szimbólum.



Gondoskodjon arról, hogy a mennyezet fúrásakor ne juthasson víz a termékbe. Használjon megfelelő vízgyűjtőt.

**Megjegyzés:** A terméken szereplő többi jel/címke egyes piacok specifikus vizsgáztatási követelményeire vonatkozik.

## Szimbólumok az akkumulátoron, illetve az akkumulátortöltőn



A termék újrahasznosítását elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szolgáló ponton kell elvégezni. (Kizárólag Európára vonatkozik)



Meghibásodásbiztos transzformátor.



Az akkumulátortöltőt kizárólag beltérben szabad használni és tárolni.



Kettős szigetelés.



**Megjegyzés:** A terméken szereplő többi jel/címke egyes piacok specifikus vizsgáztatási követelményeire vonatkozik.

## Beágyazott csatlakoztathatóság

A Husqvarna Fleet Services™ felhőalapú eszközkezelő megoldás áttekintést nyújt a flottakezelő számára az összes olyan termékről, amely beágyazott vagy

utólagosan beszerelt érzékelőkön keresztül csatlakozik. Az átjáró vagy az okostelefon helyzete felhasználható a csatlakoztatott termékek helyzetének jelzésére. Az érzékelők olyan adatokat rögzítenek, mint futási idő, szervizintervallumok és hasonlók. A Husqvarna Fleet Services™ felhőalapú eszközkezelési megoldással kapcsolatos további információkért töltsse le a Husqvarna Fleet Services iOS vagy az Android alkalmazást innen: <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> vagy <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>. További információért forduljon HUSQVARNA értékesítési képviselőjéhez.

A beágyazott csatlakoztathatósággal rendelkező termékek a Bluetooth Low Energy (BLE) funkcióval rendelkező beépített Husqvarna Fleet Services™ érzékelőn keresztül csatlakoznak. A használatlaltal kapcsolatos további információkért lásd: *Beágyazott kapcsolat használata a Husqvarna Fleet Services™ segítségével39. oldalon*. A BLE technológiás rádióspektrummal kapcsolatos további információkat lásd: *Beágyazott csatlakoztathatóság53. oldalon*.

## A termék károsodása

A termékekben keletkezett károkért nem vállalunk felelősséget, amennyiben:

- a termék javítását helytelenül végezték;
- a termék javítása nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott alkatrészekkel történt;
- a terméket nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott kiegészítővel szerelték fel;
- a termék javítását nem hivatalos szakszerviz vagy jóváhagyott egyéb szerviz végezte.

## Védelem

### Biztonsági meghatározások

A figyelmeztetések, óvintézkedések és megjegyzések a használati utasítás kiemelten fontos részeire hívják fel a figyelmet.



**FIGYELMEZTETÉS:** Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő vagy a közelben tartózkodók sérülésének vagy halálának veszélye.



**VIGYÁZAT:** Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a vagyoni kár, illetve a termék vagy a környező terület károsodásának veszélye.

**Megjegyzés:** További információt biztosít az adott helyzetben szükséges tennivalókról.

### A motoros szerszámmal kapcsolatos általános biztonsági figyelmeztetések



**FIGYELMEZTETÉS:** Olvassa el a jelen elektromos szerszámmal vonatkozó összes biztonsági utasítást, útmutatást, ábrát és specifikációt. A az alább felsorolt utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat.

**Tegyen el minden figyelmeztetést és utasítást, mert a jövőben szüksége lehet rájuk.** A „motoros szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekben a hálózatról működő (vezetékes) motoros szerszámra vagy az

akkumulátorról működő (vezeték nélküli) motoros szerszámra vonatkozik.

## A munkaterület biztonsága

- **Tartsa a munkaterületet tisztán és világítsa meg jól.** A zsúfolt vagy sötét területeken könnyen bekövetkeznek balesetek.
- **Ne működtesse a gépet robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** A gép szikrát vethet, ami lángra lobbanthatja a port vagy a gőzöket.
- **A gyermekeket és más személyeket tartsa távol a gép üzemeltetése alatt.** Ha bármi elvonja a figyelmét, elveszítheti a készülék feletti ellenőrzést.

## Elektromos biztonság

- **A gép dugaszának illeszkednie kell az aljzatba. Soha, semmilyen módon ne módosítsa a dugaszt. Ne használjon adaptercsatlakozót a földelt géphez.** Kisebb az áramütés veszélye, ha eredeti dugókat és hozzájuk illő aljzatokat használ.
- **Kerülje el az érintkezést a földelt felületekkel, pl. csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Megnövekszik az áramütés veszélye, ha teste le van földelve.
- **Ne tegye ki a gépet esőnek vagy nedves környezetnek.** A gépbe jutó víz növeli az áramütés kockázatát.
- **Ne bánjon durván a kábellel. A kábelt ne használja a gép hordozására, húzására vagy a dugasz kihúzására. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles széléktől vagy mozgó alkatrészekről.** A megsérült vagy összegabalyodott kábel megnöveli az áramütés kockázatát.
- **Ha kültérben használja a gépet, használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábel.** A kültéri alkalmazáshoz megfelelő hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- **Ha a gépet feltétlenül nedves helyen kell használni, alkalmazzon életvédelmi relével (RCD) védett tápellátást.** RCD használatával csökkenthető az áramütés kockázata.

## Személyes biztonság

- **Legyen elővigyázatos, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan belátását a gép működtetése során.** Ne használja a gépet, ha fáradt, illetve ha gyógyszer, gyógykezelés vagy alkohol hatása alatt áll. A gépek működése közben egy pillanatnyi figyelmekiesés is súlyos személyi sérülést okozhat.
- **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A megfelelő környezetben a védőfelszerelések, például a pormaszk, a csúszásgátló védőcipő, a kemény fejtámla és a fülvédő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- **Kerülje el a véletlen indítást. Győződjön meg róla, hogy a gép ki van-e kapcsolva, mielőtt csatlakoztatja a készüléket az áramforráshoz és/**

**vagy az akkumulátorhoz, vagy felemeli és/vagy egyik helyről a másikra viszi azt.** Balesetet okozhat, ha a gépet úgy viszi, hogy az ujjai a kapcsolón van, vagy ha a bekapcsolt gépet áram alá helyezi.

- **Távolítson el minden beállító kulcsot vagy csavar kulcsot, mielőtt bekapcsolná a gépet.** A készülék forgó részeiben hagyott szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- **Ne nyújtózkodjon a termékkel. Mindig szilárdan álljon a talajon, és őrizze meg az egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben is jobban megőrizheti az elektromos szerszám feletti uralmát.
- **Öltözködjön megfelelően. Ne viseljen ékszereket, rövidnadrágot, szandált, illetve ne legyen meztelán.** Tartsa távol a haját és ruházatát a mozgó alkatrészekről. A mozgó alkatrészek bekapathatják a laza ruhát, az ékszert vagy a hosszú haját.
- **Ha a készülékhez csatlakoztatható porgyűjtő berendezés, mindig csatlakoztassa és használja azt.** A porgyűjtő alkalmazása csökkenti a porral kapcsolatos veszélyeket.
- **A gépek rendszeres használatából adódó tapasztalata ne vezessen oda, hogy a gépeket könnyelműen, a gépbiztonsági alapelvek figyelmen kívül hagyásával működteti.** Egy gondatlanul kivitelezett művelet akár egy századmásodperc alatt is súlyos sérüléshez vezethet.

## A gép használata és karbantartása

- **Ne erőltesse a gépet. Használja a feladathoz megfelelő gépet.** A megfelelő gép jobb és biztonságosabb munkát fog végezni azon a sebességen, amire tervezték.
- **Ne használja a gépet, ha a kapcsoló nem kapcsolja ki vagy be.** A kapcsolóval nem vezérelhető gépek veszélyesek és javításra szorulnak.
- **Húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy vegye ki az akkumulátort (amennyiben kivethető), ha bármilyen beállítást végez, kicserél egy tartozékot vagy tárolja a gépeket.** Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a gép véletlen elindításának veszélyét.
- **A nem használt gépeket tartsa távol a gyermekektől, és ne engedje, hogy olyan személyek működtessék, akik nem ismerik a gépeket és ezeket az utasításokat.** A gépek képzetlen felhasználók kezében veszélyt jelentenek.
- **Végezze el a gépek és a kiegészítők karbantartását. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek helyükön vannak-e, nem szorulnak-e, nem törtek-e le a részek, illetve nem áll-e fenn más olyan állapot, amely befolyásolhatja a gépek működését. Ha sérült, a használat előtt javíttassa meg a gépet.** Sok balesetet rosszul karbantartott gépek okoznak.
- **Tartsa élesen és tisztán a vágógépeket.** A megfelelően karbantartott, éles vágógépek kevésbé hajlamosak a beszorulásra, és könnyebb kezelni őket.
- **A gépet, a kiegészítőket és az alkatrészeket stb. ezen utasításokkal összhangban használja,**

vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. Ha a gépet nem a rendeltetésének megfelelően használják, veszélyes helyzet állhat elő.

- **A fogantyúkat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt váratlan helyzetekben nem lehet biztonságos módon kezelni és vezérelni a gépet.

## Az akkumulátoros gép használata és karbantartása

- **Csak a gyártó által meghatározott töltővel töltsé.** Az a töltő, amelyik az egyik típusú akkumulátorhoz használható, tűzveszélyes lehet, ha másik típusú akkumulátorral használják.
- **A gépet csak a típusuknak megfelelő akkumulátorokkal használja.** Bármilyen más típusú akkumulátor használata sérülés- és tűzveszélyes.
- **Amikor az akkumulátort nem használja, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, tűktől, csavaroktól vagy más kisebb fémtárgyaktól, amelyek összekapcsolhatják a sarukat.** Az akkumulátorsaruk rövidre zárása égést vagy tüzet okozhat.
- **Nem megfelelő körülmények hatására az akkumulátorból folyadék szivároghat ki. Kerülje az érintkezést. Ha ez véletlenül mégis megtörténik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból távozó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy gépet.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülést okozhat.
- **Az akkumulátort vagy a gépet ne tegye ki tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek.** A tűznek való kitettség, illetve a 130 °C/265 °F feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és ne töltsé az akkumulátort vagy a gépet az utasításokban megadott hőmérséklet-tartományon kívül.** A nem megfelelő, illetve a megadott tartományon kívül eső hőmérsékleten való töltés károsíthatja az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.

## Szerviz

- **Az elektromos szerszámot csak minősített szakemberrel, és eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa.** Ez biztosítja, hogy a gép továbbra is biztonságos maradjon.
- **Soha ne szervizelje a sérült akkumulátort.** Az akkumulátor szervizelését csak a gyártó vagy egy hivatalos szolgáltató végezheti el.

## A fúróra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

### Biztonsági utasítások az üzemeltetéshez

- **Használja a segédfogantyú(ka)t.** Az irányítás elvesztése személyi sérülést okozhat.
- **Az eszközt működés közben a szigetelt fogófelületnél tartsa, ha a művelet során a vágófelszerelés esetleg rejtett drótközhöz érhet hozzá.** Ha a vágófelszerelés feszültség alatt álló vezetékkel érintkezik, az eszköz fémrészei is feszültség alá kerülnek, és így a berendezés működtetőjét áramütés érheti.
- **Ne végezzen kézi fűrást létráról vagy állványról.**

### Biztonsági utasítások hosszú fúróhegyek használatakor

- **Soha ne működtesse a fúróhegy maximális névleges fordulatszámánál nagyobb sebességgel.** Nagyobb sebességnél a fúróhegy elhajolhat, ha hagyják szabadon forogni a munkadarabbal való érintkezés nélkül, ami személyi sérülést okozhat.
- **A fűrást mindig alacsony sebességgel kezdje, úgy, hogy a fúrófej érintkezzen a munkadarabbal.** Nagyobb sebességnél a fúróhegy elhajolhat, ha hagyják szabadon forogni a munkadarabbal való érintkezés nélkül, ami személyi sérülést okozhat.
- **Nyomást kizárólag a fúróhegygel egyvonalban fejtse ki, és ne gyakoroljon túlzott nyomást.** A fúróhegyek meghajolhatnak, törést vagy az irányítás elvesztését okozva, ami személyi sérüléshez vezet.

## A gyémántfúróra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

- **Víz használatával végzendő fűrás esetén vezesse el a vizet a kezelőtől, vagy használjon folyadékgyűjtő eszközt.** Ezen megelőző intézkedések biztosítják a munkaterület szárazon tartását, és csökkentik az áramütés kockázatát.
- **A szerszámot működés közben kizárólag a szigetelt fogófelületnél tartsa, ha a vágófelszerelés hozzáférhet a rejtett drótközhöz vagy saját kábeléhez.** Ha a vágófelszerelés feszültség alatt álló vezetékkel érintkezik, az eszköz fémrészei is feszültség alá kerülnek, és így a berendezés működtetőjét áramütés érheti.
- **Gyémántfűrás esetén használjon fülvédőt.** A tartós zajártalom maradandó halláskárosodást okozhat.
- **A fúróhegy elakadása esetén szüntesse meg a lefelé irányuló nyomást, és kapcsolja ki a szerszámgépet.** Tájékozódjon és tegye meg a szükséges lépéseket a fúróhegy elakadásához vezető okok kiküszöbölése érdekében.
- **Ha a gyémántfűrást a munkadarabban indítja újra, az elindítás előtt ellenőrizze, hogy a fúróhegy szabadon forog-e.** A fúróhegy elakadása esetén előfordulhat, hogy a termék nem indul el,

túterhelődik, illetve a fémfűrő is leválhat a munkadarabról.

- **Ha a fűróállványt horgonyokkal vagy rögzítőelemekkel rögzíti a munkadarabhoz, ellenőrizze, hogy használat közben a rögzítés képes-e a gép meg- és visszatartására.** Gyenge vagy porózus munkadarab esetén a horgony kihúzódhat, és ennek eredményeként a fűróállvány leválhat a munkadarabról.
- **Ha a fűróállványt tapadókoronggal rögzíti a munkadarabhoz, a tapadókorongot sima, tiszta, nem porózus felületre szerelje fel. Ne rögzítse laminált felületekhez, mint például csempé és kompozit bevonat.** Ha a munkadarab nem sima, sík vagy nincs megfelelően rögzítve, a tapadókorong leválhat a munkadarabról.
- **Ügyeljen arra, hogy elegendő vákuum legyen a fűrés előtt és alatt.** Ha a vákuum nem elegendő, a tapadókorong leválhat a munkadarabról.
- **Soha ne használja a készüléket, ha az csak a tapadókoronggal van rögzítve, kivéve, ha lefelé néző irányba fűr.** Ha megszűnik a vákuum, a korong leválik a munkadarabról.
- **Falon vagy mennyezeten végzett fűrés esetén gondoskodjon a másik oldalon tartózkodó személyek és a munkaterület védelméről.** A hegy átnyúlhat a lyukon, a mag pedig kieshet a másik oldalon.
- **Fej feletti fűrés esetén mindig használja az útmutatóban kijelölt folyadékgyűjtő eszközt.** Gondoskodjon arról, hogy a víz ne folyhasson be a termékbe. A gépbe jutó víz növeli az áramütés kockázatát.

## Általános biztonsági utasítások



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ez a termék veszélyes szerszám, ha nem körültekintően járnak el a használata során, vagy nem megfelelőképpen használják. A gép a kezelő és mások súlyos sérülését és halálát is okozhatja. A termék használata előtt mindenképpen olvassa el figyelmesen a jelen használati utasítás tartalmát.
- A terméket csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a szükséges tapasztalattal és tudással nem rendelkező személy (beleértve a gyermekeket is) nem használhatja.
- Tegyen el minden figyelmeztetést és utasítást.
- Minden vonatkozó törvénynek és előírásnak meg kell felelni.
- A gépkezelőnek és a gépkezelő munkaadójának ismernie kell a termék kezelésével kapcsolatos kockázatokat, és meg kell akadályozniuk őket.
- Senkinek ne engedélyezze a termék használatát, amíg figyelmesen el nem olvasta a használati utasítás tartalmát.

- Ne használja a terméket, ha nem kapott képzést a használatára. Ügyeljen arra, hogy minden kezelő képzésben részesüljön.
- A terméket gyermekek nem használhatják.
- Kizárólag jóváhagyott személyek számára engedélyezze a termék használatát.
- A kezelő tartozik felelősséggel az olyan balesetekért, amelyek más személyekkel vagy vagyontárgyaikkal történnek.
- Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg, illetve alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- Mindig megfontoltan és előrelátóan cselekedjen.
- A termék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez bizonyos körülmények esetén hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A súlyos sérülések és a halál kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátumot használó személyek a termék alkalmazása előtt kérjék ki az orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.
- Tartsa tisztán a terméket. Ügyeljen arra, hogy a táblák és címkék jól olvashatók legyenek.
- Ne használja a terméket, ha sérült.
- Ne végezzen módosításokat a terméken.
- Ne működtesse a terméket, ha előfordulhat, hogy más személyek módosításokat végeztek a terméken.

## Az akkumulátorral kapcsolatos biztonsági előírások



**FIGYELMEZTETÉS:** A sérült akkumulátor robbanást vagy sérülést okozhat. Ha az akkumulátor deformálódott vagy sérült, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos HUSQVARNA szervizműhellyel.



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Tartsa távol az akkumulátort a közvetlen napsütéstől, hőtől és nyílt lángtól. Az akkumulátor felrobbanhat, és súlyos égési, illetve vegyi égési sérüléseket okozhat.
- Ha az akkumulátor szivárog, ügyeljen rá, hogy a folyadék nehera a bőrére, a ruhájára vagy a termékre kerüljön. Ha a folyadékhoz ért, nagy mennyiségű vízzel tisztítsa meg az adott testfelületet, és forduljon orvoshoz.
- Az akkumulátor közelében viseljen védőszemüveget. Ha akkumulátorfolyadék került a szemébe, ne dörzsölje, hanem legalább 15 percen át öblögesse a szemét vízzel. Forduljon orvoshoz.
- Az akkumulátor gyermekektől elzárva tartandó.
- Ne használjon meghibásodott vagy sérült akkumulátort.

- Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor megfelelően van felszerelve. Az akkumulátor helytelen módon való rögzítése az akkumulátor rövidzárlatát okozhatja.
- Az akkumulátort csak -10 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérséklet mellett használja.

## Az akkumulátortöltő készülék biztonsága



**FIGYELMEZTETÉS:** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és az összes utasítást. A figyelmeztetések és az utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat.

- Áramütés vagy rövidzárlat veszélye, ha a biztonsági utasításokat nem tartja be.
- Ne használjon mást a termékhez mellékelt akkumulátortöltőn kívül. Kizárólag HUSQVARNA töltőkészülékeket használjon a HUSQVARNA csereakkumulátorok töltéséhez.
- Ne próbálkozzon az akkumulátortöltő szétszerelésével.
- Ne használjon meghibásodott vagy sérült akkumulátortöltőt.
- Ne emelje fel az akkumulátortöltőt a tápkábelnél fogva. Az akkumulátortöltőt fali aljzatból történő kihúzásához a dugaszt húzza. Ne a tápkábelt húzza.
- Minden kábelt és hosszabbítókábel óvjon a víztől, az olajtól és az éles peremektől. Ügyeljen rá, hogy a kábel ne akadjon be ajtóba, korlátba vagy hasonló tárgyba.
- Ne használja az akkumulátortöltőt gyúlékony anyagok vagy olyan anyagok közelében, amelyek korróziót okozhatnak. Győződjön meg róla, hogy az akkumulátortöltőt nem fedi semmi. Amennyiben a töltő füstölni vagy égni kezdene, húzza ki a dugóját.
- Az akkumulátort csak jó szellőzésű helyiségben, napfénytől távol töltsse. Ne töltsse az akkumulátort kültéren. Ne töltsse az akkumulátort nedves körülmények között.
- Ne használja az akkumulátortöltőt a megadott hőmérsékleti tartományokon kívül. Lásd: *Az akkumulátortöltő csatlakoztatása* 39. oldalon.
- A töltőkészüléket jól szellőző, száraz és pormentes környezetben használja.
- Ne tegyen tárgyakat az akkumulátortöltő szellőzőnyílásába.
- Ne érintsen az akkumulátortöltő csatlakozóihoz fémtárgyakat, mivel ezek rövidzárlatot okozhatnak a töltőkészüléken.
- Ne töltsön nem újratölthető telepet az akkumulátortöltőben, és ne használja őket a gépben.
- Jóváhagyott, sértetlen hálózati aljzatot használjon.

## Biztonsági utasítások az üzemeltetéshez



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Kizárólag akkor működtesse a terméket, ha baleset esetén segítséget kaphat.
- Használat előtt ismerje meg a kezelőszerveket és a termék megfelelő működését.
- Ne használja a terméket rossz időjárási körülmények között, például ködben, esőben, erős szélben, rendkívüli hidegben vagy egyéb kedvezőtlen körülmények esetén. Rossz időjárás esetén veszélyes feltételek alakulhatnak ki, például csúszós talajfelületek.
- Ügyeljen az olyan személyekre, tárgyra és helyzetekre, amelyek akadályozzák a termék biztonságos üzemeltetését.
- Gondoskodjon arról, hogy vészhelyzet esetén mindig legyen lehetősége gyorsan leállítani a motort.
- Győződjön meg arról, hogy a fűrés tervezett helyén nem fut semmilyen cső- vagy elektromos vezeték.
- Ha a termék nem működik megfelelően, állítsa le a motort.
- A termék működtetése során ügyeljen a biztonságos, stabil testtartásra.
- Amikor a motor működésben van, tartson biztos távolságot a fűróhegytől.
- Mindig vegye ki az akkumulátort, ha felügyelet nélkül hagyja a terméket.
- Minden alkatrészt tartson jó állapotban, és gondoskodjon arról, hogy minden rögzítés szilárd legyen.
- Ha a terméknél szokatlan rezgés- vagy zajszintet tapasztal, azonnal állítsa le a terméket, és vegye ki az akkumulátort. Ellenőrizze, hogy a termék sérülésmentes-e. A szokatlan rezgés általában sérülést jelez. Javítsa ki a sérüléseket, vagy végeztesse el a javításokat egy hivatalos szervizműhellyel.
- Mindig eredeti pótalkatrészeket használjon. További információért forduljon szakkereskedőjéhez.

## Zajvédelem



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A magas zajszintek és a hosszú távú zajártalom halláskárosodást okozhat.
- A zajszint minimális szinten tartása érdekében a termék karbantartását és működtetését a használati utasításban foglaltaknak megfelelően végezze.

- A termék használatakor viseljen jóváhagyott hallásvédőt.
- Hallásvédő használata közben is figyeljen a veszélyjelzésekre és a kiáltásokra. A termék leállítása esetén távolítsa el a hallásvédőt, kivéve, ha a munkavégzési terület zajszintje szükségessé teszi a hallásvédő használatát.

## Személyi védőfelszerelés



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Amikor a terméket használja, mindig viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést. A személyi védőfelszerelés nem szünteti meg a személyi sérülés kockázatát. A személyi védőfelszerelés egy esetleges baleset esetén mérsékli a sérülés mértékét. A megfelelő felszerelés kiválasztásában kérje a márkakereskedő segítségét.
- A termék használatakor viseljen jóváhagyott védőszemüveget.
- Ne használjon laza, nehéz és a célra nem megfelelő ruházatot. Viseljen szabad mozgást engedő ruházatot.
- Viseljen biztos fogást lehetővé tevő, jóváhagyott védőkesztyűt, amely meggátolja a bőrirritációt.
- Használjon jóváhagyott védősisakot.
- A termék használatakor viseljen jóváhagyott fülvédőt. A zajnak való tartós kitettség halláskárosodást okozhat.
- A termék használatakor veszélyes vegyi anyagokat tartalmazó por és füst keletkezhet. Használjon jóváhagyott légzésvédő készüléket.
- Használjon acéllemezes lábujjvédővel és csúszásgátló talppal ellátott védőbakancsot.
- Legyen a közelben elsősegély-készlet.
- A termék működtetések szikra keletkezhet. Győződjön meg arról, hogy van a közelben tűzoltó készülék.

## Biztonsági eszközök a terméken



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Soha ne használjon olyan terméket, amelynek hibás a biztonsági felszerelése! Ha a terméken végzett valamelyik ellenőrzés hibát mutat ki, akkor forduljon a szervizműhelyhez.
- Nem csatlakoztatott vagy hibás védőlemezek, védőburkolatok, biztonsági kapcsolók és más védőeszközök esetén ne működtesse a gépet.

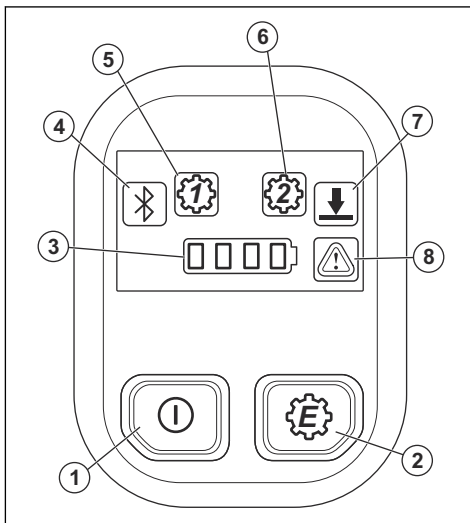
## Motortúlterhelés elleni védelem

Ha a motorterhelés túl magas, illetve ha a fűrész nem képes szabadon mozogni, aktiválódik a motortúlterhelés elleni védelem.

A motortúlterhelés elleni védelem hatására a motor teljesítménye rövid időközönként csökken és nő néhány másodpercig. Ha ezután a kezelő nem csökkenti az erőt, a motor leáll. Lásd: *A motortúlterhelés elleni védelem visszaállítása* 46. oldalon.

## A vezérlőpanel funkciói

A jelen használati útmutató a termék vezérlőpaneljének funkcióit ismerteti. A vezérlőpanel működteti a termék fontos funkcióit és beállításait. A figyelmeztetésekkel kapcsolatos megoldásokat lásd: *A felhasználói felület hibaelhárítása* 50. oldalon.



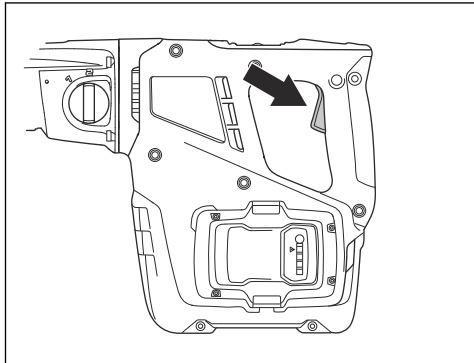
1. Be-/kikapcsoló gomb.
2. E-fokozat gomb. Lásd: *E-fokozat váltása* 45. oldalon.
3. Töltöttségjelző
4. Bluetooth®. Lásd: *Bluetooth® vezeték nélküli technológia* 39. oldalon.
5. 1-es E-fokozat bekapcsolva
6. 2-es E-fokozat bekapcsolva
7. Túlterhelésjelző
8. Figyelmeztetésjelző. Lásd: *Hibaelhárítás* 49. oldalon.

## Automatikus leállítás funkció

A termék automatikus leállítási funkcióval rendelkezik, amely 3 percen át tartó téllenség esetén leállítja a terméket.

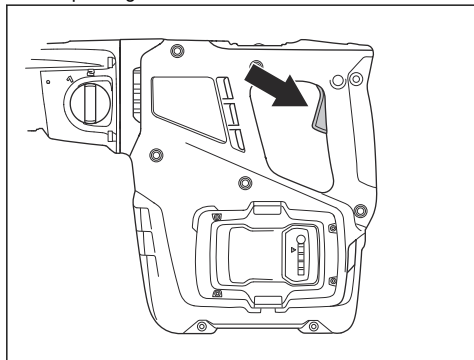
## Kapcsológomb

A kapcsológomb a fűrómotor indítására és leállítására szolgál.

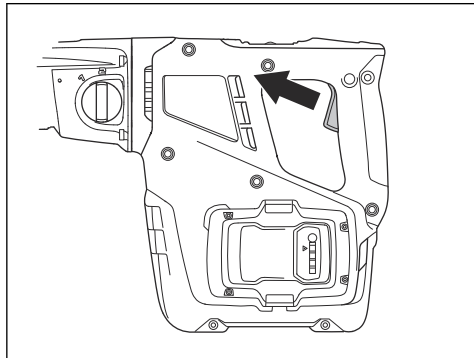


### A kapcsológomb ellenőrzése

1. Indítsa be a terméket. Lásd: *A termék elindítása* 43. oldalon.
2. A fűrés elindításához nyomja meg a kapcsológombot.



3. A fűrés leállításához engedje fel a kapcsológombot.



## Súrlódó tengelykapcsoló



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék visszaruúghat. A hatékonyabb kezelhetőség érdekében tartsa a terméket két kézzel. A visszaruúgás hirtelen történik, és veszélyes is lehet. A termék a kezelő irányába csapódhat, és sérülést okozhat.



**VIGYÁZAT:** Ellenőrizze, hogy a tengelykapcsoló kioldásához szükséges idő nem több-e 3-4 másodpercnél, ellenkező esetben a kopás mértéke és a hőfok is gyorsan megnő.

A súrlódó tengelykapcsoló a termék sebességváltójába van beépítve. Megakadályozza a termék sérülését abban az esetben, ha a fűrőhegy használat közben leáll. Túl nagy terhelés esetén a súrlódó tengelykapcsoló kiold, és leállítja a fűrőorsót, a motort azonban néhány másodpercig még járni hagyja. Ha a terhelés csökken és a művelet folytatható, a súrlódó tengelykapcsoló ismét aktiválódik. Ha a fűrőhegy elakad az anyagban és teljesen leáll, a súrlódó tengelykapcsoló azonnal leállítja a motort.

## Biztonsági utasítások a karbantartáshoz



**FIGYELMEZTETÉS:** A terméken végzett karbantartási műveletek előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Karbantartás, egyéb ellenőrzések vagy a termék összeszerelése előtt távolítsa el az akkumulátort.
- A kezelő kizárólag a jelen használati utasításban szereplő karbantartási és szervizmunkákat végezheti el. A szélesebb körű karbantartási és szervizmunkákkal kapcsolatban forduljon a szakszervizhez.
- Soha ne tisztítsa vízzel az akkumulátort vagy az akkumulátortöltőt. Az erős tisztítószeresek kárt tehetnek a műanyagban.
- A karbantartási műveletek elmulasztása csökkenti a termék élettartamát, illetve növeli a balesetveszélyt.
- A gépen végzett minden szerviz- és javítási munkát szakképzettséget igényel, különös tekintettel a biztonsági eszközökre. Amennyiben a karbantartást követően nem minden, a használati utasításban leírt ellenőrzési művelet jóváhagyott, forduljon a szakszervizhez. Garantáljuk a termékéhez megfelelő, professzionális javítást és szervizelést.
- Kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon.

## Mindig próbáljon előrelátóan gondolkodni.



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék eredeti kivitelezésén a gyártó cég engedélye nélkül semmilyen módosítást sem szabad végezni. Csak eredeti pótkatrészeket használjon. Nem engedélyezett módosítások és/vagy pótkatrészek komoly sérülésekhez vagy halálos balesetekhez vezethetnek.



**FIGYELMEZTETÉS:** Az anyagok csiszolására vagy alakítására szolgáló termékek, mint például a vágófejek, marók, fúrók használatakor veszélyes vegyi anyagokat tartalmazó por és gőz szabadulhat fel. Ellenőrizze a feldolgozandó anyag jellegét, és használjon megfelelő porvédő maszkot.

Lehetetlen a termék használatakor előforduló összes elképzelhető helyzetet ismertetni. Mindig megfontoltan és előrelátóan tevékenykedjen. Kerülje az olyan helyzeteket, amelyek saját megítélése szerint meghaladják a képességeit. Ha a jelen kézikönyv elolvasása után is bizonytalannak érzi magát az üzemeltetési eljárásokkal kapcsolatban, a folytatás előtt kérje ki egy szakértő véleményét.

A termék használatára vonatkozó kérdéseivel forduljon egy HUSQVARNA képviselőhöz. Készséggel állunk rendelkezésére, hogy tanácsot és segítséget nyújtsunk a termék hatékony és biztonságos használatával kapcsolatban.

Rendszeresen ellenőriztesse a gépet HUSQVARNA szakkereskedőjével, és végeztesse el az alapvető beállításokat és javításokat.

## Összeszerelés

### Bevezetés



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék összeszerelése előtt olvassa el a biztonságra vonatkozó fejezetet.



**FIGYELMEZTETÉS:** A véletlen beindítás elkerülése érdekében az összeszerelés során vegye ki az akkumulátort.

A Husqvarna Construction Products folyamatosan fejleszti termékeit. A HUSQVARNA fenntartja a jogot a termékek kialakításának és megjelenésének előzetes figyelmeztetés és kötelezettség nélküli megváltoztatására.

A használati utasításban található információk és adatok az használati utasítás kiadási dátumának megfelelő állapotot tükrözik.

### Bluetooth®



**VIGYÁZAT:** A berendezésen végzett, a HUSQVARNA által nem kifejezetten jóváhagyott változtatások és módosítások érvényteleníthetik az FCC jelen berendezés működtetésére vonatkozó engedélyét.

**Figyelem:** Ez a készülék megfelel az FCC szabályzat 15. részének, valamint az Industry Canada licenc alól kivételt jelentő RSS szabványnak. A működtetésnek a következő két feltétele van:

- Ez a készülék nem okozhat káros interferenciát.
- A készüléknek el kell fogadnia minden rá ható interferenciát, a nem kívánt működést okozó interferenciát is beleértve.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

### A termék rögzítése fúróállványra



**VIGYÁZAT:** Olvassa el figyelmesen a fúróállvány használati utasítását.

- A termék fúróállványhoz való rögzítésével kapcsolatban lásd a fúróállvány használati utasítását.
- Kizárólag jóváhagyott HUSQVARNA fúróállványokkal használja. Lásd: *Megfelelő fúróállványok* 53. oldalon.

## Bevezetés



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt figyelmesen olvassa el a biztonságról szóló fejezetet.

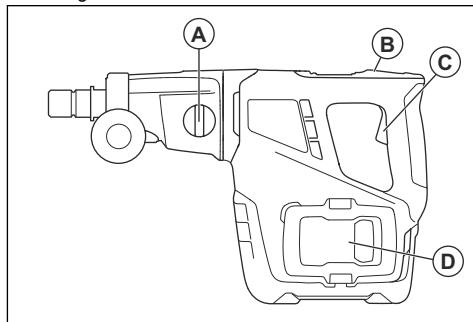
## A termék működtetése előtti teendők

1. Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg arról, hogy megértette a benne foglaltakat.
2. Végezze el a napi karbantartást. Lásd: *Karbantartási terv* 47. oldalon.
3. Győződjön meg arról, hogy a fogantyúkon nincs olaj.
4. Ügyeljen arra, hogy a munkaterület tiszta legyen, és megfelelő fényviszonyokkal rendelkezzen.
5. Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés* 36. oldalon.
6. Győződjön meg arról, hogy a termék megfelelően lett-e felszerelve. A fúróhegyet megfelelően kell rögzíteni.
7. A segédfogantyút csak akkor szerelje fel és húzza meg teljesen, ha a terméket kézzel használja. Lásd: *A segédfogantyú használata* 40. oldalon.
8. Használjon porelszívót, ha száraz fúrási műveleteket végez. Lásd: *A termék előkészítése száraz fúrásra* 41. oldalon.
9. Használja a vízrendszer, amikor nedves fúrási műveleteket végez. Ellenőrizze, hogy sértetlen-e a vízrendszer. Lásd: *A termék előkészítése nedves fúrásra* 41. oldalon.
10. Végezzen működésellenőrzést. Lásd: *A funkciók ellenőrzése a termék működtetése előtt* 39. oldalon.

## A funkciók ellenőrzése a termék működtetése előtt

1. Ellenőrizze a fokozatválasztót (A), hogy rendesen működik-e, és hogy nem sérült-e meg. Lásd: *A termék elindítása* 43. oldalon.
2. Ellenőrizze a vezérlőpanelt (B), hogy megfelelően működik-e. Lásd: *A vezérlőpanel funkciói* 36. oldalon.
3. Ellenőrizze a kapcsológombot (C), hogy rendesen működik-e, és hogy nem sérült-e meg. Lásd: *A kapcsológomb ellenőrzése* 37. oldalon.
4. Töltse fel az akkumulátort (D), és ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakozzon a termékhez. Lásd: *A termék elindítása* 43. oldalon.
5. Győződjön meg arról, hogy minden elem helyesen lett csatlakoztatva, és nem sérült vagy hiányzik.

6. Ellenőrizze, hogy a fúróhegy leáll-e a kapcsológomb felengedésekor.



## Bluetooth® vezeték nélküli technológia

Beépített Bluetooth® vezeték nélküli technológiával ellátott termékek esetén a termék csatlakoztatható mobilkészülékekhez. A Bluetooth® vezeték nélküli technológia szimbóluma akkor világít, amikor a mobilkészülék csatlakoztatva van a termékhez.



## Beágyazott kapcsolat használata a Husqvarna Fleet Services™ segítségével

**Megjegyzés:** Ez a rész csak a beágyazott csatlakoztathatósággal rendelkező termékekre vonatkozik.

**Megjegyzés:** A Bluetooth® funkción keresztül rádiós jelátvitel az akkumulátorhoz való első csatlakoztatáskor aktiválódik, és aktiválva marad.

1. Töltse le a Husqvarna Fleet Services™ iOS vagy Android alkalmazást Husqvarna Fleet Services.
2. Látogasson el a Husqvarna Fleet Services szolgáltatás™ weboldalára <https://fleetservices.husqvarna.com> további információért.

## Az akkumulátortöltő csatlakoztatása

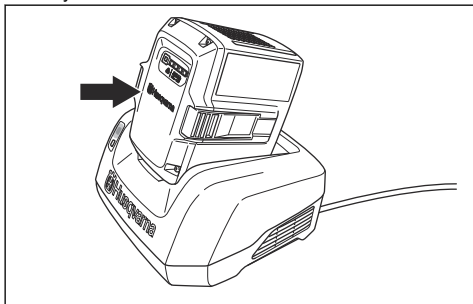
1. Az akkumulátortöltőt a típus táblán szereplő feszültségű és frekvenciájú áramforráshoz csatlakoztassa.
2. Csatlakoztassa a dugót egy földelt hálózati aljzatba. Egyszer zölden felvilágít a töltő LED-je.

**Megjegyzés:** 0 °C (32 °F) alatti, valamint 50 °C (122 °F) feletti hőmérséklet esetén az akkumulátor nem töltődik fel. Ha a hőmérséklet magasabb, mint 50 °C / 122 °F, az akkumulátortöltő a töltés megkezdése előtt lehűti az akkumulátort.

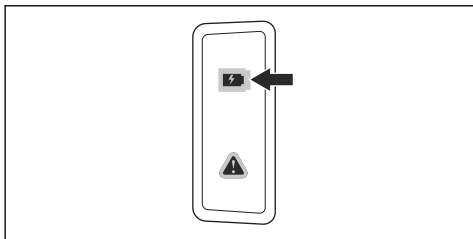
## Az akkumulátor csatlakoztatása a töltőkészülékhez

**Megjegyzés:** Az első használat előtt tölts fel az akkumulátort. Az új akkumulátorok csak 30%-ra vannak feltöltve.

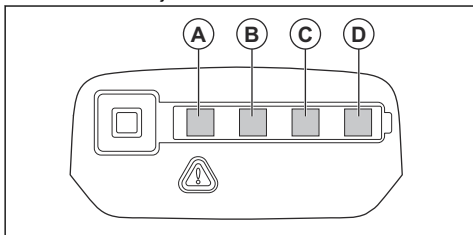
1. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor teljesen száraz-e.
2. Helyezze az akkumulátort a töltőbe.



3. Ellenőrizze, hogy az akkumulátortöltőn lévő zöld töltésjelző lámpa világít-e. Ez azt jelenti, hogy az akkumulátor megfelelően érintkezik a töltőkészülékkel.



4. Ha az akkumulátoron az összes LED világít, az akkumulátor teljesen fel van töltve.

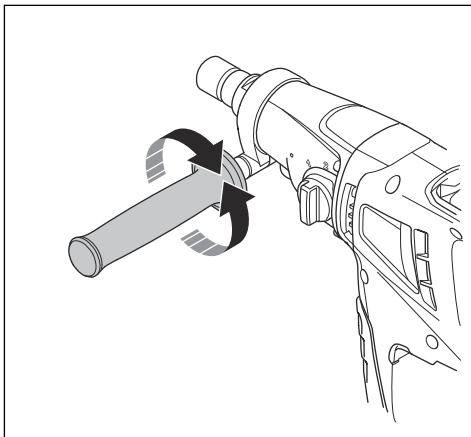


5. Az akkumulátortöltő fali aljzatból történő kihúzásához a dugaszt húzza. Ne a kábelt húzza.

6. Vegye ki az akkumulátort a töltőből.

**Megjegyzés:** További információkért tekintse át az akkumulátor és az akkumulátortöltő használati utasítását.

## A segédfogantyú használata

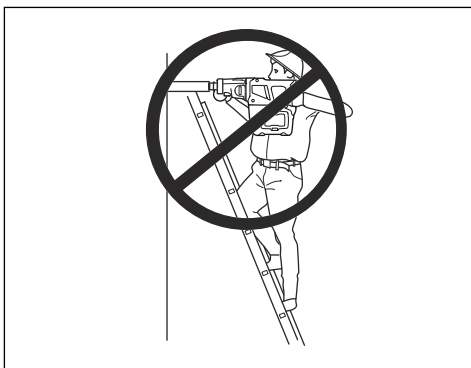


1. A kioldásához forgassa el a fogantyút az óramutató járásával ellentétes irányba.
2. Mozdassa a fogantyút az orsótengely körül egy megfelelő működési helyzetbe.
3. A rögzítéséhez forgassa el a fogantyút az óramutató járásával egyező irányba. Szorítsa meg teljesen.

## A termék kézi használata



**FIGYELMEZTETÉS:** Létrán állva ne működtesse a terméket. Ha a fúróhegy elakad, nagy a leesés okozta sérülés veszélye.



1. Kézi fúráshoz legfeljebb 75 mm átmérőjű fúróhegyet használjon.

Működés	Fúróhegyátmérő, mm
Kézi termék	25-75
Fúróállvány	100-25



**FIGYELMEZTETÉS:** Ha a fúróhegy elakad, visszahatás lép fel. A nagyobb átmérőjű fúróhegy nagyobb visszahatást eredményez.

- A segédfogantyút a termék működtetése előtt szorosan rögzítse a helyén. Lásd: *A segédfogantyú használata* 40. oldalon.

## A termék előkészítése száraz fúráshoz

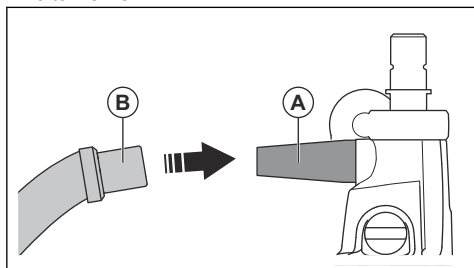


**FIGYELMEZTETÉS:** A fúrás során keletkező por belélegzése sérülést okozhat. Használjon jóváhagyott légzésvédőt.



**FIGYELMEZTETÉS:** Ne használjon háztartási porszívót. Kizárólag az egészségre veszélyes porhoz tervezett porszívót használjon. A minimális jellemzőkre vonatkozóan lásd: *Porszívó* 53. oldalon.

- Csatlakoztassa a porszívó csatlakozóját (A) a termékhez.



- Csatlakoztassa a porszívót (B) a porszívó csatlakozójához.
- Indítsa el a porszívót.

## A termék előkészítése nedves fúráshoz



**VIGYÁZAT:** Ügyeljen arra, hogy a maximális víznyomás ne legyen túl magas. Lásd: *Műszaki adatok* 52. oldalon.

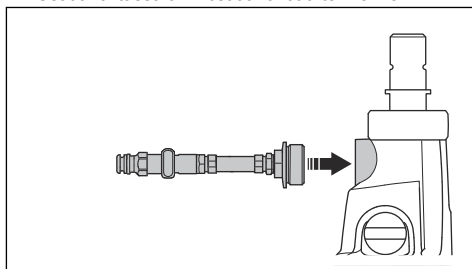


**VIGYÁZAT:** A vízrendszerben létrejövő eltömődések elkerülése érdekében kizárólag tiszta vizet használjon.

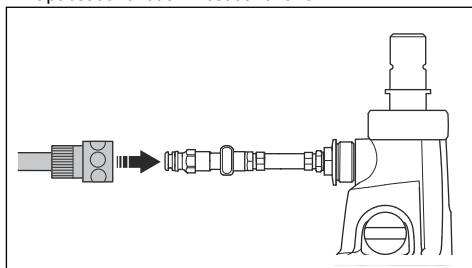


**VIGYÁZAT:** Kizárólag jóváhagyott vízellátó-csatlakozót használjon. További információért forduljon szakkereskedőjéhez.

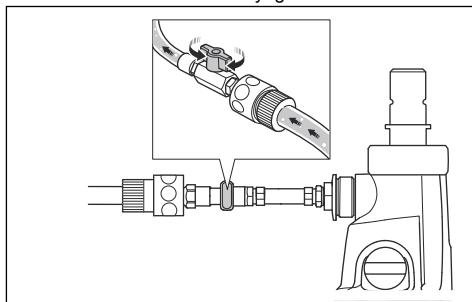
- Csatlakoztassa a vízcsatlakozót a termékhez.



- Csatlakoztassa a vízszelleppel ellátott Gardena® apacsatlakozót a vízcsatlakozóhoz.



- Nyissa meg a vízrendszert, és állítsa be a vízáramlást a szeleppel. Állítsa be a víznyomást a furatban lévő hulladékanyagok eltávolításához.



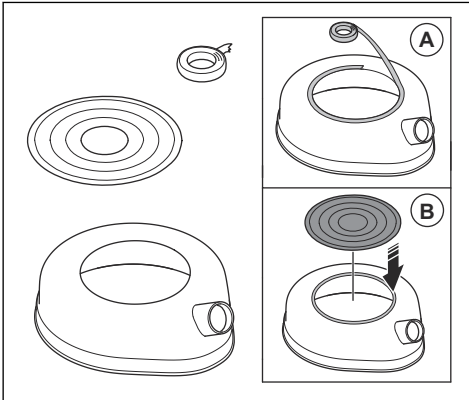
## A termék előkészítése fordított fúráshoz



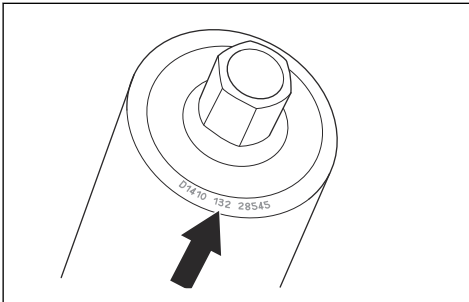
**FIGYELMEZTETÉS:** Fordított fúrás esetén mindig használjon vízgyűjtő gyűrűt tömítőtárcsával és gumialátétet. A termékbe jutó víz növeli az áramütés kockázatát.

- Tisztítsa meg a vízgyűjtő gyűrű tetejét. Minden zsírt és szennyeződést el kell távolítani.

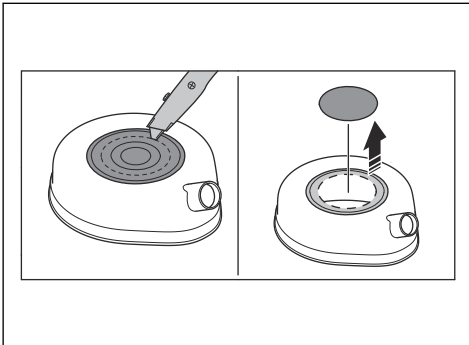
2. Rögzítse a kétoldalas ragasztószalagot, vagy használjon ragasztósprayt a vízgyűjtő gyűrű felső nyílása (A) körül. Helyezze a tömítőtárcsát a felső nyílásra fedélként (B). Rögzítse szorosan.



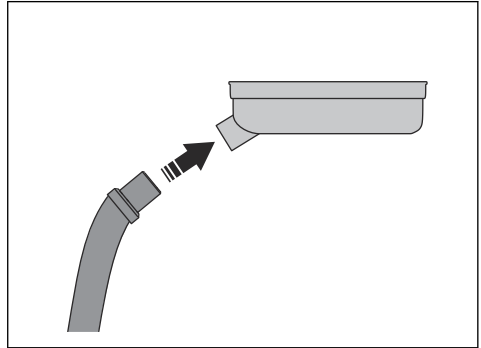
3. Keresse meg a koronafúró méretét a fúró tetején.



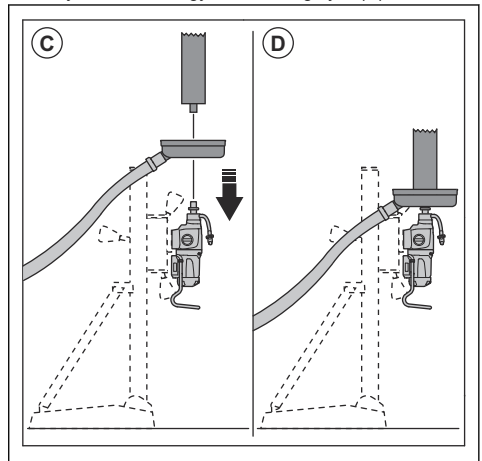
4. Vágjon egy lyukat koronafúróként a tömítőtárcsában a legközelebbi kisebb méretben.



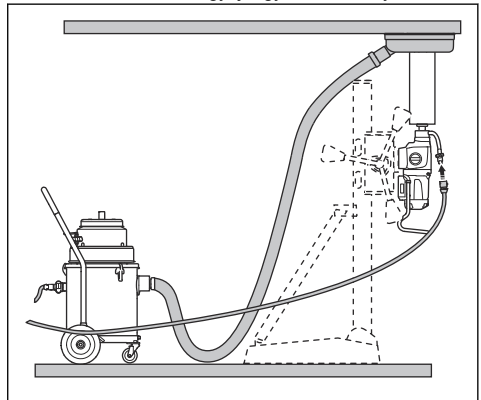
5. Csatlakoztassa a vízgyűjtőt a vízgyűjtő gyűrű csatlakozójához.



6. Helyezze a vízgyűjtő gyűrűt a fűrötengelyre (C). Helyezze a fűróhegyet a fűrötengelyre (D).



7. Indítsa el a vízgyűjtőt.
8. Emelje a fűróhegyet a mennyezethez. Csatlakoztassa a vízgyűjtő gyűrűt a mennyezethez.



## A motor hőmérsékletének csökkentése

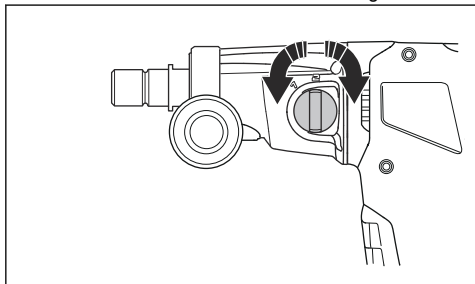
- A motor hőmérsékletének csökkentéséhez működtesse a terméket 2 percig terhelés nélkül.

## Sebességváltás



**VIGYÁZAT:** Csak akkor váltson sebességet, ha a motor sebessége csökken, illetve a motor leáll. Ne erőltesse a sebességváltást.

- Ügyeljen arra, hogy mindig a fűróhegy átmérőjének megfelelő sebességet alkalmazza. Lásd a termék típus tábláján vagy a következő fejezetben: *Műszaki adatok 52. oldalon.*
- Fordítsa el a fokozatválasztót a sebességváltáshoz.

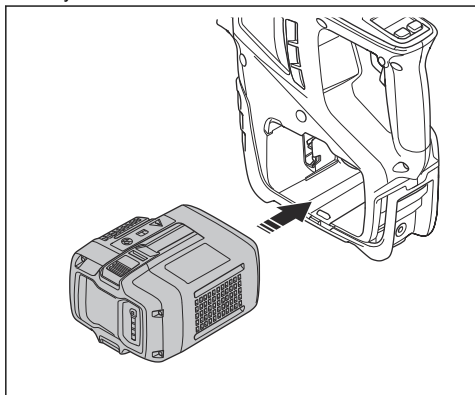


## A termék elindítása



**FIGYELMEZTETÉS:** Győződjön meg róla, hogy a fűróhegy szabadon tud-e mozogni. Elkezd forgani, amikor megnyomja a kapcsológombot.

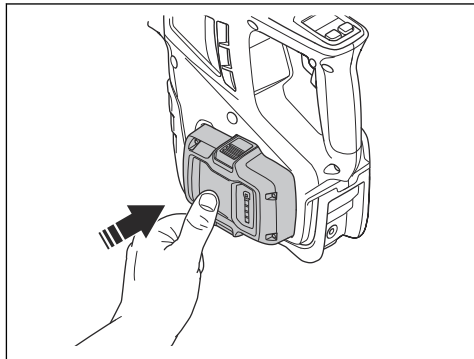
1. Helyezze az akkumulátort az akkumulátortartóba.



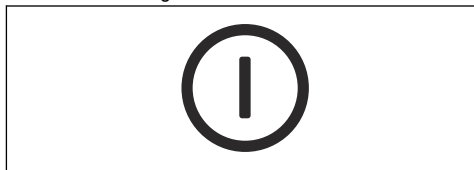
**VIGYÁZAT:** Győződjön meg róla, hogy az akkumulátor megfelelően illeszkedik-e az akkumulátortartóba.

Ha az akkumulátor nem megy bele könnyen az akkumulátortartóba, akkor az akkumulátor nem megfelelően van behelyezve.

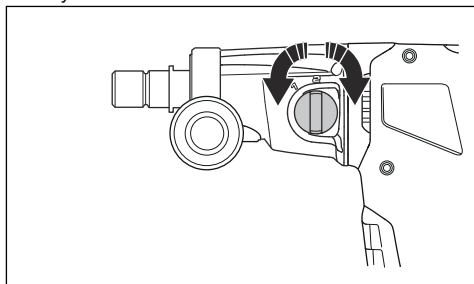
2. Nyomja le az akkumulátor alsó részét, amíg egy kattantást nem hall.



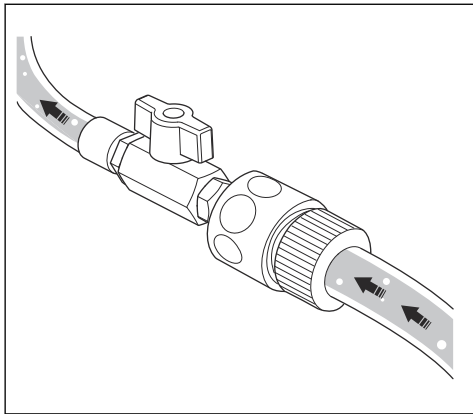
3. Tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot, amíg a zöld LED világítani nem kezd.



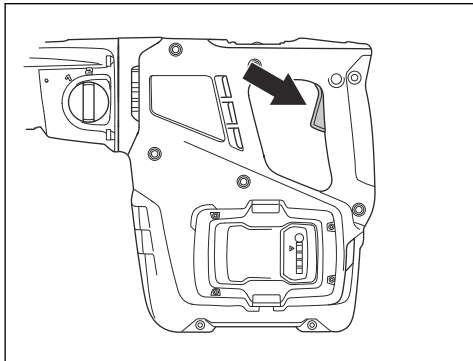
4. A működési sebesség beállításához forgassa el a fűróorsót, és közben fordítsa el a fokozatválasztót. Állítsa a fokozatválasztót a műveletnek megfelelő helyzetbe.



5. Ellenőrizze, hogy a vízrendszer csatlakoztatva és nyitva van-e a nedves fúráshoz. Lásd: *A termék előkészítése nedves fúráshoz* 41. oldalon. Száraz fúráshoz csatlakoztassa és indítsa be a porelszívót. Lásd: *A termék előkészítése száraz fúráshoz* 41. oldalon.



6. Tartsa lenyomva a kapcsológombot.



## A termék működtetése



**FIGYELMEZTETÉS:** Ha a beton mag a fúróhegyben marad, amikor a fúróhegyet kihúzza a furatból, komoly baleset történhet.



**VIGYÁZAT:** Ügyeljen arra, hogy semmilyen tárgy ne ütközzön a fúróhegynek.



**VIGYÁZAT:** Ne alkalmazzon a szükségesnél nagyobb erőt. Ez csak lassítja a működést, és a motort túlterhelését eredményezi.

1. Indítsa be a terméket. Lásd: *A termék elindítása* 43. oldalon.
2. A fúróhegy elindításához nyomja meg a kapcsológombot, a leállításához pedig engedje el.
3. Mielőtt a fúróhegy a felülethez érne, várja meg, hogy a motor maximális fordulatszámra gyorsuljon.
4. Ha vasmerevítésen keresztül fúr, alkalmazzon nagyobb kezdeti nyomást és alacsonyabb fokozatot.
5. Először csak rendkívül kis nyomást alkalmazzon, hogy a fúróhegy a megfelelő helyen maradjon.
6. Nedves fúrás esetén ügyeljen arra, hogy a víz minden hulladékanyagot eltávolítson a furatból. Szükség esetén állítsa be a víznyomást.
7. Száraz fúrás esetén győződjön meg arról, hogy a porelszívó az összes port eltávolítja-e.
8. Állítsa le a terméket. Lásd: *A termék leállítása* 46. oldalon.

## A termék működtetése fúróállványról

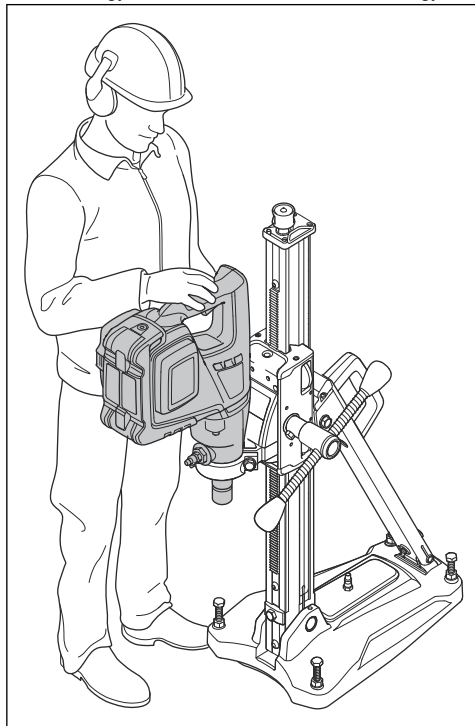


**VIGYÁZAT:** Olvassa el figyelmesen a fúróállvány használati utasítását, és győződjön meg arról, hogy megértette a benne foglaltakat.

**Megjegyzés:** Az összeszerelési utasításokat lásd a fúróállvány kezelési útmutatójában.

1. Távolítsa el a segédfogantyút, ha a terméket fúróállvánnyal használja.

2. Ügyeljen arra, hogy a termék mellett helyezkedjen el, és hogy a fúrési műveletre tiszta rálátása legyen.



**Megjegyzés:** Ne álljon a fúróállvány alá.

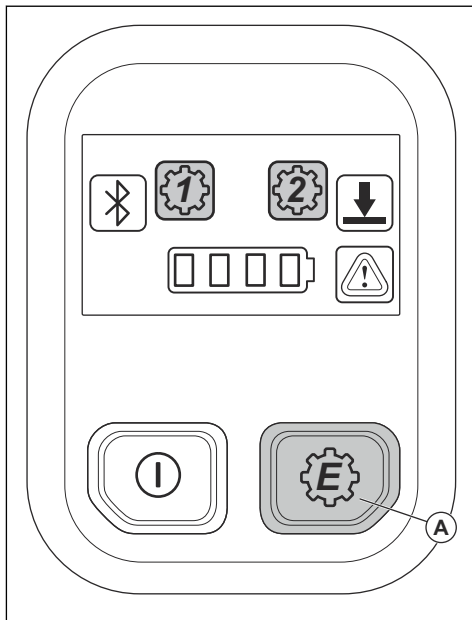
- Indítsa be a terméket. Lásd: *A termék elindítása* 43. oldalon.
- A fúróhegy elindításához nyomja meg a kapcsológombot. Aktiválhatja a reteszelést, ha a kapcsológombot megnyomta.
- Tartsa meg az előtoló kart, mielőtt kiejtja a fúrókocsit.
- A fúrógép mozgatásához használja az előtoló karon lévő fogantyúkat.
- Mielőtt a fúróhegy a felülethez érne, várja meg, hogy a motor maximális fordulatszámra gyorsuljon.
- Ha vasmerevítésen keresztül fúr, alkalmazzon nagyobb kezdeti nyomást és alacsonyabb fokozatot.
- Először csak rendkívül kis nyomást alkalmazzon, hogy a fúróhegy a megfelelő helyen maradjon.
- Nedves fúrás esetén ügyeljen arra, hogy a víz minden hulladékanyagot eltávolítson a furatból. Szükség esetén állítsa be a víznyomást.
- Száraz fúrás esetén győződjön meg arról, hogy a poreszívó az összes port eltávolítja-e.

- Nyomja meg újra a kapcsológombot a reteszelés kikapcsolásához.
- Állítsa le a terméket. Lásd: *A termék leállítása* 46. oldalon.

## E-fokozat váltása

Az E-fokozat funkció a motor fordulatszámának 2 elektronikus fokozattal történő szabályozására szolgál. Az E-fokozatok kiválasztása a mechanikus fokozatokkal együtt történik.

- Nyomja meg az E-fokozat gombot (A) a fokozatváltáshoz.



- A megfelelő E-fokozat-beállításokról további információt itt talál: *Fokozatbeállítások* 45. oldalon.

## Fokozatbeállítások

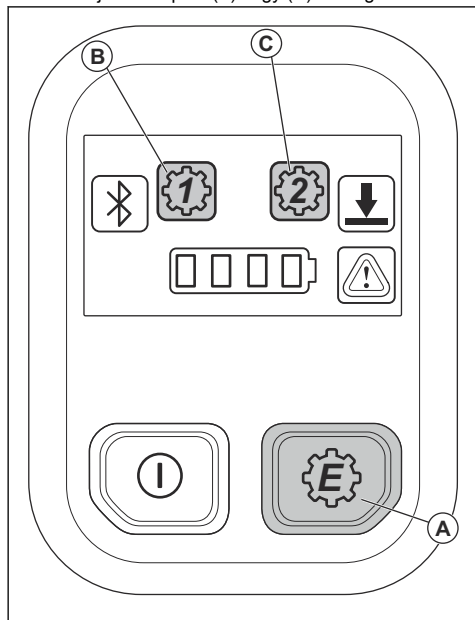
Méretek, mm/hüvelyk	Fokozatválasztó	E-fokozat beállításai
75–100/3–4	I	1
50–75/2–3	I	2
25–50/1–2	II.	1
15–25/½–1	II.	2

## Tartozék üzemmód használata

A tartozék üzemmódot betonkeveréshez használhatja. Ez a funkció csökkenti az orsó fordulatszámát, és kisebb teljesítményt ad, mint a normál üzemmód.

**Megjegyzés:** Ne használja a tartozék üzemmódot fűrási műveletekhez.

1. A tartozék üzemmódba való belépéshez tartsa lenyomva az E-fokozat gombot (A). Az egyik fokozatjelző lámpa – (B) vagy (C) – villogni kezd.



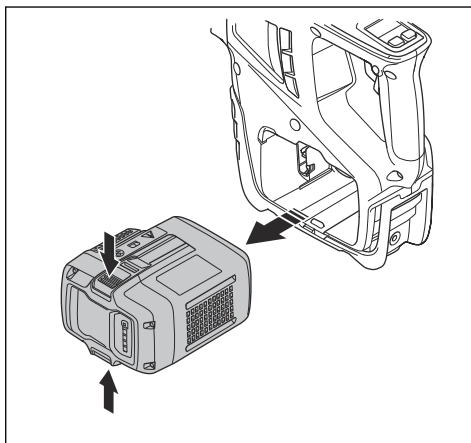
2. Nyomja meg az E-fokozat gombot a fokozat kiválasztásához.
3. A normál üzemmódba való visszatéréshez tartsa lenyomva az E-fokozat gombot. A villogás megszűnik, a lámpa folyamatosan világít.

## A termék leállítása

1. Nyomja le és tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot, amíg a zöld LED ki nem alszik.



2. Nyomja le az akkumulátorkioldó gombokat, és a véletlen beindítás elkerülése érdekében távolítsa el az akkumulátort az akkumulátortartóból.



## A motortúlterhelés elleni védelem visszaállítása

1. Állítsa le a terméket. Lásd: *A termék leállítása* 46. oldalon.
2. Távolítsa el a fúróhegy eltömődését, és győződjön meg arról, hogy a fúróhegy szabadon mozoghat.
3. Indítsa be a terméket. Lásd: *A termék elindítása* 43. oldalon.

## A fúróhegy cseréje



**FIGYELMEZTETÉS:** Mindig vegye ki az akkumulátort, mielőtt kicserélné a fúróhegyet a terméken.



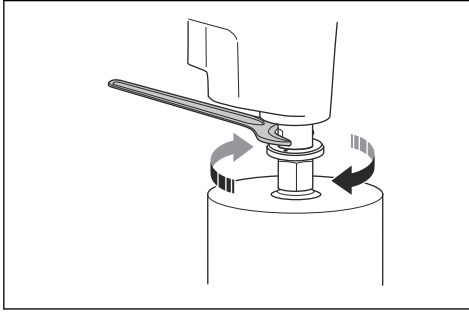
**FIGYELMEZTETÉS:** Használjon védőkesztyűt. A fúróhegy eltávolítása előtt várja meg, amíg a termék lehűl. Használat után a fúróhegy és környéke nagyon forró.



**FIGYELMEZTETÉS:** Csak a termékhez jóváhagyott gyémánt fúróhegyet használjon. További információért forduljon HUSQVARNA szakkereskedőjéhez.

1. Ellenőrizze, hogy rendelkezik-e új fúróhegygel, a mellékelt csavarkulccsal és vízálló zsírral.
2. Rögzítse az orsótengelyt a csavarkulcs segítségével.

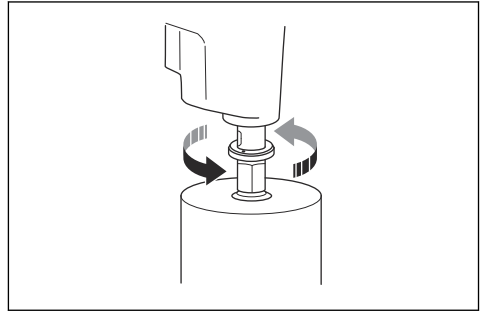
3. Az eltávolításhoz forgassa el a fúróhegyet az óramutató járásával megegyező irányban.



**VIGYÁZAT:** Ne próbálja a termék ütögetésével eltávolítani a fúróhegyet.

Fennáll a sebességváltó sérülésének kockázata.

4. Kénje meg az orsótengely menetét vízálló zsírral.  
5. A felszereléshez forgassa el a fúróhegyet az óramutató járásával ellentétes irányban. Szorítsa meg teljesen.



## Karbantartás

### Bevezető



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék karbantartása előtt olvassa el és értelmezze a biztonsággal foglalkozó fejezetet.



**FIGYELMEZTETÉS:** Karbantartás előtt vegye ki az akkumulátort.

### Karbantartási terv

\* = Kezelő által végzett általános karbantartás. Az utasítások nem szerepelnek ebben a használati utasításban.

X = Az utasítások szerepelnek ebben a használati utasításban.

O = Forduljon hivatalos HUSQVARNA szervizműhelyhez.

Karbantartás	Minden használat előtt	Minden használat után	Naponta	Az első 100 üzemóra után	300 üzemóránként
Győződjön meg arról, hogy a mozgó alkatrészek megfelelően működnek-e, és nem akadnak-e el.	*				
Ügyeljen arra, hogy a vágóeszköz éles és tiszta legyen.	*				
Ellenőrizze, hogy a billentyűzet megfelelően működik-e, illetve sértetlen-e.	X				
Győződjön meg arról, hogy a fogantyúk és a tartófelületek szárazak, tiszták, valamint olaj- és zsírmentesek-e.	*	*			
Ügyeljen arra, hogy a termék tiszta legyen.	X	X			
Tisztítsa meg a termék levegőbeömlő nyílását.	X	X			
Győződjön meg arról, hogy a tengelytömítések nem sérültek-e/nem szívároge keresztül rajtuk a víz.		X			
Győződjön meg arról, hogy az anyák és csavarok szorosan rögzülnek-e.			*		

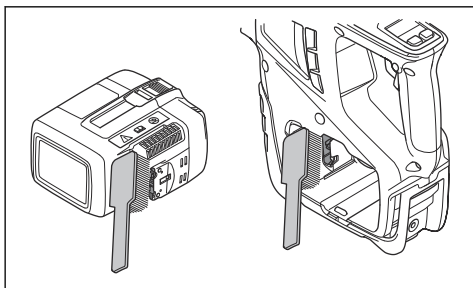
Karbantartás	Minden használat előtt	Minden használat után	Naponta	Az első 100 üzemóra után	300 üzemóránként
Ellenőrizze, hogy a kapcsológomb megfelelően működik-e.			X		
Cserélje ki a hajtóműolajat.				O	
Végezze el az akkumulátor és a termék közötti csatlakozások ellenőrzését. Végezze el az akkumulátor és az akkumulátortöltő közötti csatlakozás ellenőrzését.				X	X
Óvatosan fúvassa át sűrített levegővel a termék és az akkumulátor hűtőnyílásait.					*

## A vezérlőpanel ellenőrzése

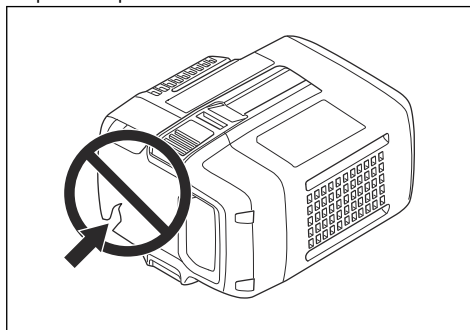
1. Tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot, amíg a zöld LED világítani nem kezd. Lásd: *A vezérlőpanel funkciói*36. oldalon.
2. Tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot, amíg a zöld LED ki nem alszik.

## Az akkumulátor és az akkumulátortartó ellenőrzése

1. Tisztítsa meg az akkumulátort és az akkumulátortartót egy puha kefe segítségével.
2. Tisztítsa meg a hűtőnyílásokat és az akkumulátorcsatlakozókat.

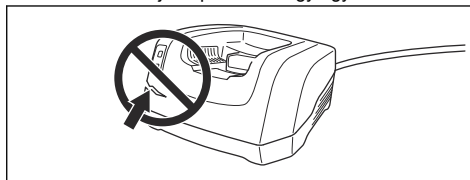


3. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor nem sérült vagy deformálódott, és hogy egyéb hibáktól, például repedésektől mentes.



## Az akkumulátortöltő ellenőrzése

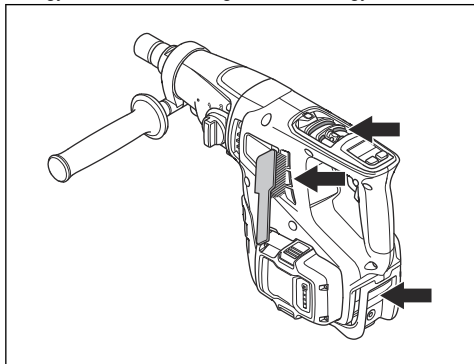
1. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátortöltő és a tápforrás kábele nem sérült. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta repedések vagy egyéb sérülések.



## A hűtőrendszer kitisztítása

A hűtőrendszer alacsonyan tartja a motor hőmérsékletét. A hűtőrendszer a levegőbeömlő nyílásokat, a motoron lévő ventilátort és a levegőkimeneti nyílást foglalja magában.

1. Tisztítsa meg kefével a hűtőrendszert hetente egyszer, illetve szükség esetén ennél gyakrabban.



2. Ellenőrizze, hogy nem szennyeződött-e a hűtőrendszer, illetve nincs-e eltömődve.



**VIGYÁZAT:** A szennyeződött vagy eltömődött hűtőrendszer miatt a termék túlmelegedhet. Ez a termék károsodását okozza.

## A gyémánt fűrőhegy karbantartása

- Ügyeljen arra, hogy a gyémántszerzőszámok szegmensei élesek legyenek. A tompa gyémántszegmenseket élezze meg egy SiC köszörűkő segítségével.

- Győződjön meg arról, hogy a fűrőhegy nem rezeg-e. Ha a fűrőhegy rezeg, a gyémántszegmensek meglazulhatnak.
- Ügyeljen arra, hogy a gyémántszegmensek nagyobbak legyenek a fűrőhegy csövének belső és külső átmérőjénél.
- Kenje meg a fűrőhegy menetét vízálló zsírral. Így a szerzőszám könnyebben meglazítható.
- Ügyeljen arra, hogy a fűrőhegy gyémántszegmenseinek radiális útése ne legyen nagyobb 1 mm-nél.

## A hajtóműolaj cseréje



**VIGYÁZAT:** Ha a hajtóműolaj szivárog, állítsa le a terméket, és forduljon egy hivatalos szervizközpontozhoz. Ha a hajtóműolaj szintje nem elegendő, az a sebességváltó károsodásához vezet.

- A hajtóműolaj cseréjét bízza egy hivatalos HUSQVARNA szervizközpontozra.

## A vízcsatlakozás ellenőrzése



**VIGYÁZAT:** Ha a vízcsatlakozás tömítőgyűrűjénél vízszivárgás észlelhető, azonnal ki kell cserélni a tengelytömítéseket.

- A vízcsatlakozás javítását bízza egy hivatalos HUSQVARNA szervizközpontozra.

# Hibaelhárítás

## A termék hibaelhárítása

Ha a jelen használati utasításban nem talál megoldást a problémájára, forduljon a HUSQVARNA szervizműhelyhez.

Probléma	Azonnal végrehajtandó intézkedések	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem indul el a kapcsológomb megnyomásakor.	Engedje el a kapcsológombot.	Meghibásodott az akkumulátor.	Ellenőrizze az akkumulátort.
A termék leáll.		A fűróhegy elakadt.	Fordítsa el a fűrófejet jobbra és balra, használjon csavarkulcsot. Óvatosan húzza ki a terméket a furatból.
A fűróhegy sebessége csökken, majd leáll.		A túl nagy terhelés a motor túlterhelését okozza.	Ellenőrizze, hogy a fűróhegy könnyedén forog-e a furatban.
Használat közben nemkívánatos anyagok gyűlnek össze a furat körül.		A gyémántszegelemek tompák.	Élezze meg a gyémántszegelemeket egy SiC köszörűkő segítségével.
A fűróhegy gyémántszegelemei kihúzódnak a kötésből.		Túl alacsony a víznyomás.	Növelje a víznyomást. Lásd: <i>A termék előkészítése nedves fűrésze</i> 4.1. oldalán.
Szivárog a hajtóműolaj.		Használat közben a termék erőteljesen rezeg.	Használat közben ügyeljen arra, hogy megfelelő terhelést alkalmazzon.
Víz szivárog a vízcsatlakoztató gyűrű nyílásából.		A tömítések elkoptak, és ki kell cserélni őket.	Forduljon egy hivatalos HUSQVARNA szervizközpontoz.
A termék nem egyenletesen működik.		A tengelytömítések hibásak.	Forduljon egy hivatalos HUSQVARNA szervizközpontoz. Mindig tiszta vizet használjon.
A termék nem egyenletesen működik.	Csökkentse az erőt.	A túl nagy terhelés a motor túlterhelését okozza.	Fúraskor kisebb erőt alkalmazzon.

## A felhasználói felület hibaelhárítása

LED-kijelző	Lehetséges hibák	Lehetséges megoldás
Villog a figyelmeztetésjelző.	Hőmérséklet-ingadozás.	Hagyja lehűlni a terméket.
	Túlterhelés. A fűróhegy nem mozdul.	Oldja ki a fűróhegyet.
	A kapcsológombot és a be-/kikapcsoló gombot egy időben nyomták meg.	Engedje el a kapcsológombot, és nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.
A zöld LED villog.	Alacsony akkumulátorfeszültség.	Töltse fel az akkumulátort.
Világít a figyelmeztetésjelző.	Szervizelés szükséges.	Forduljon az illetékes szakszervizhez.

---

## Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

---

### Szállítás és raktározás

- A mellékelt lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes anyagokra vonatkozó jogszabályok követelményei érvényesek.
- Kereskedelmi szállításnál – harmadik fél és szállítványozó cégek esetén is – a csomagolásra és címkézésre vonatkozó speciális előírásokat be kell tartani.
- A termék elküldése előtt forduljon egy veszélyes anyagok tekintetében szakképzett személyhez. Tartsa be az összes vonatkozó nemzeti előírást.
- Ha az akkumulátort becsomagolja, a szabadon álló érintkezőket le kell fedni ragasztószalaggal. Szorosan csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne mozdulhasson el a csomagoláson belül.
- Tároláshoz vagy szállításhoz távolítsa el az akkumulátort.
- Helyezze az akkumulátort és az akkumulátortöltőt száraz és fagymentes helyre.
- Ne tartsa az akkumulátort olyan helyen, ahol elektrosztatikus töltés lehet jelen. Ne tartsa az akkumulátort fém dobozban.
- Helyezze az akkumulátort közvetlen napfénytől védett helyre, ahol a hőmérséklet 5°C (41°F) és 25°C (77°F) között van.
- Helyezze az akkumulátortöltőt közvetlen napfénytől védett helyre, ahol a hőmérséklet 5°C (41°F) és 45°C (113°F) között van.
- Hosszú ideig való tárolás előtt töltsen fel az akkumulátort 30–50%-ra.
- Az akkumulátortöltőt száraz, zárt helyen tárolja.
- A tárolás során tartsa távol az akkumulátort az akkumulátortöltőtől. Ügyeljen arra, hogy gyermekek és más jogosulatlan személyek ne érhessenek a berendezéshez. A berendezést kulccsal zárható helyen tárolja.
- A hosszú ideig való tárolás előtt tisztítsa meg a terméket, és végezze el annak teljes karbantartását.
- Használja a termék szállítódobozát, és a szállításhoz és tároláshoz vegye ki az akkumulátort.
- Szállításkor rögzítse biztosan a terméket.

### Hulladékkezelés

A szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem minősül háztartási hulladéknak. Hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus berendezések helyi gyűjtőrendszerében. Ez hozzájárul az élettartam végi hulladékkezeléshez. További információért forduljon a helyi hatóságokhoz, a hulladék ártalmatlanítási szolgáltatást végző vállalkozáshoz, a szervizkereskedőjéhez vagy kiskereskedőhöz. A helytelen ártalmatlanítás potenciálisan negatív

hatással lehet a környezetre és az emberi egészségre a veszélyes anyagok esetleges jelenléte miatt.



---

**Megjegyzés:** A szimbólum a terméken vagy annak csomagolásán található.

---

# Műszaki adatok

## Műszaki adatok

<b>Motor</b>		
BLDC típus (kefe nélküli)	36V	
E-fokozat üzemmód elérhető	2 fokozat	
<b>Fúróhegy</b>		
Max. fúróátmérő beton esetén, mm/hüv.	100/4	
Min. fúróátmérő beton esetén, mm/hüv.	1/25	
Tömeg, kg/font (akkumulátor nélkül)	4,9/10,8	
<b>Vízhűtés</b>		
Vízcsatlakozó	Gardena®	
Maximális víznyomás, bar	3	
<b>Szerszámcsatlakozás</b>		
Orsómenet	1/4"-7 UNC külső, G 1/2" belső	
<b>Működési adatok</b>	1-es mech. fokozat	2-es mech. fokozat
Orsó fordulatszáma, alapjárat 1-es E-fokozat, ford./perc	770	2400
Orsó fordulatszáma, alapjárat 2-es E-fokozat, ford./perc	1400	4450
Fúróátmérő beton esetén, mm/hüv.	50–100/2–4	15-50/ 1/2-2
<b>Por és víz</b>		
Fúróhegy átmérője vízgyűjtő gyűrű használatához, mm/hüvelyk	25–100/1–4	

## Tartozék üzemmód

Orsó fordulatszáma terhelés nélkül, tartozék üzemmód 1-es E-fokozat, ford./perc	110	346
Orsó fordulatszáma terhelés nélkül, tartozék üzemmód 2-es E-fokozat, ford./perc	440	1384

## Zajsintek



**FIGYELMEZTETÉS:** A teljes rezgés deklarált értékének mérése szabványos vizsgálati módszerrel történt, és az érték felhasználható a szerszámok összehasonlítására. A teljes rezgés deklarált értéke a kitétség előzetes becsléseként is használható.



## FIGYELMEZTETÉS:

A szerszám gép használata során kibocsátott rezgések értéke a használat módjától függően eltérhet a deklarált teljes értéktől. Meg kell határozni a biztonsági intézkedéseket a kezelő védelme érdekében az adott használati körülmények közötti

becsült kitértés alapján (figyelembe véve az  
üzemeltetés minden tényezőjét).

<b>Zajkibocsátás</b> <sup>4</sup>	
Hangnyomásszint, dB (A)-ben mérve	86
Hangnyomásszint, L <sub>WA</sub> dB (A)	97
<b>Rezgésszintek a betonban végzett fúrásokor, a<sub>h,DD</sub></b> <sup>5</sup>	
Fő fogantyú, m/s <sup>2</sup>	2,76
Segédfofogyantú, m/s <sup>2</sup>	1,90

## Beágyazott csatlakoztathatóság

**Megjegyzés:** Ez a rész csak a beágyazott csatlakoztathatósággal rendelkező termékekre vonatkozik.

<b>BLE technológia rádiótartománya</b>	
Frekvenciasávok a szerszámhoz, GHz	2,402-2,480
Továbbított maximális rádiófrekvenciás jelerősség, dBm/mW	4/2,5

## Tartozékok

### Megfelelő fúróállványok

A termék az alábbi HUSQVARNA fúróállványokkal használható:

- DS 150, max. 100 mm-es fúróátmérő esetén ajánlott.

### Porelszívó

<b>Ajánlott porelszívó</b> <sup>6</sup>	
Minimális légáram, m <sup>3</sup> /h / CFM	400/236
Minimális vákuum, kPa/psi	22/3,6
Minimális vízemelő magasság, m/hüv.	2,3/90
Porelszívó csatlakozása, mm/hüvelyk	50/2

<sup>4</sup> A zajkibocsátás mérése az EN 62841-2-1 szabvánnyal összhangban történik.

- Az A-súlyozású hangnyomásszint (K<sub>pA</sub>) mérési bizonytalansága 5 dB (A).
- Az A-súlyozású hangteljesítményszint (K<sub>pA</sub>) mérési bizonytalansága 5 dB (A).

<sup>5</sup> Rezgésszint az EN 62841-2-1 szabvány szerint. A rezgésszintre vonatkozó jelentési adatok az 1,5 m/s<sup>2</sup> tipikus statisztikus ingadozásával (szórásával) rendelkeznek.

<sup>6</sup> A porelszívókra vonatkozó műszaki adatok nem foglalják össze egyértelműen a különböző porelszívók idővel történő teljesítményromlását. A HUSQVARNA termékek objektív adatai itt érhetők el: [www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com).

## Jóváhagyott akkumulátorok

Akkumulátor	BLi 200	BLi 300	40-B330X	B360X
Típus	Lítium-ion	Lítium-ion	Lítium-ion	Lítium-ion
Akkumulátor kapacitása, Ah	5.2	9.4	9	10
Névleges feszültség, V	36	36	36	36
Tömeg, kg/lb	1.3/2.9	1.9/4.2	1.9/4.2	1.9/4.2

## Jóváhagyott akkumulátortöltők

Akkumulátortöltő	QC330	QC500	40-C500X
Hálózati feszültség, V	100–240	100–240	100–240
Frekvencia, Hz	50–60	50–60	50–60
Teljesítmény, W	330	500	500

### A termékhez ajánlott fúróhegyek

Ezeket a fúróhegyeket ajánljuk a termékkel való legjobb fúrási műveletekhez:

- Husqvarna ELITE-DRILL
- Husqvarna VARI-DRILL

---

## Szolgáltatás

---

### Jóváhagyott szervizközpont

A legközelebbi, a Husqvarna Construction Products által jóváhagyott szervizközpont megkereséséhez látogasson el a következő weboldalra:  
[www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com).

# Megfelelőségi nyilatkozat

## EU megfelelési nyilatkozat

A **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Svédország  
(tel.: +46-36-146500), a saját felelősségére kijelenti,  
hogy a termék:

<b>Leírás</b>	<b>Kézi/hordozható gyémánt koronafűrő</b>
<b>Márka</b>	HUSQVARNA
<b>Típus/modell</b>	DM 540i
<b>Megjelölés</b>	2021 és újabb sorozatszámok

teljes mértékben megfelelnek a következő EU-  
irányelveknek és szabályozásoknak:

<b>Irányelv/rendelet</b>	<b>Leírás</b>
2006/42/EC	„gépre vonatkozó”
2014/53/EU	„rádióberendezésekre vonatkozó”
2011/65/EU	„egyes veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozásáról szóló”

valamint hogy az alábbi harmonizált szabványok és/  
vagy műszaki előírások kerültek alkalmazásra;

EN ISO 12100:2010, EN 62841-1:2014,  
EN 62841-2-1:2018/A11:2019, EN  
62841-3-6:2014+A11:2017, EN 55014-1:2017, EN  
55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,  
ETSI EN 300 328 V2.1.1, ETSI EN 301 489-1 V2.2.0,  
ETSI EN 301 489-17 V3.2.0, EN IEC 63000:2018

Partille, 2021-04-28



Erik Silfverberg

K+F igazgató, betonfűrészelési és -fűrési berendezések

Husqvarna AB, Construction Division

A műszaki dokumentációk felelőse



---

## Bejegyzett védjegyek

---

A *Bluetooth*<sup>®</sup> szóvédjegy és embléma a(z) *Bluetooth SIG, inc.* bejegyzett védjegye, és ezen jelzések HUSQVARNA általi használata licenclés keretében történik.

# SPIS TREŚCI

Wstęp.....	57	Transport, przechowywanie i utylizacja.....	79
Bezpieczeństwo.....	59	Dane techniczne.....	80
Montaż.....	67	Akcesoria.....	81
Działanie.....	67	Serwis.....	82
Przegląd.....	75	Deklaracja zgodności.....	83
Rozwiązywanie problemów.....	78	Zarejestrowane znaki handlowe.....	84

## Wstęp

### Opis produktu

Produkt jest ręcznym akumulatorowym silnikiem do wiertnic. Produkt ten może być również używany ze statywem do wiertnic.

Produkt może być używany do pracy na mokro i na sucho. Patrz *Przygotowanie urządzenia do wiercenia na sucho na stronie 69* i *Przygotowanie urządzenia do wiercenia na mokro na stronie 69*.

Diamentowe wiertło jest puste w środku i ma segmenty diamentowe.

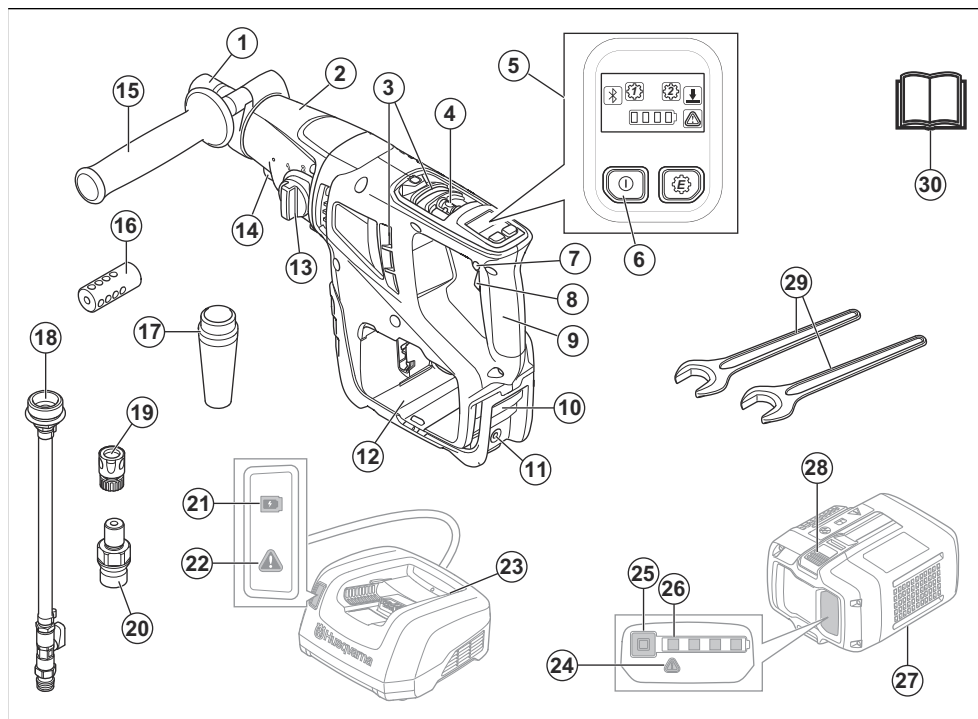
Ten produkt jest wyposażony we wbudowane funkcje łączności. Patrz *Wbudowane funkcje łączności na stronie 59*.

### Przeznaczenie

Produkt służy do wiercenia w betonie, kamieniu, asfalcie i ceglach. Produkt może być również używany do mieszania betonu. Wszelkie inne zastosowania są zabronione.

Produkt jest przeznaczony do użytku przemysłowego i obsługi przez doświadczonych operatorów.

### Przegląd produktu



1. Trzpień obrotowy wiertnicy
2. Przekładnia
3. Wloty powietrza
4. Poziomnica do pracy w poziomie
5. Panel sterowania. Więcej informacji znajduje się w *Funkcje panelu sterowania na stronie 64*
6. Przycisk Wł./Wył.
7. Przycisk blokady
8. Manetka gazu
9. Uchwyt
10. Wylot powietrza
11. Poziomnica do pracy w pionie
12. Uchwyt akumulatora
13. Przelącznik zmiany biegów
14. Podłączenie do wody lub odkurzacza budowlanego
15. Uchwyt pomocniczy
16. Filtr siatkowy
17. Złącze ekstraktora pyłu
18. Złącze wody
19. Złącze Gardena®
20. Adapter
21. Wskaźnik stanu naładowania
22. Kontrolka ostrzegawcza
23. Ładowarka akumulatora (akcesorium)
24. Kontrolka ostrzegawcza
25. Przycisk, stan akumulatora
26. Stan akumulatora
27. Akumulator (akcesorium)
28. Przycisk odłączania akumulatora
29. Klucze
30. Instrukcja obsługi

## Symbole znajdujące się na produkcie



**OSTRZEŻENIE!** Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Należy zachować ostrożność i prawidłowo korzystać z produktu.



Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać instrukcję obsługi.



Zawsze stosować środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony indywidualnej na stronie 64*.



Niniejszy produkt jest zgodny z odpowiednimi dyrektywami WE.



**Oznaczenia dotyczące ochrony środowiska.** Symbol ten oznacza, że produkt nie stanowi odpadu gospodarczego. Należy poddać go recyklingowi za pośrednictwem lokalnego systemu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Pozwala to na prawidłowe zarządzanie urządzeniem, które osiągnęło koniec okresu eksploatacji. W celu uzyskania informacji należy skontaktować się z lokalnymi władzami, służbami zajmującymi się odpadami komunalnymi, sprzedawcą lub punktem serwisowym Husqvarna. Nieprawidłowa utylizacja może mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi ze względu na potencjalną obecność substancji niebezpiecznych.



Jeśli produkt wyposażono w technologię bezprzewodową Bluetooth®. Symbol Bluetooth® zostanie umieszczony na etykiecie z nazwą produktu. Patrz *Bezprzewodowa technologia Bluetooth® na stronie 68*.



Volty.



Prąd stały.



Prędkość bez obciążenia



Ten produkt jest zgodny z odpowiednimi dyrektywami Australii i Nowej Zelandii dotyczącymi kompatybilności elektromagnetycznej.



Symbol China RoHS Environment-Friendly Use Period (EUFP).



Należy upewnić się, że woda nie przedostanie się do wnętrza produktu podczas wiercenia w suficie. Należy używać odpowiedniego zbiornika wody.

**Uwaga:** Pozostałe symbole/naklejki samoprzylepne umieszczone na produkcie dotyczą specjalnych wymogów certyfikacyjnych dla niektórych rynków.

## Symbole na akumulatorze i/lub na ładowarce.



Należy poddać urządzenie recyklingowi w punkcie zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego. (Dotyczy tylko Europy)



Bezpieczny transformator.



Ładowarkę używać i przechowywać wyłącznie wewnątrz.



Podwójna izolacja.



**Uwaga:** Pozostałe symbole/naklejki samoprzylepne umieszczone na produkcie dotyczą wymogów związanych z certyfikatami w niektórych krajach.

## Wbudowane funkcje łączności

Rozwiązanie do zarządzania zasobami w chmurze Husqvarna Fleet Services™ umożliwi kierownikom floty handlowej przegląd wszystkich produktów połączonych za pośrednictwem wbudowanych lub

nieoryginalnych czujników. Położenie bramy lub smartfonu może służyć do wskazywania lokalizacji połączonych produktów. Czujniki rejestrują dane takie jak czas pracy, okresy międzyobsługowe i inne. Aby uzyskać więcej informacji na temat rozwiązania do zarządzania zasobami w chmurze Husqvarna Fleet Services™, należy pobrać aplikację dla systemu iOS lub Android Husqvarna Fleet Services ze strony <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> lub <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z przedstawicielem handlowym HUSQVARNA.

Produkty z wbudowanymi funkcjami łączności są połączone za pomocą wbudowanego czujnika Husqvarna Fleet Services™, który ma funkcję Bluetooth Low Energy (BLE). Aby uzyskać więcej informacji dotyczących korzystania z tej funkcji, patrz *Korzystanie z wbudowanej łączności z Husqvarna Fleet Services™ na stronie 68*. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących widma radiowego w technologii BLE, patrz *Wbudowane funkcje łączności na stronie 81*.

## Uszkodzenie produktu

Nie odpowiadamy za uszkodzenia naszego produktu, w przypadku gdy:

- produkt jest nieprawidłowo naprawiany.
- produkt jest naprawiany przy użyciu części niepochodzących od producenta lub niezatwierdzonych przez producenta.
- produkt jest wyposażony w akcesoria niepochodzące od producenta lub niezatwierdzone przez producenta.
- produkt nie jest naprawiany w autoryzowanym centrum serwisowym lub przez autoryzowaną placówkę.

## Bezpieczeństwo

### Definicje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenia, uwagi i informacje są używane do zwrócenia uwagi na szczególnie ważne sekcje instrukcji obsługi.



**OSTRZEŻENIE:** Stosują się, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci operatora albo osób postronnych w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.



**UWAGA:** Jest używane, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia materiałów lub urządzenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

**Uwaga:** Stosują się, aby przekazać więcej informacji, które są przydatne w danej sytuacji.

### Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych



**OSTRZEŻENIE:** Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, zasadami, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do tego narzędzia. Niezastosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

**Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do korzystania z nich w przyszłości.** Termin „narzędzie elektryczne” używany w ostrzeżeniach

dotyczy narzędzia zasilanego prądem z sieci elektrycznej (przewodowego) lub narzędzia zasilanego z akumulatora (beprzewodowego).

## Bezpieczeństwo miejsca pracy

- **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Obszary zacienione i takie, w których panuje nieład, mogą powodować wypadki.
- **Nie używać maszyn w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** Maszyny wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- **Podczas używania maszyny należy zadbać o pozostanie dzieci oraz innych osób w bezpiecznej odległości.** W razie odwrócenia uwagi można utracić kontrolę nad urządzeniem.

## Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczki maszyn muszą pasować do gniazdka.** Zabrania się dokonywania przeróbek wtyczki. **Nie wolno stosować adapterów w przypadku uziemionych maszyn.** Nieprzerobione wtyczki i dopasowane gniazdka pozwalają zredukować ryzyko porażenia prądem.
- **Należy unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kucharki i lodówki.** Uziemienie ciała powoduje zwiększenie ryzyka porażenia prądem.
- **Nie wystawiać maszyn na działanie deszczu ani wilgoci.** Przedostanie się wody do maszyny zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie niszczyć przewodu. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania maszyny. Przewód należy utrzymywać z dala od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części.** Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają zagrożenie porażenia prądem.
- **Używając maszyny na zewnątrz budynków, należy stosować przedłużacz przystosowany do użytku zewnętrznego.** Stosowanie przewodu przeznaczonego do użytku na zewnątrz budynków pozwala ograniczyć ryzyko porażenia prądem.
- **Jeśli maszyna musi być używana w warunkach dużej wilgotności, stosować zasilanie chronione wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Korzystanie z wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

## Bezpieczeństwo osób

- **Podczas używania maszyny należy zachować skupienie, obserwować wykonywane czynności i kierować się zdrowym rozsądkiem.** Maszyny nie wolno używać w przypadku zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Chwila nieuwagi podczas obsługi maszyny może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- **Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze stosować środki ochrony wzroku.** Sprzęt ochronny, taki jak maski, antypoślizgowe buty robocze, kask lub środki ochrony słuchu stosowane

w odpowiednich warunkach pozwalają obniżyć ryzyko odniesienia obrażeń.

- **Należy zapobiec niezamierzonemu rozruchowi.** **Przed podłączeniem maszyny do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora należy upewnić się, że maszyna jest wyłączona.** Przenoszenie maszyny z palcem na przełączniku lub włączenie zasilania maszyny, która ma przełącznik w pozycji włączonej, sprzyja wypadkom.
- **Przed włączeniem maszyny należy usunąć wszelkie klucze i inne narzędzia.** Klucze lub inne narzędzia, pozostawione przy obracającej się części maszyny, mogą spowodować obrażenia ciała.
- **Nie należy przeceniać swoich możliwości. Stać na stabilnym podłożu i zachować równowagę.** Pozwoli to zachować lepszą kontrolę nad maszyną w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Należy odpowiednio się ubierać. Nie należy zakładać luznych ubrań i nosić biżuterii.** Włosy oraz ubranie należy trzymać z dala od elementów ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- **Jeśli dołączone jest wyposażenie służące do podłączenia urządzeń odprowadzających i gromadzących pył, należy zadbać o jego podłączenie i właściwie używanie.** Stosowanie urządzeń odprowadzających pył może ograniczyć zagrożenia związane z obecnością pyłu.
- **Użytkownik nie powinien czuć się zbyt pewnie i lekceważyć zasad bezpieczeństwa nawet wtedy, gdy po wielokrotnym używaniu maszyny jest dobrze obeznany z jej działaniem.** Nieuwaga przy pracy może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała.

## Obsługa i konserwacja maszyny

- **Nie należy korzystać z maszyny „na siłę”.** Używać maszyny dopasowanej do zastosowania. Właściwa maszyna pozwoli lepiej i bezpieczniej wykonać pracę z przewidzianą prędkością.
- **Nie wolno używać maszyny, jeśli nie można jej włączyć lub wyłączyć przy użyciu przełącznika.** Jeśli maszyna nie może być kontrolowana za pomocą przełącznika, jest ona niebezpieczna i musi zostać oddana do naprawy.
- **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub pozostawieniem maszyn na czas przechowywania należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub, jeśli jest to możliwe, wymontować akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu elektronarzędzia.
- **Nie używane maszyny należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.** Nie wolno pozwalać, aby maszyny obsługiwały osoby niezaznajomione z maszyn lub niniejszymi instrukcjami. W rękach nieprzeszkolonych użytkowników maszyna może być niebezpieczna.
- **Konserwować maszyny i akcesoria. Maszynę należy sprawdzać pod kątem niedopasowania lub odkształcenia ruchomych części, uszkodzenia**

elementów lub innych okoliczności, które mogą mieć wpływ na pracę urządzenia. W przypadku uszkodzenia naprawić maszynę przed jej ponownym użyciem. Powodem wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja maszyn.

- **Maszyny do cięcia muszą być ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane maszyny do cięcia o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na wykrzywienie i łatwiej je kontrolować.
- **Maszyna, akcesoria i końcówki itp. muszą być używane zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki robocze oraz wykonywane zadanie.** Używanie maszyny do zadań innych niż te, do których jest przeznaczona, może być niebezpieczne.
- **Utrzymywać uchwyty i powierzchnie do chwytania w stanie suchym, czystym oraz wolnym od smaru i oleju.** Śliszkie uchwyty i powierzchnie chwytów nie pozwalają na pewną obsługę oraz kontrolowanie maszyny w nieprzewidzianych sytuacjach.

## Użytkowanie i konserwacja akumulatora maszyny

- **Ładować jedynie za pomocą ładowarki wskazanej przez producenta.** Ładowarka przeznaczona do jednego rodzaju akumulatora może grozić pożarem w przypadku wykorzystania jej do ładowania innego rodzaju akumulatora.
- **Używać w maszynach tylko przewidzianych do nich akumulatorów.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może stworzyć zagrożenie obrażeniami ciała i pożarem.
- **Kiedy akumulator nie jest używany, należy przechowywać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe i śruby oraz innych niewielkich metalowych przedmiotów, które mogłyby połączyć dwa zaciski akumulatora.** Spięcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- **W niewłaściwych warunkach z akumulatora może wypłynąć płyn. Należy unikać kontaktu z tym płynem. Jeżeli dojdzie do kontaktu, przemyć wodą. Jeśli dojdzie do kontaktu płynu z oczami, należy dodatkowo skorzystać z pomocy medycznej.** Płyn wydostający się z akumulatora może wywołać podrażnienia lub oparzenia.
- **Nie używać akumulatora ani maszyny, jeśli są one uszkodzone lub zostały zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą charakteryzować się nieprzewidywalnymi właściwościami skutkującymi pożarem, eksplozją lub ryzykiem doznania obrażeń przez użytkownika.
- **Nie wystawiać akumulatora ani maszyny na działanie ognia lub zbyt wysokiej temperatury.** Narażenie na pożar lub temperaturę przekraczającą 130°C (265°F) może spowodować wybuch.
- **Należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami dotyczącymi ładowania i nie ładować akumulatora ani maszyny w temperaturze**

wykraczającej poza zakres określony w instrukcji. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach wykraczających poza dopuszczalny zakres może uszkodzić akumulator i zwiększyć ryzyko pożaru.

## Serwis

- **Naprawę maszyny należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanym pracownikom i tylko z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.** Dzięki temu można zapewnić utrzymanie bezpieczeństwa maszyny.
- **Pod żadnym pozorem nie należy serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowanie akumulatorów powinno być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

## Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa wiertnicy

### Zasady bezpieczeństwa dotyczące obsługi

- **Używać uchwytów pomocniczych.** Utrata kontroli na narzędziem może spowodować obrażenia ciała.
- **Podczas wykonywania czynności, w trakcie których narzędzie tnące może zetknąć się z niewidocznymi przewodami, należy trzymać narzędzie elektryczne za izolowane uchwyty.** Jeśli elementy tnące zetkną się z przewodem pod napięciem, mogą wywołać przepływ prądu przez nieosłonięte metalowe części narzędzia elektrycznego, co może prowadzić do porażenia operatora.
- **Nie wolno wiercić z ręki, stojąc na drabinie ani rusztowaniu.**

### Zasady bezpieczeństwa dotyczące używania długich wiertel

- **Nie wolno pracować z prędkością wyższą niż maksymalna prędkość znamionowa wiertła.** Przy wyższych prędkościach wiertło może się wygiąć, jeśli będzie się obracać swobodnie bez kontaktu z materiałem, powodując obrażenia.
- **Wiercenie należy zawsze rozpoczynać z niską prędkością i końcówką wiertła stykającą się z materiałem.** Przy wyższych prędkościach wiertło może się wygiąć, jeśli będzie się obracać swobodnie bez kontaktu z materiałem, powodując obrażenia.
- **Stosować nacisk tylko bezpośrednio w osi wiertła i nie stosować nadmiernego nacisku.** Wiertła mogą się wygiąć, powodując uszkodzenie części lub utratę kontroli, co może doprowadzić do obrażeń.

## Ostrzeżenia dotyczące użytkowania diamentowego wiertła

- **Podczas operacji wiercenia wymagających użycia wody należy ją odprowadzać z obszaru pracy operatora lub używać urządzenia do gromadzenia cieczy.** Dzięki zastosowaniu takich środków

zaradczych obszar pracy operatora pozostanie suchy, co zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- **W sytuacjach, gdy narzędzie tnące może dotknąć ukrytych przewodów lub własnego kabla zasilającego, należy trzymać je wyłącznie za izolowaną powierzchnię uchwytu.** Ostrza tnące w kontakcie z przewodem pod napięciem mogą wywołać przepływ prądu przez nieosłonięte metalowe części narzędzia elektrycznego, co może prowadzić do porażenia operatora.
- **Podczas wiercenia przy użyciu diamentowego osprzętu należy korzystać z ochronników słuchu.** Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.
- **Gdy dojdzie do zakleszczenia wiertła, należy zwolnić nacisk w dół i wyłączyć narzędzie.** Należy przeprowadzić kontrolę i podjąć działania naprawcze w celu wyeliminowania przyczyny zakleszczania wiertła.
- **Przed wznowieniem wiercenia za pomocą diamentowego wiertła należy upewnić się, że wiertło swobodnie się obraca.** Jeśli wiertło jest zakleszczone, urządzenie może się nie uruchomić, może wystąpić przecięcie narzędzia lub diamentowe wiertło może zostać wypchnięte z materiału.
- **Podczas mocowania statywu za pomocą kotew i mocowań należy upewnić się, że użyte zakotwienie jest wystarczające, aby utrzymać maszynę podczas pracy.** Jeśli materiał jest słaby lub porowaty, kotwa może się wyrwać, powodując odpadnięcie statywu.
- **Podczas mocowania statywu do wiertnic z podkładką próżniową do obrabianego elementu należy zamontować podkładkę na gładkiej, czystej i nieporowatej powierzchni. Nie należy mocować do laminowanych powierzchni, takich jak płytki i powłoka kompozytowa.** Jeśli obrabiany element nie jest gładki, płaski lub dobrze zamocowany, podkładka może się od niego oderwać.
- **Należy upewnić się, że przed wierceniem i w jego trakcie występuje wystarczające podciśnienie.** Jeśli podciśnienie jest niewystarczające, podkładka może odpaść od przedmiotu obrabianego.
- **Nigdy nie wolno wiercić maszyną zabezpieczoną jedynie za pomocą podkładki próżniowej. Jedynym wyjątkiem jest wiercenie w dół.** Jeśli podciśnienie będzie niewystarczające, podkładka odpadnie od przedmiotu obrabianego.
- **Przy wierceniu przez ściany lub sufity należy zadbać o ochronę ludzi i obszaru roboczego po drugiej stronie.** Wiertło może przejść na wylot przez otwór lub rdzeń może wypaść z drugiej strony.
- **Podczas wiercenia w suficie należy zawsze korzystać z urządzenia do gromadzenia cieczy określonego w instrukcji. Nie wolno dopuścić, aby woda dostała się do wnętrza narzędzia.** Przedostanie się wody do wnętrza narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Ten produkt jest niebezpiecznym narzędziem w przypadku nieostrożnego postępowania lub nieprawidłowego korzystania. Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Nie uruchamiać urządzenia bez uprzedniego przeczytania i zrozumienia treści instrukcji obsługi.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.
- Należy stosować się do wszystkich ostrzeżeń i poleceń.
- Zgodność ze wszystkimi obowiązującymi przepisami prawa.
- Operator i pracodawca operatora muszą znać zagrożenia i zapobiegać im podczas obsługi produktu.
- Nie pozwalać używać maszyny jakimkolwiek osobom, które nie zapoznały się i nie zrozumiały zawartości instrukcji obsługi.
- Nie używać produktu przed przeszkoleniem z obsługi produktu. Sprawdzić, czy wszyscy operatorzy zostali przeszkoleni.
- Nie pozwalać dzieciom używać produktu.
- Produkt mogą obsługiwać wyłącznie osoby upoważnione.
- Operator ponosi odpowiedzialność za wypadki lub spowodowanie zagrożenia wobec innych osób, lub mienia.
- Osoba, która jest zmęczona, chora lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub lekarstw nie może obsługiwać urządzenia.
- Zawsze zachowywać ostrożność i kierować się zdrowym rozsądkiem.
- Niniejszy produkt podczas pracy wytwarza pole elektromagnetyczne. W pewnych okolicznościach pole to może zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Przed przystąpieniem do pracy z maszyną w celu ograniczenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osoby posiadające implanty medyczne powinny skonsultować się z lekarzem oraz ich producentem.
- Utrzymywać produkt czystym. Upewnić się, że można łatwo odczytać oznaczenia i naklejki.
- Nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Nie należy dokonywać modyfikacji urządzenia.
- Nie używać urządzenia, jeśli możliwe jest, że inne osoby dokonały jego modyfikacji.

## Zasady bezpieczeństwa związane z akumulatorem



**OSTRZEŻENIE:** Uszkodzony akumulator może wybuchnąć i spowodować obrażenia ciała. Jeśli akumulator ma odkształcenia lub jest uszkodzony, skontaktować się z autoryzowanym warsztatem obsługi technicznej HUSQVARNA.



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Chronić akumulator przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, wysoką temperaturą i otwartym płomieniem. Akumulator może wybuchnąć i spowodować oparzenia, w tym chemiczne.
- Jeśli doszło do wycieku z akumulatora, unikać kontaktu cieczy z ciałem, odzież lub produktem. W przypadku dotknięcia cieczy przemyć skórę dużą ilością wody i zgłosić się do lekarza.
- W przypadku przebywania w pobliżu akumulatorów używać rękawic ochronnych. W przypadku dostania się cieczy do oczu nie należy ich przecierać, tylko płukać je wodą przez przynajmniej 15 minut. Uzyskać pomoc medyczną.
- Przechowywać akumulator z dala od dzieci.
- Nie należy używać wadliwego ani uszkodzonego akumulatora.
- Należy upewnić się, że akumulator jest prawidłowo zamocowany. Nieprawidłowe zamontowanie akumulatora może spowodować zwarcie akumulatora.
- Zakres temperatury otoczenia, w jakiej można używać akumulatora wynosi -10–40°C (14–104°F).

## Zasady bezpieczeństwa w czasie obsługi ładowarki



**OSTRZEŻENIE:** Należy dokładnie przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem i/lub poważne obrażenia.

- Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa stwarza ryzyko porażenia prądem lub wystąpienia zwarcia.
- Nie używać innych ładowarek do akumulatorów niż te dostarczone dla danego produktu. Należy używać wyłącznie ładowarek HUSQVARNA do ładowania akumulatorów zastępczych HUSQVARNA.
- Nie należy podejmować prób rozmontowania ładowarki.
- Nie należy używać wadliwej lub uszkodzonej ładowarki do akumulatora.

- Nie podnosić ładowarki do akumulatora za przewód zasilający. Aby odłączyć ładowarkę do akumulatora od gniazda, wyciągnąć wtyczkę. Nie ciągnąć za przewód zasilania.
- Należy chronić wszystkie przewody i przedłużacze przed działaniem wody, olejów oraz przedmiotów o ostrych krawędziach. Uważać także, aby przewód nie został zakleszczony w drzwiach, płotach itp.
- Nie używać ładowarki do akumulatora w pobliżu łatwopalnych materiałów lub materiałów, które mogą powodować korozję. Upewnić się, że ładowarka nie jest przykryta. W razie zauważenia dymu lub ognia należy odłączyć ładowarkę od źródła zasilania.
- Należy ładować akumulator wyłącznie wewnątrz budynku, w miejscu z dobrym przepływem powietrza i z dala od światła słonecznego. Nie należy ładować akumulatora na zewnątrz pomieszczeń. Nie ładować akumulatora w wilgotnym otoczeniu.
- Nie należy używać ładowarki poza określonymi przedziałami temperatur. Patrz *Podłączanie ładowarki na stronie 68*.
- Ładowarki należy używać w suchym, dobrze wentylowanym i wolnym od pyłu środowisku.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do szczelin wentylacyjnych ładowarki.
- Styków ładowarki nie należy zwierać metalowymi przedmiotami, gdyż może to wywołać zwarcie.
- Nie wolno ładować zwykłych baterii ani stosować ich w urządzeniu.
- Należy używać zatwierdzonych gniazd głównych, które nie są uszkodzone.

## Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Nie używać produktu, jeśli otrzymanie pomocy w razie wypadku będzie niemożliwe.
- Przed użyciem produktu należy poznać jego elementy sterujące i prawidłowy sposób ich obsługi.
- Nie używać produktu w złych warunkach atmosferycznych, takich jak mgła, deszcz, silne wiatry, intensywne mrozy itp. Złe warunki pogodowe mogą powodować niebezpieczne sytuacje, np. podwyższone niebezpieczeństwo poślizgnięcia się i utraty równowagi.
- Należy uważać na osoby, przedmioty i sytuacje, które mogą uniemożliwić bezpieczną obsługę maszyny.
- Należy upewnić się, że zawsze istnieje możliwość szybkiego wyłączenia silnika w razie awarii.
- Należy upewnić się, że w miejscu wiercenia otworu nie znajdują się żadne rury ani przewody elektryczne.

- Jeśli produkt nie działa prawidłowo, należy niezwłocznie wyłączyć silnik.
- Zapewnić bezpieczną i stabilną postawę podczas pracy.
- Zachować bezpieczną odległość od wiertła, gdy silnik pracuje.
- Przed oddaleniem się od urządzenia należy zawsze wyjąć z niego akumulator.
- Wszystkie elementy należy utrzymywać w dobrym stanie i upewniać się, że wszystkie mocowania są właściwie dokręcone.
- Jeśli w urządzeniu występują nietypowe wibracje lub hałas, należy natychmiast zatrzymać urządzenie i wyjąć akumulator. Należy sprawdzić maszynę pod kątem uszkodzeń. Nietypowe wibracje są zazwyczaj sygnałem uszkodzenia. Należy naprawić uszkodzenia lub zlecić przeprowadzenie naprawy przez warsztat obsługi technicznej.
- Zawsze korzystaj z zatwierdzonych akcesoriów. Dodatkowe informacje można uzyskać w punkcie sprzedaży.
- Nie używać luźnych, ciężkich ani nieodpowiednich ubrań. Używać odzieży, która zapewnia swobodę ruchu.
- Należy używać zatwierdzonych rękawic ochronnych, które zapewniają dobry chwyt i zapobiegają podrażnieniom skóry.
- Stosować atestowany kask ochronny.
- Podczas używania produktu zawsze stosować zatwierdzoną ochronę słuchu. Narażenie na działanie hałasu przez długi czas może spowodować utratę słuchu.
- Produkt wydziela pył i opary zawierające niebezpieczne substancje chemiczne. Stosować atestowaną ochronę dróg oddechowych.
- Nosić wysokie obuwie z noskami stalowymi i podeszwami przeciwpoślizgowymi.
- Należy zadbać o dostępność zestawu pierwszej pomocy.
- Podczas korzystania z produktu może wystąpić iskrzenie. Należy zadbać o dostępność gaśnicy przeciwpożarowej.

## Bezpieczeństwo dotyczące hałasu



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Wysoki poziom hałasu i długotrwałe narażenie na hałas mogą powodować utratę słuchu wywołaną hałasem.
- Aby ograniczyć poziom hałasu do minimum, należy przeprowadzać czynności konserwacyjne i obsługiwać produkt zgodnie z opisem zawartym w instrukcji obsługi.
- Podczas używania produktu stosować atestowane środki ochrony słuchu.
- Należy słuchać sygnałów ostrzegawczych i komunikatów podczas korzystania z ochronników słuchu. Po zatrzymaniu produktu należy zdjąć ochronniki słuchu, chyba że dla poziomu hałasu w miejscu pracy konieczne jest zastosowanie środków ochrony słuchu.

## Środki ochrony indywidualnej



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Zawsze należy stosować prawidłowe środki ochrony indywidualnej podczas używania produktu. Środki ochrony indywidualnej nie eliminują ryzyka odniesienia obrażeń. Środki ochrony indywidualnej zmniejszają powagę obrażeń w razie wystąpienia wypadku. Skorzystać z pomocy diler przy wyborze odpowiedniego sprzętu.
- Podczas używania produktu należy stosować atestowaną ochronę oczu.

## Zespoły zabezpieczające na produkcji



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Nie wolno używać urządzenia z niesprawnymi zespołami zabezpieczającymi. Jeżeli urządzenie nie spełnia któregokolwiek z warunków kontrolnych, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu w celu przeprowadzenia naprawy.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli płyty ochronne, osłony ochronne, wyłączniki bezpieczeństwa i inne urządzenia zabezpieczające nie są zamontowane lub są uszkodzone.

## Zabezpieczenie przed przeciążeniem silnika

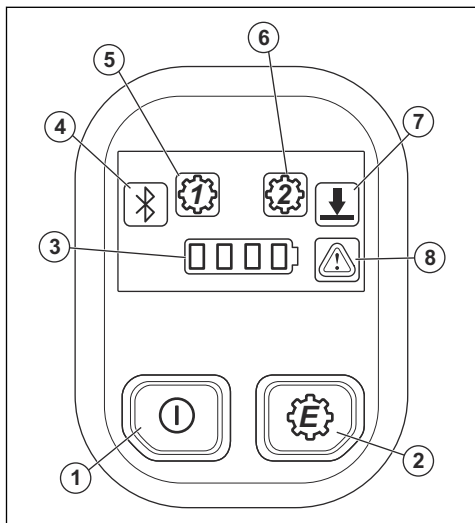
Zabezpieczenie przed przeciążeniem silnika uruchamia się, gdy silnik pracuje pod zbyt dużym obciążeniem lub wiertło nie może się swobodnie poruszać.

Zabezpieczenie przed przeciążeniem silnika sprawia, że przez kilka sekund moc silnika zmniejsza się i wzrasta w krótkich odstępach czasu. Następnie, jeśli moc nie zostanie zmniejszona przez użytkownika, silnik zatrzyma się. Patrz *Resetowanie zabezpieczenia przeciążeniowego silnika na stronie 75*.

## Funkcje panelu sterowania

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis funkcji panelu sterowania tego produktu. Panel sterowania służy do monitorowania ważnych funkcji i konfiguracji produktu. Aby znaleźć rozwiązania dotyczące ostrzeżeń, patrz

Rozwiązywanie problemów z interfejsem użytkownika na stronie 78.



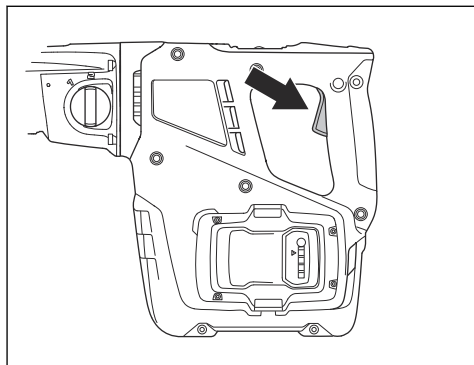
1. Przycisk Wł./Wyl.
2. Przycisk E-gear. Patrz *Zmiana biegów E-gear na stronie 74*.
3. Wskaźnik stanu akumulatora
4. Bluetooth®. Patrz *Bezprzewodowa technologia Bluetooth® na stronie 68*.
5. Włączony bieg E-gear 1
6. Włączony bieg E-gear 2
7. Wskaźnik przeciążenia
8. Wskaźnik ostrzegawczy Patrz *Rozwiązywanie problemów na stronie 78*.

### Funkcja automatycznego zatrzymania

Produkt wyposażono w funkcję automatycznego zatrzymania, która aktywuje się, jeśli urządzenie nie jest używane przez 3 minuty.

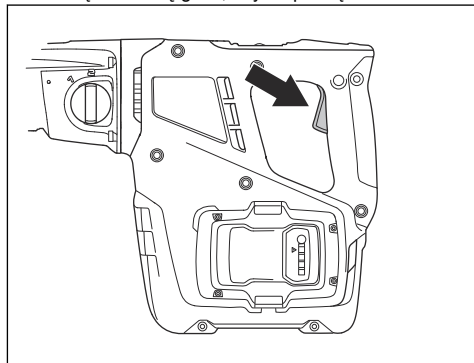
### Manetka gazu

Manetka gazu służy do uruchamiania i wyłączenia silnika do wiertnic.

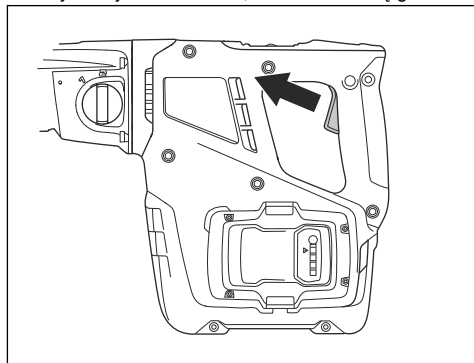


### Sprawdzanie manetki gazu

1. Należy uruchomić produkt. Patrz *Uruchamianie produktu na stronie 71*.
2. Pchnąć manetkę gazu, aby rozpocząć wiercenie .



3. Aby zatrzymać wiercenie, zwolnić manetkę gazu.



### Sprzęgło cieme



**OSTRZEŻENIE:** Urządzenie może powodować odbicie. Trzymać produkt oburącz, aby mieć lepszą kontrolę. Odbicia

są nagle i mogą być niebezpieczne.  
Produkt może zostać odrzucony w kierunku operatora i spowodować obrażenia ciała.

## Zawsze należy kierować się zdrowym rozsądkiem



**UWAGA:** Należy upewnić się, że czas wyłączenia sprzęgła nie jest dłuższy niż 3–4 s, ponieważ w przeciwnym razie temperatura i zużycie sprzęgła będą wzrastać w szybkim tempie.



**OSTRZEŻENIE:** Pod żadnym pozorem nie wolno modyfikować oryginalnej konstrukcji produktu bez zgody producenta. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Niedozwolone modyfikacje i/lub akcesoria mogą doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci operatora lub innych osób.

Sprzęgło cierne zostało zintegrowane z przekładnią produktu. Zapobiega to uszkodzeniu produktu w przypadku zatrzymania wiertła podczas pracy. Jeśli obciążenie jest zbyt wysokie, sprzęgło cierne zostaje wyłączone i zatrzymuje trzpień obrotowy wiertła, pozostawiając silnik uruchomiony przez kilka sekund. Sprzęgło cierne włącza się ponownie, jeżeli obciążenie zostanie zmniejszone i praca może być kontynuowana. Jeśli wiertło zaklinuje się w materiale i zatrzyma się całkowicie, sprzęgło cierne zatrzyma silnik natychmiast.



**OSTRZEŻENIE:** Używanie urządzeń takich jak przecinarki, szlifierki, wiertnice, które piaskują lub formują materiał może spowodować występowanie pyłów i oparów zawierających szkodliwe środki chemiczne. Sprawdź charakter materiału, który zamierzasz obrać i używaj odpowiedniej maski przeciwpyłowej.

## Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące konserwacji



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Wyjąć akumulator przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych, innych przeglądów lub montażu produktu.
- Użytkownikowi wolno wykonywać tylko te czynności konserwacyjne i serwisowe, które są wskazane w niniejszej instrukcji obsługi. W przypadku czynności konserwacyjnych i serwisowych o szerszym zakresie należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu.
- Do czyszczenia akumulatora ani ładowarki nie należy używać wody. Silne detergenty mogą spowodować uszkodzenie tworzywa sztucznego.
- Zaniechanie czynności konserwacyjnych skróci cykl życia produktu i zwiększy ryzyko wypadków.
- Dla wszystkich prac serwisowych i naprawczych, zwłaszcza dla urządzeń zabezpieczających na produkcie, konieczne jest specjalne przeszkolenie. Jeśli nie wszystkie opisane w niniejszej instrukcji obsługi kontrole zakończą się pomyślnie po wykonaniu konserwacji, należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu. Gwarantujemy profesjonalne naprawy i serwisowanie produktu.
- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

Nie jest możliwe omówienie wszystkich sytuacji, w jakich potencjalnie można się znaleźć podczas pracy z produktem. Należy zachowywać zawsze ostrożność i kierować się zdrowym rozsądkiem. Użytkownik nie powinien podejmować się prac, jeżeli uważa, że przekraczają one jego kwalifikacje. Jeżeli po przeczytaniu niniejszej instrukcji użytkownik nadal nie ma pewności co do sposobów postępowania, nie powinien on kontynuować pracy, zanim nie zwróci się o poradę do eksperta.

W przypadku dalszych pytań dotyczących korzystania z produktu należy niezwłocznie skontaktować się z przedstawicielem HUSQVARNA. Chętnie służymy pomocą i radą, aby umożliwić korzystanie z produktu w lepszy i bardziej bezpieczny sposób.

Należy regularnie oddawać produkt do diler HUSQVARNA w celu przeprowadzenia kontroli i koniecznych regulacji lub napraw.

Husqvarna Construction Products dąży do ciągłego udoskonalania konstrukcji produktów. W związku z tym HUSQVARNA zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjnych bez uprzedzenia i bez dodatkowych zobowiązań.

Wszelkie informacje i dane zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zachowują aktualność w dniu oddania instrukcji obsługi do druku.

## Bluetooth®



**UWAGA:** Zmiany lub modyfikacje tego urządzenia, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez firmę HUSQVARNA, mogą spowodować utratę pozwolenia FCC na użytkowanie danego urządzenia.

**Uwaga:** Urządzenie jest zgodne z częścią 15 wymogów FCC oraz wyłączoną z licencji normą RSS Industry Canada. Użytkowanie jest dozwolone pod dwoma następującymi warunkami:

- Urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń.
- Urządzenie musi akceptować wszelkie odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia mogące powodować niepożądane działanie.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

---

## Montaż

---

### Wstęp



**OSTRZEŻENIE:** Przed montażem produktu należy przeczytać rozdział dotyczący bezpieczeństwa.



**OSTRZEŻENIE:** Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu podczas montażu, należy odłączyć akumulator od produktu.

### Mocowanie produktu do statywu do wiertnic



**UWAGA:** Należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji statywu do wiertnic.

- Informacje na temat mocowania produktu do statywu można znaleźć w instrukcji obsługi statywu.
- Należy używać wyłącznie zatwierdzonych statywów do wiertnic HUSQVARNA. Patrz *Odpowiednie statywy do wiertnic na stronie 81*.

---

## Działanie

---

### Wstęp



**OSTRZEŻENIE:** Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa.

### Przed obsługą produktu

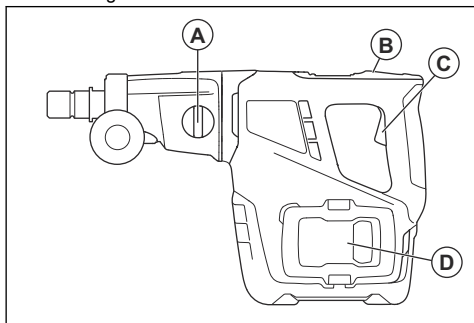
1. Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.
2. Wykonywać regularne prace konserwacyjne. Patrz *Plan konserwacji na stronie 76*.
3. Upewnić się, że nie ma oleju na uchwytach.
4. Należy upewnić się, że miejsce pracy jest czyste i odpowiednio oświetlone.
5. Stosować środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony indywidualnej na stronie 64*.
6. Należy zadbać, aby produkt był prawidłowo zamontowany. Wiertło musi być prawidłowo zamocowane.
7. Uchwyt dodatkowy należy zamontować i całkowicie dokręcić tylko w przypadku ręcznego korzystania z urządzenia. Patrz *Korzystanie z uchwytu pomocniczego na stronie 69*.
8. Podczas wykonywania operacji wiercenia na sucho należy używać odkurzacza budowlanego. Patrz *Przygotowanie urządzenia do wiercenia na sucho na stronie 69*.

9. Podczas wiercenia na mokro należy używać układu wodnego. Sprawdzić, czy układ wodny nie jest uszkodzony. Patrz *Przygotowanie urządzenia do wiercenia na mokro na stronie 69*.
10. Wykonać kontrolę funkcjonalną. Patrz *Wykonanie kontroli funkcjonalnej przed użyciem produktu na stronie 67*.

### Wykonanie kontroli funkcjonalnej przed użyciem produktu

1. Sprawdzić przełącznik zmiany biegów (A), aby upewnić się, że działa on poprawnie i nie jest uszkodzony. Patrz *Uruchamianie produktu na stronie 71*.
2. Sprawdzić panel sterowania (B), aby upewnić się, że działa poprawnie. Patrz *Funkcje panelu sterowania na stronie 64*.
3. Sprawdzić manetkę gazu (C), aby upewnić się, że działa ona poprawnie i nie jest uszkodzona. Patrz *Sprawdzanie manetki gazu na stronie 65*.
4. Naładować akumulator (D) i upewnić się, że jest on prawidłowo podłączony do produktu. Patrz *Uruchamianie produktu na stronie 71*.
5. Sprawdzić, czy wszystkie części są prawidłowo zamocowane i kompletne, i czy nie są uszkodzone.

6. Sprawdzić, czy wiertło zatrzymuje się po zwolnieniu manetki gazu.



## Bezprzewodowa technologia Bluetooth®

Produkty z wbudowaną technologią bezprzewodową Bluetooth® mogą łączyć się z urządzeniami mobilnymi. Symbol bezprzewodowej technologii *Bluetooth®* pojawia się po podłączeniu urządzenia mobilnego do produktu.



## Korzystanie z wbudowanej łączności z Husqvarna Fleet Services™

**Uwaga:** Ten rozdział dotyczy wyłącznie produktów z wbudowanymi funkcjami łączności.

**Uwaga:** Transmisja radiowa za pomocą funkcji Bluetooth® zostanie włączona po raz pierwszy po podłączeniu do akumulatora, po czym pozostanie aktywna.

1. Pobrać aplikację Husqvarna Fleet Services™ w wersji na system iOS lub Android Husqvarna Fleet Services.
2. Przejść na stronę Husqvarna Fleet Services™ <https://fleetservices.husqvarna.com>, aby uzyskać więcej informacji.

## Podłączanie ładowarki

1. Ładowarkę należy podłączyć do źródła zasilania o napięciu i częstotliwości zgodnymi z tabliczką znamionową.
2. Włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego z uziemieniem. Dioda ładowarki błysnie jeden raz na zielono.

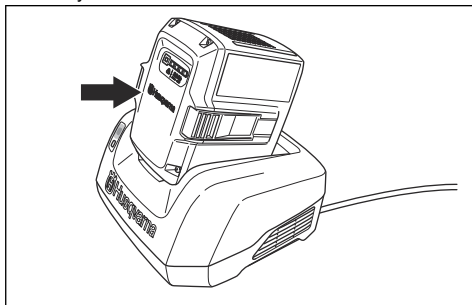
**Uwaga:** Akumulator nie będzie się ładować, jeżeli jego temperatura znajdzie się poniżej 0°C (32°F) lub

powyżej 50°C (122°F). Jeśli temperatura jest wyższa niż 50°C/122°F, ładowarka schłodzi akumulator przed jego naładowaniem.

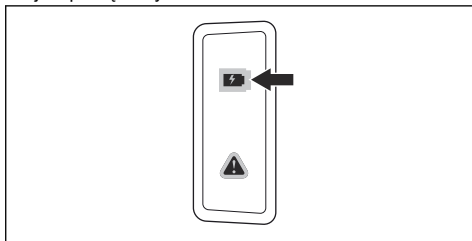
## Podłączanie akumulatora do ładowarki

**Uwaga:** Akumulator należy naładować przed pierwszym użyciem. Nowy akumulator jest naładowany jedynie w 30%.

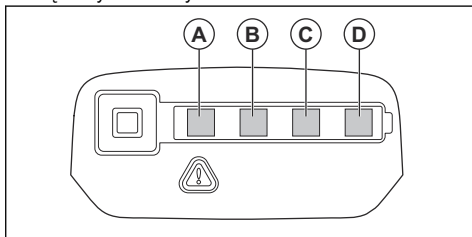
1. Sprawdzić, czy akumulator jest suchy.
2. Włożyć akumulator do ładowarki.



3. Sprawdzić, czy zielony wskaźnik ładowania na ładowarce zaświeci się. Oznacza to, że akumulator jest podłączony do ładowarki.



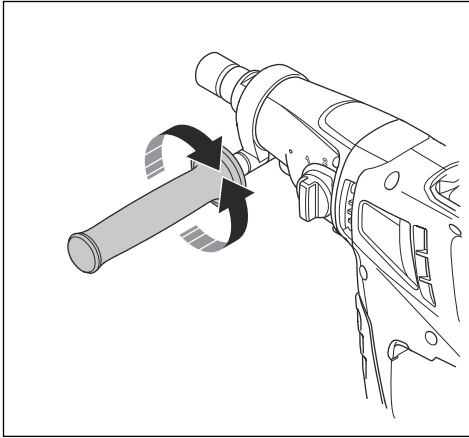
4. Akumulator jest całkowicie naładowany, gdy włączą się wszystkie diody.



5. Aby odłączyć ładowarkę od gniazdka elektrycznego, wyciągnąć wtyczkę. Nie ciągnąć za przewód.
6. Akumulator należy wyjąć z ładowarki.

**Uwaga:** Aby uzyskać więcej informacji, należy zapoznać się z instrukcjami obsługi akumulatora i ładowarki.

## Korzystanie z uchwytu pomocniczego

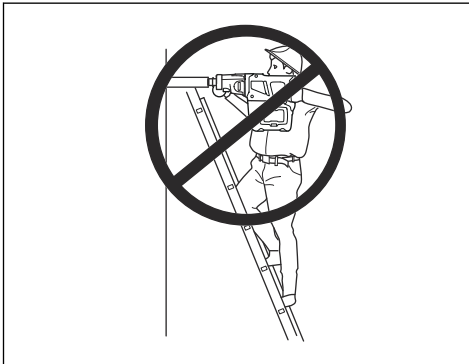


1. Obrócić uchwyt w lewo, aby go zwolnić.
2. Przesunąć uchwyt wokół wałka trzpienia w odpowiednie położenie robocze.
3. Obrócić uchwyt w prawo, aby go zablokować. Dokręcić do końca.

## Ręczne użytkowanie produktu



**OSTRZEŻENIE:** Nie obsługiwać produktu z drabiny. Jeśli wiertło zostanie zablokowane, istnieje duże ryzyko upadku i odniesienia obrażeń.



1. Przy wierceniu z ręki należy zawsze używać wiertła o maksymalnej średnicy 75 mm.

Działanie	Średnica wiertła, mm
Ręcznie	25-75
Statyw do wiertnic	25-100



**OSTRZEŻENIE:** Jeśli wiertło zostanie zablokowane, wystąpi reakcja. Większa średnica wiertła powoduje większą reakcję.

2. Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy dokładnie zablokować uchwyt dodatkowy. Patrz *Korzystanie z uchwytu pomocniczego na stronie 69.*

## Przygotowanie urządzenia do wiercenia na sucho

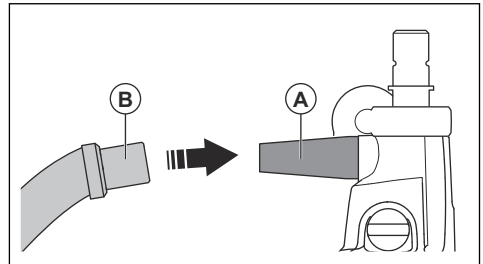


**OSTRZEŻENIE:** Podczas wiercenia powstaje pył, który może spowodować obrażenia w przypadku jego wdychania. Należy stosować zatwierdzone środki ochrony dróg oddechowych.



**OSTRZEŻENIE:** Nie używać odkurzacza domowego. Do usuwania niebezpiecznych pyłów należy używać wyłącznie specjalnie przeznaczonych do tego celu odkurzaczy przemysłowych. Informacje na temat minimalnych właściwości, patrz *Ekstraktor pyłu na stronie 81.*

1. Zamocować złącze odkurzacza przemysłowego (A) do urządzenia.



2. Zamocować odkurzaczy przemysłowy (B) do złącza odkurzacza.
3. Uruchomić odkurzaczy przemysłowy.

## Przygotowanie urządzenia do wiercenia na mokro



**UWAGA:** Należy upewnić się, że maksymalne ciśnienie wody nie jest zbyt wysokie. Patrz *Dane techniczne na stronie 80.*

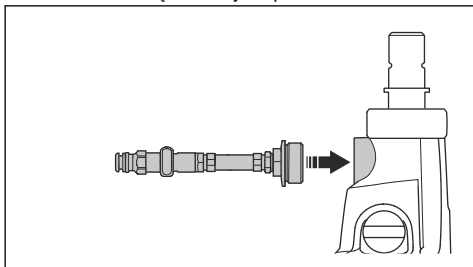


**UWAGA:** Należy używać wyłącznie czystej wody, aby zapobiec zatkaniu układu wodnego.

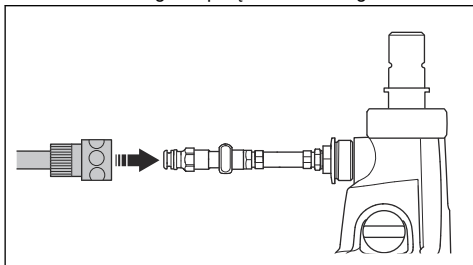


**UWAGA:** Należy stosować wyłącznie zatwierdzoną złączkę źródła wody. Dodatkowe informacje można uzyskać w punkcie sprzedaży.

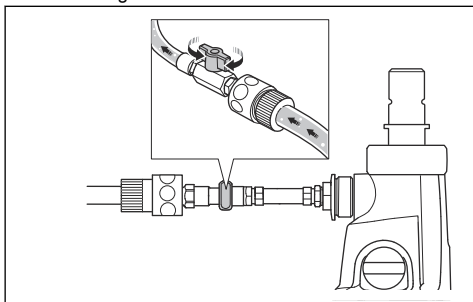
1. Zamocować złącze wody do produktu.



2. Podłączyć złącze męskie Gardena® za pomocą zaworu wodnego do połączenia wodnego.



3. Otworzyć układ wodny i wyregulować przepływ wody za pomocą zaworu. Ustawić ciśnienie wody w taki sposób, aby usunęła wszystkie odpady z otworu wiertniczego.

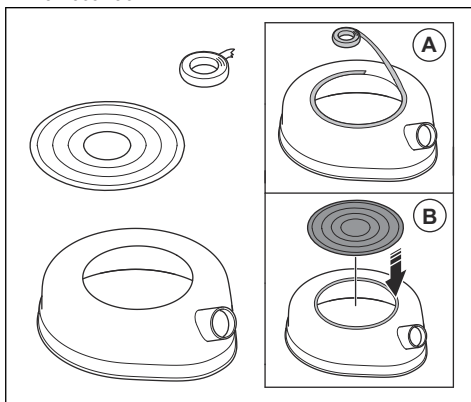


## Przygotowanie produktu do wiercenia odwróconego

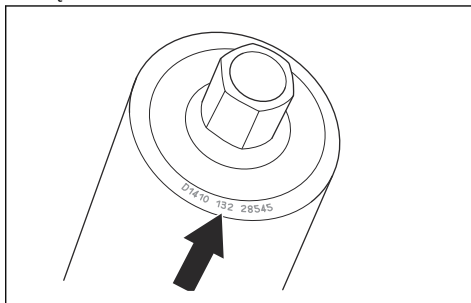


**OSTRZEŻENIE:** Podczas wiercenia odwróconego zawsze należy używać pierścienia odsysającego z tarczą uszczelniającą i gumową podkładką. Woda wpływająca do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

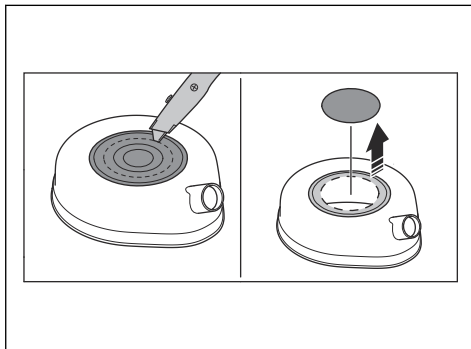
1. Oczyszczyć górną część pierścienia odsysającego. Należy całkowicie usunąć smar i brud.
2. Przykleić dwustronną taśmę samoprzylepną lub użyć kleju w aerozolu wokół górnego otworu pierścienia odsysającego (A). Umieścić tarczę uszczelniającą w górnym otworze jako pokrywę (B). Dokładnie ją zamocować.



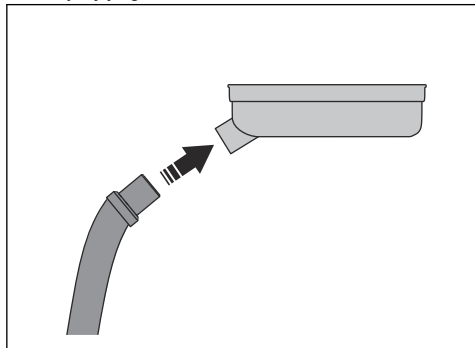
3. Sprawdzić wymiar wiertła koronowego w górnej części wiertła.



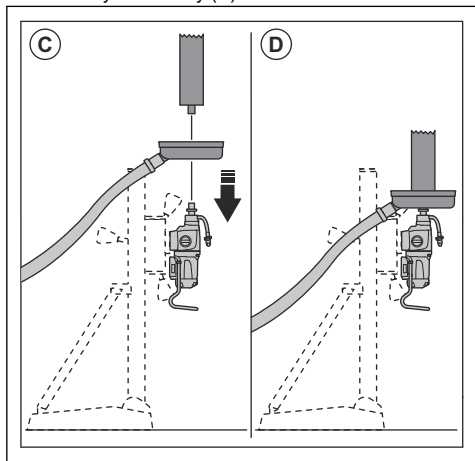
4. Wyciąć otwór w tarczy uszczelniającej w mniejszym rozmiarze odpowiadającym najbardziej wiertłu koronowemu.



5. Podłączyć kolektor ścieru do złącza pierścienia odsysającego.

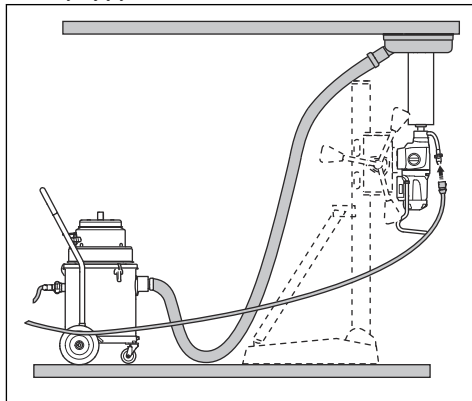


6. Założyć pierścień odsysający na trzpień obrotowy wiertnicy (C). Zamontować wiertło na trzpieniu obrotowym wiertnicy (D).



7. U uruchomić kolektor ścieru.

8. Przystawić wiertło do sufitu. Przymocować pierścień odsysający do sufitu.



## Zmniejszanie temperatury silnika

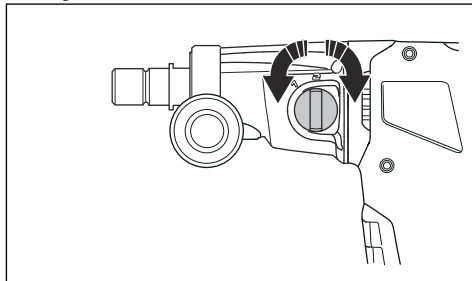
- Aby zmniejszyć temperaturę silnika, należy wyłączyć go na 2 min bez żadnego obciążenia.

## Zmiana biegów



**UWAGA:** Biegi należy zmieniać tylko wtedy, gdy prędkość obrotowa silnika spada lub silnik zatrzymuje się. Nie należy stosować dużej siły do zmiany biegów.

- Należy zawsze dostosowywać prędkość odpowiednio do średnicy wiertła. Patrz tabliczka znamionowa na produkcie lub *Dane techniczne* na stronie 80.
- Obrócić przełącznik zmiany biegów, aby zmienić bieg.

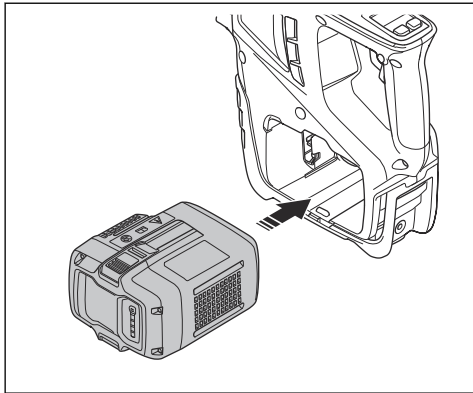


## Uruchamianie produktu



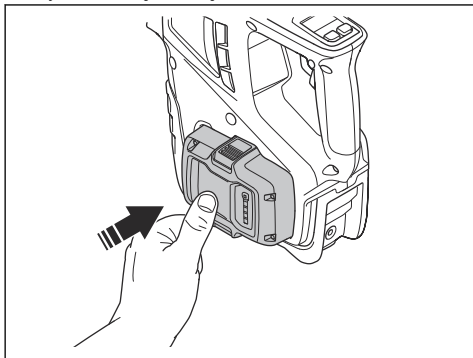
**OSTRZEŻENIE:** Upewnić się, czy wiertło może się swobodnie obracać. Po pchnięciu manetki gazu zaczyna się obracać.

1. Włożyć akumulator do uchwytu akumulatora.

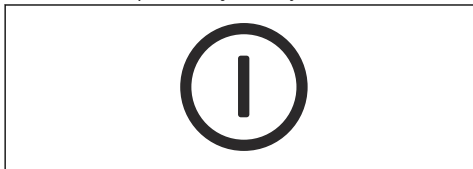


**UWAGA:** Należy sprawdzić, czy akumulator jest prawidłowo osadzony w uchwycie. Jeśli akumulatora nie daje się łatwo włożyć do uchwytu, jego pozycja nie jest poprawna.

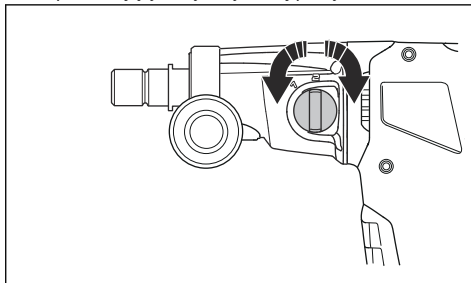
2. Nacisnąć dolną część akumulatora, aż będzie słychać dźwięk kliknięcia.



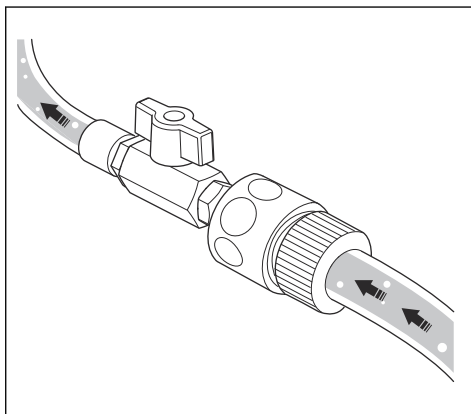
3. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Wł./Wył. do momentu zapalenia się zielonej kontrolki LED.



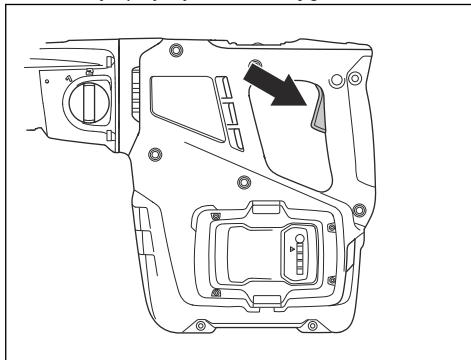
4. Aby ustawić prędkość roboczą, należy obrócić trzpień obrotowy wiertnicy, jednocześnie przesuwając przełącznik zmiany biegów. Ustawić przełącznik zmiany biegów w położeniu odpowiadającym wykonywanej pracy.



5. Upewnić się, że układ wodny jest podłączony i otwarty na potrzeby wiercenia na mokro. Patrz *Przygotowanie urządzenia do wiercenia na mokro na stronie 69*. Podłączyć i uruchomić odkurzacz budowlany na potrzeby wiercenia na sucho. Patrz *Przygotowanie urządzenia do wiercenia na sucho na stronie 69*.



6. Nacisnąć i przytrzymać manetkę gazu.



## Obsługa produktu



**OSTRZEŻENIE:** Pozostawienie rdzenia betonowego w wiertle podczas wysuwania wiertła z nawierconego otworu może być przyczyną groźnych wypadków.



**UWAGA:** Upewnić się, że żadne przedmioty nie uderzają o wiertło.



**UWAGA:** Nie stosować większej siły, niż jest to konieczne. Może to jedynie spowodować pracę i doprowadzić do przeciążenia silnika.

1. Należy uruchomić produkt. Patrz *Uruchamianie produktu na stronie 71*.
2. Pchnąć manetkę gazu, aby uruchomić wiertło, a następnie zwolnić manetkę gazu, aby zatrzymać wiertło.
3. Przed zetknięciem wiertła z powierzchnią należy zaczekać, aż silnik osiągnie maksymalną prędkość obrotową.
4. W przypadku przewiercania żelaznego zbrojenia należy zastosować większy nacisk na mniejszym biegu.
5. Z początku należy używać niedużej siły, aby utrzymać wiertło we właściwym położeniu.
6. W przypadku wiercenia na mokro należy upewnić się, że woda usunęła z nawierconego otworu wszystkie odpady. Jeśli to konieczne, wyregulować ciśnienie wody.
7. W przypadku wiercenia na sucho należy upewnić się, że odkurzacz budowlany usunął cały pył.
8. Zatrzymać urządzenie. Patrz *Wyłączanie produktu na stronie 74*.

## Użytkowanie produktu ze statywem do wiertnic

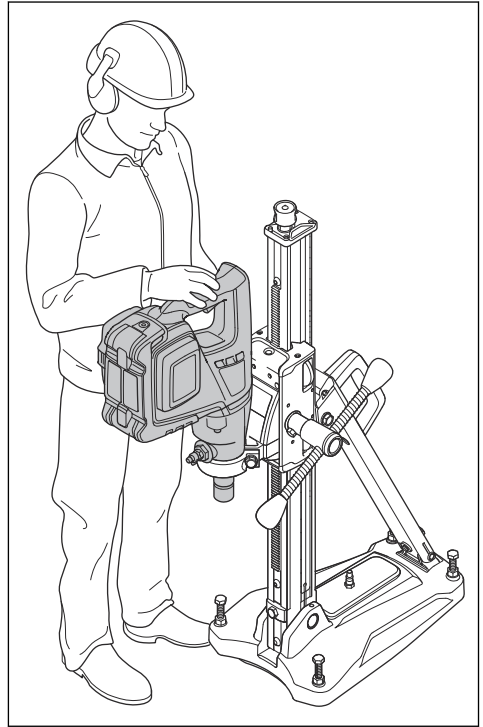


**UWAGA:** Należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią instrukcji obsługi statywu do wiertnic.

**Uwaga:** Instrukcje montażu można znaleźć w instrukcji obsługi statywu do wiertnic.

1. W przypadku używania produktu ze statywem do wiertnic należy wyjąć uchwyt dodatkowy.

2. Operator powinien upewnić się, że zajmuje pozycję obok produktu oraz że dokładnie widzi proces wiercenia.



**Uwaga:** Nie wolno stawać pod statywem.

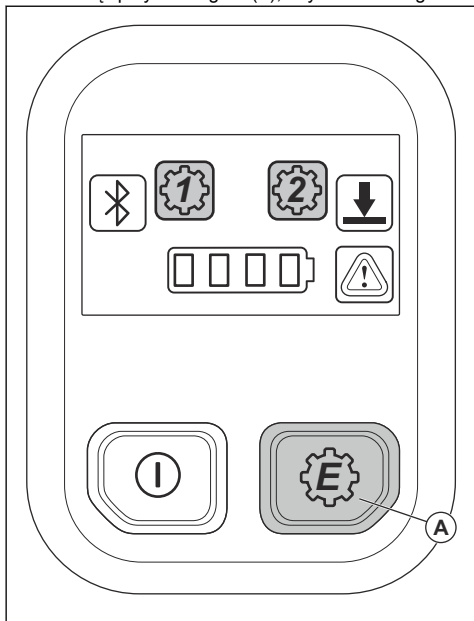
3. Należy uruchomić produkt. Patrz *Uruchamianie produktu na stronie 71*.
4. Pchnąć manetkę gazu, aby rozpocząć pracę. Blokadę można włączyć po pchnięciu manetki gazu.
5. Przed odblokowaniem wózka przytrzymać korbę posuwu.
6. Za pomocą uchwytów na korbie posuwu przesunąć wiertło.
7. Przed zetknięciem wiertła z powierzchnią należy zaczekać, aż silnik osiągnie maksymalną prędkość obrotową.
8. W przypadku przewiercania żelaznego zbrojenia należy zastosować większy nacisk na mniejszym biegu.
9. Z początku należy używać niedużej siły, aby utrzymać wiertło we właściwym położeniu.
10. W przypadku wiercenia na mokro należy upewnić się, że woda usunęła z nawierconego otworu wszystkie odpady. Jeśli to konieczne, wyregulować ciśnienie wody.

11. W przypadku wiercenia na sucho należy upewnić się, że odkurzacz budowlany usunął cały pył.
12. Pchnąć manetkę gazu, aby wyłączyć blokadę.
13. Zatrzymać urządzenie. Patrz *Wyłączanie produktu na stronie 74*.

## Zmiana biegów E-gear

Funkcja E-gear służy do sterowania prędkością obrotową silnika za pomocą 2 elektronicznych przekładni. Biegi E-gear są załączane wraz z biegami mechanicznymi.

- Naciśnąć przycisk E-gear (A), aby zmienić bieg.



- W celu uzyskania informacji na temat prawidłowego ustawienia E-gear, patrz *Ustawienia zmiany biegów na stronie 74*.

## Ustawienia zmiany biegów

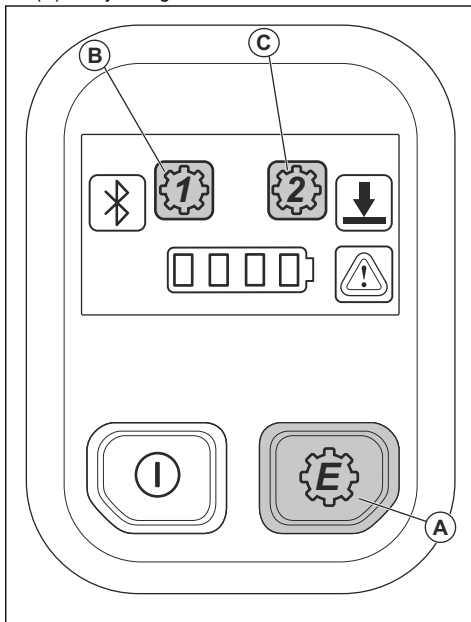
Wymiary, mm/ cale	Przełącznik zmiany biegów	Ustawienia E- gear
75–100/3–4	I	1
50–75/2–3	I	2
25–50/1–2	II	1
15–25/1/2–1	II	2

## Korzystanie z trybu akcesoriów

Tryb akcesoriów służy do mieszania betonu. Funkcja ta obniża prędkość obrotową wału wrzeczona i ma mniejszą moc niż w trybie standardowym.

**Uwaga:** Nie używać trybu akcesoriów do wiercenia.

1. Aby przejść do trybu akcesoriów, przytrzymać przycisk E-gear (A). Jedna z kontrolki biegu (B) lub (C) zaczyna migać.



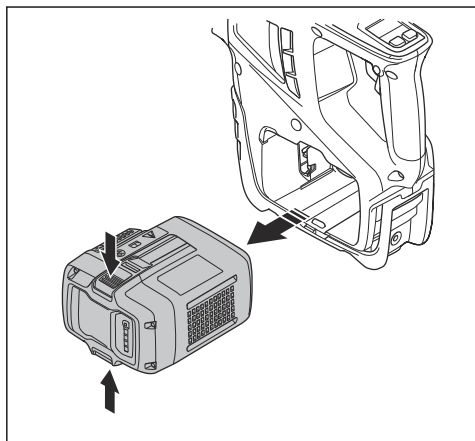
2. Naciśnąć przycisk E-gear, aby wybrać bieg.
3. Aby powrócić do trybu standardowego, przytrzymać przycisk E-gear. Kontrolka biegu przestanie migać i zacznie świecić.

## Wyłączanie produktu

1. Naciśnąć i przytrzymać przycisk Wł./Wyt. do momentu wyłączenia się zielonej kontrolki LED.



2. Wcisnąć przyciski zwolnienia akumulatora i wyjąć go z mocowania, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.



## Resetowanie zabezpieczenia przeciążeniowego silnika

1. Zatrzymać urządzenie. Patrz *Wyłączanie produktu na stronie 74*.
2. Usunąć blokadę z wiertła i upewnić się, że wiertło porusza się swobodnie.
3. Należy uruchomić produkt. Patrz *Uruchamianie produktu na stronie 71*.

## Wymiana wiertła



**OSTRZEŻENIE:** Należy zawsze wyjmować akumulator przed wymianą wiertła w produkcie.



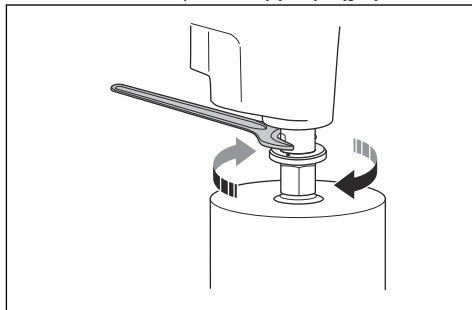
**OSTRZEŻENIE:** Stosować rękawice ochronne. Przed wyciągnięciem wiertła należy zaczekać, aż urządzenie ostygnie. Po skończonej pracy wiertło i obszar dookoła niego są bardzo gorące.



**OSTRZEŻENIE:** Należy stosować wyłącznie diamentowe wiertła przeznaczone

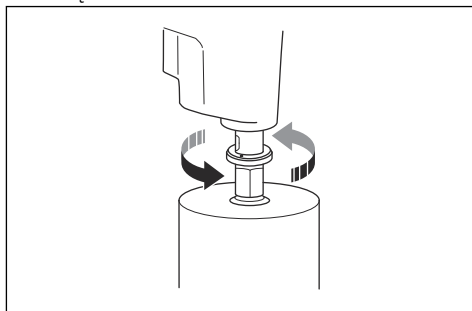
do tego produktu. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z dealerem HUSQVARNA.

1. Przygotować nowe wiertło, dostarczony do zestawu klucz i smar wodoodporny.
2. Zablokować oś trzpienia za pomocą klucza.
3. Obrócić wiertło w prawo, aby je wyciągnąć.



**UWAGA:** Nie wolno uderzać produktu, aby wyciągnąć wiertło. W przeciwnym razie istnieje ryzyko uszkodzenia przekładni.

4. Nasmarować wałek trzpienia smarem wodoodpornym.
5. Obrócić wiertło w lewo, aby je zamontować. Dokręcić do końca.



## Przegląd

### Wstęp



**OSTRZEŻENIE:** Przed przystąpieniem do konserwacji produktu zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa.



**OSTRZEŻENIE:** Przed przystąpieniem do konserwacji produktu wyjąć akumulator.

## Plan konserwacji

\* = Ogólna konserwacja wykonywana przez operatora. Zalecenia nie zostały zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

X = zalecenia są zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

O = Należy skontaktować się z agentem serwisowym HUSQVARNA.

Przegląd	Przed każdym użyciem	Po każdym użyciu	Codziennie	Po pierwszych 100 godz.	Po każdych 300 godz.
Upewnić się, że ruchome części działają prawidłowo i poruszają się swobodnie.	*				
Upewnić się, że narzędzie tnące jest ostre i czyste.	*				
Sprawdzić, czy klawiatura działa prawidłowo i czy nie jest uszkodzona.	X				
Sprawdzić, czy uchwyty i powierzchnie mocujące są suche, czyste i wolne od oleju i smaru.	*	*			
Sprawdzić, czy urządzenie jest czyste.	X	X			
Oczyszczyć wlot powietrza produktu.	X	X			
Sprawdzić uszczelki wału pod kątem uszkodzeń i wycieków wody.		X			
Upewnić się, że wszystkie nakrętki i śruby są dokręcone.			*		
Upewnić się, że manetka gazu działa prawidłowo.			X		
Wymienić olej przekładni.				O	
Sprawdzić połączenia pomiędzy akumulatorem a urządzeniem. Sprawdzić połączenie pomiędzy akumulatorem a ładowarką.				X	X
Za pomocą sprężonego powietrza delikatnie przedmuchać urządzenie i otwory chłodzenia akumulatora.					*

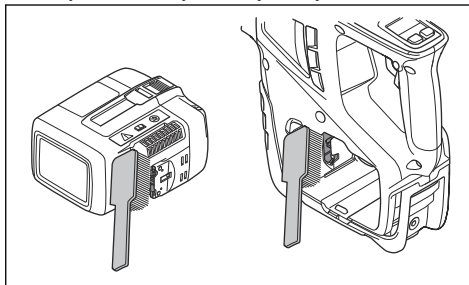
## Kontrola panelu sterowania

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Wł./Wył. do momentu zapalenia się zielonej kontrolki LED. Patrz *Funkcje panelu sterowania na stronie 64.*
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Wł./Wył. do momentu wyłączenia się zielonej kontrolki LED.

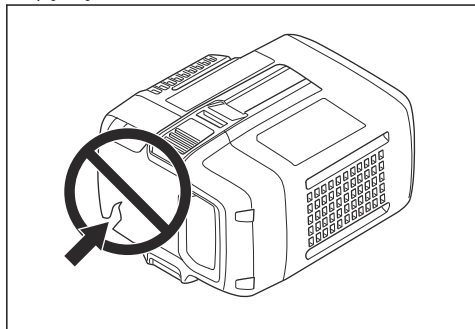
## Sprawdzanie akumulatora i uchwytu akumulatora

1. Akumulator i uchwyt akumulatora należy czyścić miękką szcztką.

2. Oczyszczyć szczeliny chłodzące i złącza baterii.

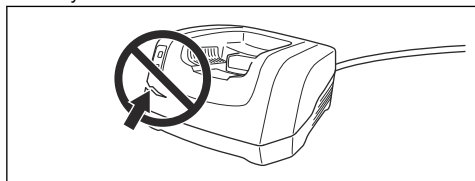


3. Upewnić się, że akumulator nie jest uszkodzony i czy nie występują na nim widoczne defekty, np. pęknięcia.



### Sprawdzanie ładowarki akumulatora

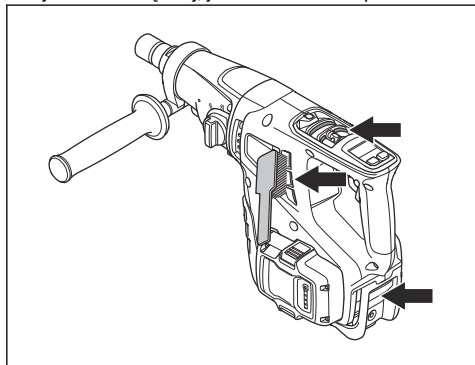
1. Upewnić się, że zasilacz akumulatora i przewód zasilający nie są uszkodzone. Poszukać pęknięć i innych uszkodzeń.



### Czyszczenie układu chłodzenia

Układ chłodzenia utrzymuje niską temperaturę silnika. Układ chłodzenia zawiera wloty powietrza, wentylator silnika i wylot powietrza.

1. Układ chłodzenia należy czyścić szczotką raz na tydzień lub częściej, jeśli zachodzi taka potrzeba.



2. Sprawdzić, czy system chłodzący nie jest zabrudzony lub zatkany.



**UWAGA:** Zanieczyszczony lub zatkany układ chłodzenia może spowodować przegrzanie się produktu. Może to doprowadzić do uszkodzenia produktu.

### Konserwacja diamentowego wiertła

- Należy upewnić się, że diamentowe segmenty narzędzia są ostre. Naostrzyć stępione segmenty diamentowe kamieniem do ostrzenia SiC.
- Upewnić się, że nie występują drgania wiertła. W przypadku wystąpienia drgań wiertła segmenty diamentowe mogą się poluzować.
- Diamentowe segmenty muszą być odpowiednio większa niż wewnętrzna i zewnętrzna średnica rury wiertła.
- Nasmarować gwint wiertła smarem wodoodpornym. Ułatwia to odkręcenie narzędzia.
- Należy upewnić się, że bicie promieniowe diamentowych segmentów wiertła nie przekracza 1 mm.

### Wymiana oleju przekładni



**UWAGA:** W przypadku wycieku oleju przekładniowego należy zatrzymać produkt i skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. Przekładnia ulegnie uszkodzeniu, jeżeli poziom oleju przekładniowego jest niewystarczający.

- Wymianę oleju przekładni należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu HUSQVARNA.

### Sprawdzanie podłączenia wody



**UWAGA:** W przypadku wycieku wody z pierścienia połączeniowego wody należy natychmiast wymienić uszczelki wałka.

- Wykonanie naprawy podłączenia wody należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu HUSQVARNA.

## Rozwiązywanie problemów

### Rozwiązywanie problemów dotyczących urządzenia

Jeśli nie można znaleźć rozwiązania problemu w niniejszej instrukcji obsługi, skontaktować się z warsztatem obsługi technicznej firmy HUSQVARNA.

Problem	Kroki, które należy natychmiast podjąć	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie uruchamia się po pchnięciu manetki gazu.	Zwolnić włącznik zasilania.	Wystąpiła usterka akumulatora.	Sprawdzić akumulator.
Produkt zatrzymuje się.		Wiertło jest zablokowane.	Obrócić wiertło w prawo i w lewo za pomocą klucza. Ostrożnie wyjąć produkt z nawierconego otworu.
Wiertło zmniejsza prędkość i zatrzymuje się.		Zbyt duże obciążenie powoduje przeciążenie silnika.	Upewnić się, że wiertło można łatwo obrócić w nawierconym otworze.
Podczas pracy wokół otworu gromadzą się niepożądane resztki materiału.		Stępiły się segmenty diamentowe.	Naostrzyć segmenty diamentowe kamieniem do ostrzenia SiC.
Segmenty diamentowe wiertła zostały wyciągnięte z ich połączenia.		Ciśnienie wody jest zbyt niskie.	Zwiększyć ciśnienie wody Patrz <i>Przygotowanie urządzenia do wiercenia na mokro na stronie 69.</i>
Występuje wyciek oleju z przeladniowego.		Podczas pracy produktu występują duże drgania.	Należy uważać na prawidłowe obciążenie podczas korzystania z produktu.
Z otworu na pierścieniu połączeniowym wody wycieka woda.		Uszczelki są zużyte i należy je wymienić.	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym HUSQVARNA.
Produkt nie pracuje płynnie.		Uszczelki wałka są uszkodzone.	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym HUSQVARNA. Należy zawsze używać czystej wody.
	Zmniejszyć siłę.	Zbyt duże obciążenie powoduje przeciążenie silnika.	Podczas wiercenia należy używać mniejszej siły.

### Rozwiązywanie problemów z interfejsem użytkownika

Ekran LED	Możliwe usterki	Możliwe rozwiązanie
Kontrolka ostrzegawcza miga.	Odchylenia temperatury.	Pozwolić, aby urządzenie ostygło.
	Przeciążenie. Wiertło nie może się poruszać.	Zwolnić wiertło.
	Manetka gazu i przycisk Wł./Wył. są używane jednocześnie.	Zwolnić manetkę gazu i nacisnąć przycisk Wł./Wył.

Ekran LED	Możliwe usterki	Możliwe rozwiązanie
Miga zielona dioda LED.	Niskie napięcie akumulatora.	Naładować akumulator.
Kontrolka ostrzegawcza świeci się.	Wymagany serwis.	Należy zwrócić się do punktu serwisowego.

## Transport, przechowywanie i utylizacja

### Transport i przechowywanie

- Dołączone akumulatory litowo-jonowe są zgodne z przepisami dotyczącymi towarów niebezpiecznych.
- Należy przestrzegać specjalnych zaleceń podanych na opakowaniu i etykietach, dotyczących transportu komercyjnego, w tym także usług transportowych świadczonych przez strony trzecie i spedytorów.
- Przed wysłaniem produktu należy porozmawiać z osobą przeszkoloną w zakresie materiałów niebezpiecznych. Przestrzegać wszystkich przepisów krajowych, które mają zastosowanie.
- Podczas umieszczania akumulatora w opakowaniu zabezpieczyć otwarte zaciski taśmą. Zapakować akumulator w taki sposób, aby ściśle przylegał do opakowania, co zapobiegnie jego przemieszczaniu.
- Wyjmować akumulator na czas przechowywania lub transportu.
- Przechowywać akumulator i ładowarkę w suchym miejscu, które nie jest narażone na mróz.
- Nie przechowywać akumulatora w miejscu, gdzie może występować prąd statyczny.  
Nie przechowywać akumulatora w metalowym pojemniku.
- Przechowywać akumulator w miejscu, w którym temperatura wynosi od 5°C do 25°C, z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych.
- Przechowywać ładowarkę w miejscu, w którym temperatura wynosi od 5°C do 45°C, z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych.
- Naładować akumulator od 30% do 50% przed dłuższym okresem jego przechowywania.
- Przechowywać ładowarkę w zamkniętym i suchym miejscu.
- Przechowywać akumulator z dala od ładowarki.  
Nie wolno pozwalać dzieciom ani innym osobom postronnym na dotyknięcie sprzętu. Przechowywać sprzęt w miejscu, które można zamknąć.
- Przed odstawieniem urządzenia na dłuższe przechowywanie należy je wyczyścić oraz przeprowadzić pełny przegląd.
- Na potrzeby transportu i przechowywania należy wyjąć akumulator i używać opakowania transportowego urządzenia.

- Przymocować bezpiecznie produkt podczas transportu.

### Utylizacja

Symbol ten oznacza, że produkt nie stanowi odpadu gospodarczego. Należy poddać go recyklingowi za pośrednictwem lokalnego systemu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Pozwala to na prawidłowe zarządzanie urządzeniem, które osiągnęło koniec okresu eksploatacji. W celu uzyskania informacji należy skontaktować się z lokalnymi władzami, służbami zajmującymi się odpadami komunalnymi, dilerem lub sprzedawcą Husqvarna. Nieprawidłowa utylizacja może mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi ze względu na potencjalną obecność substancji niebezpiecznych.



**Uwaga:** symbol widoczny jest na urządzeniu lub opakowaniu produktu.

## Dane techniczne

### Dane techniczne

<b>Silnik</b>		
Typ BLDC (bezsztuczkowy)	36V	
Funkcje trybu E-gear	2 biegi	
<b>Wiertło</b>		
Maks. średnica otworu wierconego w betonie, mm/cale	100/4	
Min. średnica otworu wierconego w betonie, mm/cale	25/1	
Ciężar, kg/funty (bez akumulatora)	4,9/10,8	
<b>Chłodzenie wodne</b>		
Złączka przewodu wodnego	Gardena®	
Maksymalne ciśnienie wody, bar	3	
<b>Złącze narzędzia</b>		
Gwint trzpienia	1/4"-7 UNC, zewnętrzny, G 1/2", wewnętrzny	
<b>Dane eksploatacyjne</b>	Mechaniczny bieg 1	Mechaniczny bieg 2
Wrzeczono prędkości, bez obciążenia, E-gear 1, obr./min	770	2400
Wrzeczono prędkości, bez obciążenia, E-gear 2, obr./min	1400	4450
Średnica otworu wierconego w betonie, mm/cale	50-100 / 2-4	15-50/ 1/2-2
<b>Pył i ścier</b>		
Średnica wiertła do użytku z pierścieniem odsysającym, mm/cale	25-100 / 1-4	

### Tryb akcesoriów

Wrzeczono prędkości, bez obciążenia, tryb akcesoriów E-gear 1, obr./min	110	346
Wrzeczono prędkości, bez obciążenia, tryb akcesoriów E-gear 2, obr./min	440	1384

### Poziomy głośności



**OSTRZEŻENIE:** Zadeklarowana całkowita wartość wibracji została zmierzona przy pomocy testu standardowego i może być używana do porównywania narzędzi. Zadeklarowana całkowita wartość wibracji może być także używana do wstępnej oceny jej wielkości.



**OSTRZEŻENIE:** Poziomy wibracji występujące podczas pracy, mogą różnić się od wartości zadeklarowanych, co jest zależne od sposobu używania narzędzia. Należy również określić środki bezpieczeństwa, które mają na celu ochronę operatora i opierają się na oszacowaniu niebezpieczeństwa w rzeczywistych warunkach użytkowania

(z uwzględnieniem wszystkich działających części).

<b>Emisja hałasu <sup>7</sup></b>	
Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego, w dB(A)	86
Poziom głośności, moc akustyczna L <sub>WA</sub> dB (A)	97
<b>Poziomy drgań podczas wiercenia w betonie, a<sub>h,DD</sub> <sup>8</sup></b>	
Uchwyt główny, m/s <sup>2</sup>	2,76
Uchwyt dodatkowy, m/s <sup>2</sup>	1,90

## Wbudowane funkcje łączności

**Uwaga:** Ten rozdział dotyczy wyłącznie produktów z wbudowanymi funkcjami łączności.

<b>Widmo radiowe technologii BLE</b>	
Pasma częstotliwości narzędzia, GHz	2,402-2,480
Maksymalna moc nadawana w paśmie radiowym, dBm/mW	4/2,5

## Akcesoria

### Odpowiednie statywy do wiertnic

Produkt może być stosowany z następującymi statywami HUSQVARNA:

- DS 150, zalecany do wiertel o średnicy maksymalnej 100 mm.

### Ekstraktor pyłu

<b>Zalecany ekstraktor pyłu <sup>9</sup></b>	
Minimalny przepływ powietrza, m <sup>3</sup> /h (stopy3/min)	400/236
Min. podciśnienie, kPa (psi)	22/3,6
Min. wysokość słupa wody, m/cale	2,3/90
Osprzęt ekstraktora pyłu, mm/cale	50/2

<sup>7</sup> Emisja hałasu jest mierzona zgodnie z normą EN 62841-2-1.

- Niepewność dla poziomu ciśnienia akustycznego wyrażonego równoważnym poziomem dźwięku A K<sub>pA</sub> wynosi 5 dB(A).
- Niepewność dla poziomu hałasu wyrażonego równoważnym poziomem dźwięku A K<sub>pA</sub> wynosi 5 dB(A).

<sup>8</sup> Poziom wibracji zgodnie z normą EN 62841-2-1. Odnotowane dane dla poziomu wibracji mają typowe rozproszenie statystyczne (odchylenie standardowe) w wysokości 1,5 m/s<sup>2</sup>

<sup>9</sup> Dane techniczne dotyczące ekstraktorów pyłu nie opisują jednoznacznie rzeczywistych różnic wydajności pomiędzy poszczególnymi ekstraktorami. Dla produktów HUSQVARNA dane dotyczące celów są dostępne w [www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com).

## Zatwierdzone akumulatory

Akumulator	BLi 200	BLi 300	40-B330X	B360X
Typ	Litowo-jonowy	Litowo-jonowy	Litowo-jonowy	Litowo-jonowy
Pojemność akumulatora, Ah	5.2	9.4	9	10
Napięcie znamionowe, V	36	36	36	36
Masa, kg/funty	1.3/2.9	1.9/4.2	1.9/4.2	1.9/4.2

## Zatwierdzone ładowarki

Ładowarka	QC330	QC500	40-C500X
Napięcie sieciowe, V	100–240	100–240	100–240
Częstotliwość, Hz	50–60	50–60	50–60
Moc, W	330	500	500

## Zalecane wiertła do produktu

Zalecamy stosowanie tych wiertel w celu zapewnienia najlepszej pracy z tym produktem:

- Husqvarna ELITE-DRILL
- Husqvarna VARI-DRILL

---

## Serwis

---

## Autoryzowane centrum serwisowe

Aby znaleźć najbliższe autoryzowane centrum serwisowe Husqvarna Construction Products, przejść na stronę [www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com).

# Deklaracja zgodności

## Deklaracja zgodności UE

Firma **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,  
Szwecja, tel.: +46-36-146500, deklarujemy z pełną  
odpowiedzialnością, że produkt:

<b>Opis</b>	<b>Diamantowa wiertnica koronowa ręczna / przenośna</b>
<b>Marka</b>	HUSQVARNA
<b>Typ/model</b>	DM 540i
<b>Identyfikacja</b>	Numery seryjne z roku 2021 i nowsze

spełnia wszystkie wymogi określone w odpowiednich  
dyrektywach i przepisach UE:

<b>Dyrektywa/przepis</b>	<b>Opis</b>
2006/42/EC	„dotycząca maszyn”
2014/53/EU	„dotycząca sprzętu radiowego”
2011/65/EU	„w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym”

oraz został zaprojektowany zgodnie z następującymi  
zharmonizowanymi normami i specyfikacjami  
technicznymi;

EN ISO 12100:2010, EN 62841-1:2014,  
EN 62841-2-1:2018/A11:2019, EN  
62841-3-6:2014+A11:2017, EN 55014-1:2017, EN  
55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,  
ETSI EN 300 328 V2.1.1, ETSI EN 301 489-1 V2.2.0,  
ETSI EN 301 489-17 V3.2.0, EN IEC 63000:2018

Partille, 2021-04-28



Erik Silfverberg

Dyrektor działu badań i rozwoju, Sprzęt do cięcia  
i wiercenia w betonie

Husqvarna AB, Construction Division

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną



---

## Zarejestrowane znaki handlowe

---

Nazwa handlowa *Bluetooth*<sup>®</sup> i logo są zastrzeżonymi znakami towarowymi stanowiącymi własność *Bluetooth SIG, inc.* . Każde wykorzystanie takich znaków przez HUSQVARNA odbywa się w ramach umowy licencyjnej.

# CUPRINS

Introducere.....	85	Transportul, depozitarea și eliminarea.....	107
Siguranță.....	87	Date tehnice.....	108
Montaj.....	94	Accesorii.....	109
Funcționare.....	95	Service.....	110
Întreținere.....	103	Declarație de conformitate.....	111
Depanare.....	106	Mărci comerciale înregistrate.....	112

## Introducere

### Descrierea produsului

Produsul este o mașină de găurit portabilă, cu baterie. Acest produs poate fi, de asemenea, utilizat cu un stand pentru mașina de găurit.

Produsul poate fi utilizat pentru operațiuni umede și uscate. Consultați *Pregătirea produsului pentru găurirea în mediu uscat la pagina 97* și *Pregătirea produsului pentru găurirea în mediu umed la pagina 97*.

Coroana diamantată este un burghiul concav care dispune de segmente de diamant.

Produsul dispune de conectivitate încorporată.

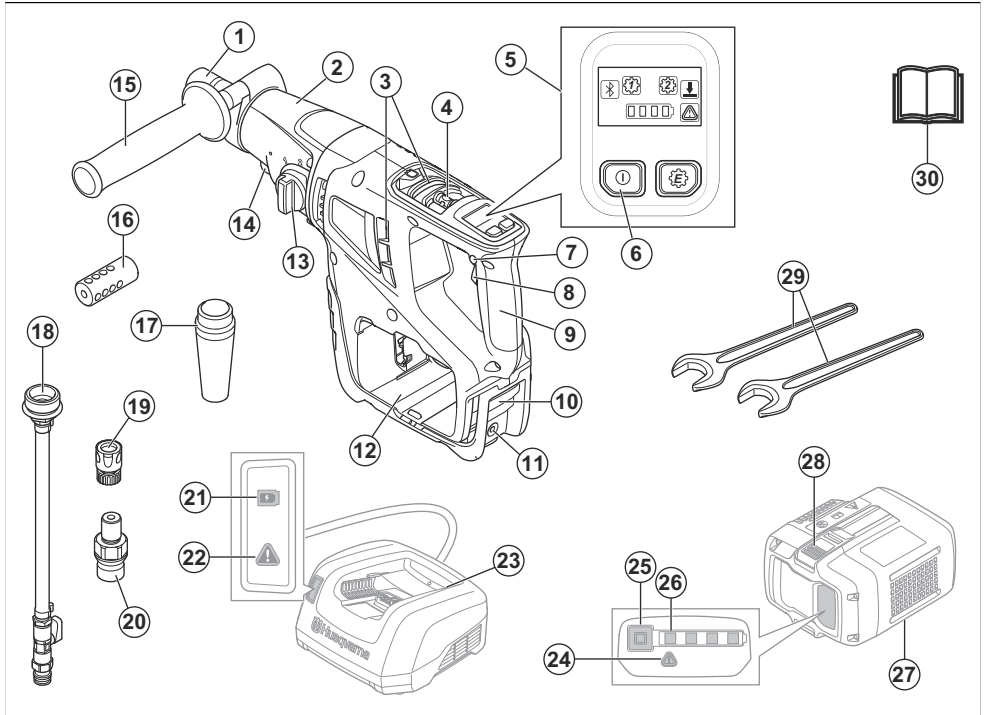
Consultați *Conectivitate încorporată la pagina 87*.

### Destinația produsului

Produsul este utilizat pentru a realiza găuri în beton, piatră, asfalt și zidărie. Produsul poate fi utilizat, de asemenea, pentru a amesteca beton. Orice altă utilizare este incorectă.

Produsul este utilizat în operații industriale de către operatori cu experiență.

### Prezentarea generală a produsului



1. Arbore portburghiu
2. Cutie de viteze
3. Prize de aer
4. Nivelă cu bulă de aer pentru operații pe orizontală
5. Panoul de control. Consultați *Funcțiile panoului de control la pagina 92*
6. Buton On/Off (Pornire/oprire)
7. Buton de blocare
8. Întrerupător
9. Mâner
10. Orificiu de ieșire
11. Nivelă cu bulă de aer pentru operații pe verticală
12. Suport baterie
13. Selector de trepte
14. Racord pentru extractor de apă sau de praf
15. Mâner auxiliar
16. Filtru
17. Racord extractor de praf
18. Conector de apă
19. Cuplajul Gardena®
20. Adaptor
21. Indicator pentru starea de încărcare
22. Indicator de avertisment
23. Încărcător de baterie (accesoriu)
24. Indicator de avertisment
25. Buton, stare baterie
26. Stare baterie
27. Baterie (accesoriu)
28. Buton de eliberare a bateriei
29. Chei
30. Manualul operatorului

## Simbolurile de pe produs



**AVERTISMENT!** Acest produs poate să fie periculos și să cauzeze vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane. Aveți grijă să utilizați corect produsul.



Citiți cu atenție manualul operatorului și asigurați-vă că înțelegeți instrucțiunile înainte de a utiliza acest produs.



Utilizați întotdeauna echipament de protecție personală aprobat. Consultați *Echipament individual de protecție la pagina 91*.



Acest produs respectă Directivele CE aplicabile.



### Marcaj privind mediului înconjurător.

Simbolul înseamnă că produsul nu poate fi tratat ca reziduu menajer. Reciclați-l prin sistemul local de colectare pentru echipamente electrice și electronice. Acest lucru contribuie la gestionarea corectă a deșeurilor la sfârșitul duratei de viață. Pentru informații, contactați autoritățile locale, serviciile de eliminare a deșeurilor menajere, reprezentantul de service sau vânzătorul cu amănuntul Husqvarna. Eliminarea incorectă poate avea efecte negative asupra mediului și sănătății umane, din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.



Dacă produsul include tehnologie wireless Bluetooth®. Simbolul Bluetooth® va fi marcat pe eticheta cu numele produsului. Consultați *Tehnologia wireless Bluetooth® la pagina 95*.



Volți.



Curent continuu.



Viteză fără sarcină



Produsul este în conformitate cu directivele aplicabile din Australia și Noua Zeelandă referitoare la compatibilitatea electromagnetică.



Simbolul EUPF (Environment-Friendly Use Period), RoHS pentru China.



Asigurați-vă că apa nu se poate scurge în produs atunci când găuriți în tavan. Utilizați un colector de apă aplicabil.

**Nota:** Alte simboluri/autocolante de pe produs se referă la cerințele de certificare specifice pentru anumite piețe.

## Simbolurile de pe baterie și/sau de pe încărcător



Reciclați acest produs la un centru de reciclare pentru echipamente electrice și electronice. (Este valabilă numai pentru Europa)



Transformator autoprotejat.



Utilizați și păstrați încărcătorul de baterii numai în interior.



Izolație dublă.



**Nota:** Celelalte simboluri/autocolante de pe produs se referă la cerințele de certificare pentru unele piese.

## Conectivitate încorporată

Soluția de gestionare a activelor în cloud Husqvarna Fleet Services™ îi oferă managerului de flotă o prezentare generală a tuturor produselor

conectate fie prin senzorii integrați, fie prin senzorii montați ulterior. Poziția gateway-ului sau a smartphone-ului poate fi utilizată pentru a indica locația produselor conectate. Senzorii înregistrează date precum durata de funcționare, intervalele de service și multe altele. Pentru mai multe informații despre soluția de gestionare a activelor în cloud Husqvarna Fleet Services™, descărcați aplicația iOS sau Android Husqvarna Fleet Services din <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> sau <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>. Adresați-vă reprezentantului de vânzări HUSQVARNA pentru informații suplimentare.

Produsele cu conectivitate integrată sunt conectate prin intermediul senzorului Husqvarna Fleet Services™ încorporat, care are funcția Bluetooth Low Energy (BLE). Pentru mai multe informații despre modul de utilizare a acestuia, consultați *Pentru a utiliza conectivitatea încorporată cu Husqvarna Fleet Services™ la pagina 95*. Pentru informații privind spectrul radio al tehnologiei BLE, consultați *Conectivitate încorporată la pagina 109*.

## Deteriorarea produsului

Nu suntem responsabili pentru deteriorarea produsului dacă:

- produsul este reparat necorespunzător;
- produsul este reparat cu piese care nu provin de la producător sau care nu sunt aprobate de acesta;
- produsul are un accesoriu care nu provine de la producător sau care nu este aprobat de acesta;
- produsul nu este reparat la un centru de service omologat sau de o autoritate omologată;

## Siguranță

### Definiții privind siguranța

Avertismentele, atenționările și notele sunt utilizate pentru a desemna părți foarte importante din manual.



**AVERTISMENT:** Se utilizează dacă există risc de vătămare sau de deces pentru operator sau pentru trecători, în cazul în care instrucțiunile din manual nu sunt respectate.



**ATENȚIE:** Se utilizează dacă există un risc de deteriorare a produsului, a altor materiale sau a zonelor învecinate, dacă instrucțiunile din manual nu sunt respectate.

**Nota:** Se utilizează pentru a furniza mai multe informații care sunt necesare într-o situație dată.

### Avertismente generale privind siguranța uneltelor electrice



**AVERTISMENT:** Citiți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile de siguranță furnizate cu această unealtă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat electrocutare, incendii și/sau vătămări corporale grave.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.** Termenul „unealtă electrică” folosit în avertismente se referă la unealta electrică (cu cablu) acționată de la rețeaua de alimentare sau la unealta electrică (fără cablu) acționată de baterii.

## Siguranța zonei de lucru

- **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate sau întunecoase provoacă accidente.
- **Nu utilizați utilajele în locuri cu atmosferă explozivă, de exemplu, în prezența lichidelor, a gazelor sau prafurilor inflamabile.** Mașinile creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **În timpul folosirii utilajului țineți la distanță copii și orice alte persoane.** Distragerea atenției poate cauza pierderea controlului.

## Siguranța privind echipamentele electrice

- **Mufa de conectare a utilajului trebuie să se potrivească la priză. Este interzisă modificarea de orice fel a fișei. Nu utilizați adaptoare de șteacăru cu utilajele cu împământare (legate la masă).** Fișele nemodificate și prizele potrivite reduc pericolul electrocutării.
- **Evitați contactul cu corpul a suprafețelor de împământare sau legate la masă, cum ar fi țevi, radiatoare, plite și răcitoare.** Există un pericol sporit de electrocutare dacă împământarea sau legarea la masă se face prin corpul dvs.
- **Nu expuneți utilajele la ploaie și la condiții de umiditate.** Pătrunderea apei în utilaj mărește riscul de electrocutare.
- **Nu folosiți cablul în mod abuziv. Nu utilizați niciodată cablul la transportarea, tragerea sau deconectarea utilajului. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau părțile în mișcare ale aparatului.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul electrocutării.
- **Când lucrați cu utilajul afară, folosiți un cablu prelungitor potrivit pentru utilizarea la exterior.** Folosirea unui cablu adecvat pentru utilizarea la exterior reduce riscul de electrocutare.
- **Dacă întrebuințarea unui utilaj într-un loc cu umiditate mare nu poate fi evitată, utilizați o sursă cu dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual (RCD).** Folosirea unui dispozitiv pentru curent rezidual reduce pericolul de electrocutare.

## Siguranța personală

- **Fiți mereu atent, uitați-vă la ce faceți și dați dovadă de simț practic când utilizați utilajul. Nu folosiți utilajul dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul folosirii utilajului poate duce la leziuni grave.
- **Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentelor de protecție individuală, cum ar fi masca împotriva prafului, încălțăminte de protecție antiderapantă, casca de protecție sau căștile de protecție auditivă, corespunzător tipului și utilizării sculei electrice, reduce riscul rănilor.
- **Evitați pornirea accidentală. Înainte de a conecta utilajul la sursa de alimentare și/sau la baterie, de a**

**o ridica sau de a o transporta, comutatorul trebuie să fie în poziția oprit.** Transportul utilajelor cu degetul pe comutator sau conectarea la priză a utilajelor pornite poate duce la accidente.

- **Îndepărtați toate cheile de reglare sau cheile fixe înainte de a porni utilajul.** O cheie fixă care a rămas prinsă la o piesă rotativă a utilajului poate duce la răni.
- **Nu vă întindeți prea mult. Să aveți întotdeauna o poziție stabilă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** Acest lucru permite un control mai bun al utilajului în situații neașteptate.
- **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcămintea la distanță de piesele în mișcare.** Hainele lejere, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
- **Dacă este posibilă montarea dispozitivelor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător.** Folosirea dispozitivelor de aspirare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.
- **Nu vă bazați pe o siguranță greșită și nu ignorați regulile de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat prin utilizarea multiplă a sculei electrice.** Comportamentul neglijent poate cauza accidente grave în doar câteva fracțiuni de secundă.

## Utilizarea și întreținerea utilajului

- **Nu suprasolicitați utilajul. Folosiți utilajul potrivit pentru munca pe care o efectuați.** Utilajul potrivit va efectua lucrarea mai rapid și în condiții de siguranță mai bune la viteza de lucru pentru care a fost proiectat.
- **Nu utilizați utilajul în cazul în care nu poate fi pornit sau oprit de la comutator.** Orice utilaj imposibil de controlat cu ajutorul comutatorului este periculos și trebuie reparat.
- **Deconectați șteacăru de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, de la utilaj înainte de a face reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita utilajul.** Aceste măsuri de prevenție împiedică pornirea accidentală a utilajului.
- **Nu lăsați utilajele nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu ele sau cu instrucțiunile acestora să le folosească.** În mâinile unei persoane fără experiență aceste utilaje pot fi periculoase.
- **Întrețineți utilajele și accesoriile. Verificați centrarea sau legarea incorectă a pieselor în mișcare, ruperea pieselor și orice alte stări care pot afecta funcționarea utilajelor.** Dacă este avariat, duceți utilajul la reparat înainte de a-l folosi. Multe accidente sunt provocate de utilajele prost întreținute.
- **Păstrați utilajele de tăiere ascuțite și curate.** Utilajele de tăiere cu tășuri ascuțite întreținute corespunzător au mai puține șanse să se blocheze și, în plus, sunt mai ușor de controlat.

- **Folosiiți utilajul, accesoriile și piesele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și activitatea care urmează să fie efectuată.** Folosirea utilajului pentru operații diferite de cele pentru care este destinat poate duce la apariția unor situații periculoase.
- **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate, fără ulei și unsoare.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlul sigure ale utilajului în situații neprevăzute.

## Utilizarea și întreținerea echipamentelor pe acumulator

- **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător adecvat pentru un tip de baterie poate constitui pericol de incendiu atunci când este utilizat cu un alt tip de baterie.
- **Folosiiți utilajele numai cu acumulatorii special indicați.** Utilizarea unui alt tip de acumulatori poate constitui pericol de vătămări corporale și de incendiu.
- **Când acumulatorul nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, precum agrafe de birou, monede, chei, cule, șuruburi sau alte obiecte mici de metal, care pot crea o conexiune între borne.** Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate cauza arsuri sau incendii.
- **În condiții de utilizare neadecvată, din baterie pot ieși stropi de lichid; evitați contactul. Totuși, dacă intrați accidental în contact cu lichidul respectiv, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultați un medic.** Lichidul care se scurge din baterie poate cauza iritații sau arsuri.
- **Nu utilizați acumulatorul sau echipamentul dacă sunt deteriorate sau modificate.** Bateriile deteriorate sau modificate pot prezenta un comportament imprevizibil, care poate duce la incendii, explozii sau pericol de vătămări corporale.
- **Nu expuneți acumulatorul sau echipamentul la flăcări sau la temperaturi excesive.** Expunerea la flăcări sau la temperaturi de peste 130°C/265°F poate cauza explozii.
- **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau echipamentul în afara intervalului de temperaturi specificat în instrucțiuni.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate duce la deteriorarea bateriei și crește pericolul de incendiu.

## Service

- **Cereți ca utilajul să fie reparat numai de un tehnician de reparații calificat, care să folosească numai piese de schimb identice.** În acest fel se asigură menținerea securității utilajului.
- **Nu reparați niciodată acumulatorii deteriorați.** Repararea acumulatorilor trebuie efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de servicii autorizați.

## Avertismente privind siguranța burghiului

### Instrucțiuni de siguranță pentru utilizare

- **Utilizați mânerul/mânerul auxiliar(e).** Pierderea controlului poate provoca vătămări corporale.
- **Țineți unealta electrică de suprafețele izolate ale mânerelor atunci când efectuați operații în timpul cărora accesoriile de tăiere pot intra în contact cu firele ascuse.** Intrarea accesoriului de tăiere în contact cu un fir sub tensiune poate duce la punerea sub tensiune a pieselor metalice ale unelei electrice și provoca operatorului șoc electric.
- **Nu găuriți ținând produsul în mână când stați pe o scară sau o scelă.**

### Instrucțiuni privind siguranța în timpul utilizării coroanelor diamantate lungi

- **Nu le utilizați niciodată la o viteză mai mare decât viteza maximă admisă a burghiului.** La viteze mai mari, este probabilă îndoirea coroanei dacă aceasta poate să se rotească liber fără a intra în contact cu piesa de lucru, ducând la vătămări corporale.
- **Începeți întotdeauna găurirea la viteză mică și cu vârful burghiului în contact cu piesa de prelucrat.** La viteze mai mari, este probabilă îndoirea coroanei dacă aceasta poate să se rotească liber fără a intra în contact cu piesa de lucru, ducând la vătămări corporale.
- **Aplicați presiune numai în linie dreaptă cu burghiul și fără a apăsa excesiv.** Burghiile se pot îndoi, cauzând ruperea sau pierderea controlului ceea ce duce la vătămări corporale.

## Avertismente de siguranță pentru coroanele diamantate

- **Atunci când efectuați foraje care necesită utilizarea apei, îndepărtați apa din zona de lucru a operatorului sau utilizați un dispozitiv de colectare a lichidului.** Astfel de măsuri de precauție mențin zona de lucru a operatorului uscată și reduc riscul de electrocutare.
- **Când utilizați scula electrică țineți de suprafețele izolate ale mânerelor atunci când efectuați operații în timpul cărora accesoriile de tăiere pot intra în contact cu firele ascuse sau cu propriul cablu.** Intrarea accesoriului de tăiere în contact cu un fir sub tensiune poate duce la punerea sub tensiune a pieselor metalice ale unelei electrice și provoca operatorului șoc electric.
- **Utilizați o protecție de auz atunci când efectuați găurirea diamantată.** Expunerea la zgomot poate cauza pierderea auzului.
- **Când burghiul se blochează, încetați aplicarea forței descendente și opriți scula.** Cercetați și luați măsuri corective pentru a elimina cauza blocării burghiului.
- **Atunci când reporniți o coroană diamantată în piesă, verificați dacă burghiul se rotește liber înainte de pomire.** Dacă burghiul este blocat, este posibil să

- nu pornească, poate supraîncărca scula sau poate provoca eliberarea coroanei diamantate din piesă.
- **Atunci când standul pentru mașina de găurit cu ancore și piese de fixare pe piesă, asigurați-vă că ancorarea utilizată este capabilă să susțină și să rețină utilajul în timpul utilizării.** Dacă piesa este slabă sau poroasă, ancora poate fi trasă în afară, cauzând desprinderea standului pentru mașina de găurit de pe piesă.
- **Când fixați standul pentru mașina de găurit cu un suport de vid pe piesă, instalați suportul pe o suprafață netedă, curată, neporoasă. Nu fixați pe suprafețele laminate, cum ar fi plăcile și straturile compozite.** Dacă piesa nu este netedă, plată sau bine fixată, suportul se poate îndepărta de piesă.
- **Asigurați-vă că există suficient vid înaintea și în timpul găuririi.** Dacă vidul este insuficient, suportul se poate desprinde de piesă.
- **Nu efectuați niciodată găurirea cu utilajul fixat numai de suportul de vid, cu excepția cazurilor de găurire descendentă.** Dacă se pierde vidul, suportul se va desprinde de piesă.
- **La găurirea prin pereți sau tavane, asigurați-vă că persoanele și zona de lucru de pe cealaltă parte sunt protejate.** Burghiul se poate extinde prin gaură sau miezul poate cădea pe cealaltă parte.
- **Când realizați găuri deasupra capului, utilizați întotdeauna dispozitivul de colectare a lichidului specificat în instrucțiuni. Nu permiteți apei să curgă pe sculă.** Apa care pătrunde în uealta electrică va sporii pericolul de electrocutare.

## Instrucțiuni generale de siguranță



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Acest produs este o unealtă periculoasă dacă nu sunteți atent sau dacă utilizați produsul incorect. Acest produs poate cauza vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane. Înainte de a utiliza produsul trebuie să citiți și să înțelegeți conținutul acestui manual al operatorului.
- Acest produs nu este destinat utilizării de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, lipsite de experiență și de cunoștințe.
- Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile.
- Respectați toate legile și reglementările aplicabile.
- Operatorul și angajatorul operatorului trebuie să cunoască și să prevină riscurile în timpul funcționării produsului.
- Nu permiteți niciunei persoane să utilizeze produsul dacă nu a citit și înțeles conținutul manualului operatorului.
- Nu utilizați produsul decât dacă ați beneficiat de instruire înainte de utilizare. Asigurați-vă că toți operatorii sunt instruiți.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze produsul.

- Permiteți numai persoanelor autorizate să utilizeze produsul.
- Operatorul este responsabil pentru accidentele suferite de alte persoane sau pentru pagubele materiale.
- Nu utilizați produsul atunci când sunteți obosit, bolnav sau dacă ați consumat alcool, droguri sau ați luat medicamente.
- Procedați întotdeauna cu atenție și folosiți-vă judecata.
- În timpul funcționării, acest produs produce un câmp electromagnetic. În anumite condiții, acest câmp poate interfera cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a scădea riscul de vătămări corporale grave sau deces, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să discute cu medicul și producătorul implantului medical înainte de a utiliza produsul.
- Păstrați produsul curat. Asigurați-vă că puteți citi clar semnele și autocolantele.
- Nu utilizați produsul dacă este deteriorat.
- Nu efectuați modificări asupra acestui produs.
- Nu utilizați produsul dacă este posibil ca alte persoane să-l fi modificat.

## Siguranța bateriei



**AVERTISMENT:** O baterie deteriorată poate provoca o explozie, cauzând vătămări corporale. Dacă bateria este deformată sau deteriorată, contactați un agent de service HUSQVARNA autorizat.



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Feriți bateria de lumina solară, de căldură sau de flăcări deschise. Bateria poate provoca explozie și arsuri și/sau arsuri chimice.
- Dacă bateria prezintă scurgeri, nu lăsați lichidul să intre în contact cu pielea, îmbrăcămintea sau produsul. Dacă atingeți lichidul, curățați zona cu apă din abundență și consultați medicul.
- Utilizați ochelari de protecție atunci când vă aflați în apropierea bateriilor. Dacă lichidul pătrunde în ochi, nu frecați, ci spălați-vă cu multă apă timp de cel puțin 15 minute. Solicitați ajutor medical.
- Nu lăsați bateria la îndemâna copiilor.
- Nu utilizați o baterie defectă sau deteriorată.
- Nu uitați să atașați corect bateria. Fixarea incorectă a bateriei poate cauza scurtcircuitarea acesteia.
- Utilizați bateria numai la temperaturi ambiante cuprinse între -10 °C / 14 °F și 40 °C / 104 °F.

## Siguranța încărcătorului de baterii



**AVERTISMENT:** Citiți toate avertismentele privind siguranța și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate avea ca rezultat electrocutare, incendii și/sau vătămări corporale grave.

- Există riscul de electrocutare sau de scurtcircuit dacă nu sunt respectate instrucțiunile de siguranță.
- Nu utilizați alte încărcătoare de baterii decât cel furnizat pentru produsul dvs. Utilizați exclusiv încărcătoare HUSQVARNA când încărcați HUSQVARNA acumulatorii de schimb.
- Nu încercați să dezasamblați încărcătorul de baterii.
- Nu utilizați un încărcător de baterii defect sau deteriorat.
- Nu ridicați încărcătorul de baterii ținând de cablul de alimentare. Pentru a deconecta încărcătorul de baterii de la priza de perete, trageți de ștecăr. Nu trageți de cablul de alimentare.
- Feriți toate cablurile și prelungitoarele de apă, ulei și muchii ascuțite. Cablul nu trebuie să fie prins între uși, garduri sau în alte locuri similare.
- Nu utilizați încărcătorul de baterii în apropiere de materiale inflamabile sau materiale care pot cauza corozioane. Asigurați-vă că încărcătorul de baterii nu este acoperit. În caz de fum sau de incendiu, scoateți ștecărul încărcătorului de baterii.
- Încărcați bateria numai în interior, într-un loc cu aerisire adecvată și departe de lumina soarelui. Nu încărcați bateria în exterior. Nu încărcați bateria în medii umede.
- Nu utilizați încărcătorul de acumulatori în afara intervalelor de temperatură specificate. Consultați *Pentru conectarea încărcătorului de baterii la pagina 96.*
- Utilizați încărcătorul într-un mediu foarte bine ventilat, uscat și fără praf.
- Nu puneți obiecte în fantele de ventilație ale încărcătorului de baterii.
- Nu atingeți niciodată bornele încărcătorului de baterii cu obiecte metalice, deoarece se pot crea scurtcircuite.
- Nu încărcați baterii nereîncărcabile în încărcător și nu le folosiți în utilaj.
- Utilizați prize aprobate care nu sunt deteriorate.

## Instrucțiuni de siguranță pentru utilizare



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Nu operați produsul dacă nu puteți primi ajutor în caz de accident.

- Înainte de utilizare, familiarizați-vă cu comenzile și modul de funcționare corectă a produsului.
- Nu utilizați produsul pe vreme rea, de exemplu pe ceață, ploaie, vânt puternic, în condiții de frig intens și condiții echivalente. Vremea nefavorabilă poate conduce la apariția de situații periculoase, de exemplu, suprafețe alunecoase.
- Verificați dacă există persoane, obiecte și situații care pot împiedica funcționarea în siguranță a produsului.
- Asigurați-vă că puteți să opriți întotdeauna motorul rapid în caz de urgență.
- Asigurați-vă că nu există conducte sau cabluri electrice în zona în care va fi realizată gaura.
- Dacă produsul nu funcționează corect, opriți motorul.
- Asigurați-vă că sunteți într-o poziție sigură și stabilă în timpul operării.
- Rămâneți la distanță față de burghiul lat când motorul este pornit.
- Întotdeauna scoateți bateria înainte de a vă îndepărta de produs.
- Păstrați toate piesele în stare bună de funcționare și asigurați-vă că toate armăturile sunt strânse corect.
- Dacă produsul prezintă vibrații sau zgomote neobișnuite, opriți imediat produsul și scoateți bateria. Examinați dacă produsul este deteriorat. În general, astfel de vibrații neobișnuite indică o deteriorare. Reparați defecțiunile sau solicitați unui agent de service aprobat să le repare.
- Utilizați întotdeauna accesorii aprobate. Adresați-vă distribuitorului pentru informații suplimentare.

## Siguranța împotriva zgomotului



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Nivelurile ridicate de zgomot și expunerea pe termen lung la zgomot pot cauza pierderea auzului cauzată de zgomot.
- Pentru a menține nivelul de zgomot la minim, efectuați întreținerea și utilizați produsul conform instrucțiunilor din manualul operatorului.
- În timp ce operați produsul, utilizați întotdeauna dispozitive de protecție a auzului aprobate.
- Ascultați semnalele de avertisment și vocile atunci când utilizați sisteme de protecție a auzului. Îndepărtați dispozitivul de protecție a auzului atunci când produsul este oprit, cu excepția cazului în care este necesară protecția auzului pentru nivelul de zgomot din zona de lucru.

## Echipment individual de protecție



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Utilizați întotdeauna echipamentul individual de protecție atunci când operați produsul. Echipamentul individual de protecție nu elimină pericolul de vătămări. Echipamentul individual de protecție reduce gravitatea vătămării corporale în cazul producerii unui accident. Distribuitorul vă poate ajuta să alegeți echipamentul corect.
- În timp ce operați produsul, utilizați întotdeauna ochelari de protecție aprobați.
- Nu utilizați haine largi, grele și care nu sunt adecvate. Utilizați haine care vă permit să vă mișcați liber.
- Utilizați mănuși de protecție omologate, care asigură o prindere fermă și previn iritarea pielii.
- Purtați o cască de protecție omologată.
- În timp ce operați produsul, utilizați întotdeauna protecție pentru auz omologată. Zgomotul prelungit poate cauza pierderea auzului indusă de zgomot.
- Produsul produce praf și gaze care conțin substanțe chimice periculoase. Utilizați o protecție respiratorie omologată.
- Utilizați încălțăminte cu bombeuri din oțel și talpă antiderapantă.
- Asigurați-vă că aveți în apropiere o trusă de prim-ajutor.
- Pot apărea scântei atunci când utilizați produsul. Asigurați-vă că aveți în apropiere un stingător de incendiu.

## Dispozitivele de siguranță de pe produs



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Nu utilizați niciodată un produs care are un echipament de protecție inadecvat! Dacă produsul nu trece oricare dintre verificări, contactați agentul de service pentru reparații.
- Nu utilizați produsul dacă plăcile de protecție, capacele de protecție, întrerupătoarele de siguranță sau alte dispozitive de siguranță nu sunt instalate sau sunt deteriorate.

### Protecția la suprasarcină a motorului

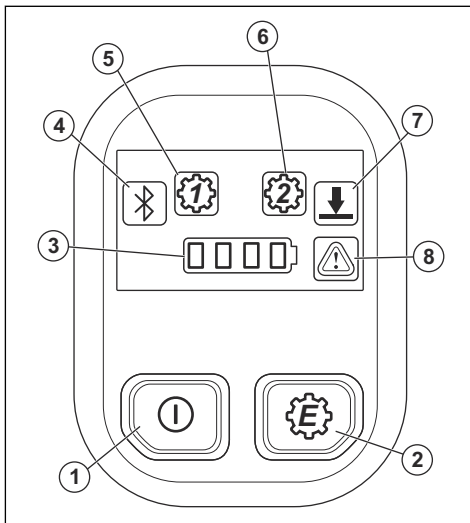
Protecția la suprasarcină a motorului se cupleză dacă motorul are o sarcină prea mare sau burghiul nu se poate mișca liber.

Protecția la suprasarcină a motorului determină scăderea și creșterea puterii motorului la intervale scurte timp de câteva secunde. Apoi, dacă nu reduceți forța, motorul se oprește. Consultați *Pentru a reseta protecția la suprasarcină a motorului la pagina 103.*

### Funcțiile panoului de control

Acest manual de utilizare oferă descrieri ale funcțiilor panoului de control pentru produs. Panoul de control acționează funcțiile și configurările importante ale

produsului. Consultați *Depanarea interfeței cu utilizatorul la pagina 106* pentru a găsi soluții pentru avertismente.



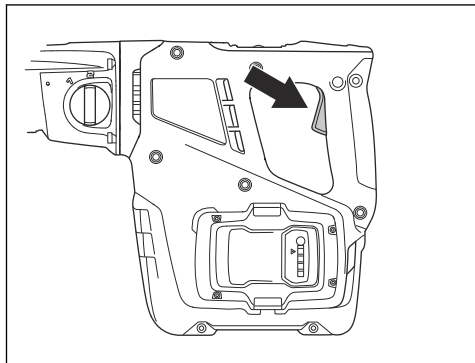
1. Buton On/Off.
2. Buton E-gear. Consultați *Pentru a schimba la treapta electrică la pagina 102.*
3. Indicator stare baterie
4. Bluetooth®. Consultați *Tehnologia wireless Bluetooth® la pagina 95.*
5. E-gear 1 cuplat
6. E-gear 2 cuplat
7. Indicator suprasarcină
8. Indicator de avertisment. Consultați *Depanare la pagina 106.*

### Funcția de oprire automată

Produsul are o funcție de oprire automată care oprește produsul dacă nu îl folosiți timp de 3 minute.

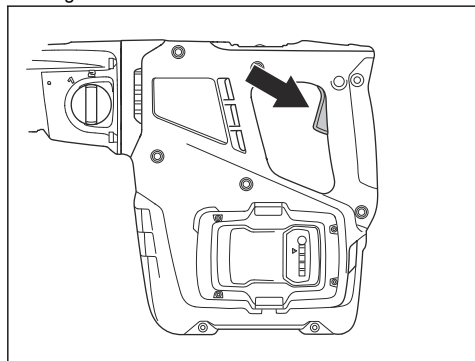
## Întreprupător

Întreprupătorul este utilizat pentru a porni și a opri mașina de găurit.

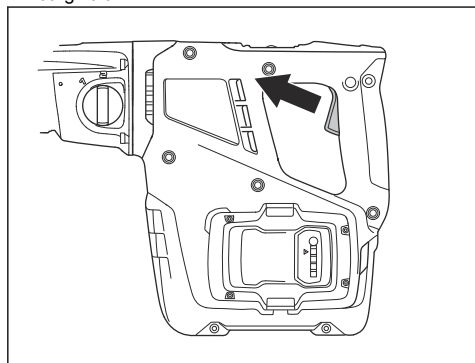


### Verificarea Întreprupătorului

1. Porniți produsul. Consultați *Pornirea produsului la pagina 99*.
2. Apăsați pe întreprupător pentru a începe utilizarea burghiului.



3. Eliberați întreprupătorul pentru a opri utilizarea burghiului.



## Ambreiaj cu fricțiune



**AVERTISMENT:** Produsul poate provoca un recul. Țineți produsul cu 2 mâini pentru un control mai bun. Reculurile sunt bruște și pot fi periculoase. Produsul poate fi proiectat în direcția operatorului și poate provoca vătămări corporale.



**ATENȚIE:** Asigurați-vă că timpul de eliberare a ambreiajului nu este mai mare de 3-4 secunde, deoarece, în caz contrar, uzura și căldura vor crește rapid.

Ambreiajul cu fricțiune este integrat în cutia de viteze a produsului. Previne deteriorarea produsului dacă burghiul se oprește în timpul funcționării. Dacă sarcina este prea mare, ambreiajul cu fricțiune este eliberat și oprește arborele burghiului, dar menține motorul pornit timp de câteva secunde. Ambreiajul cu fricțiune se cuplează din nou dacă sarcina este scăzută și funcționarea poate continua. Dacă burghiul este prins în material și se oprește complet, ambreiajul cu fricțiune oprește motorul imediat.

## Instrucțiunile de siguranță pentru întreținere



**AVERTISMENT:** Înainte de a efectua lucrări de întreținere asupra produsului, citiți instrucțiunile de avertisment de mai jos.

- Scoateți bateria înainte de a efectua întreținerea, alte verificări sau de a asambla produsul.
- Operatorul trebuie să efectueze numai operațiile de întreținere și service indicate în acest manual al operatorului. Apelați la reprezentantul de service pentru întreținerea și service-ul de mai mare amploare.
- Nu curățați niciodată bateria sau încărcătorul cu apă. Detergentul puternic poate deteriora plasticul.
- Dacă nu efectuați operații de întreținere, durata de viață a produsului scade, iar pericolul de accidente crește.
- Este necesară instruirea profesională specială pentru toate lucrările de service și reparații, mai ales pentru dispozitivele de siguranță de pe produs. Dacă nu toate verificările din acest manual al operatorului sunt aprobate; după ce ați efectuat operațiile de întreținere, apelați la reprezentantul de service. Vă garantăm că există servicii profesionale de reparații și service disponibile pentru produsul dvs.
- Utilizați doar piese de schimb originale.

## Acționați întotdeauna cu discernământ.



**AVERTISMENT:** Nu modificați sub nicio formă designul original al produsului, fără aprobarea producătorului. Utilizați întotdeauna piesele de schimb originale. Modificările și/sau accesoriile neaprobate pot duce la vătămări corporale grave sau chiar mortale ale utilizatorului sau ale altor persoane.



**AVERTISMENT:** Utilizarea produselor, cum ar fi freze, polizoare, burghie care sablează sau formează materialul, poate genera praf și vapori ce pot conține substanțe chimice periculoase. Verificați natura materialului pe care intenționați să-l procesați și utilizați o mască de protecție corespunzătoare.

Nu este posibilă prezentarea tuturor situațiilor imaginabile care pot apărea la utilizarea produsului. Lucrați întotdeauna cu atenție și folosiți-vă judecata. Evitați toate situațiile pe care le considerați că vă depășesc capacitatea de reacție. Dacă totuși vă simțiți nesiguri în legătură cu procedurile de operare după citirea acestor instrucțiuni, trebuie să consultați un specialist înainte de a continua.

Nu ezitați să contactați reprezentantul dvs. HUSQVARNA dacă aveți întrebări suplimentare legate de utilizarea produsului. Vom fi bucuroși să vă informăm și să vă oferim sfaturi, precum și să vă ajutăm să utilizați produsul într-un mod eficient și sigur.

Permiteți distribuitorului HUSQVARNA să verifice produsul și să efectueze ajustările și reparațiile esențiale.

Husqvarna Construction Products are o politică de dezvoltare continuă a produselor. HUSQVARNA își rezervă dreptul de a modifica designul și aspectul produselor fără notificare prealabilă și fără alte obligații de a introduce modificări ale designului.

Toate informațiile și toate datele din manualul operatorului erau aplicabile în momentul trimerii manualului de operare pentru tipărire.

## Bluetooth®



**ATENȚIE:** Schimbările sau modificările aduse echipamentului care nu sunt aprobate în mod expres de HUSQVARNA pot conduce la anularea autorizației FCC pentru operarea acestui echipament.

**Atenție:** Acest dispozitiv este conform cu Partea 15 din Regulamentele FCC și cu standardul RSS de frecvențe fără licență din Canada. Funcționarea sa face obiectul următoarelor două condiții:

- Dispozitivul nu poate provoca interferențe dăunătoare
- Acest dispozitiv trebuie să accepte orice tip de interferențe recepționate, inclusiv cele care provoacă o funcționare nedorită.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

## Montaj

### Introducere



**AVERTISMENT:** Înainte de a asambla produsul, citiți capitolul privind siguranța.



**AVERTISMENT:** Pentru a preveni pornirea accidentală în timpul asamblării, deconectați bateria de la produs.

### Pentru a conecta produsul la un stand pentru mașina de găurit



**ATENȚIE:** Citiți cu atenție manualul de utilizare al standului pentru mașina de găurit.

- Pentru a conecta produsul la un stand pentru mașina de găurit, consultați manualul pentru standul pentru mașina de găurit.
- Utilizați numai cu standuri HUSQVARNA aprobate pentru mașina de găurit. Consultați *Standuri aplicabile pentru mașina de găurit la pagina 109.*

# Funcționare

## Introducere



**AVERTISMENT:** Citiți și înțelegeți capitolul referitor la siguranță înainte de a utiliza produsul.

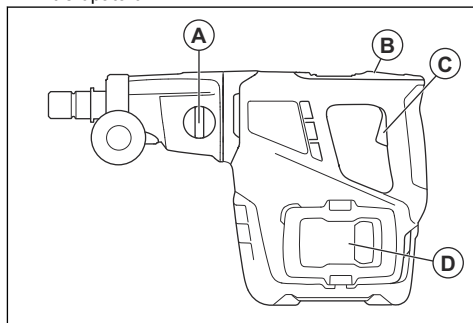
## Ce trebuie făcut înainte de a utiliza produsul

1. Citiți cu atenție manualul operatorului și asigurați-vă că înțelegeți instrucțiunile.
2. Efectuați întreținerea zilnică. Consultați *Program de întreținere la pagina 104*.
3. Asigurați-vă să nu existe ulei pe mâner.
4. Asigurați-vă că zona de lucru este curată și luminoasă.
5. Utilizați echipamentul de protecție personală. Consultați *Echipament individual de protecție la pagina 91*.
6. Asigurați-vă că produsul este instalat corect. Burghiul trebuie atașat corect.
7. Montați și strângeți complet mânerul auxiliar numai atunci când utilizați produsul portabil. Consultați *Utilizarea mânerului auxiliar la pagina 96*.
8. Utilizați un extractor de praf atunci când efectuați operații de găurire uscată. Consultați *Pregătirea produsului pentru găurirea în mediu uscat la pagina 97*.
9. Utilizați sistemul de apă atunci când efectuați operații de găurire umedă. Asigurați-vă că sistemul de apă nu este deteriorat. Consultați *Pregătirea produsului pentru găurirea în mediu umed la pagina 97*.
10. Efectuați o verificare a funcției. Consultați *Verificarea funcționării înainte de utilizarea produsului la pagina 95*.

## Verificarea funcționării înainte de utilizarea produsului

1. Faceți un control al selectorului de trepte (A) pentru a vă asigura că funcționează corect și că nu este deteriorat. Consultați *Pornirea produsului la pagina 99*.
2. Verificați panoul de control (B) pentru a vă asigura că funcționează corect. Consultați *Funcțiile panoului de control la pagina 92*.
3. Faceți un control al întrerupătorului (C) pentru a vă asigura că funcționează corect și că nu este deteriorat. Consultați *Verificarea întrerupătorului la pagina 93*.

4. Încărcați bateria (D) și asigurați-vă că este corect atașată la produs. Consultați *Pornirea produsului la pagina 99*.
5. Faceți un control pentru a vă asigura că toate piesele sunt montate corect și nu sunt deteriorate sau lipsesc.
6. Asigurați-vă că burghiul se oprește când eliberați întrerupătorul.



## Tehnologia wireless Bluetooth®

Produsele cu tehnologia wireless Bluetooth® încorporată se pot conecta la dispozitive mobile. Simbolul pentru tehnologia wireless Bluetooth® se aprinde când dispozitivul dvs. mobil este conectat la produs.



## Pentru a utiliza conectivitatea încorporată cu Husqvarna Fleet Services™

**Nota:** Această parte este aplicabilă numai pentru produsele furnizate cu conectivitate încorporată.

**Nota:** Transmisia radio prin funcția Bluetooth® va fi activată la prima conectare la o baterie, ulterior va rămâne pornită.

1. Descărcați Husqvarna Fleet Services™ Aplicație iOS sau Android Husqvarna Fleet Services.
2. Accesați site-ul web Husqvarna Fleet Services™ <https://fleetservices.husqvarna.com> pentru mai multe informații.

## Pentru conectarea încărcătorului de baterii

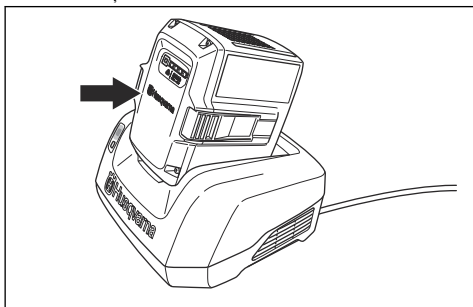
1. Conectați încărcătorul de baterii la tensiunea și la frecvența specificate pe plăcuța de identificare.
2. Introduceți ștecherul în priză cu împământare. LED-ul de pe încărcătorul de baterii se aprinde o singură dată și are culoarea verde.

**Nota:** Acumulatorul nu se încarcă dacă temperatura sa este mai mică de 0 °C (32 °F) sau mai mare de 50 °C (122 °F). Dacă temperatura este mai mare de 50 °C/122 °F, încărcătorul răcește acumulatorul înainte de încărcare.

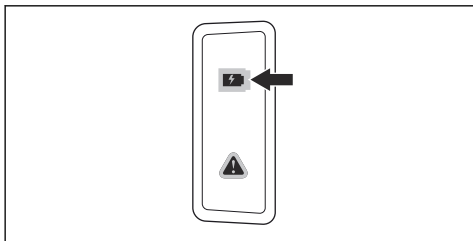
## Pentru a conecta bateria la încărcător

**Nota:** Încărcați bateria dacă este prima dată când o folosiți. O baterie nouă este încărcată doar până la 30 %.

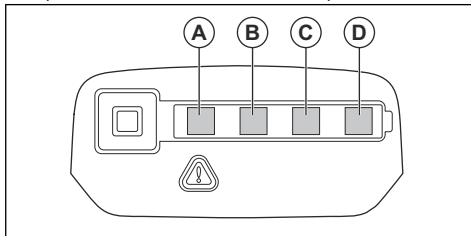
1. Asigurați-vă că bateria este uscată.
2. Introduceți bateria în încărcătorul aferent.



3. Asigurați-vă că lumina verde de încărcare de pe încărcător se aprinde. Acest lucru înseamnă că bateria este conectată corect la încărcător.



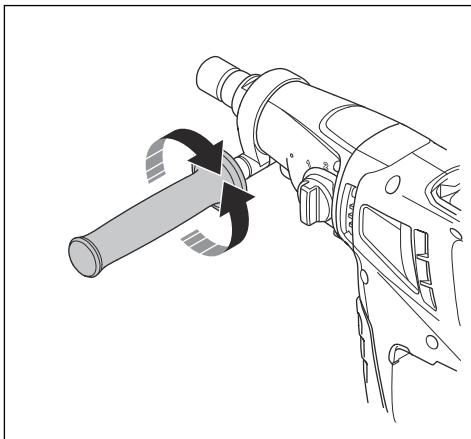
4. Atunci când toate LED-urile de pe baterie sunt aprinse, bateria este încărcată complet.



5. Pentru a deconecta încărcătorul de baterii de la priză de perete, trageți de ștecher. Nu trageți de cablu.
6. Scoateți bateria din încărcător.

**Nota:** Consultați manualele bateriei și încărcătorului pentru mai multe informații.

## Utilizarea mânerului auxiliar

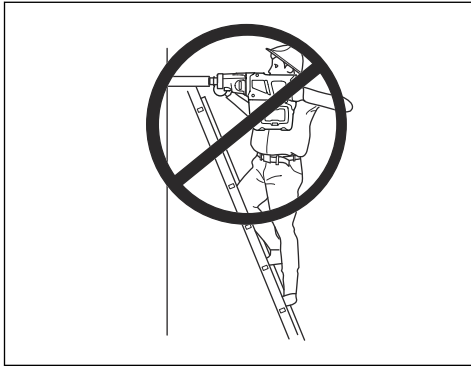


1. Rotiți mânerul în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l elibera.
2. Mișcați mânerul în jurul arborelui într-o poziție de funcționare aplicabilă.
3. Rotiți mânerul în sensul acelor de ceasornic pentru a-l bloca. Strângeți complet.

## Utilizarea produsului portabil



**AVERTISMENT:** Nu operați produsul de pe o scară. Dacă burghiul se blochează, există un risc ridicat de rănire prin cădere.



1. Utilizați întotdeauna un burghiu cu un diametru maxim de 75 mm la utilizarea mașinii de găurit portabile.

Funcționare	Diametrul coroanei diamantate, mm
Portabile	25-75
Stand pentru mașină de găurit	25-100



**AVERTISMENT:** Dacă burghiul se blochează, va avea loc o reacție. Diametrul mai mare al burghiului generează o reacție mai mare.

2. Blocați mânerul auxiliar strâns în poziție înainte de a opera utiliza. Consultați *Utilizarea mânerului auxiliar la pagina 96*.

## Pregătirea produsului pentru găurirea în mediu uscat

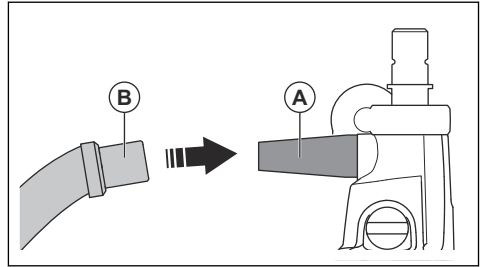


**AVERTISMENT:** Se produce praf atunci când găuriți, ceea ce poate duce la vătămări corporale dacă este inhalat. Utilizați o protecție respiratorie aprobată.



**AVERTISMENT:** Nu utilizați un aspirator de uz casnic. Utilizați numai extractoare de praf desemnate pentru praf periculos. Consultați *Extractor de praf la pagina 109* pentru proprietățile minime.

1. Conectați extractorul de praf (A) la produs.



2. Atașați extractorul de praf (B) la racordul extractorului de praf.
3. Porniți extractorul de praf.

## Pregătirea produsului pentru găurirea în mediu umed



**ATENȚIE:** Asigurați-vă că presiunea maximă a apei nu este exagerată. Consultați *Date tehnice la pagina 108*.

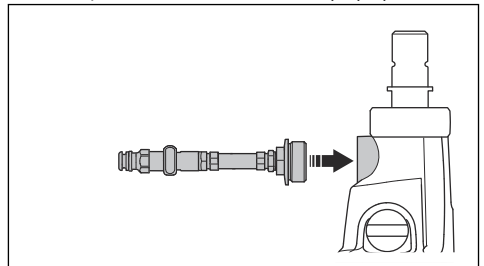


**ATENȚIE:** Utilizați numai apă curată, pentru a evita blocarea murdăriei în sistemul de apă.

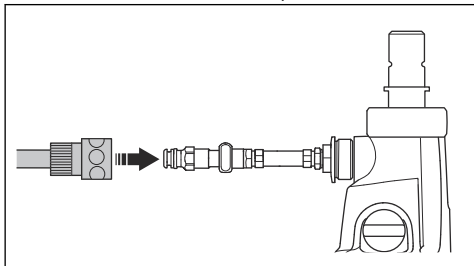


**ATENȚIE:** Utilizați numai un cuplaj aprobat pentru alimentarea cu apă. Adresați-vă distribuitorului pentru informații suplimentare.

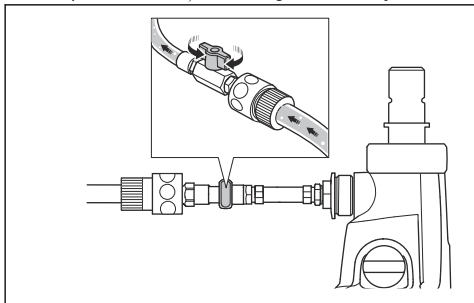
1. Montați racordul de alimentare cu apă pe produs.



2. Conectați cuplajul tată Gardena® cu supapa de apă la racordul de alimentare cu apă.



3. Deschideți sistemul de apă și reglați debitul de apă cu ajutorul supapei. Setați presiunea apei pentru a îndepărta toate deșeurile din gaura de foraj.



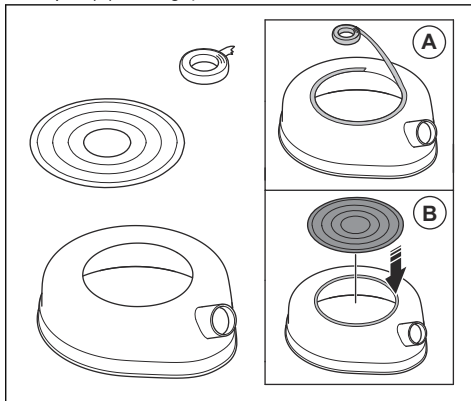
## Pregătirea produsului pentru găurire inversată



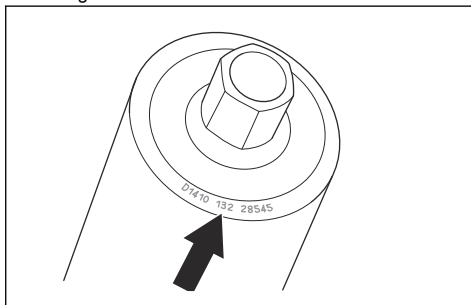
**AVERTISMENT:** Utilizați întotdeauna un inel pentru murdărie cu un disc de etanșare și cu o șabă de cauciuc în timpul găuririi inversate. Apa care pătrunde în produs sporește pericolul de electrocutare.

1. Curățați partea superioară a inelului pentru murdărie. Trebuie îndepărtată toată vaselina și toată murdăria.

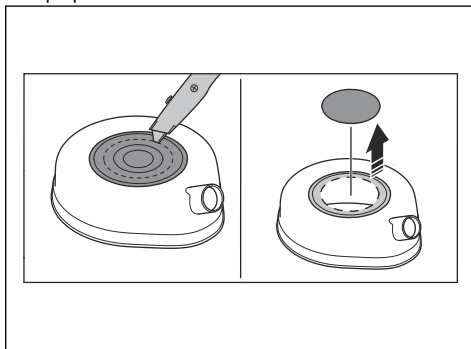
2. Atașați bandă dublu adezivă sau utilizați adeziv sub formă de spray în jurul deschiderii superioare a inelului pentru murdărie (A). Așezați discul de etanșare pe deschiderea superioară, pe post de capac (B). Strângeți-l bine.



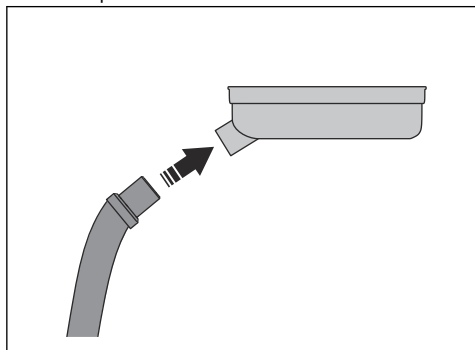
3. Căutați dimensiunea carotierei din partea superioară a burghiului.



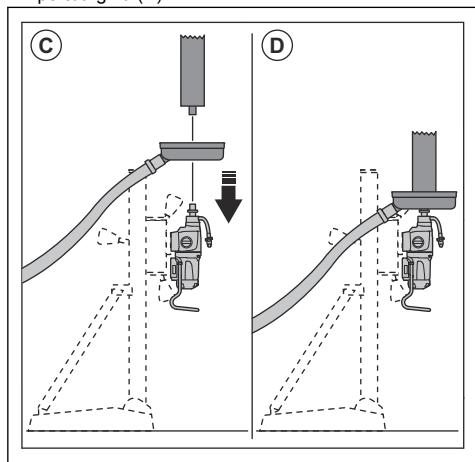
4. Decupați un orificiu în discul de etanșare, la cea mai apropiată dimensiune inferioară a carotierei.



5. Colectați colectorul de murdărie la conexiunea inelului pentru murdărie.

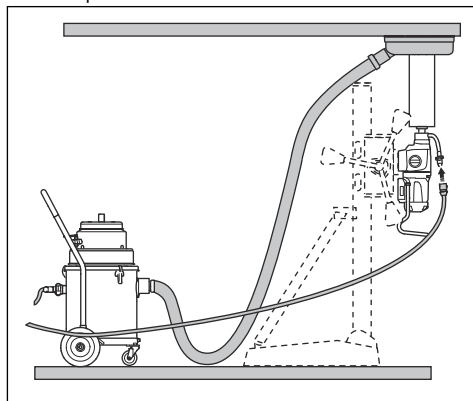


6. Așezați inelul pentru murdărie pe arborele portburghiu (C). Montați burghiul lat pe arborele portburghiu (D).



7. Porniți colectorul de murdărie.

8. Ridicați burghiul lat spre tavan. Atașați de tavan inelul pentru murdărie.



## Reducerea temperaturii motorului

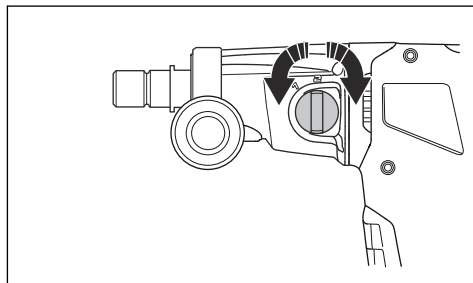
- Utilizați produsul fără sarcină timp de 2 minute pentru a reduce temperatura motorului.

## Schimbarea treptei de viteză



**ATENȚIE:** Schimbați treapta de viteză numai atunci când scade turația motorului sau acesta se oprește. Nu folosiți forța pentru a schimba treapta de viteză.

- Asigurați-vă că utilizați întotdeauna turația aplicabilă pentru diametrul burghiului. Consultați plăcuța de identificare de pe produs sau *Date tehnice la pagina 108*.
- Rotiți selectorul de viteze pentru a schimba treapta de viteză.

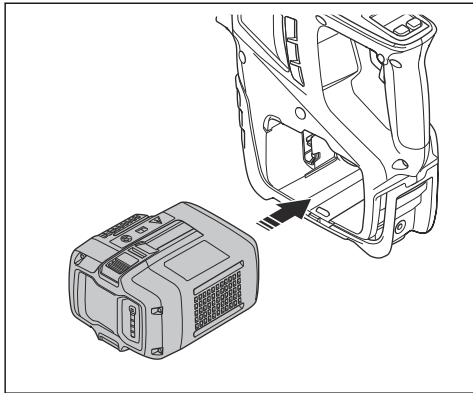


## Pornirea produsului



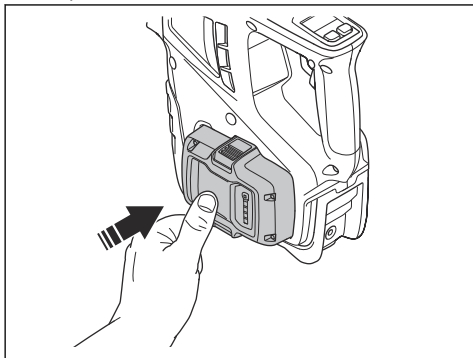
**AVERTISMENT:** Asigurați-vă că burghiul se poate roti liber. Acesta începe să se rotească atunci când apăsați întrerupătorul.

1. Introduceți bateria în suportul bateriei.



**ATENȚIE:** Asigurați-vă că bateria este instalată corect în suportul de baterie. Dacă bateria nu se deplasează cu ușurință în suportul de baterie, poziția nu este corectă.

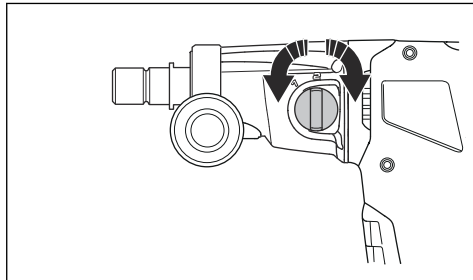
2. Apăsați pe partea inferioară a bateriei până când auziți un clic.



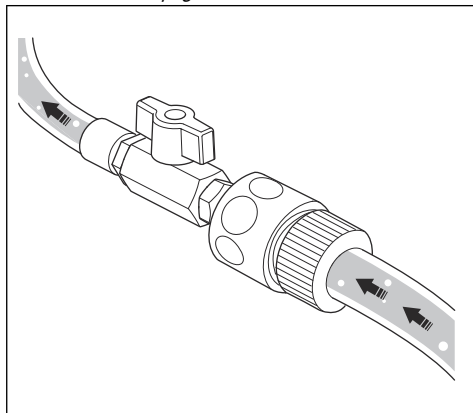
3. Apăsați și țineți apăsat butonul On/Off până când se aprinde un LED verde.



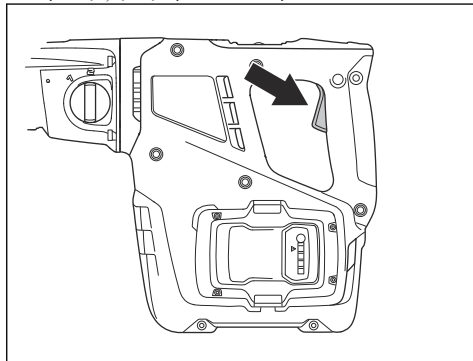
4. Pentru a seta turația pentru operație, rotiți arborele portburghiu și, în același timp, deplasați selectorul de viteze. Așezați selectorul de viteze în poziția corectă pentru funcționare.



5. Asigurați-vă că sistemul de apă este conectat și deschis pentru operația de găurire umedă. Consultați *Pregătirea produsului pentru găurirea în mediu umed la pagina 97*. Conectați și porniți extractorul de praf pentru operația de găurire uscată. Consultați *Pregătirea produsului pentru găurirea în mediu uscat la pagina 97*.



6. Apăsați și țineți apăsat întrerupătorul.



## Utilizarea produsului



**AVERTISMENT:** Dacă miezul de beton rămâne în burghiu, pot apărea accidente periculoase atunci când scoateți burghiul din orificiu.



**ATENȚIE:** Asigurați-vă că nu există obiecte care să lovească burghiul.



**ATENȚIE:** Nu utilizați mai multă forță decât este necesar. Acest lucru determină încetinirea funcționării și cauzează supraîncărcarea motorului.

1. Porniți produsul. Consultați *Pornirea produsului la pagina 99*.
2. Apăsăți pe întrerupător pentru a porni burghiul și eliberați întrerupătorul pentru a opri burghiul.
3. Lăsați să crească turația motorului la turația maximă înainte ca burghiul să atingă suprafața.
4. Dacă realizați găuri prin armături de fier, utilizați o presiune inițială mai mare și o treaptă de viteză mai mică.
5. Utilizați inițial o presiune foarte mică pentru a menține burghiul în poziția corectă.
6. În cazul operației de găurire umedă, asigurați-vă că apa îndepărtează toate deșeurile din gaura de foraj. Reglați presiunea apei dacă este necesar.
7. În cazul operației de găurire uscată, asigurați-vă că extractorul de praf îndepărtează tot praful.
8. Opriți produsul. Consultați *Oprirea produsului la pagina 102*.

## Utilizarea produsului cu un stand pentru mașina de găurit

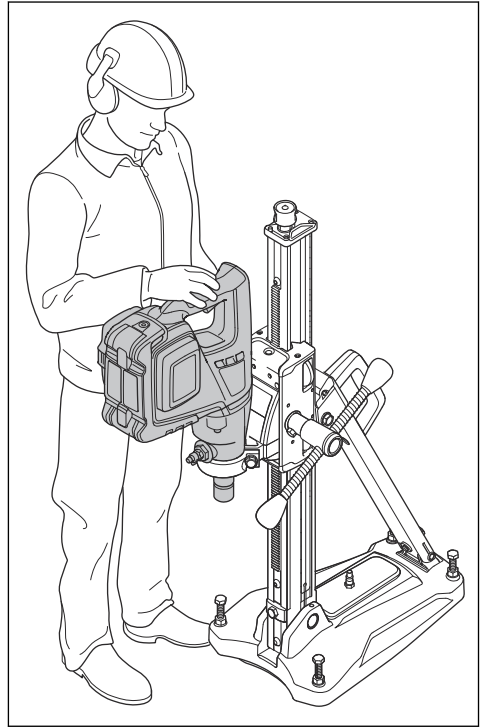


**ATENȚIE:** Citiți cu atenție manualul operatorului pentru standul pentru mașina de găurit și asigurați-vă că înțelegeți instrucțiunile.

**Nota:** Pentru instrucțiunile de asamblare, consultați manualul operatorului standului pentru mașina de găurit.

1. Scoateți mânerul auxiliar atunci când utilizați produsul cu un stand pentru mașina de găurit.

2. Asigurați-vă că poziția dvs. este în partea laterală a produsului și că aveți o vedere clară a operației de găurire.



**Nota:** Nu staționați sub standul pentru mașina de găurit.

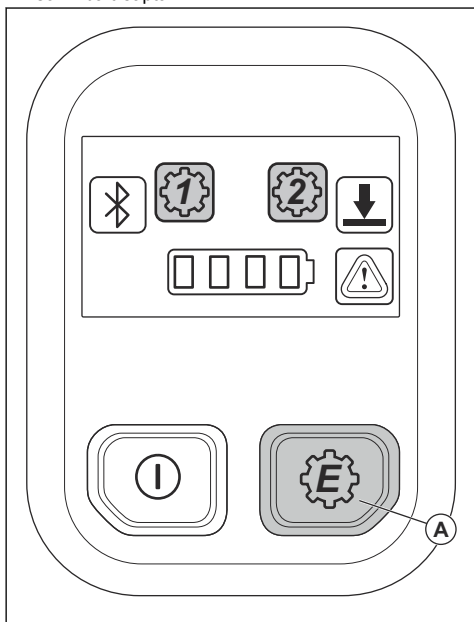
3. Porniți produsul. Consultați *Pornirea produsului la pagina 99*.
4. Apăsăți pe întrerupător pentru a porni burghiul. Puteți activa blocarea atunci când este apăsat întrerupătorul.
5. Țineți mânerul de alimentare înainte de deblocarea căruciorului.
6. Utilizați mânerul de pe maneta de alimentare pentru a deplasa burghiul.
7. Lăsați să crească turația motorului la turația maximă înainte ca burghiul să atingă suprafața.
8. Dacă realizați găuri prin armături de fier, utilizați o presiune inițială mai mare și o treaptă de viteză mai mică.
9. Utilizați inițial o presiune foarte mică pentru a menține burghiul în poziția corectă.
10. În cazul operației de găurire umedă, asigurați-vă că apa îndepărtează toate deșeurile din gaura de foraj. Reglați presiunea apei dacă este necesar.

11. În cazul operației de găurire uscată, asigurați-vă că extractorul de praf îndepărtează tot praful.
12. Apăsați din nou pe întrerupător pentru a dezactiva blocarea.
13. Opriți produsul. Consultați *Oprirea produsului la pagina 102*.

## Pentru a schimba la treapta electronică

Funcția de treaptă electronică este utilizată pentru a controla turația motorului cu 2 trepte electronice. Selectarea treptelor electronice este utilizată împreună cu treptele mecanice.

- Apăsați butonul treaptă electronică (A) pentru a schimba treapta.



- Pentru informații despre setarea corectă a treptei electronice, consultați *Setări ale treptelor la pagina 102*.

## Setări ale treptelor

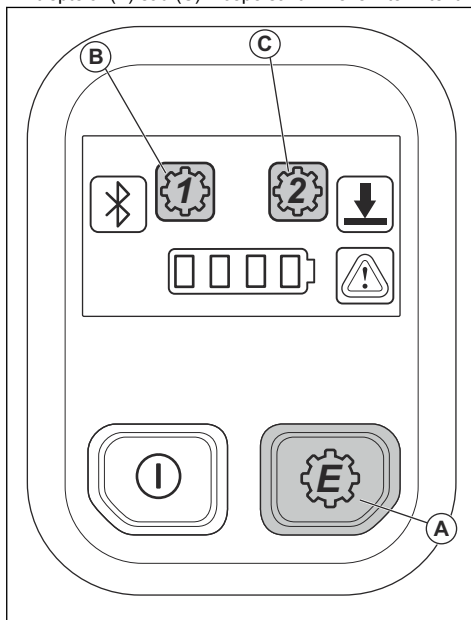
Dimensiuni, mm/in	Selector de trepte	Setări pentru treapta electronică
75-100 / 3-4	I	1
50-75 / 2-3	I	2
25-50 / 1-2	II	1
15-25/½-1	II	2

## Pentru a utiliza modul accesoriu

Modul accesoriu este utilizat pentru a amesteca beton. Această funcție reduce viteza de rotație a arborelui axului și are mai puțină putere decât modul standard.

**Nota:** Nu utilizați modul accesoriu pentru operațiuni de găurire.

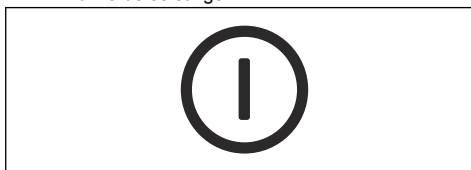
1. Pentru a intra în modul accesoriu, țineți apăsat butonul treaptă electronică (A). Una dintre luminile treptelor (B) sau (C) începe să lumineze intermitent.



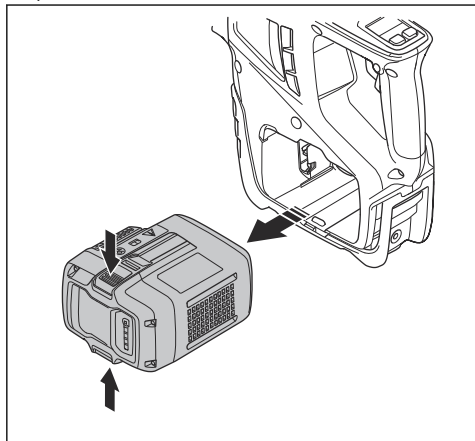
2. Apăsați butonul treaptă electronică pentru a selecta treapta.
3. Pentru a reveni la modul standard, țineți apăsat butonul treaptă electronică. Lumina treptei nu mai luminează intermitent și rămâne aprinsă.

## Oprirea produsului

1. Apăsați și țineți apăsat butonul On/Off până când LED-ul verde se stinge.



2. Apăsăți butoanele de eliberare a bateriei și scoateți bateria din suportul de baterie pentru a preveni pornirea accidentală.



### Pentru a reseta protecția la suprasarcină a motorului

1. Opriți produsul. Consultați *Opirrea produsului la pagina 102*.
2. Îndepărtați blocajul din burghiu și asigurați-vă că burghiul se poate mișca liber.
3. Porniți produsul. Consultați *Pornirea produsului la pagina 99*.

### Înlocuirea burghiului lat



**AVERTISMENT:** Scoateți întotdeauna bateria înainte de a înlocui burghiul de pe produs.



**AVERTISMENT:** Utilizați mănuși de protecție. Lăsați produsul să se răcească înainte de a îndepărta burghiul. Burghiul și zona alăturată sunt foarte fierbinți după utilizare.



**AVERTISMENT:** Utilizați numai coroane diamantate care sunt aprobate

## Întreținere

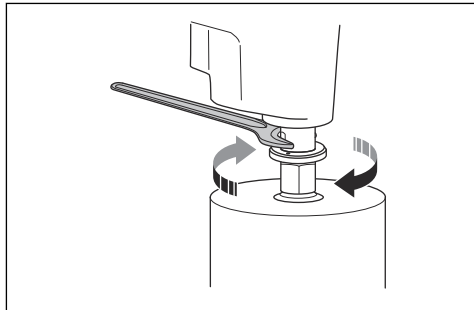
### Introducere



**AVERTISMENT:** Citiți și înțelegeți capitolul privind siguranța înainte de a efectua operații de întreținere asupra produsului.

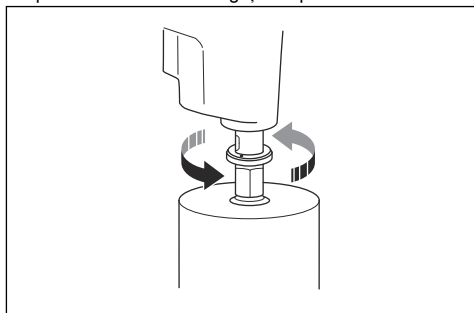
pentru produsul dvs. Adresați-vă distribuitorului HUSQVARNA pentru informații suplimentare.

1. Asigurați-vă că aveți un nou burghiu, cheia furnizată și vaselină rezistentă la apă.
2. Blocați axul arborelui cu cheia.
3. Rotiți burghiul lat în sensul acelor de ceasornic pentru a-l îndepărta.



**ATENȚIE:** Nu loviți produsul pentru a îndepărta burghiul lat. Există riscul de deteriorare a cutiei de viteze.

4. Lubrifiați filetul axului arborelui vaselină rezistentă la apă.
5. Rotiți burghiul lat în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l instala. Strângeți complet.



**AVERTISMENT:** Scoateți bateria înainte de a efectua operații de întreținere asupra produsului.

## Program de întreținere

\* = Lucrări de întreținere generală, efectuate de către operator. Instrucțiunile nu sunt incluse în acest manual al operatorului.

X = Instrucțiunile sunt incluse în acest manual al operatorului.

O = Discutați cu un agent de service HUSQVARNA.

Întreținere	Înainte de fiecare utilizare	După fiecare utilizare	Zilnic	După primele 100 de ore	După fiecare 300 h
Asigurați-vă că piesele mobile funcționează corect și se mișcă liber.	*				
Asigurați-vă unealta de tăiere este ascuțită și curată.	*				
Asigurați-vă că tastatura funcționează corect și nu este deteriorată.	X				
Asigurați-vă mânerul și suprafețele de prindere sunt uscate, curate și lipsite de ulei și vaselină.	*	*			
Asigurați-vă că produsul este curat.	X	X			
Curățați priza de aer de pe produs.	X	X			
Verificați garniturile de arbore pentru deteriorări/scurgeri de apă.		X			
Verificați dacă șuruburile și piulițele sunt strânse bine.			*		
Verificați funcționarea corectă a întrerupătorului de alimentare.			X		
Înlocuiți uleiul cutiei de viteze.				O	
Verificați legăturile dintre baterie și produs. Verificați legăturile dintre baterie și încărcătorul bateriei.				X	X
Suflați cu atenție aer comprimat prin fantele de răcire ale produsului și ale bateriei.					*

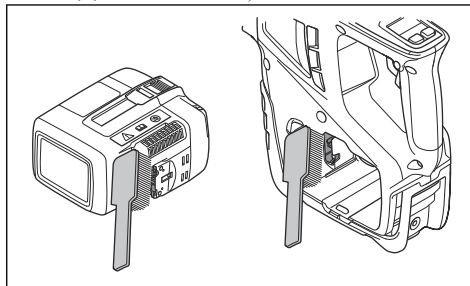
## Verificarea panoului de control

1. Apăsați și țineți apăsat butonul On/Off până când LED-ul verde se aprinde. Consultați *Funcțiile panoului de control la pagina 92*.
2. Apăsați și țineți apăsat butonul On/Off până când LED-ul verde se stinge.

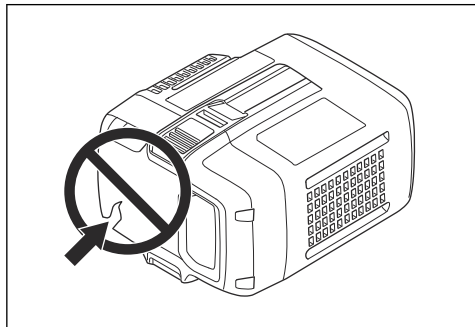
## Verificarea bateriei și a suportului de baterie

1. Curățați bateria și suportul de baterie cu o perie moale.

2. Curățați fantele de răcire și conectorii bateriei.

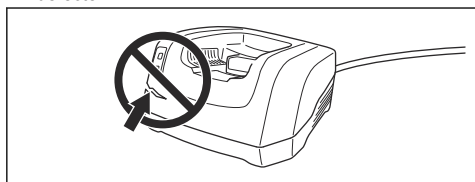


3. Asigurați-vă că bateria nu este deteriorată și că nu există alte defecte, cum ar fi fisurile.



### Verificarea încărcătorului de baterii

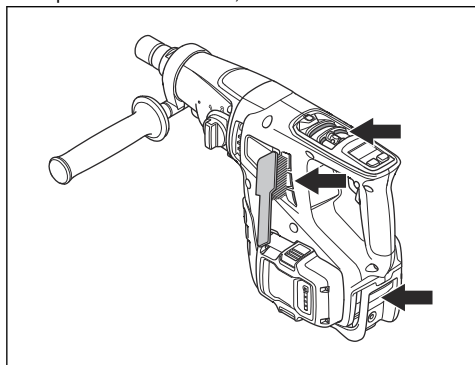
1. Asigurați-vă că încărcătorul de baterii și cablul de alimentare nu sunt deteriorate. Căutați fisuri și alte defecte.



### Curățarea sistemului de răcire

Sistemul de răcire menține temperatura motorului la un nivel scăzut. Sistemul de răcire include admisile de aer, ventilatorul motorului și orificiile de ieșire.

1. Curățați sistemul de răcire cu o perie o dată pe săptămână sau mai des, dacă este necesar.



2. Asigurați-vă că sistemul de răcire nu este murdar sau blocat.



**ATENȚIE:** Un sistem de răcire murdar sau blocat poate cauza încălzirea produsului. Aceasta poate cauza deteriorarea produsului.

### Efectuarea întreținerii coroanei diamantate

- Asigurați-vă că segmentele uneltelor diamantate sunt ascuțite. Ascuțiți segmentele diamantate tocite cu o piatră de șlefuit SiC.
- Asigurați-vă că burghiul lat nu este supus niciunei vibrații. Dacă burghiul lat este supus vibrațiilor, segmentele diamantate se pot desprinde.
- Asigurați-vă că segmentele diamantate sunt suficient mai mari decât diametrul interior și exterior al tubului burghiului lat.
- Lubrifiați filetul burghiului lat cu vaselină rezistentă la apă. Aceasta facilitează slăbirea uneltei.
- Asigurați-vă că rularea radială la segmentele diamantate ale burghiului lat nu depășește 1 mm.

### Înlocuirea uleiului cutiei de viteze



**ATENȚIE:** Dacă există scurgeri de ulei al cutiei de viteze, opriți produsul și discutați cu un centru de service aprobat. Cutia de viteze se deteriorează dacă nivelul de ulei al cutiei de viteze nu este suficient.

- Solicitați înlocuirea uleiului cutiei de viteze la un centru de service aprobat HUSQVARNA.

### Verificarea racordului de apă



**ATENȚIE:** Dacă există o scurgere de apă din inelul de conectare la apă, garniturile arborelui trebuie înlocuite imediat.

- Repararea racordului de apă trebuie efectuată de un centru de service autorizat HUSQVARNA.

## Depanare

### Depanarea produsului

Dacă nu puteți găsi o soluție pentru problemele dvs. în acest manual al operatorului, contactați agentul de service HUSQVARNA.

Problemă	Pași de între-prins imediat	Cauza posibilă	Soluție
Motorul nu pornește când întrerupătorul este apăsat.	Eliberați întrerupătorul.	Există o defecțiune la baterie.	Verificați bateria.
Produsul se oprește.		Burghiul lat este blocat.	Rotiți burghiul lat la dreapta și la stânga, utilizați o cheie. Scoateți cu atenție produsul din gaura de foraj.
		O sarcină prea mare provoacă supraîncărcarea motorului.	Asigurați-vă că burghiul lat se poate roti cu ușurință în gaura de foraj.
Turația burghiului lat scade și acesta se oprește.		Segmentele diamantate sunt tocite.	Ascuțiți segmentele diamantate cu o piatră de șlefuit SiC.
Materialul nedorit se colectează în jurul orificiului în timpul funcționării.		Presiunea apei este prea redusă.	Măriți presiunea apei. Consultați <i>Pregătirea produsului pentru găurirea în mediu umed la pagina 97.</i>
Segmentele diamantate de pe burghiul lat sunt scoase din legătura lor.		Produsul prezintă numeroase vibrații în timpul funcționării.	Utilizați sarcina corectă atunci când acționați produsul.
Există o scurgere de ulei al cutiei de viteze.		Garniturile sunt uzate și trebuie înlocuite.	Contactați un centru de service aprobat HUSQVARNA.
Există o scurgere de apă din orificiul inelului de conectare la apă.	Garniturile arborelui sunt defecte.	Contactați un centru de service aprobat HUSQVARNA. Utilizați întotdeauna apă curată.	
Produsul nu funcționează uniform.	Reduceți forța.	O sarcină prea mare provoacă supraîncărcarea motorului.	Utilizați mai puțină forță atunci când efectuați găurirea.

### Depanarea interfeței cu utilizatorul

Ecran cu LED-uri	Erori posibile	Soluție posibilă
Indicatorul de avertisment se aprinde intermitent.	Deviație de temperatură.	Lăsați produsul să se răcească.
	Suprasolicitare. Burghiul lat nu se poate mișca.	Eliberați burghiul lat.
	Întrerupătorul și butonul On/Off sunt apăsați simultan.	Eliberați întrerupătorul și apoi apăsați butonul On/Off.
LED-ul verde se aprinde intermitent.	Tensiune joasă a bateriei.	Încărcați bateria.

Ecran cu LED-uri	Erori posibile	Soluție posibilă
Indicatorul de avertisment este aprins.	Service-ul este necesar.	Adresați-vă reprezentantului de service.

## Transportul, depozitarea și eliminarea

### Transportul și depozitarea

- Bateriile cu ioni de litiu furnizate respectă cerințele legislației privind bunurile periculoase.
- Respectați cerințele speciale de pe ambalaj și etichete privind transportul comercial, inclusiv cele emise de către terțe părți și companiile de expediție.
- Discutați cu o persoană care a beneficiat de instruire specială privind materialele periculoase înainte de a trimite produsul. Respectați toate reglementările naționale aplicabile.
- Aplicați bandă adezivă pe contactele expuse atunci când introduceți bateria într-un pachet. Bateria trebuie ambalată astfel încât să nu se poată deplasa în interiorul pachetului.
- La depozitare și la transport, scoateți întotdeauna bateria.
- Puneți bateria și încărcătorul de baterii într-un spațiu uscat și ferit de îngheț.
- Nu păstrați bateria într-un loc în care poate apărea electricitate statică. Nu depozitați bateria într-o cutie metalică.
- Depozitați bateria la temperaturi între 5°C (41°F) și 25°C (77°F), într-un loc ferit de radiațiile solare directe.
- Depozitați încărcătorul de baterii la temperaturi între 5°C (41°F) și 45°C (113°F), într-un loc ferit de radiațiile solare directe.
- Încărcați bateria în proporție de 30 % - 50 % înainte de a o depozita pe o perioadă lungă.
- Depozitați încărcătorul de baterii într-un spațiu închis și uscat.
- Nu depozitați bateria lângă încărcătorul bateriei. Nu lăsați copiii și alte persoane neautorizate să atingă echipamentul. Păstrați echipamentul într-un spațiu pe care îl puteți încuia.
- Curățați produsul și efectuați un service complet înainte de a depozita produsul pentru o perioadă lungă de timp.
- Utilizați cutia de transport a produsului și scoateți bateria în timpul transportului și al depozitării.
- Fixați foarte bine produsul în timpul transportului.

duratei de viață. Contactați autoritățile locale, serviciile pentru deșeurile menajere, distribuitorul sau vânzătorul pentru informații. Eliminarea incorectă ca deșeu poate avea efecte negative asupra mediului și sănătății oamenilor, din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.



**Nota:** Simbolul apare pe produs sau pe ambalajul produsului.

### Eliminarea la deșeurile

Simbolul de mai jos înseamnă că produsul nu este deșeu casnic. Reciclați-l prin sistemul local de colectare pentru echipamente electrice și electronice. Astfel contribuiți la gestionarea corectă a deșeurilor la sfârșitul

## Date tehnice

### Date tehnice

<b>Motor</b>		
Tip BLDC (fără perii)	36V	
Caracteristicile modului treaptă electronică	2 trepte de viteză	
<b>Burghiu lat</b>		
Diametrul max. al burghiului în beton, mm/in.	100/4	
Diametrul min. al burghiului în beton, mm/in.	25/1	
Greutate, kg/lb. (fără baterie)	4,9/10,8	
<b>Răcire cu apă</b>		
Cuplaj de apă	Gardena®	
Presiune de apă maximă, bari	3	
<b>Conexiune a</b>		
Filet al arborelui portburghiu	1/4"-7 UNC extern, G 1/2" intern	
<b>Date de funcționare</b>	Treapta mecanică 1	Treapta mecanică 2
Arbore de viteză, treaptă electronică fără sarcină 1, rpm	770	2400
Arbore de viteză, treaptă electronică fără sarcină 2, rpm	1400	4450
Diametrul burghiului în beton, mm/in.	50-100/ 2-4	15-50/ 1/2-2
<b>Praf și șlam</b>		
Diametrul burghiului pentru a utiliza un inel de șlam, mm/in.	25-100/ 1-4	

### Mod accesoriu

Arbore de viteză, fără sarcină, modul accesoriu treaptă electronică 1, rpm	110	346
Arbore de viteză, fără sarcină, modul accesoriu treaptă electronică 2, rpm	440	1384

### Niveluri de zgomot



**AVERTISMENT:** Valoarea totală a vibrației declarate a fost măsurată în concordanță cu o metodă standard de testare și poate fi utilizată pentru compararea unei uneelte cu o alta. Valoarea totală declarată a vibrației poate fi utilizată,

de asemenea, într-o evaluare preliminară a gradului de expunere.



**AVERTISMENT:** Emisiunea de vibrații din timpul folosirii efective a uneeltei electrice poate fi diferită față de valoarea declarată, în funcție de modul în care este utilizată unealta. De asemenea, necesitatea de a identifica măsuri de siguranță pentru

protejarea operatorului, care se bazează pe o estimare a expunerii în condițiile reale de

utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de funcționare).

Emisii de zgomot <sup>10</sup>	
Nivel de presiune acustică, măsurat dB(A)	86
Nivel de putere acustică, L <sub>WA</sub> dB(A)	97
Niveluri de vibrații la găurirea în beton, a <sub>n,DD</sub> <sup>11</sup>	
Mâner principal, m/s <sup>2</sup>	2,76
Mâner auxiliar, m/s <sup>2</sup>	1,90

## Conectivitate încorporată

**Nota:** Această parte este aplicabilă numai pentru produsele furnizate cu conectivitate încorporată.

Spectru radio cu tehnologie BLE	
Benzi de frecvență pentru unealtă, GHz	2,402-2,480
Putere frecvență radio maximă transmisă, dBm / mW	4/2,5

## Accesorii

### Standuri aplicabile pentru mașina de găurit

Produsul este aplicabil cu aceste standuri pentru mașina de găurit HUSQVARNA:

- DS 150, recomandat pentru burghie cu diametre de până la 100 mm.

### Extractor de praf

Extractor de praf recomandat <sup>12</sup>	
Debit min. aer, m <sup>3</sup> /h /CFM	400/236
Min. vid, kPa/psi	22/3,6
Coloană de apă min., m/in.	2,3/90
Accesoriu extractor de praf, mm/in.	50/2

<sup>10</sup> Emisiile de zgomot sunt măsurate în conformitate cu EN 62841-2-1.

- Incertitudinea pentru nivelul ponderat pe scara A al presiunii acustice K<sub>pA</sub> este de 5 dB(A).
- Incertitudinea pentru nivelul ponderat pe scara A al puterii acustice K<sub>pA</sub> este de 5 dB(A).

<sup>11</sup> Nivel de vibrații, conform EN 62841-2-1. Datele raportate pentru nivelul de vibrații prezintă o distribuție statistică tipică (abatere standard) de 1,5 m/s<sup>2</sup>

<sup>12</sup> Datele tehnice pentru extractoare de praf nu descriu în mod clar performanța efectivă în timp între diferitele aspiratoare de praf. Pentru produsele HUSQVARNA, sunt disponibile date obiective la [www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com).

## Baterii aprobate

Acumulator	BLi 200	BLi 300	40-B330X	B360X
Tip	Litiu-ion	Litiu-ion	Litiu-ion	Litiu-ion
Capacitate acumulator, Ah	5.2	9.4	9	10
Tensiune nominală, V	36	36	36	36
Greutate, kg/lb	1.3/2.9	1.9/4.2	1.9/4.2	1.9/4.2

## Încărcătoare de baterii omologate

Încărcător de baterii	QC330	QC500	40-C500X
Tensiune rețea, V	100-240	100-240	100-240
Frecvență, Hz	50-60	50-60	50-60
Putere, W	330	500	500

## Burghie recomandate pentru produs

Vă recomandăm aceste burghie pentru cea mai bună funcționare a burghiului cu acest produs:

- Husqvarna ELITE-DRILL
- Husqvarna VARI-DRILL

---

## Service

---

## Centru de service aprobat

Pentru a găsi cel mai apropiat centru de service Husqvarna Construction Products aprobat, accesați site-ul web [www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com).

# Declarație de conformitate

## Declarație de conformitate UE

Noi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suedia, tel.:  
+46-36-146500, declarăm pe propria răspundere, că  
produsul:

<b>Descriere</b>	<b>Burghiu diamantat portabil/transportabil</b>
<b>Marcă</b>	HUSQVARNA
<b>Tip/model</b>	DM 540i
<b>Identificare</b>	Numere de serie începând din 2021

respectă în totalitate următoarele directive și  
regulamente UE:

<b>Directivă/Regulament</b>	<b>Descriere</b>
2006/42/EC	„privind echipamentele tehnice”
2014/53/EU	„privind echipamentele radio”
2011/65/EU	„privind interzicerea substanțelor periculoase”

și că au fost aplicate următoarele standardele  
armonizate și/sau specificații tehnice;

EN ISO 12100:2010, EN 62841-1:2014,  
EN 62841-2-1:2018/A11:2019, EN  
62841-3-6:2014+A11:2017, EN 55014-1:2017, EN  
55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,  
ETSI EN 300 328 V2.1.1, ETSI EN 301 489-1 V2.2.0,  
ETSI EN 301 489-17 V3.2.0, EN IEC 63000:2018

Partille, 2021-04-28



Erik Silfverberg

Director de Cercetare și Dezvoltare, Echipamente de  
tăiere și găurire a betonului

Husqvarna AB, Divizia pentru construcții

Responsabil pentru documentația tehnică



---

## Mărci comerciale înregistrate

---

Marca și siglele *Bluetooth®* sunt mărci comerciale înregistrate ale *Bluetooth SIG, inc.*, iar utilizarea lor de către HUSQVARNA se face sub licență.

# Obsah

Úvod.....	113	Preprava, skladovanie a likvidácia.....	134
Bezpečnosť.....	115	Technické údaje.....	136
Montáž.....	122	Príslušenstvo.....	137
Prevádzka.....	122	Služba.....	138
Údržba.....	131	Vyhlasenie(-a) o zhode.....	139
Riešenie problémov.....	133	Registrované ochranné známky.....	140

# Úvod

## Popis výrobku

Výrobok je ručný batériový motor vŕtačky. Tento výrobok sa tiež môže používať so stojanom na vŕtačku.

Výrobok sa môže používať na mokré a suché operácie. Pozrite si časť *Príprava výrobku na suché vŕtanie na strane 124* a *Príprava výrobku na mokré vŕtanie na strane 125*.

Diamantový vŕták je dutý vŕták s diamantovými segmentmi.

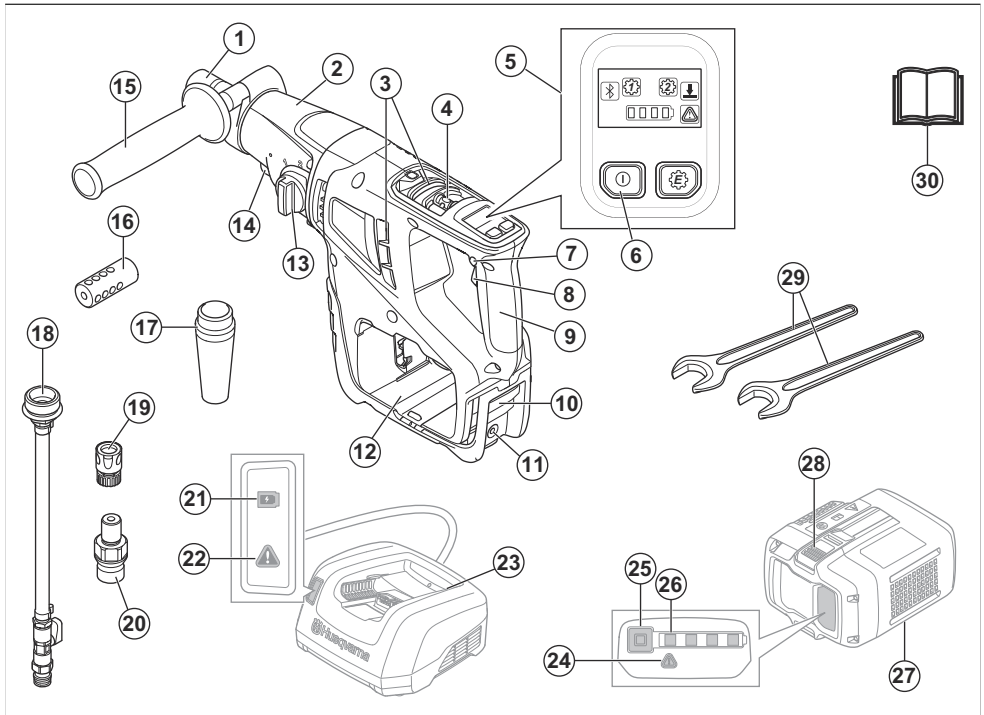
Výrobok disponuje vstavanou konektivitou. Pozrite si časť *Vstavaná konektivita na strane 115*.

## Plánované použitie

Výrobok sa používa na vŕtanie betónu, kameňa, asfaltu a muriva. Výrobok sa môže používať aj na miešanie betónu. Každé iné používanie je neprípustné.

Výrobok je určený na použitie v priemyselných prevádzkach operátormi s príslušnými skúsenosťami.

## Prehľad výrobku



1. Vreteno vŕtačky

2. Prevodovka

3. Otvory nasávania vzduchu
4. Úroveň liehu pre vodorovnú prevádzku
5. Ovládací panel. Pozrite si časť *Funkcie ovládacieho panela na strane 120*
6. Vypínač
7. Zaisťovacie tlačidlo
8. Páčka vypínača
9. Rukoväť
10. Výstup vzduchu
11. Úroveň liehu pre zvislú prevádzku
12. Držiak akumulátora
13. Volič prevodového pomeru
14. Pripojenie odsávača vody alebo prachu
15. Pomocná rukoväť
16. Sitko
17. Konektor odsávača prachu
18. Vodná prípojka
19. Gardena® spojka
20. Adaptér
21. Indikátor stavu nabitia
22. Výstražný indikátor
23. Nabíjačka batérií (príslušenstvo)
24. Výstražný indikátor
25. Tlačidlo, stav batérie
26. Stav batérie
27. Akumulátor (príslušenstvo)
28. Tlačidlo uvoľnenia batérie
29. Kľúče
30. Návod na obsluhu

## Symbole na výrobku



**UPOZORNENIE!** Tento výrobok môže byť nebezpečný a spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb. Postupujte opatrne a používajte výrobok správnym spôsobom.



Pred používaním tohto výrobku si prečítajte návod na obsluhu a uistite sa, že porozumiete uvedeným pokynom.



Vždy používajte schválené osobné ochranné prostriedky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 119*.



Tento výrobok je v súlade s príslušnými smernicami EÚ.



**Označenia týkajúce sa ochrany životného prostredia.** Uvedený symbol znamená, že výrobok nepatrí do komunálneho odpadu. Recyklujte ho prostredníctvom miestneho zberného systému pre elektrické a elektronické zariadenia. Prispejete tým k správnej likvidácii výrobku po skončení jeho životnosti. Informácie získate od miestnych úradov, služby na likvidáciu komunálneho odpadu, servisného predajcu alebo predajcu správnej spoločnosti Husqvarna. Nesprávna likvidácia môže mať potenciálny negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie človeka z dôvodu možnej prítomnosti nebezpečných látok.



Ak výrobok disponuje technológiou bezdrôtovej komunikácie Bluetooth®, Na štítku s názvom výrobku bude uvedený symbol Bluetooth®. Pozrite si časť *Bluetooth® bezdrôtová technológia na strane 123*.



Volty.



Jednosmerný prúd.



Rýchlosť bez záťaže



Výrobok je v súlade so smernicami o elektromagnetickej kompatibilite platnými v Austrálii a na Novom Zélande.



Čínsky symbol doby ekologického využívania RoHS (EUFP).



Zaistite, aby pri vrтанí do stropu nemohla do výrobku vniknúť voda. Používajte príslušný zberač vody.

**Poznámka:** Ostatné symboly/štítky na výrobku obsahujú údaje v súlade so zvláštnymi požiadavkami certifikácie pre určité trhy.

## Symbyly na batérii a/alebo na nabíjačke batérií



Tento výrobok recyklujte v recyklačnej stanici určenej pre elektrické a elektronické zariadenia. (Uplatňuje sa iba na Európu)



Transformátor odolný voči poruchám.



Nabíjačku používajte a skladujte len v interiéri.



Dvojitá izolácia.



**Poznámka:** Ostatné symboly/emblémy na výrobku odkazujú na zvláštne požiadavky certifikácie pre určité trhy.

## Vstavaná konektivita

Cloudové riešenie správy aktív Husqvarna Fleet Services™ ponúka správcovi strojového parku prehľad všetkých výrobkov pripojených cez vstavané snímače

alebo snímače nainštalované po predaji. Pozíciu brány alebo smartfónu je možné použiť na označenie polohy pripojených výrobkov. Snímače zaznamenávajú údaje, ako je doba prevádzky, servisné intervaly a ďalšie. Ak chcete získať ďalšie informácie o cloudovom riešení správy aktív Husqvarna Fleet Services™, stiahnite si aplikáciu Husqvarna Fleet Services pre systém iOS alebo Android na adrese <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> alebo <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>. Ak potrebujete ďalšie informácie, obráťte sa na obchodného zástupcu spoločnosti HUSQVARNA.

Výrobky so vstavanou konektivitou sú pripojené prostredníctvom zabudovaného snímača Husqvarna Fleet Services™, ktorý disponuje funkciou Bluetooth Low Energy (BLE). Ďalšie informácie o spôsobe jeho používania nájdete v časti *Používanie vstavanej konektivity v rámci služby Husqvarna Fleet Services™ na strane 123*. Informácie o rádiovom spektre technológie BLE nájdete v časti *Vstavaná konektivita na strane 137*.

## Poškodenie výrobku

Nie sme zodpovední za škody na našom výrobku v prípade:

- nesprávne vykonanej opravy výrobku,
- opravy výrobku, pri ktorej neboli použité diely od výrobcu alebo diely schválené výrobcom,
- používania príslušenstva od iného výrobcu alebo príslušenstva, ktoré nie je schválené výrobcom,
- opráv výrobku, ktoré neboli vykonané v schválenom servisnom stredisku alebo schválenými kompetentnými osobami.

## Bezpečnosť

### Bezpečnostné definície

Výstrahy, upozornenia a poznámky slúžia na zdôraznenie obzvlášť dôležitých častí návodu.



**VÝSTRAHA:** Používa sa, ak pre obsluhu alebo osoby v okolí existuje nebezpečenstvo poranenia alebo smrti v prípade nedodržania pokynov v návode.



**VAROVANIE:** Používa sa, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia produktu, iných materiálov alebo okolitej oblasti v prípade nedodržania pokynov v návode.

**Poznámka:** Používa sa na poskytnutie informácií nad rámec nevyhnutných informácií v danej situácii.

### Všeobecné bezpečnostné upozornenie pre elektrické nástroje



**VÝSTRAHA:** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny a pozrite si ilustrácie a uvedené technické špecifikácie tohto elektrického nástroja. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar alebo ťažké zranenie.

**Uchovajte si všetky upozornenia a pokyny pre budúce použitie.** Výraz „elektrický nástroj“ v upozorneniach označuje elektrický nástroj napájaný z elektrickej siete (s káblom) alebo napájaný z akumulátora (bez kábla).

### Bezpečnosť na pracovisku

- **Pracovisko udržiavajte v čistote a dobre osvetlené.** Neporiadok aj tmavé osvetlenie vedú k nehodám.

- **Stroje nepoužívajte vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- **Nedovoľte, aby sa v blízkosti práce so strojom zdržiavali deti alebo iné osoby.** Rušivé podnety môžu spôsobiť stratu kontroly.

## Elektrická bezpečnosť

- **Zástrčky stroja musia byť vhodné na pripojenie do zásuvky.** Nikdy a žiadnym spôsobom nemodifikujte elektrickú zástrčku. Pri uzemnených strojoch nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky. Nemodifikované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, napríklad s potrubím, radiátormi, sporákmi a chladničkami.** Ak je vaše telo uzemnené, riziko úrazu elektrickým prúdom je zvýšené.
- **Stroje nevystavujte pôsobeniu dažďa ani vlhkosti.** Vniknutie vody do stroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Nepoužívajte kábel nesprávnym spôsobom.** Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie ani odpájanie stroja. Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Pokiaľ pracujete so strojom vonku, používajte len taký predlžovací kábel, ktorý je určený pre exteriér.** Používanie kábla určeného do vonkajšieho prostredia znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Pokiaľ sa nemôžete vyhnúť prevádzke stroja vo vlhkom prostredí, použite zásuvku s prúdovým chráničom.** Použitie napájania z vedenia vybaveného prúdovým chráničom (RCD) výrazne znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

## Osobná bezpečnosť

- **Pracujte obozretné, dávajte pozor a pri používaní stroja postupujte rozumne.** Stroj nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri používaní stroja môže viesť k vážnemu zraneniu.
- **Používajte osobné ochranné pomôcky.** Vždy noste ochranné prostriedky očí. Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu podľa druhu a spôsobu použitia elektrického náradia, znižujú riziko poranenia.
- **Zabráňte neúmyselnému spusteniu zariadenia.** Pred pripojením k elektrickej sieti alebo akumulátoru, zdvihnutím alebo prenesením stroja overte, či je vypínač vo vypnutej polohe. Pokiaľ máte pri prenášaní strojov prst na spínači alebo pokiaľ sú stroje v zapnutom stave pripojené na zdroj prúdu, môže dôjsť k úrazom.
- **Predtým, ako stroj zapnete, odstráňte z neho nastavovací kľúč alebo kľúč na matice.** Nástroje

alebo kľúče, ktoré sa nachádzajú v rotujúcich častiach stroja, môžu spôsobiť úraz.

- **Nenaťahujte sa príliš ďaleko. Vždy si udržiavajte rovnováhu a správny postoj.** Tým môžete stroj v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- **Vhodne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky.** Udržujte svoje vlasy a oblečenie mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.
- **Ak je možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zber prachu, overte, či sú tieto zariadenia pripojené a či sa správne používajú.** Používanie zberača prachu môže obmedziť nebezpečenstvá týkajúce sa prachu.
- **Aj keď ste po viacnásobnom používaní so strojom oboznámení, nenechajte sa ukolísť falošným pocitom bezpečia a neprestaňte dbať na bezpečnostné pravidlá pre stroj.** Nepozorné konanie môže v zlomku sekundy viesť k ťažkým poraneniam.

## Používanie a starostlivosť o stroj

- **Stroj nepreťažujte.** Pre svoju prácu používajte vždy len na to určený stroj. S vhodným strojom sa vám v danom rozsahu výkonu bude pracovať lepšie a bezpečnejšie.
- **Nepoužívajte stroj, ktorý má pokazený spínač.** Stroj, ktorý sa nedá zapnúť a vypnúť, je nebezpečný a musí sa opraviť.
- **Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo skladovaním stroja odpojte zástrčku od zdroja napájania alebo vyberte akumulátor zo stroja, ak je vyberateľný.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu stroja.
- **Nepoužívaný stroj uskladnite mimo dosahu detí.** Nedovoľte, aby stroj používali osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Stroje sú nebezpečné, pokiaľ ich používajú neskusené osoby.
- **Vykonávajte údržbu strojov a príslušenstva.** Kontrolujte, či sa pohyblivé diely voľne pohybujú a nezasekávajú sa, či nie sú niektoré diely zlomené alebo tak poškodené, že by mohli ovplyvniť funkciu stroja. Poškodené diely stroja nechajte pred použitím opraviť. Mnohé úrazy sú spôsobené nesprávnou údržbou strojov.
- **Rezacie stroje udržiavajte nabrúsené a čisté.** Správne udržiavané rezacie stroje s ostrými hranami sú menej náchylné na uviaznutie a ľahšie sa ovládajú.
- **Stroj, príslušenstvo, ostrie a pod. používajte v súlade s týmito pokynmi, pričom vezmite do úvahy pracovné podmienky a typ vykonávanej práce.** Použitie stroja na iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Rukováti a úchytné povrchy udržiavajte suché, čisté a neznečistené olejom a mazivom.** Klzké rukoväte a plochy rukoväte znemožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

## Používanie akumulátorového stroja a starostlivosť oň

- **Nabíjajte iba pomocou nabíjačky špecifikovanej výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže pri použití s iným akumulátorom predstavovať nebezpečenstvo požiaru.
- **Stroje používajte iba s presne určenými akumulátormi.** Pri použití akéhokoľvek iného akumulátora môže hroziť nebezpečenstvo poranenia a požiaru.
- **Keď sa akumulátor nepoužíva, udržiajte ho mimo dosahu kovových predmetov, ako sú spony na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré môžu vytvoriť spoj medzi svorkami.** Skratovanie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- **Pri neopatrnom zaobchádzaní môže z akumulátora uniknúť tekutina. Nedotýkajte sa jej. V prípade náhodného kontaktu umyte postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Kvapalina vystrekujúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- **Nepoužívajte poškodený alebo upravený akumulátor alebo stroj.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu mať za následok nepredvídateľné fungovanie a spôsobiť požiar, výbuch alebo predstavovať nebezpečenstvo poranenia.
- **Nevystavujte akumulátor ani stroj ohňu ani príliš vysokým teplotám.** Pri vystavení ohňu alebo teplote nad 130 °C (265 °F) môže dôjsť k výbuchu.
- **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor ani stroj nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Pri nesprávnom nabíjaní alebo pri vonkajších teplotách mimo uvedeného rozsahu hroziť poškodenie akumulátora a zvyšuje sa nebezpečenstvo požiaru.

## Služba

- **Stroj zverte do opravy iba kvalifikovanému odborníkovi a používajte iba originálne náhradné diely.** Iba tak je možné zaistiť zachovanie bezpečnosti stroja.
- **Poškodené akumulátory nikdy neservisujte sami.** Servis akumulátora smie vykonávať len výrobca alebo autorizovaný servis.

## Bezpečnostné upozornenia súvisiace s vŕtačkou

### Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa prevádzky

- **Používajte pomocné rukoväti.** Strata kontroly môže spôsobiť poranenie.
- **Elektrický nástroj držte pri používaní za izolované časti určené na držanie, pretože rezacie príslušenstvo môže prísť do kontaktu so skrytými káblami.** Rezací nástroj, ktorý príde do styku s

vodičom pod napätím, môže viesť pod napätie exponované kovové časti elektrického nástroja a môže používateľovi spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

- **Nevtajte ručne z rebríka alebo lešenia.**

### Bezpečnostné pokyny pri používaní dlhých vŕtákov

- **Nikdy nepoužívajte vyššie otáčky, ako sú maximálne otáčky vŕtáka.** Pri vyšších rýchlostiach je pravdepodobné, že sa vŕták ohne, ak sa bude môcť voľne otáčať bez kontaktu s obrobkom, čo môže viesť k poraneniu.
- **Vŕtanie začinite vždy pri nízkych otáčkach a so špičkou vŕtáka v kontakte s obrobkom.** Pri vyšších rýchlostiach je pravdepodobné, že sa vŕták ohne, ak sa bude môcť voľne otáčať bez kontaktu s obrobkom, čo môže viesť k poraneniu.
- **Tlak vyvíjajte iba v priamom smere k vŕtáku a nevyvíjajte nadmerný tlak.** Vŕtáky sa môžu ohnúť a spôsobiť zlomenie alebo stratu kontroly, čo môže mať za následok poranenie.

### Bezpečnostné upozornenia vzťahujúce sa na diamantové vŕtáky

- **Pri vŕtaní, ktoré vyžaduje použitie vody, nasmerujte vodu preč z pracovnej oblasti obsluhy alebo použite zariadenie na zachytávanie kvapaliny.** Takéto preventívne opatrenia udržiajú pracovnú oblasť obsluhy suchú a znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Elektrický nástroj držte pri používaní za izolované časti určené na držanie, pretože rezací nástroj môže prísť do kontaktu so skrytými káblami alebo svojím vlastným káblom.** Rezací nástroj, ktorý príde do styku s vodičom pod napätím, môže viesť pod napätie exponované kovové časti elektrického nástroja a môže používateľovi spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Počas vŕtania diamantovým vŕtákom používajte chrániče sluchu.** Vystavenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- **Keď je vŕták zaseknutý, prestaňte vyvíjať tlak smerom nadol a nástroj vypnite.** Pokúste sa zistiť príčinu a prijmite nápravné opatrenia na odstránenie príčiny zaseknutia vŕtáka.
- **Pri opätovnom spúšťaní diamantového vŕtáka v obrobku skontrolujte, či sa vŕták pred spustením voľne otáča.** Ak je vŕták zaseknutý, nemusí sa spustiť, môže dôjsť k preťaženiu nástroja alebo môže dôjsť k uvoľneniu diamantového vŕtáka z obrobku.
- **Pri upevňovaní stojana na vŕtáčku pomocou kotiev a spojovacích prvkov k obrobku sa uistite, že použité kotvenie dokáže zariadenie počas používania držať na mieste.** Ak je obrobok slabý alebo porézny, kotvenie sa môže vytrhnúť, čo spôsobí uvoľnenie stojana na vŕtáčku z obrobku.

- Pri upevňovaní stojana na vŕtačku pomocou vákuovej podložky k obrobku nainštalujte podložku na hladký, čistý a neporézny povrch. Nepripievňujte laminované povrchy, ako sú dlaždice a kompozitné povlaky. Ak obrobok nie je hladký, rovný alebo dobre pripevnený, podložka sa môže odťahať od obrobku.
- Pred vŕtaním a počas vŕtania zaistíte dostatočný podtlak. Ak je podtlak nedostatočný, podložka sa môže z obrobku uvoľniť.
- Nikdy nevŕtajte s prístrojom zaisteným iba podtlakovou podložkou. Neŕtajte sa to prípadov, kedy vŕtate smerom nadol. Ak sa podtlak vytratí, podložka sa uvoľní z obrobku.
- Pri vŕtaní otvorov skrz stenu alebo strop zaistíte ochranu osôb a pracovnej oblasti na druhej strane. Vrták môže vyjsť cez otvor, prípadne na druhej strane môže vypadnúť jadro.
- Pri vŕtaní nad hlavou vždy používajte zariadenie na zachytávanie kvapaliny uvedené v pokynoch. Zabráňte vniknutiu vody do nástroja. Ak sa do elektrického nástroja dostane voda, zvyšuje sa nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Tento výrobok môže byť nebezpečný, ak nie ste opatrní alebo ho používate nesprávne. Tento výrobok môže spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb. Pred použitím výrobku si musíte prečítať tento návod na obsluhu a porozumieť jeho obsahu.
- Tento výrobok nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami či znalosťami.
- Uchovajte si všetky upozornenia a pokyny.
- Dodržiavajte všetky platné zákony a predpisy.
- Obslužný personál aj jeho zamestnávateľ musia poznať a predchádzať rizikám počas prevádzky výrobku.
- Výrobok smú používať iba osoby, ktoré si prečítali návod na obsluhu a porozumeli jeho obsahu.
- Nepoužívajte výrobok, ak ste pred použitím neabsolvovali príslušné školenie. Zabezpečte vyškolenie všetkých operátorov.
- Nedovoľte, aby výrobok používali deti.
- Výrobok smú obsluhovať iba oprávnené osoby.
- Za nehody, pri ktorých dôjde k poškodeniu zdravia osôb alebo majetku, nesie zodpovednosť prevádzkovateľ.
- Výrobok nepoužívajte, ak ste unavení, chorí alebo ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Vždy zachovávajúte opatrnosť a riadte sa zdravým úsudkom.

- Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností spôsobovať rušenie aktívnych alebo pasívnych implantovaných lekárskeho prístrojov. Na zníženie rizika vážneho poranenia alebo usmrtenia odporúčame, aby sa osoby s implantovanými lekárskeho pomôckami poradili so svojím lekárom a výrobcom danej lekárskeho pomôcky ešte pred použitím tohto výrobku.
- Výrobok udržiavajte čistý. Uistite sa, že sú symboly a emblémy čitateľné.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený.
- Výrobok neupravujte.
- Nepoužívajte výrobok, ak je možné, že bol upravený inými osobami.

## Bezpečnosť akumulátorov



**VÝSTRAHA:** Poškodený akumulátor môže spôsobiť výbuch a následné zranenie. Ak je akumulátor zdeformovaný alebo poškodený, obráťte sa na schváleného servisného zástupcu spoločnosti HUSQVARNA.



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Batériu nevystavuje priamemu slnečnému žiareniu, teplu ani otvorenému ohňu. Batéria môže spôsobiť výbuch a následné popálenie alebo pôsobenie.
- V prípade úniku kvapaliny z batérie zabráňte zasiahnutiu pokožky, odevu a výrobku kvapalinou. Ak ste sa kvapaliny dotkli, umyte zasiahnutú oblasť veľkým množstvom vody a vyhľadajte lekársku pomoc.
- V blízkosti akumulátora používajte ochranné okuliare. Ak sa vám kvapalina dostane do očí, nepretierajte si ich. Namiesto toho ich minimálne 15 minút vyplachujte čistou vodou. Zavolajte lekársku pomoc.
- Batériu uchovávajte mimo dosahu detí.
- Nepoužívajte chybnú ani poškodenú batériu.
- Batéria musí byť správne pripojená. Nesprávne pripojenie môže spôsobiť skrat batérie.
- Batériu používajte iba vtedy, keď je teplota okolitého prostredia v rozsahu -10 °C/14 °F až 40 °C/104 °F.

## Bezpečnosť nabíjačky batérií



**VÝSTRAHA:** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie týchto upozornení a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

- V prípade nedodržania bezpečnostných pokynov hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom alebo skratu.
- Používajte len nabíjačku batérií dodanú s vaším výrobkom. Na nabíjanie náhradných batérií HUSQVARNA používajte iba nabíjačky HUSQVARNA.
- Nabíjačku batérií sa nepokúšajte rozoberať.
- Nepoužívajte chybnú alebo poškodenú nabíjačku batérií.
- Nabíjačku batérií nedvíhajte za napájací kábel. Pri odpájaní nabíjačky batérií od sieťovej zásuvky ťahajte za zástrčku. Neťahajte za napájací kábel.
- Udržiavajte všetky káble a predlžovacie káble mimo dosahu vody, oleja a ostrých hrán. Dbajte na to, aby sa kábel nezachytil vo dverách, plochách a podobne.
- Nabíjačku batérií nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov alebo materiálov, ktoré spôsobujú koróziu. Skontrolujte, či nabíjačka batérií nie je zakrytá. V prípade výskytu dymu alebo ohňa odpojte zástrčku nabíjačky batérií.
- Batériu nabíjajte len v interiéri na miestach s dobrým prúdením vzduchu a mimo slnečného svetla. Batériu nenabíjajte vonku. Batériu nenabíjajte vo vlhkom prostredí.
- Nabíjačku batérií nepoužívajte mimo uvedených teplotných intervalov. Pozrite si časť *Pripojenie nabíjačky batérií na strane 123*.
- Nabíjačku používajte v prostredí, ktoré je dobre vetrané, suché a bez prachu.
- Do vetracích otvorov nabíjačky batérií nevkladajte žiadne predmety.
- Nikdy nepripájajte koncovky nabíjačky batérií ku kovovým predmetom, pretože tak môže nabíjačka skratovať.
- Batérie, ktoré sa nedajú dobíjať, nenabíjajte v nabíjačke batérií ani ich nepoužívajte v zariadení.
- Používajte schválené elektrické zásuvky, ktoré nie sú poškodené.
- Uistite sa, či v pracovnom priestore, kde sa bude vŕtať, nie sú žiadne potrubia ani elektrické káble.
- Ak výrobok nefunguje správne, zastavte motor.
- Počas používania musíte byť v bezpečnej a stabilnej polohe.
- Keď je motor zapnutý, nepribližujte sa k vrtáku.
- Skôr než od výrobku odídete, vždy odstráňte akumulátor.
- Udržiavajte všetky diely v dobrom stave a zabezpečte, aby boli všetky upnutia riadne utiahnuté.
- Ak výrobok nezvyčajne vibruje alebo robí hluk, výrobok okamžite zastavte a odstráňte akumulátor. Skontrolujte, či nie je výrobok poškodený. Nezvyčajné vibrácie zvyčajne upozorňujú na možné poškodenie. Opravte poškodenia alebo kontaktujte autorizovaného servisného zástupcu, aby vykonal opravu.
- Vždy používajte schválené príslušenstvo. Ak potrebujete ďalšie informácie, obráťte sa na predajcu.

## Bezpečnosť a ochrana pred hlukom



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Vysoké hladiny hluku a dlhodobé vystavenie hluku môžu spôsobiť stratu sluchu v dôsledku hluku.
- Aby ste zachovali čo najnižšiu hladinu hluku, používajte výrobok a vykonávajte jeho údržbu v súlade s pokynmi v návode na obsluhu.
- Počas prevádzky výrobku používajte schválené chrániče sluchu.
- Pri používaní chráničov sluchu venujte pozornosť výstražným signálom a hlasom. Po zastavení výrobku si zložte chrániče sluchu, pokiaľ nie je potrebné používať chrániče sluchu kvôli úrovni hluku na pracovisku.

## Osobné ochranné prostriedky



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Výrobok nepoužívajte, ak v prípade nehody nebude k dispozícii pomoc.
- Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa s ovládačmi a správnou obsluhou výrobku.
- Výrobok nepoužívajte v nepriaznivom počasí, akým je napríklad hmla, dážď, silný vietor, veľký chlad alebo podobné podmienky. Nepriaznivé počasie môže mať za následok vznik nebezpečných podmienok, akými sú napr. kĺzké povrchy.
- Dávajte pozor na osoby, predmety a situácie, ktoré môžu zamedziť bezpečnej prevádzke výrobku.
- Dajte pozor, aby ste v prípade núdze vždy mohli rýchlo zastaviť motor.
- Počas používania výrobku vždy používajte správne osobné ochranné prostriedky. Osobné ochranné prostriedky nevyklúčujú nebezpečenstvo poranenia. V prípade nehody môžu osobné ochranné prostriedky znížiť závažnosť poranenia. Váš predajca vám pomôže pri výbere správnych prostriedkov.
- Počas používania produktu používajte schválené chrániče očí.
- Nepoužívajte voľné, ťažké a nevhodné oblečenie. Používajte oblečenie, ktoré vám umožňuje voľný pohyb.

- Používajte schválené ochranné rukavice, ktoré umožňujú pevné uchopenie a zabraňujú podráždeniu kože.
- Používajte schválenú ochrannú prilbu.
- Počas používania produktu vždy používajte schválené chrániče sluchu. Dlhodobé pôsobenie hluku môže mať za následok stratu sluchu.
- Tento produkt vytvára prach a výpary, ktoré obsahujú nebezpečné chemikálie. Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest.
- Používajte topánky s ocelovými špičkami a protišmykovými podrážkami.
- Uistite sa, že máte v blízkosti k dispozícii lekárničku.
- Pri používaní produktu môžu vznikať iskry. V blízkosti musí byť pripravený hasiaci prístroj.

## Bezpečnostné zariadenia na výrobku



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Nikdy nepoužívajte výrobok, ktorý má chybné bezpečnostné vybavenie! Ak výrobok neprejde niektorou z kontrol, so žiadosťou o opravu sa obráťte na servisného zástupcu.
- Nepoužívajte výrobok, ak nie sú nainštalované alebo ak sú poškodené ochranné dosky, ochranné kryty, bezpečnostné vypínače alebo iné ochranné zariadenia.

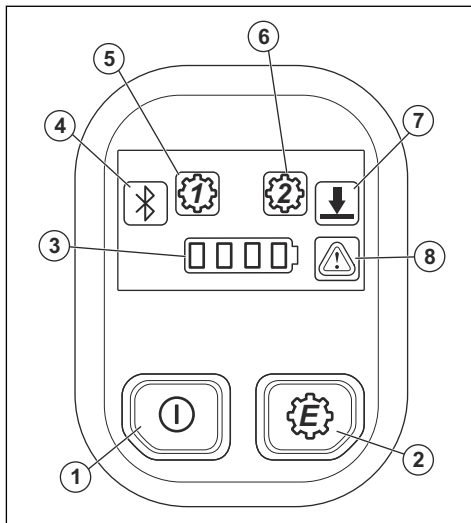
## Ochrana pred preťažením motora

Ochrana pred preťažením motora sa aktivuje, ak je zaťaženie motora príliš vysoké alebo sa vrták nemôže voľne pohybovať.

Ochrana pred preťažením motora spôsobí zníženie a zvýšenie výkonu motora v krátkych intervaloch na niekoľko sekúnd. Potom, ak neznížite silu, sa motor vypne. Pozrite si časť *Riešenie problémov pred preťažením motora na strane 130*.

## Funkcie ovládacieho panela

V tomto návode na obsluhu sú uvedené opisy funkcií ovládacieho panela produktu. Ovládací panel riadi dôležité funkcie a nastavenia produktu. Riešenia varovaní nájdete v časti *Riešenie problémov používateľského rozhrania na strane 134*.



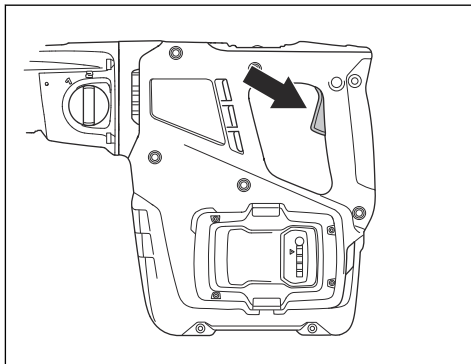
1. Vypínač.
2. Tlačidlo e-prevodu. Pozrite si časť *Zmena e-prevodu na strane 129*.
3. Indikátor stavu batérie
4. Bluetooth®. Pozrite si časť *Bluetooth® bezdrôtová technológia na strane 123*.
5. E-prevod 1 zaradený
6. E-prevod 2 zaradený
7. Indikátor preťaženia
8. Výstražný indikátor. Pozrite si časť *Riešenie problémov na strane 133*.

## Funkcia automatického zastavenia

Výrobok obsahuje funkciu automatického zastavenia, ktorá ho zastaví, ak výrobok 3 minúty nepoužívate.

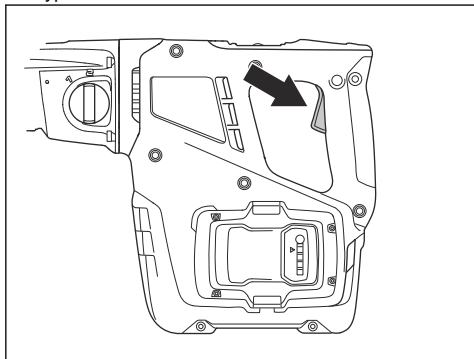
## Páčka vypínača

Páčka vypínača sa používa na spustenie a zastavenie motora vrtáčky.

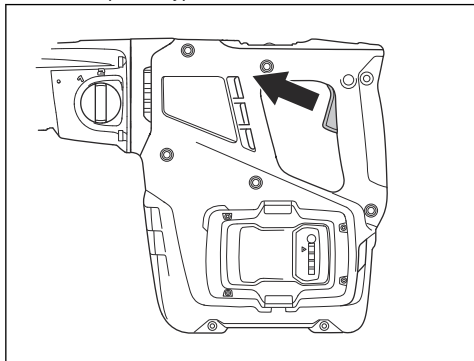


## Kontrola páčky vypínača

1. Zapnite výrobok. Pozrite si časť *Zapnutie výrobu na strane 127*.
2. Prevádzku vrtáčky spustíte stlačením páčky vypínača.



3. Uvoľníte páčku vypínača na zastavenie vrtania.



## Tretia spojka



**VÝSTRAHA:** Výrobok môže spôsobiť spätný náraz. Na lepšie ovládanie držte produkt obidvomi rukami. Spätné nárazy sú náhle a môžu byť nebezpečné. Produkt môže byť odhodnený v smere operátora a spôsobiť zranenie.



**VAROVANIE:** Dajte pozor, aby čas uvoľnenia spojky nebol dlhší ako 3 – 4 sekundy, v opačnom prípade sa rýchlo zvýši opotrebovanie a prehrievanie.

Tretia spojka je integrovaná v prevodovke výrobu. Zabraňuje poškodeniu výrobu, ak sa vrták počas prevádzky zastaví. Ak je zaťaženie príliš vysoké, tretia spojka sa uvoľní a zastaví vreteno vrtáčky, ale motor udržiava po dobu niekoľko sekúnd v chode. Tretia spojka sa aktivuje opäť, ak sa zaťaženie zníži a

prevádzka môže pokračovať. Ak sa vrták zachytí v materiáli a úplne sa zastaví, tretia spojka zastaví motor okamžite.

## Bezpečnostné pokyny pre údržbu



**VÝSTRAHA:** Skôr než začnete s údržbou výrobu, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Pred vykonávaním údržby, inými kontrolami alebo zmontovaním produktu vyberte batériu.
- Obsluha je povinná vykonávať iba údržbu a servisné úkony uvedené v tomto návode na obsluhu. O vykonanie rozsiahlejšej údržby alebo servisu požiadajte svojho servisného zástupcu.
- Batériu ani nabíjačku batérií nečistite vodou. Silné čistiace prostriedky môžu spôsobiť poškodenie plastov.
- V prípade zanedbania údržby sa skracuje životnosť výrobu a zvyšuje sa riziko vzniku nehôd.
- Na vykonávanie všetkých servisných a opravných úkonov, najmä na bezpečnostných zariadeniach na výrobu, je potrebné špeciálne odborné vzdelanie. Ak po vykonaní údržby nie je možné úspešne vykonať všetky kontroly v tomto návode na obsluhu, požiadajte o pomoc servisného predajcu. Zaručujeme, pre tento výrobok sú k dispozícii profesionálne opravné a servisné služby.
- Používajte iba originálne náhradné diely.

## Vždy sa riadte zdravým rozumom.



**VÝSTRAHA:** Za žiadnych okolností nemeňte pôvodnú konštrukciu prístroja bez schválenia výrobcom. Vždy používajte originálne náhradné diely. Nepovolené úpravy a/alebo príslušenstvo môžu viesť k vážnemu poraneniu alebo usmrteniu používateľa alebo iných osôb.



**VÝSTRAHA:** Pri používaní produktov ako napr. frézy, brúsky, vrtáčky, ktoré brúsia alebo tvarujú materiál, môže vzniknúť prach a pary, ktoré môžu obsahovať nebezpečné chemikálie. Skontrolujte typ materiálu, ktorý chcete spracovať a použite vhodnú dýchaciu masku.

Nie je možné predvídať každú situáciu, ktorá môže pri používaní výrobu nastať. Vždy konajte opatrne a riadte sa zdravým rozumom. Vyvarujte sa každej situácie, ktorá podľa vás presahuje vaše možnosti. Ak si ani po prečítaní týchto pokynov nie ste istý, ako so strojom zaobchádzať, obráťte sa na odborníka.

Ak máte v súvislosti s používaním zariadenia akékoľvek otázky, navrhajte a kontaktujte miestneho zástupcu spoločnosti

HUSQVARNA. Radi vám poskytneme radu či pomoc ohľadom efektívneho a bezpečného používania tohto výrobku.

Nechajte výrobok pravidelne kontrolovať servisným zástupcom spoločnosti HUSQVARNA a nechajte na ňom vykonať všetky potrebné nastavenia a opravy.

Spoločnosť Husqvarna Construction Products neustále ďalej vyvíja svoje výrobky. Spoločnosť HUSQVARNA si vyhradzuje právo modifikovať dizajn a vzhľad výrobkov bez toho, aby o tom dopredu informovala a bez ďalšieho záväzku uvádzať nové modifikácie dizajnu.

Všetky informácie a údaje obsiahnuté v tomto návode na obsluhu boli platné ku dňu jeho odovzdania do tlače.

## Bluetooth®



**VAROVANIE:** Zmeny alebo úpravy tohto zariadenia, ktoré výslovne neschválila spoločnosť HUSQVARNA, môžu

zrušiť platnosť oprávnenia FCC na prevádzkovanie tohto zariadenia.

**Upozornenie:** Zariadenie je v súlade s časťou 15 pravidiel FCC a s normami RSS vyňatými z licencie Ministerstva priemyslu Kanady. Pri prevádzke musia byť dodržané tieto dve podmienky:

- Toto zariadenie nesmie spôsobovať škodlivé rušenie.
- Toto zariadenie musí byť schopné absorbovať akékoľvek prijímané rušenie vrátane takého, ktoré môže spôsobiť nežiaducu prevádzku.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

## Montáž

### Úvod



**VÝSTRAHA:** Pred zostavením výrobku si prečítajte kapitolu o bezpečnosti.



**VÝSTRAHA:** Neúmyselnému spusteniu počas montáže predídete odpojením akumulátora od produktu.

### Upevnenie výrobku na stojan na vŕtačku



**VAROVANIE:** Pozorne si prečítajte návod na obsluhu stojana na vŕtačku.

- Ak chcete upevniť výrobok na stojan, prečítajte si návod k stojanu na vŕtačku.
- Používajte len so schválenými stojanmi na vŕtačku HUSQVARNA. Pozrite si časť *Vhodné stojany na vŕtačky na strane 137*.

## Prevádzka

### Úvod



**VÝSTRAHA:** Pred používaním výrobku si prečítajte kapitolu o bezpečnosti a uistite sa, že rozumiete informáciám, ktoré sa v nej uvádzajú.

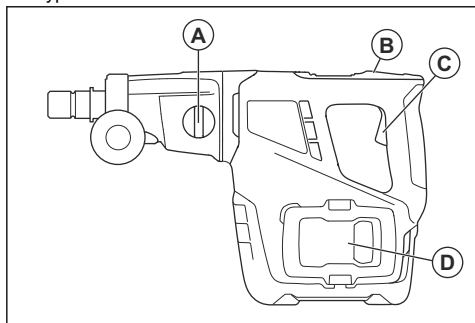
### Postup pred používaním výrobku

1. Pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu a uistite sa, že ste porozumeli pokynom.
2. Vykonávajte dennú údržbu. Pozrite si časť *Plán údržby na strane 131*.
3. Uistite sa, že sa na rukovätiach nenachádza žiaden olej.
4. Skontrolujte, či je pracovná plocha čistá a jasná.

5. Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 119*.
6. Skontrolujte, či je výrobok správne namontovaný. Vrták musí byť správne pripevnený.
7. Pomocnú rukoväť nainštalujte a úplne utiahnite, len keď produkt používate ručne. Pozrite si časť *Použitie pomocnej rukoväte na strane 124*.
8. V prípade vŕtania na sucho použite odsávač prachu. Pozrite si časť *Príprava výrobku na suché vŕtanie na strane 124*.
9. V prípade vŕtania na mokro použite vodný systém. Skontrolujte, či nie je vodný systém poškodený. Pozrite si časť *Príprava výrobku na mokré vŕtanie na strane 125*.
10. Skontrolujte funkčnosť. Pozrite si časť *Pred použitím výrobku skontrolujte funkčnosť na strane 123*.

## Pred použitím výrobku skontrolujte funkčnosť.

1. Skontrolujte, či ovládač prevodov (A) správne funguje a či nie je poškodený. Pozrite si časť *Zapnutie výrobku na strane 127*.
2. Skontrolujte, či ovládací panel (B) správne funguje. Pozrite si časť *Funkcie ovládacieho panela na strane 120*.
3. Skontrolujte, či páčka vypínača (C) správne funguje a či nie je poškodená. Pozrite si časť *Kontrola páčky vypínača na strane 121*.
4. Nabite batériu (D) a skontrolujte, či je správne pripevnená k výrobku. Pozrite si časť *Zapnutie výrobku na strane 127*.
5. Skontrolujte, či sú všetky časti správne pripevnené, či nie sú poškodené a či sú kompletne.
6. Skontrolujte, či sa vrták zastaví, keď uvoľníte páčku vypínača.



## Bluetooth® bezdrôtová technológia

Výrobky so vstavanou bezdrôtovou technológiou Bluetooth® sa dokážu pripojiť k mobilným zariadeniam. Symbol pre bezdrôtovú technológiu Bluetooth® sa rozsvieti, keď je vaše mobilné zariadenie pripojené k výrobku.



## Používanie vstavanej konektivity v rámci služby Husqvarna Fleet Services™

**Poznámka:** Táto časť sa vzťahuje len na výrobky dodané so vstavanou konektivitou.

**Poznámka:** Rádiový prenos pomocou funkcie Bluetooth® sa aktivuje pri prvom zapojení k batérii a následne ostane aktivovaný.

1. Stiahnite si aplikáciu Husqvarna Fleet Services™ pre systémy iOS alebo Android Husqvarna Fleet Services.
2. Prejdite na webovú stránku Husqvarna Fleet Services™ <https://fleetservices.husqvarna.com>, kde nájdete viac informácií.

## Pripojenie nabíjačky batérií

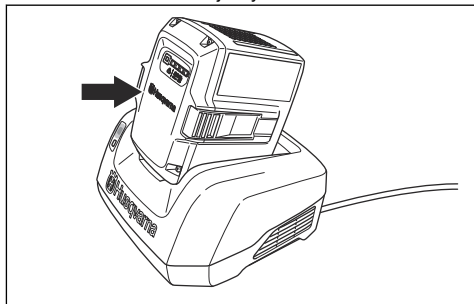
1. Pripojte nabíjačku k zdroju napätia a frekvencie uvedené na typovom štítku.
2. Zapojte zástrčku do uzemnenej zásuvky. Indikátor LED na nabíjačke batérií raz blikne nazeleno.

**Poznámka:** Akumulátor sa nenabíja, pokiaľ je jeho teplota nižšia ako 0 °C (32 °F) alebo vyššia ako 50 °C (122 °F). Ak je teplota vyššia ako 50 °C/122 °F, nabíjačka nechá akumulátor pred nabíjaním vychladnúť.

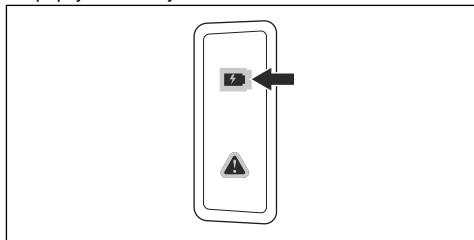
## Pripojenie batérie k nabíjačke batérií

**Poznámka:** Ak batériu používate prvýkrát, nabite ju. Nová batéria je nabitá iba na 30 %.

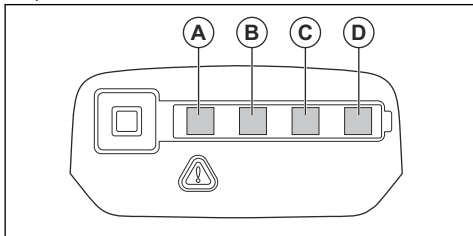
1. Uistite sa, že je batéria suchá.
2. Vložte batériu do nabíjačky batérií.



3. Uistite sa, či sa rozsvietilo zelené svetlo nabíjania na nabíjačke batérií. To znamená, že batéria je správne pripojená k nabíjačke batérií.



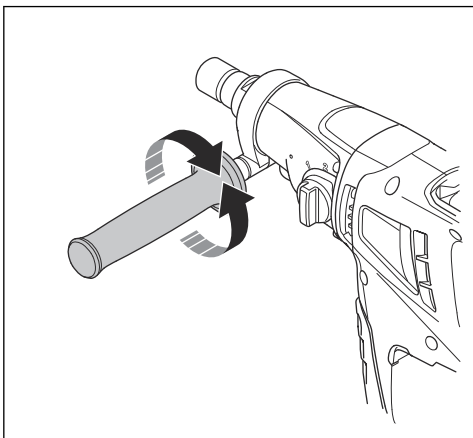
4. Keď svietia všetky diódy LED na batérii, batéria je plne nabitá.



5. Pri odpájaní nabíjačky batérií od sieťovej zásuvky ťahajte za zástrčku. Netahajte za kábel.  
6. Vyberte batériu z nabíjačky batérií.

**Poznámka:** Ďalšie informácie nájdete v návodoch k batérii a nabíjačke batérií.

## Použitie pomocnej rukoväte

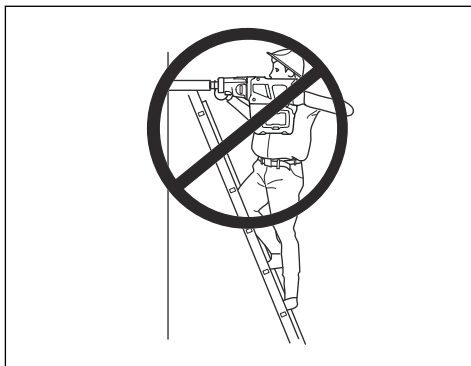


1. Rukoväť otočte proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ju uvoľnili.
2. Rukoväť posuňte okolo hriadeľa vretena do príslušnej prevádzkovej polohy.
3. Rukoväť otočte v smere hodinových ručičiek, aby ste ju zaistili. Úplne dotiahnite.

## Ručné používanie výrobku



**VÝSTRAHA:** Výrobok nepoužívajte z rebríka. Ak sa vrták zablokuje, hrozí nebezpečenstvo poranenia pádom.



1. Pri ručnom vŕtaní vždy používajte vrták s max. priemerom 75 mm.

Prevádzka	Priemer vrtáka, mm
Ručný	25 – 75
Stojan na vŕtačku	25 – 100



**VÝSTRAHA:** Ak sa vrták zablokuje, dôjde k reakcii. Pri väčšom priemere vrtáka dôjde k väčšej reakcii.

2. Pred obsluhou zariadenia pevne zablokujte pomocnú rukoväť v polohe. Pozrite si časť *Použitie pomocnej rukoväte na strane 124*.

## Príprava výrobku na suché vŕtanie

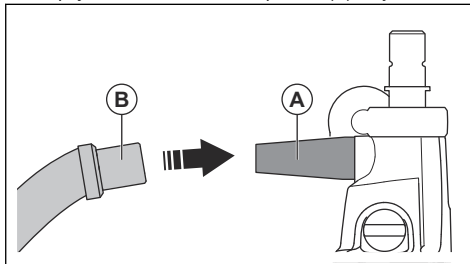


**VÝSTRAHA:** Pri vŕtaní sa vytvára prach, ktorý môže pri vdýchnutí spôsobiť zranenie. Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest.



**VÝSTRAHA:** Nepoužívajte domáci vysávač. Používajte iba odsávače prachu na nebezpečný prach. Minimálne charakteristiky nájdete v časti *Odsávač prachu na strane 137*.

1. Pripojte konektor odsávača prachu (A) k výrobku.



2. Pripojte odsávač prachu (B) ku konektoru odsávača prachu.
3. Spustíte odsávač prachu.

## Príprava výrobku na mokré vŕtanie



**VAROVANIE:** Skontrolujte, či maximálny tlak vody nie je príliš vysoký. Pozrite si časť *Technické údaje na strane 136*.

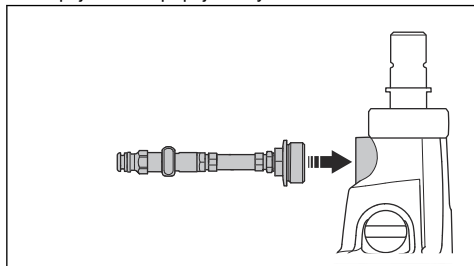


**VAROVANIE:** Používajte iba čistú vodu, aby ste zabránili zablokovaní vodného systému nečistotami.

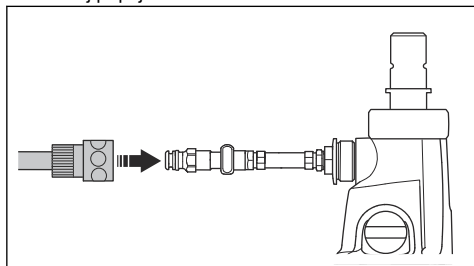


**VAROVANIE:** Používajte iba schválenú spojku prívodu vody. Ak potrebujete ďalšie informácie, obráťte sa na predajcu.

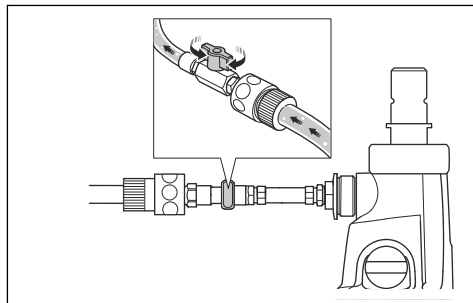
1. Pripojte vodnú prípojku k výrobku.



2. Pripojte samčiu spojku Gardena® s uzáverom vody k vodnej prípojke.



3. Otvorte vodný systém a upravte prietok vody pomocou ventilu. Nastavte tlak vody tak, aby ste odstránili všetok odpadový materiál z vŕtaného otvoru.

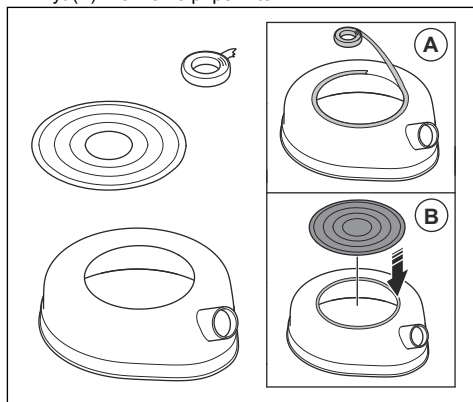


## Príprava výrobku na obrátené vŕtanie

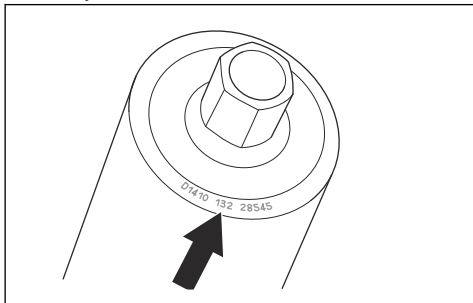


**VÝSTRAHA:** Počas obráteného vŕtania vždy používajte kalový kruh s tesniacim kotúčom a gumovou podložkou. Voda, ktorá vnikne do výrobku, zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

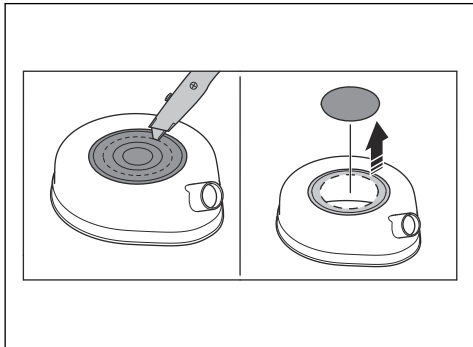
1. Vyčistite vrch kalového kruhu. Je nutné odstrániť všetok maz a nečistoty.
2. Okolo horného otvoru kalového kruhu (A) pripevnite obojstrannnú lepiacu pásku alebo použite sprejové lepidlo. Tesniaci kotúč položte na horný otvor ako kryt (B). Pevne ho pripevnite.



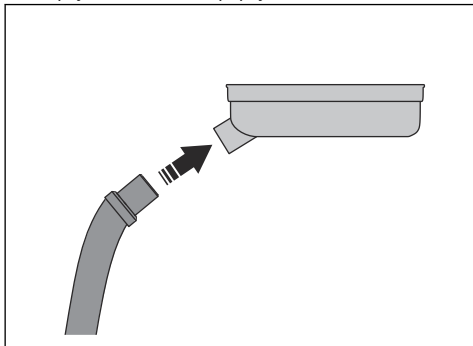
3. Vyhládajte rozmer jadrového vrtáka v hornej časti vrtáčky.



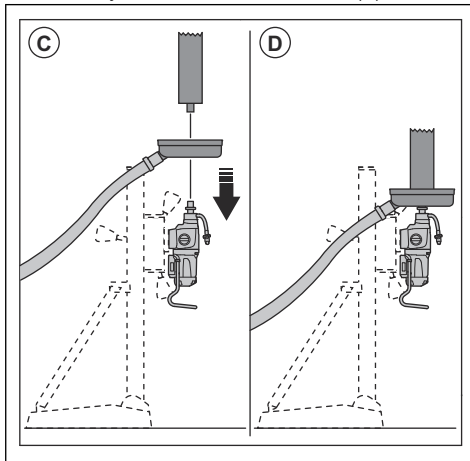
4. Vyrežte otvor v tesnacom kotúči v najbližšej možnej vzdialenosti ako jadrový vrták.



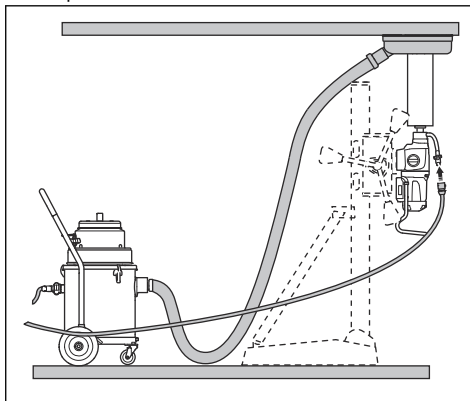
5. Pripojte zberač kalu k pripojeniu kalového kruhu.



6. Nasadte kalový kruh na vrtacie vreteno (C). Namontujte vrták do vrtacieho vretena (D).



7. Spustíte zberač kalu.  
8. Zdvihnite vrták k stropu. Pripevnite kalový kruh k stropu.



### Zníženie teploty motora

- Ak chcete znížiť teplotu motora, používajte výrobok bez zaťaženia počas 2 minút.

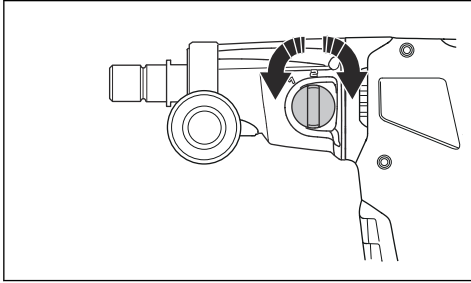
### Zmena prevodovky



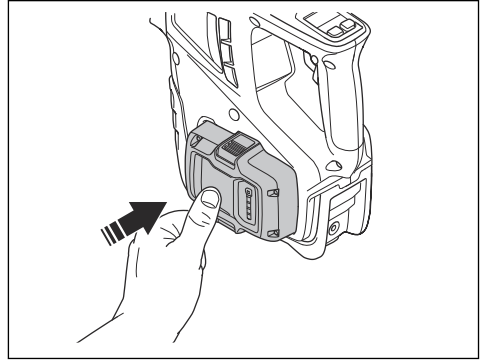
**VAROVANIE:** Prevodovku meňte len vtedy, ak motor spomalí alebo sa zastaví. Prevodovku nemeňte silou.

- Dajte pozor, aby ste vždy používali príslušnú rýchlosť pre priemer vrtáka. Pozrite si výkonový štítok na výrobku *Technické údaje na strane 136*.

- Ak chcete vymeniť prevodovku, otočte voličom prevodového pomeru.



2. Zatláčajte na spodnú časť batérie, kým nebudete počuť cvaknutie.

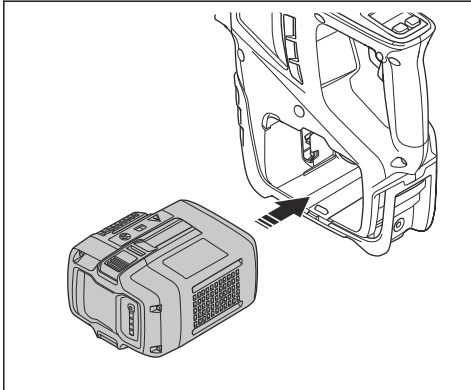


## Zapnutie výrobku

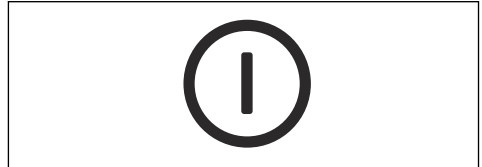


**VÝSTRAHA:** Skontrolujte, či sa vrták môže voľne otáčať. Keď stlačíte páčku vypínača, začne sa otáčať.

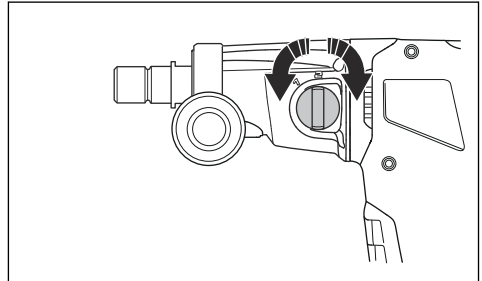
1. Vložte batériu do držiaka batérie.



3. Stlačte a podržte vypínač, kým sa nerozsvieti zelený indikátor LED.

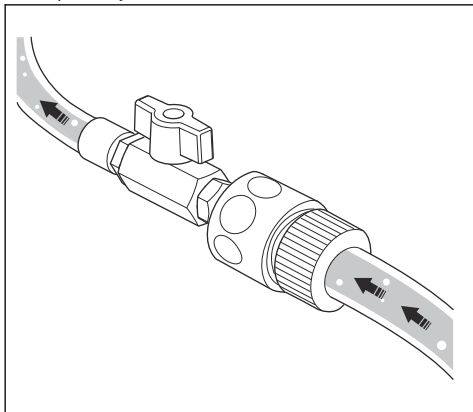


4. Ak chcete nastaviť prevádzkovú rýchlosť, otočte vretenom vrtáčky a pohnite voličom prevodového pomeru. Nastavte volič prevodového pomeru do správnej polohy pre prevádzku.

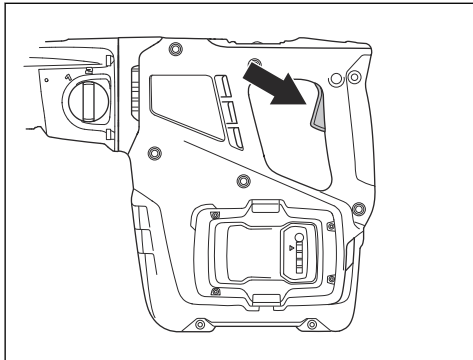


**VAROVANIE:** Uistite sa, či je batéria správne vložená v držiaku batérie. Ak sa batéria do držiaku neľahko zasunúť, nie je v správnej polohe.

5. Uistite sa, že vodný systém je pripojený a otvorený na mokré vrtanie. Pozrite si časť *Príprava výrobku na mokré vrtanie na strane 125*. Pripojte a spustíte odsávač prachu na suché vrtanie. Pozrite si časť *Príprava výrobku na suché vrtanie na strane 124*.



6. Stlačte a podržte páčku vypínača.



3. Predtým, ako sa vrták dostane dotkne povrchu, nechajte otáčky motora zvýšiť na maximálnu rýchlosť.
4. Ak vrtáte cez železné výstuže, použite vyšší počiatočný tlak a nižší stupeň prevodovky.
5. Na začiatku používajte veľmi malý tlak, aby sa vrták udržal v správnej polohe.
6. V prípade mokrého vrtania dajte pozor, aby voda odstránila všetok odpadový materiál z vrtaného otvoru. V prípade potreby nastavte tlak vody.
7. V prípade suchého vrtania dajte pozor, aby odsávač prachu odstránil všetok prach.
8. Vypnite výrobok. Pozrite si časť *Zastavenie výrobku na strane 130*.

## Prevádzka výrobku so stojanom na vrtačku



**VAROVANIE:** Pozorne si prečítajte návod na obsluhu stojana na vrtačku a uistite sa, že ste porozumeli pokynom.

**Poznámka:** Pokyny na montáž nájdete v návode na obsluhu stojana na vrtačku.

1. Odstráňte pomocnú rukoväť, keď používate výrobok so stojanom na vrtačku.

## Obsluha výrobku



**VÝSTRAHA:** Ak betónové jadro ostane vo vrtáku pri vyťahovaní vrtáka z otvoru, môže dôjsť k nebezpečným nehodám.



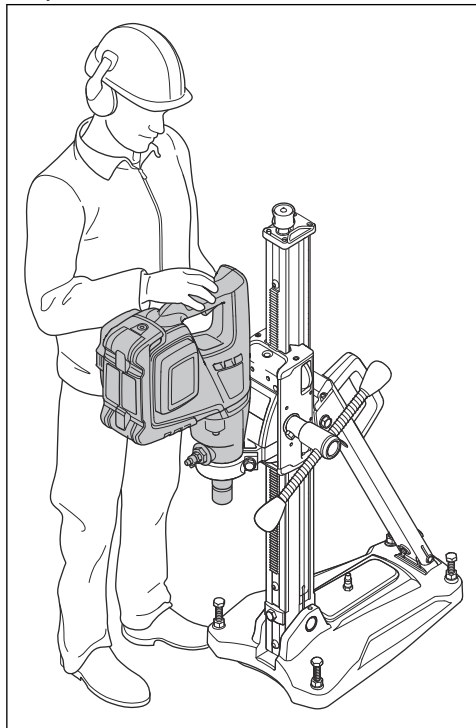
**VAROVANIE:** Dajte pozor, aby do vrtáka nenarážali žiadne predmety.



**VAROVANIE:** Nevyvíjajte väčšiu silu, ako je nevyhnutné. To iba spomaľuje prevádzku a spôsobuje preťaženie motora.

1. Zapnite výrobok. Pozrite si časť *Zapnutie výrobku na strane 127*.
2. Na spustenie vrtáka stlačte páčku vypínača a na zastavenie vrtáka páčku vypínača uvoľnite.

2. Uistite sa, že stojíte vedľa výrobku a máte dobrý výhľad na vrtanie.



**Poznámka:** Nestojte pod stojanom na vrtáčku.

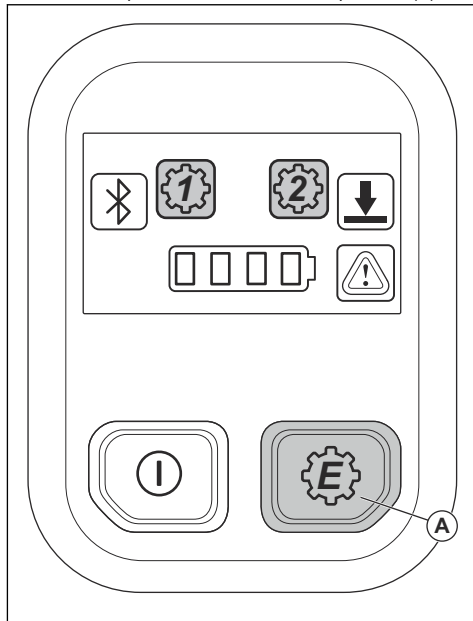
3. Zapnite výrobok. Pozrite si časť *Zapnutie výrobku na strane 127*.
4. Vrták spustíte stlačením páčky vypínača. Keď je páčka vypínača stlačená, môžete aktivovať uzamknutie.
5. Pred odblokovaním bežca podržte vodiacu rukoväť.
6. Pomocou rukovätí na vodiacej páke pohybujte vrtákom.
7. Predtým, ako sa vrták dostane dotkne povrchu, nechajte otáčky motora zvýšiť na maximálnu rýchlosť.
8. Ak vrtáte cez železné výstuže, použite vyšší počiatočný tlak a nižší stupeň prevodovky.
9. Na začiatku používajte veľmi malý tlak, aby sa vrták udržal v správnej polohe.
10. V prípade mokrého vrtania dajte pozor, aby voda odstránila všetok odpadový materiál z vrtaného otvoru. V prípade potreby nastavte tlak vody.
11. V prípade suchého vrtania dajte pozor, aby odsávač prachu odstránil všetok prach.

12. Na deaktivovanie uzamknutia stlačte páčku vypínača.
13. Vypnite výrobok. Pozrite si časť *Zastavenie výrobku na strane 130*.

## Zmena e-prevodu

Funkcia e-prevodu sa používa na ovládanie otáčok motora s 2 elektronickými prevodmi. Zvolený e-prevod sa používa spolu s mechanickými prevodmi.

- Na zmenu prevodu stlačte tlačidlo e-prevodu (A).



- Informácie o správnom nastavení e-prevodu nájdete v časti *Nastavenia prevodu na strane 129*.

## Nastavenia prevodu

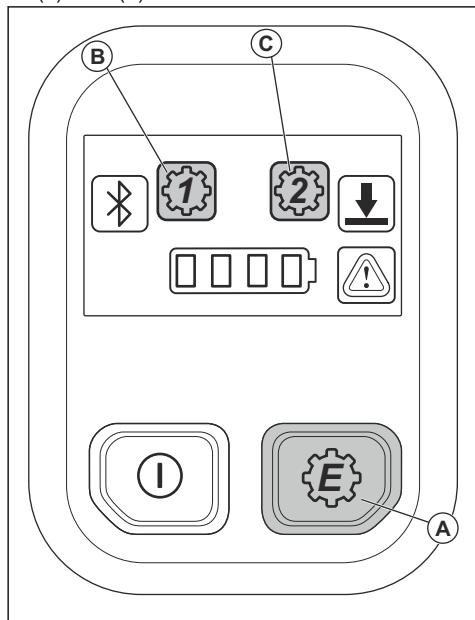
Rozmery, mm/ palce	Volič prevodové- ho pomeru	Nastavenia pre e-prevod
75 – 100/3 – 4	I	1
50 – 75/2 – 3	I	2
25 – 50/1 – 2	II	1
15 – 25/½ – 1	II	2

## Používanie režimu príslušenstva

Režim príslušenstva sa používa na miešanie betónu. Táto funkcia znižuje otáčky hriadeľa vretena a má menší výkon ako štandardný režim.

**Poznámka:** Režim príslušenstva nepoužívajte na vŕtanie.

1. Ak chcete prejsť do režimu príslušenstva, podržte tlačidlo e-prevodu (A). Jeden z indikátorov prevodu (B) alebo (C) začne blikať.



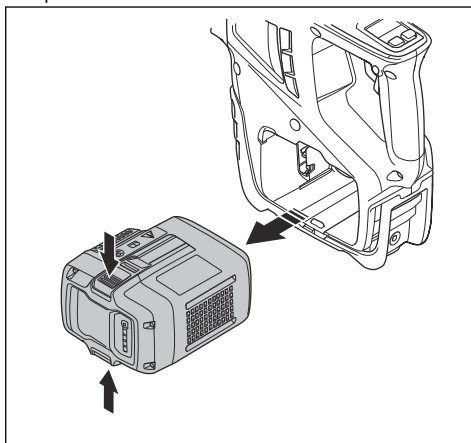
2. Stlačením tlačidla e-prevodu vyberte prevod.
3. Ak sa chcete vrátiť do štandardného režimu, podržte tlačidlo e-prevodu. Kontrolka prevodu prestane blikať a rozsvieti sa.

## Zastavenie výrobku

1. Stlačte a podržte vypínač, kým zelený indikátor LED nezhasne.



2. Stlačte tlačidlá uvoľnenia batérie a vyberte batériu z držiaka batérie, aby ste zabránili neúmyselnému spusteniu.



## Resetovanie ochrany pred preťažením motora

1. Vypnite výrobok. Pozrite si časť *Zastavenie výrobku na strane 130*.
2. Odstráňte blokádu z vrtáka a uistite sa, že sa vrták pohybuje voľne.
3. Zapnite výrobok. Pozrite si časť *Zapnutie výrobku na strane 127*.

## Výmena vrtáka



**VÝSTRAHA:** Pred výmenou vrtáka na produkte vždy vyberte batériu.



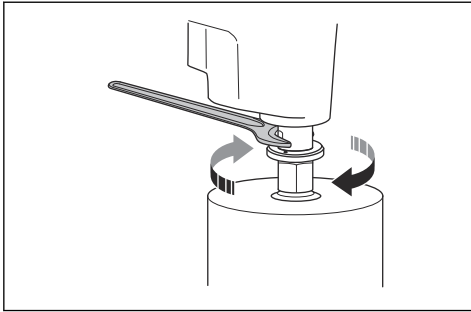
**VÝSTRAHA:** Používajte ochranné rukavice. Pred vybratím vrtáka nechajte výrobok vychladnúť. Vrták a príslušné miesta sú po použití veľmi horúce.



**VÝSTRAHA:** Používajte iba diamantové vrtáky schválené pre váš výrobok. Ak potrebujete ďalšie informácie, obráťte sa na predajcu HUSQVARNA.

1. Mali by ste mať pripravený nový vrták, dodaný kľúč a mazivo odolné voči vode.
2. Os vretena zaistíte kľúčom.

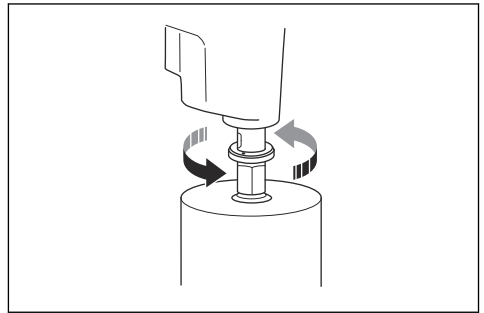
3. Otočením v smere hodinových ručičiek vrták vyberte.



**VAROVANIE:** Vrták nevyberajte z výrobku jeho udieraním. V opačnom

prípade hrozí riziko poškodenia prevodovky.

4. Namažte závit hriadeľa vretena mazivom odolným voči vode.
5. Vrták nainštalujte jeho otočením proti smeru hodinových ručičiek. Úplne dotiahnite.



## Údržba

### Úvod



**VÝSTRAHA:** Pred údržbou výrobku si prečítajte kapitolu o bezpečnosti a uistite sa, že rozumiete informáciám, ktoré sú v nej uvedené.



**VÝSTRAHA:** Pred vykonaním údržby výrobku vyberte batériu.

### Plán údržby

\* = Všeobecná údržba vykonávaná operátorom. Pokyny sa neuvádzajú v tomto návode na obsluhu.

X = Pokyny sa uvádzajú v tomto návode na obsluhu.

O = Obráťte sa na servisného zástupcu HUSQVARNA.

Údržba	Pred každým použitím	Po každom použití	Denne	Po uplynutí prvých 100 h	Po každých 300 h
Skontrolujte, či sa pohyblivé časti pracujú správne a voľne sa pohybujú.	*				
Skontrolujte, či je rezací nástroj ostrý a čistý.	*				
Skontrolujte, či klávesnica funguje správne a nie je poškodená.	X				
Skontrolujte, či sú rukoväti a miesta uchopenia suché, čisté a zbavené oleja a mastnoty.	*	*			
Skontrolujte, či je výrobok čistý.	X	X			
Vyčistite nasávanie vzduchu na produkte.	X	X			
Skontrolujte tesnenia hriadeľa, či nie sú poškodené/neprepúšťajú vodu.		X			
Skontrolujte, či sú matice a skrutky dotiahnuté.			*		
Skontrolujte, či páčka vypínača funguje správne.			X		

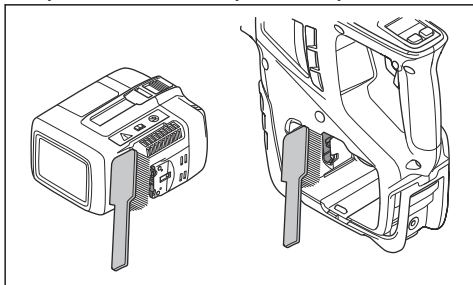
Údržba	Pred každým použitím	Po každom použití	Denne	Po uplynutí prvých 100 h	Po každých 300 h
Vymeňte prevodový olej.				O	
Skontrolujte preporenia medzi batériou a výrobkom. Skontrolujte aj preporenie medzi batériou a nabíjačkou batérie.				X	X
Opatrne fúkajte cez pílu a chladiace otvory batérie stlačeným vzduchom.					*

## Kontrola ovládacieho panela

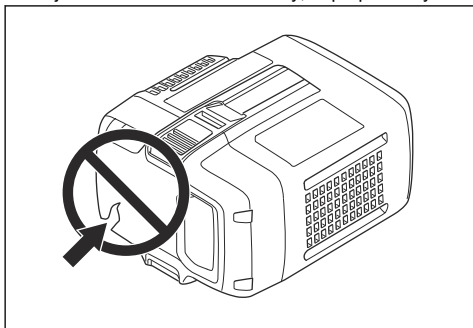
1. Stlačte a podržte vypínač, kým sa nerozsvieti zelený indikátor LED. Pozrite si časť *Funkcie ovládacieho panela na strane 120*.
2. Stlačte a podržte vypínač, kým zelený indikátor LED nezhasne.

## Kontrola batérie a držiaka batérie

1. Vyčistite batériu a držiak batérie pomocou jemnej kefky.
2. Vyčistite chladiace otvory a konektory batérie.

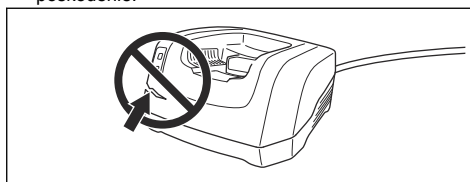


3. Presvedčte sa, či batéria nie je poškodená a či na nej nie sú žiadne iné nedostatky, napr. praskliny.



## Kontrola nabíjačky batérie

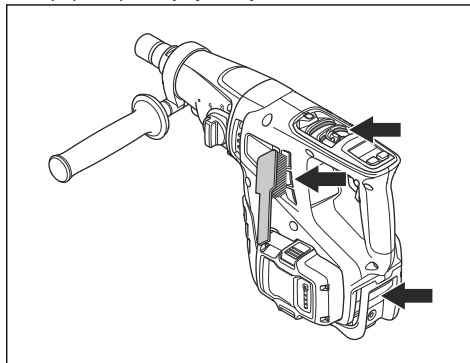
1. Uistite sa, že nie je poškodená nabíjačka batérie ani napájací kábel. Skontrolujte praskliny a iné poškodenie.



## Čistenie chladiaceho systému

Chladiaci systém udržuje teplotu motora na nižšej úrovni. Chladiaci systém má otvory nasávania vzduchu, ventilátor na motore a výstup vzduchu.

1. Kefkou očistite chladiaci systém raz týždenne alebo v prípade potreby aj častejšie.



2. Skontrolujte, či chladiaci systém nie je znečistený ani upchaný.



**VAROVANIE:** Znečistený alebo upchatý chladiaci systém môže spôsobiť prehriatie výrobku. To spôsobí poškodenie výrobku.

## Údržba diamantového vrtáka

- Skontrolujte, či sú diamantové segmenty nástrojov ostré. Otupeňé diamantové segmenty naostríte SiC brúskou.
- Uistite sa, že vo vrtáku nie sú vibrácie. V prípade vibrácií vo vrtáku sa diamantové segmenty môžu uvoľniť.
- Skontrolujte, či sú diamantové segmenty primerane väčšie ako vnútorný a vonkajší priemer trubice vrtáka.
- Namažte závit vrtáka mazivom odolným voči vode. Nástroj sa tak ľahšie uvoľní.
- Skontrolujte, či radiálne hádzanie pri diamantových segmentoch vrtáka nie je viac ako 1 mm.

a obráťte sa na schválené servisné stredisko. Ak nie je hladina prevodového oleja dostatočná, prevodovka sa poškodí.

- Výmenu prevodového oleja nechajte vykonať v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti HUSQVARNA.

## Skúška pripojenia k vode



**VAROVANIE:** V prípade úniku vody zo spojovacieho krúžku na vodu je potrebné okamžite vymeniť tesnenia hriadeľa.

- Opravu rozvodu vody nechajte vykonať v autorizovanom servisnom stredisku HUSQVARNA.

## Výmena prevodového oleja



**VAROVANIE:** V prípade úniku prevodového oleja zastavte výrobok

## Riešenie problémov

### Riešenie problémov s výrobkom

Ak nedokážete nájsť riešenie vašich problémov v tomto návode na obsluhu, obráťte sa na servisného zástupcu spoločnosti HUSQVARNA.

Problém	Kroky, ktoré je potrebné vykonať okamžite	Možná príčina	Riešenie
Motor sa nedá spustiť, keď je páčka vypínača stlačená.	Uvoľnite páčku vypínača.	Batéria je poškodená.	Skontrolujte akumulátor.
Výrobok sa zastaví.		Vrták je zablokovaný.	Otočte vrták doprava a doľava, použite kľúč. Opatrne vyberte výrobok z vrtaného otvoru.
		Príliš vysoké zaťaženie spôsobí preťaženie motora.	Skontrolujte, či sa vrták ľahko otáča vo vrtanom otvore.
Otáčky vrtáka sa znížia a vrták sa zastaví.		Diamantové segmenty sú tupé.	Diamantové segmenty naostríte brúskou SiC.
Počas prevádzky sa okolo otvoru zbiera nežiaduci materiál.		Tlak vody je príliš nízky.	Zvýšte tlak vody. Pozrite si časť <i>Príprava výrobku na mokré vrtanie na strane 125</i> .
Diamantové segmenty vrtáka sú vytiahnuté zo svojho spoji-va.		Vo výrobku je počas prevádzky veľa vibrácií.	Počas obsluhy používajte správne zaťaženie.
Dochádza k úniku prevodového oleja.		Tesnenia sú opotrebované a je potrebné ich vymeniť.	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko HUSQVARNA.
Dochádza k úniku vody cez otvor na spojovacom krúžku na vodu.	Tesnenia hriadeľa sú chyb- né.	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko HUSQVARNA. Vždy používajte čistú vodu.	

Problém	Kroky, ktoré je potrebné vykonať okamžite	Možná príčina	Riešenie
Výrobok nebeží plynule.	Znížte silu.	Príliš vysoké zaťaženie spôsobí preťaženie motora.	Používajte menej sily pri vŕtaní.

## Riešenie problémov používateľského rozhrania

Displej LED	Možné poruchy	Možné riešenie
Výstražný indikátor bliká.	Teplotná odchýlka.	Nechajte výrobok vychladnúť.
	Preťaženie. Vrták sa nepohybuje.	Uvoľnite vrták.
	Páčka vypínača a vypínač sú stlačené súčasne.	Uvoľnite páčku vypínača a potom stlačte vypínač.
Bliká zelený indikátor LED.	Nízke napätie batérie.	Nabite batériu.
Výstražný indikátor svieti.	Vyžaduje sa servis.	Obráťte sa na servisného predajcu.

## Preprava, skladovanie a likvidácia

### Preprava a uskladnenie

- Dodávané lítium-iónové batérie spĺňajú požiadavky právnych predpisov, ktoré sa týkajú nebezpečného tovaru.
- Dodržiavajte špeciálne požiadavky na balení a štítkoch pri obchodnej preprave. Táto požiadavka platí aj pre tretie strany a prepravcov.
- Pred odoslaním výrobku sa poraďte s osobou s osobitým vzdelaním v oblasti nebezpečných materiálov. Dodržiavajte všetky príslušné vnútroštátne právne predpisy.
- Odhalené kontakty zaistíte páskou pri vkladaní akumulátora do balenia. Batériu v balení pevne zabezpečte, aby sa nemohla posúvať.
- Pred skladovaním alebo prepravou batériu vyberte.
- Umiestnite batériu a nabíjačku batérií do suchého priestoru bez výskytu mrazov.
- Neskladujte batériu na mieste, kde sa môže vyskytovať statická elektrina. Batériu nekladajte do kovovej skrinky.
- Batériu uložte na mieste, kde sa teplota pohybuje v intervale 5°C (41°F) až 25°C (77°F) a kde je chránená pred priamym slnečným svetlom.
- Nabíjačku batérií uložte na mieste, kde sa teplota pohybuje v intervale 5 °C (41 °F) až 45°C (113°F) a kde je chránená pred priamym slnečným svetlom.

- Pred dlhodobým skladovaním batériu nabite na 30 – 50 % kapacity.
- Nabíjačku batérií uchovajte na uzavretom a suchom mieste.
- Batériu skladujte mimo nabíjačky batérií. Nedovoľte deťom ani iným nepovolaným osobám, aby sa dotýkali zariadenia. Uchovávajte zariadenia na mieste, ktoré je možné uzamknúť.
- Pred dlhodobým uskladnením výrobok vyčistite a vykonajte kompletný servis.
- Počas prepravy a uskladnenia použite prepravný box výrobku a odstráňte batériu.
- Pred prepravou výrobok bezpečne upevnite.

### Likvidácia

Nižšie uvedený symbol znamená, že výrobok nepatrí do komunálneho odpadu. Recyklujte ho prostredníctvom miestneho zberného systému pre elektrické a elektronické zariadenia. Prispajte tým k správnej likvidácii výrobku po skončení jeho životnosti. Informácie získate od miestnych úradov, služby na likvidáciu komunálneho odpadu, vášho predajcu alebo maloobchodného predajcu. Nesprávna likvidácia môže mať potenciálny negatívny vplyv na životné prostredie

a zdravie človeka z dôvodu možnej prítomnosti  
nebezpečných látok.



---

**Poznámka:** Tento symbol sa nachádza na výrobku  
alebo na jeho obale.

---

## Technické údaje

### Technické údaje

<b>Motor</b>		
Typ BLDC (bezuhlíkový)	36 V	
S funkciou e-prevodu	2 prevody	
<b>Vrták</b>		
Max. priemer vrtania v betóne, mm/palce	100/4	
Min. priemer vrtania v betóne, mm/palce	25/1	
Hmotnosť, kg/lb (bez akumulátora)	4,9/10,8	
<b>Chladienie vodou</b>		
Vodná spojka	Gardena®	
Maximálny tlak vody, bar	3	
<b>Prípojka pre nástroj</b>		
Závit vretena	1/4"-7 UNC vonkajší, G 1/2" vnútorný	
<b>Prevádzkové údaje</b>	Mech. prevod 1	Mech. prevod 2
Rýchlosť vretena, e-prevod 1 bez zaťaženia, ot./min	770	2400
Rýchlosť vretena, e-prevod 2 bez zaťaženia, ot./min	1400	4450
Priemer vrtania v betóne, mm/palce	50 – 100/2 – 4	15 – 50/ 1/2 – 2
<b>Prach a kal</b>		
Priemer vrtáka pre použitie s kalovým kruhom, mm/pal.	25 – 100/1 – 4	

### Režim príslušenstva

Otáčky vretena, bez zaťaženia, režim príslušenstva, e- prevod 1, ot./min	110	346
Otáčky vretena, bez zaťaženia, režim príslušenstva, e- prevod 2, ot./min	440	1384

### Úrovně hlučnosti



**VÝSTRAHA:** Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná v súlade so štandardne používanou testovacou metódou a môže slúžiť na porovnanie jedného nástroja s iným. Deklarovanú celkovú hodnotu vibrácií možno použiť aj pri predbežnom vyhodnotení účinkov.



**VÝSTRAHA:** Emisia vibrácií počas používania elektrického nástroja sa môže líšiť od deklarovanej celkovej hodnoty v závislosti od spôsobu, akým je elektrický nástroj použitý. Taktiež potreba identifikovať bezpečnostné opatrenia na ochranu operátora, ktoré sú založené na odhade vystavenia v aktuálnych podmienkach

použitia (pri zohľadnení všetkých častí prevádzky).

<b>Emisie hluku</b> <sup>13</sup>	
Nameraná úroveň akustického tlaku dB(A)	86
Úroveň hlučnosti L <sub>WA</sub> dB(A)	97
<b>Úrovne vibrácií pri vŕtaní do betónu, a<sub>h,DD</sub></b> <sup>14</sup>	
Hlavná rukoväť, m/s <sup>2</sup>	2,76
Pomocná rukoväť, m/s <sup>2</sup>	1,90

## Vstavaná konektivita

**Poznámka:** Táto časť sa vzťahuje len na výrobky dodané so vstavanou konektivitou.

<b>Rádiové spektrum technológie BLE</b>	
Frekvenčné pásma pre nástroj, GHz	2,402 – 2,480
Maximálny prenášaný rádiový výkon, dBm/mW	4/2,5

## Príslušenstvo

### Vhodné stojany na vŕtačky

Výrobok je použiteľný s týmito vŕtacími stojanmi HUSQVARNA:

- DS 150, odporúčané pre priemery vŕtákov do max. 100 mm.

### Odsávač prachu

<b>Odporúčaný odsávač prachu</b> <sup>15</sup>	
Min. prietok vzduchu, m <sup>3</sup> /h (cfm)	400/236
Min. podtlak, kPa/psi	22/3,6
Min. zdvih vody, m/palce	2,3/90
Nadstavec odsávača prachu, mm/palce	50/2

<sup>13</sup> Emisie hluku sa merajú v súlade s normou EN 62841-2-1.

- Neistota hladiny akustického tlaku hodnotená váhovým filtrom A K<sub>pA</sub> je 5 dB(A).
- Neistota hladiny akustického výkonu hodnotená váhovým filtrom A K<sub>pA</sub> je 5 dB(A).

<sup>14</sup> Stupeň vibrácií podľa smernice EN 62841-2-1. Uvádzané údaje pre stupeň vibrácií majú typický štatistický rozptyl (štandardnú odchýlku) 1,5 m/s<sup>2</sup>.

<sup>15</sup> Technické údaje pre odsávače prachu neopisujú definitívne skutočný výkon v priebehu času pre rozličné odsávače prachu. Pre HUSQVARNA príslušné výrobky nájdete objektívne údaje v časti [www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com)

## Schválené akumulátory

Akumulátor	BLi 200	BLi 300	40-B330X	B360X
Typ	Lítium-iónová	Lítium-iónová	Lítium-iónová	Lítium-iónová
Kapacita akumulátora, Ah	5.2	9.4	9	10
Menovité napätie, V	36	36	36	36
Hmotnosť, kg/lb	1.3/2.9	1.9/4.2	1.9/4.2	1.9/4.2

## Schválené nabíjačky akumulátorov

Nabíjačka	QC330	QC500	40-C500X
Sieťové napätie, V	100 – 240	100 – 240	100 – 240
Frekvencia, Hz	50 – 60	50 – 60	50 – 60
Výkon, W	330	500	500

### Odporúčané vrtáky pre výrobok

Na čo najlepšie možné vrtanie s týmto výrobkom odporúčame tieto vrtáky:

- Husqvarna ELITE-DRILL
- Husqvarna VARI-DRILL

---

## Služba

---

### Autorizované servisné stredisko

Ak chcete nájsť najbližšie autorizované servisné stredisko spoločnosti Husqvarna Construction Products, prejdite na webovú lokalitu [www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com).

# Vyhlásenie(-a) o zhode

## Vyhlásenie o zhode EÚ

My, spoločnosť **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,  
Švédsko, tel.: +46-36-146500, vyhlasujeme s plnou  
zodpovednosťou, že výrobok:

<b>Popis</b>	<b>Ručná/prenosná diamantová jadrová vŕtačka</b>
<b>Značka</b>	HUSQVARNA
<b>Typ/model</b>	DM 540i
<b>Identifikácia</b>	Výrobné čísla od roku 2021 a novšie

plne spĺňa nasledujúce smernice a nariadenia EÚ:

<b>Smernice/Nariadenia</b>	<b>Popis</b>
2006/42/EC	„o strojových zariadeniach“
2014/53/EU	„o rádiových zariadeniach“
2011/65/EU	„o obmedzení používania určitých nebezpečných látok“

a že sa pri ňom uplatňujú nasledujúce harmonizované  
normy a/alebo technické špecifikácie:

EN ISO 12100:2010, EN 62841-1:2014,  
EN 62841-2-1:2018/A11:2019, EN  
62841-3-6:2014+A11:2017, EN 55014-1:2017, EN  
55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,  
ETSI EN 300 328 V2.1.1, ETSI EN 301 489-1 V2.2.0,  
ETSI EN 301 489-17 V3.2.0, EN IEC 63000:2018

Partille, 2021-04-28



Erik Silfverberg

Riaditeľ pre výskum a vývoj, zariadenia na rezanie  
a vŕtanie betónu

Husqvarna AB, divízia stavebníctva (Construction  
Division)

Zodpovedný za technickú dokumentáciu



---

## Registrované ochranné známky

---

Slovné označenie *Bluetooth®* a súvisiace logá sú registrované ochranné známky spoločnosti *Bluetooth SIG, inc.* a každé použitie takýchto značiek spoločnosťou HUSQVARNA vychádza z licencie.

## Sadržaj

Uvod.....	141	Transport, skladištenje i odlaganje.....	162
Bezbednost.....	143	Tehnički podaci.....	163
Sklapanje.....	150	Dodaci.....	164
Rad.....	150	Servis.....	165
Održavanje.....	158	Deklaracija o usklađenosti.....	166
Rešavanje problema.....	160	Registrovani žigovi.....	167

## Uvod

### Opis proizvoda

Proizvod je ručni akumulatorski motor bušilice. Ovaj proizvod može da se koristi i sa stalkom bušilice.

Proizvod može da se koristi za suvo i mokro bušenje. Pogledajte *Da biste pripremili proizvod za suvo bušenje na stranici 152* i *Pripremanje proizvoda za vlažno bušenje na stranici 152*.

Dijamantska burgija je šuplja bušilica koja ima dijamantske segmente.

Proizvod je opremljen funkcijama za povezivanje.

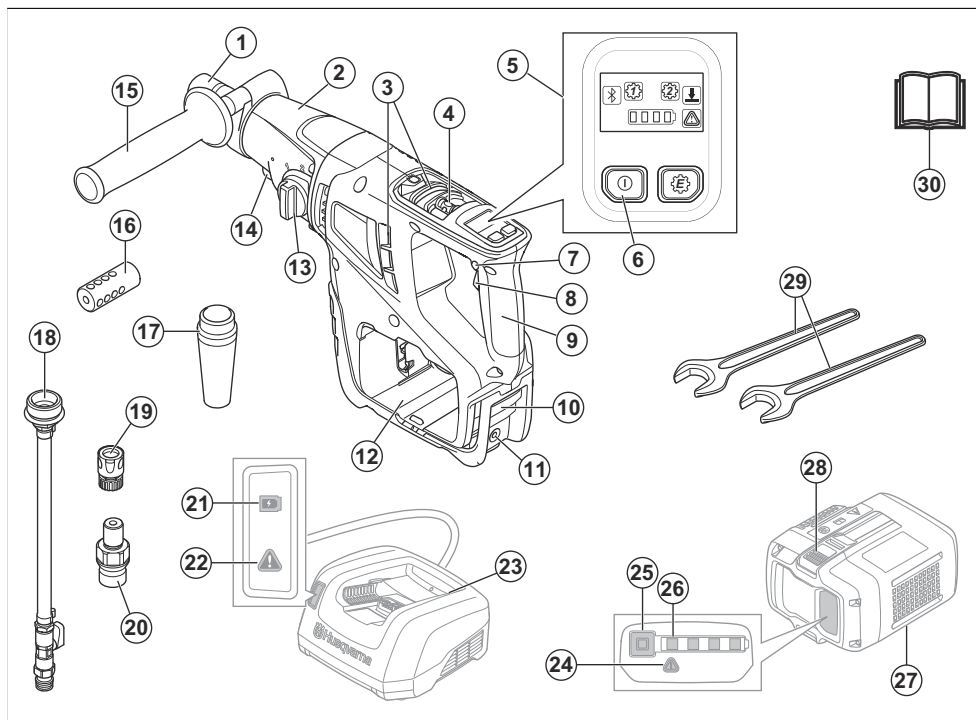
Pogledajte *Ugrađene funkcije za povezivanje na stranici 143*

### Namena

Ovaj proizvod se koristi za bušenje betona, kamena, asfalta i cigle. Proizvod može da se koristi i za mešanje betona. Sve ostale upotrebe su nepravilne.

Proizvod se koristi u industrijskim operacijama od strane iskusnih rukovalaca.

### Pregled proizvoda



1. Osovina bušilice

2. Menjač

3. Dovodi vazduha
4. Libela za horizontalne radove
5. Kontrolna tabla. Pogledajte *Funkcije komandne table na stranici 148*
6. Dugme za uključivanje/isključivanje (On/Off)
7. Dugme za blokadu
8. Obarač gasa
9. Ručka
10. Izduvnik
11. Libela za vertikalne radove
12. Držač akumulatora
13. Birač brzine
14. Priključak za vodu ili ekstraktor prašine
15. Pomoćna drška
16. Sito filtera
17. Konektor ekstraktora prašine
18. Priključak na dovod vode
19. Gardena® spojnica
20. Adapter
21. Indikator statusa punjenja
22. Indikator upozorenja
23. Punjač akumulatora (oprema)
24. Indikator upozorenja
25. Dugme, status akumulatora
26. Status akumulatora
27. Akumulator (oprema)
28. Dugme za otpuštanje akumulatora
29. Ključevi
30. Korisničko uputstvo

## Simboli na proizvodu



**UPOZORENJE!** Ovaj proizvod može biti opasan i prouzrokovati teške povrede ili smrt rukovaoca ili drugih osoba. Budite pažljivi i koristite proizvod na pravilan način.



Pre korišćenja proizvoda pažljivo pročitajte korisničko uputstvo i budite sigurni da ste ga razumeli.



Uvek koristite odobrenu ličnu zaštitnu opremu. Pogledajte *Lična zaštitna oprema na stranici 147*.



Proizvod je usaglašen sa važećim direktivama EZ.



**Oznaka zaštite životne sredine** Simbol ispod znači da proizvod ne treba tretirati kao kućni otpad. Reciklirajte ga kroz svoj lokalni sistem za sakupljanje otpada

za električnu i elektronsku opremu. To doprinosi pravilnom upravljanju otpadom. Za više informacija, obratite se lokalnim vlastima, komunalnoj službi, servisnom centru ili prodavcu kompanije Husqvarna. Neispravno odlaganje može da ima potencijalno negativan efekat na okolinu i ljudsko zdravlje zbog potencijalnog prisustva opasnih supstanci.



Ako proizvod sadrži Bluetooth® bežičnu tehnologiju. Simbol Bluetooth® će se nalaziti na oznaci sa nazivom proizvoda. Pogledajte *Bluetooth® bežična tehnologija na stranici 151*.



Volti.



Jednosmerna struja.



Brzina bez opterećenja



Proizvod je usaglašen sa važećim propisima o elektromagnetnoj kompatibilnosti u Australiji i Novom Zelandu.



RoHS simbol ekološki prikladnog perioda upotrebe (EUFPP) za Kinu.



Postarajte se da voda ne curi u proizvod prilikom bušenja plafona. Koristite odgovarajući skupljač vode.

**Napomena:** Ostali simboli/nalepnice koji su navedeni na proizvodu važe za specifične zahteve sertifikata na određenim tržištima.

## Simboli na akumulatoru i/ili punjaču akumulatora



Reciklirajte ovaj proizvod u pogonu za recikliranje električne i elektronske opreme. (Odnosi se samo na Evropu)



Sigurnosni transformator.



Koristite i čuvajte punjač baterija samo u zatvorenom prostoru.



Dvostruka izolacija.



**Napomena:** Ostali simboli/nalepnice koji su navedeni na proizvodu važe za specifične zahteve sertifikata na određenim tržištima.

## Ugrađene funkcije za povezivanje

Rešenje za upravljanje svojinom u kladu Husqvarna Fleet Services™ menadžeru flote pruža pregled svih proizvoda koji su povezani, bilo preko ugrađenih ili preko dokupljenih senzora. Pozicija mrežnog prolaza ili pametnog telefona može da se koristi kao pokazatelj lokacije povezanih proizvoda. Senzori evidentiraju podatke, kao što su vreme rada, intervali servisiranja

i drugo. Više informacija o rešenju za upravljanje svojinom u kladu Husqvarna Fleet Services™, preuzmite iOS ili Android aplikaciju Husqvarna Fleet Services sa <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> ili <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>. Obratite se HUSQVARNA prodajnom predstavniku za više informacija.

Proizvodi sa ugrađenim funkcijama za povezivanje povezuju se preko ugrađenog Husqvarna Fleet Services™ senzora koji ima funkciju Bluetooth Low Energy (BLE). Više informacija o korišćenju potražite u odeljku *Korišćenje ugrađenih funkcija za povezivanje sa Husqvarna Fleet Services™ na stranici 151*. Više informacija o radio spektru BLE tehnologije potražite u odeljku *Ugrađene funkcije za povezivanje na stranici 164*.

## Oštećenje proizvoda

Nismo odgovorni za oštećenja proizvoda u sledećim slučajevima:

- proizvod je popravljen na pogrešan način.
- proizvod je popravljen korišćenjem delova koji nisu napravljeni ili odobreni od strane proizvođača.
- proizvod ima opremu koja ne potiče ili nije odobrena od strane proizvođača.
- proizvod nije popravljen u ovlašćenom servisnom centru ili od strane ovlašćenog stručnjaka.

## Bezbednost

### Bezbednosne definicije

Upozorenja, mere opreza i napomene se koriste da ukažu na naročito važne delove korisničkog uputstva.



**UPOZORENJE:** Koristi se ako, usled nepoštovanja uputstava, postoji rizik od nastanka telesnih povreda ili smrti kod rukovaoca ili prisutnih osoba.



**OPREZ:** Koristi se ako, usled nepoštovanja uputstava, postoji rizik od nastanka oštećenja na proizvodu, drugim materijalima ili susednim oblastima.

**Napomena:** Koristi se za pružanje više informacija koje su neophodne u datoj situaciji.

### Opšta bezbednosna upozorenja za električni alat



**UPOZORENJE:** Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje su obezbeđene

**uz ovaj električni alat.** Nepridržavanje svih uputstava navedenih u nastavku može da dovede do strujnog udara, požara i/ili teških telesnih povreda.

**Sačuvajte sve bezbednosne napomene i instrukcije za kasnije.** Izraz „električni alat“ iz upozorenja se odnosi na električni alat koji se napaja preko električne mreže (putem kabla) ili akumulatora (bežično).

### Bezbednost u radnoj oblasti

- **Držite radnu oblast čistom i dobro osvetljenom.** U neurednim ili mračnim oblastima nezgode se češće dešavaju.
- **Nemojte upravljati mašinom u eksplozivnim atmosferama, kao u slučaju prisustva zapaljivih tečnosti, gasova ili prašinet.** Mašine proizvode varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- **Pobrinite se da se tokom upotrebe mašine deca i druge osobe nalaze na bezbednoj udaljenosti.** Odvlačenje pažnje može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem.

### Električna bezbednost

- **Utikač za priključenje elektroalata u struju mora da odgovara utičnici.** Nikad nemojte ni na koji način

da modifikujete utikač. Nemojte da koristite adaptere pri radu sa uzemljenim mašinama. Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.

- **Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Ako vam je telo uzemljeno, postoji povišeni rizik od strujnog udara.
- **Elektroalate nemojte izlagati kiši ili vlazi.** Ako voda prodre u mašinu, povećaće se opasnost od strujnog udara.
- **Nemojte nepropisno da postupate sa kablom.** Ne koristite kabl za nošenje, vuču ili isključivanje proizvoda. Držite kabl dalje od izvora toplote, ulja, oštrih ivica i pokretnih delova. Oštećeni ili upleteni kabl povećava rizik od strujnog udara.
- **Kad elektroalatom radite na otvorenom koristite samo produžne kablove koji su prikladni i za rad na otvorenom.** Korišćenje kabla koji je pogodan za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.
- **Ako ne može da se izbegne korišćenje proizvoda na vlačnom mestu, koristite napajanje preko zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RCD).** Upotreba zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RCD) smanjuje opasnost od strujnog udara.

## Lična bezbednost

- **Budite na oprezu, ne skrećite pogled sa onoga što radite i koristite zdrav razum kad rukujete mašinom.** Nemojte da koristite mašinu ako ste umorni ili pod dejstvom droge, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje prilikom korišćenja proizvoda može da dovede do teških telesnih povreda.
- **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema poput zaštitne maske od prašine, sigurnosnih neklizajućih cipela, kacige ili zaštitne za sluh koja se koristi u odgovarajućim uslovima smanjuje telesne povrede.
- **Sprečite slučajno pokretanje. Pobrinite se da je prekidač u isključenom položaju pre priključivanja na izvor napajanja i/ili prenosivi punjač baterije, podizanja ili nošenja mašine.** Nošenje mašine sa prstom na prekidaču ili napajanje mašine sa prekidačem u položaju za uključivanje može da dovede do nezgode.
- **Uklonite ključ za podešavanje ili francuski ključ pre uključivanja mašine.** Francuski ključ ili ključ koji ostanu pričvršćeni za obrtni deo proizvoda mogu da dovedu do telesne povrede.
- **Nemojte se preterano naginjati. Uvek budite oslonjeni na obe noge i pazite na ravnotežu.** To će vam omogućiti bolju kontrolu nad mašinom u nepredviđenim situacijama.
- **Budite propisno odeveni. Nemojte da nosite nakit ili široku odeću. Vodite računa da vam kosa i odeća ne dođu u dodir sa pokretnim delovima.** Pokretni delovi mogu da zakače široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- **Ako su obezbeđeni uređaji za povezivanje aparata za izbacivanje ili sakupljanje prašine, proverite da li**

su povezani i da li se pravilno koriste. Korišćenje aparata za sakupljanje prašine može da smanji broj kvarova koji su nastali usled prašine.

- **Nemojte dozvoliti da vam iskustvo koje ste stekli kroz čestu upotrebu mašine stvori osećaj samopouzdanja i da se ne pridržavate principa u vezi sa bezbednošću.** Nemarna radnja može da izazove teške povrede u deliću sekunde.

## Upotreba mašine i briga o njoj

- **Ne preopterećujte mašinu.** Koristite mašinu koja odgovara nameni. Adekvatna mašina će bolje i sigurnije obaviti posao u meri za koju je napravljena.
- **Ne koristite mašinu ako je prekidač ne uključuje ili ne isključuje.** Svaka mašina koja se ne može kontrolisati prekidačem predstavlja opasnost i mora da se popravi.
- **Svaka mašina koja se ne može kontrolisati prekidačem predstavlja opasnost i mora da se popravi.** Ove mere predostrožnosti sprečavaju nehoćično pokretanje mašine.
- **Mašine koje ne koristite čuvajte van domašaja dece.** Osobama koje nisu upoznate sa načinom upotrebe ili koje nisu pročitale ovo uputstvo nemojte da dozvolite da koriste mašinu. Mašine su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- **Održavajte mašine i dodatnu opremu. Proverite da li su pokretni delovi poravnati i pričvršćeni, da li postoje pukotine na delovima i sva druga stanja koja mogu uticati na rad mašine.** Ukoliko je oštećena, mašinu odnesite na popravku pre korišćenja. Mnoge nezgode su prouzrokovali loše održavane mašine.
- **Održavajte mašine za sečenje oštrim i čistim.** Mašine za sečenje koje se pravilno održavaju i imaju oštre rezne vrhove se ređe krive i lakše kontrolišu.
- **Koristite mašinu, dodatnu opremu, nastavke itd. u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir radne uslove i posao koji treba da se obavi.** Korišćenje mašine za operacije za koje nije namenjena može da dovede do opasnih situacija.
- **Pobrinite se da ručke i rukohvati budu čisti i bez tragova ulja ili masti.** Klizave ručke i prihvatne površine ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad mašinom u neočekivanim situacijama.

## Upotreba i održavanje baterijske mašine

- **Punite samo punjačem koji je naznačen od strane proizvođača.** Punjač koji je odgovarajući za jedan tip baterije može stvoriti rizik od požara kada se koristi sa drugom baterijom.
- **Koristite samo punjive baterije koje su predviđene za mašine.** Korišćenje drugih baterija može stvoriti rizik od telesne povrede i požara.
- **Kad se baterija ne koristi držite je dalje od metalnih predmeta, kao što su spajalice, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili slični mali metalni predmeti koji mogu da naprave spoj između polova baterije.** Kratko spajanje polova baterije može da izazove opekotine ili požar.

- **U opasnim uslovima, tečnost može da prsne iz baterije; izbegavajte kontakt. Ako do kontakta slučajno dođe, isperite to mesto vodom. Ako tečnost dođe u kontakt sa očima, dodatno potražite lekarsku pomoć.** Tečnost koja prsne iz baterije može da prouzrokuje iritaciju ili opekotine.
- **Nemojte koristiti baterije ili mašinu koji su oštećeni ili izmenjeni.** Oštećeni ili modifikovani akumulatori mogu biti nepredvidivi što može dovesti do vatre, eksplozije i rizika od povrede.
- **Baterije ili mašinu nemojte da izlažete vatri ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130 °C / 265 °F može dovesti do eksplozije.
- **Pridržavajte se svih uputstava za punjenje i nemojte da punite bateriju ili mašinu izvan opsega temperature koji je naveden u uputstvima.** Nepravilno punjenje ili temperature izvan navedenog opsega mogu oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

## Servis

- **Popravke mašine prepustite kvalifikovanom stručnom osoblju uz primenu isključivo originalnih rezervnih delova.** Na taj način ćete da osigurate da se održi trajna sigurnost mašine.
- **Nikad ne servisirajte oštećene baterije.** Servisiranje baterije treba da vrši samo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

## Bezbednosna upozorenja za bušilicu

### Bezbednosna uputstva za rad

- **Koristite pomoćnu dršku.** Gubitak kontrole može da uzrokuje telesne povrede.
- **Držite električni alat za izolovane prihvatne površine kad radite posao pri kom rezni pribor može da dođe u kontakt sa skrivenim električnim vodovima.** Rezni pribor koji dođe u kontakt sa žicom pod naponom može da učini da izloženi metalni delovi električnog alata dođu pod napon i dovedu do strujnog udara rukovaoca.
- **Nemojte da bušite iz ruke sa merdevina ili skele.**

### Bezbednosna uputstva za korišćenje dugaćkih burgija

- **Nikada nemojte raditi na većoj brzini od maksimalne nominalne brzine burgije.** Pri većim brzinama postoji verovatnoća da dođe do savijanja burgije ako je pustite da se slobodno okreće bez kontakta sa predmetom obrade, što može da dovede do telesne povrede.
- **Uvek počinite da bušite malom brzinom i dok je vrh burgije u kontaktu sa predmetom obrade.** Pri većim brzinama postoji verovatnoća da dođe do savijanja burgije ako je pustite da se slobodno okreće bez kontakta sa predmetom obrade, što može da dovede do telesne povrede.
- **Pritisak primenjujte samo u direktnoj ravni sa burgijom i nemojte da primenjujete prekomeran**

**pritisak.** Burgije mogu da se saviju, što dovodi do pucanja ili gubitka kontrole, kao i do telesnih povreda.

## Bezbednosna upozorenja za dijamantsku bušilicu

- **Kada obavljate bušenje koje zahteva korišćenje vode, odvodite vodu izvan radne oblasti operatera ili koristite uređaj za sakupljanje tečnosti.** Te mere predostrožnosti održavaju radnu oblast operatera suvom i smanjuju rizik od strujnog udara.
- **Rukujte električnim alatom tako što ćete ga držati za izolirane prihvatne površine tokom provođenja radova pri kojima rezni pribor može da dođe u kontakt sa skrivenim kablovskim svežnjem ili kablom.** Rezni pribor koji dođe u kontakt sa žicom pod naponom može da učini da izloženi metalni delovi električnog alata dođu pod napon i dovedu do strujnog udara rukovaoca.
- **Nosite zaštitu za uši kada koristite dijamantsku bušilicu.** Izlaganje buci može da dovede do gubitka sluha.
- **Kada se burgija zaglavi, prestanite da primenjujete pritisak nadole i isključite alat.** Istražite i preduzmite korektivne radnje kako biste otklonili uzrok zaglavlivanja burgije.
- **Kada ponovo pokrećete dijamantsku bušilicu u predmetu obrade, proverite da li se burgija slobodno okreće pre pokretanja.** Ako je burgija zaglavljena, možda se neće pokrenuti, može da preopteretiti alat ili da se dijamantska bušilica oslobodi iz predmeta obrade.
- **Kada fiksirate stalak za bušilicu na predmet obrade pomoću učvršćivača i povezaivača, proverite da li konfiguracija za fiksiranje može da drži i zadrži mašinu tokom upotrebe.** Ako je predmet obrade slab ili porozan, učvršćivač se može izvući i na taj način prouzrokovati da se stalak za bušilicu oslobodi od predmeta obrade.
- **Kada fiksirate stalak za bušilicu na predmet obrade pomoću vakumskog jastučeta, jastuče postavite na glatku, čistu i neporoznu površinu. Nemojte da fiksirate na laminatne površine, kao što su pločice ili kompozitni premazi.** Ako predmet obrade nije gladak, ravan ili dobro fiksiran, jastuče može da se odvoji od predmeta obrade.
- **Obezbedite odgovarajući vakuum pre i tokom bušenja.** Ako je vakuum nedovoljan, jastuče može da se odvoji od predmeta obrade.
- **Nikada nemojte da bušite dok je mašina fiksirana samo pomoću vakumskog jastučeta, osim kada bušite nadole.** Ako se vakuum prekine, jastuče će se odvojiti od predmeta obrade.
- **Prilikom bušenja kroz zidove ili plafone, osigurajte zaštitu osoba i radne oblasti na drugoj strani.** Burgija može da probije kroz rupu ili jezgro može da ispadne sa druge strane.
- **Kada bušite iznad glave, uvek koristite uređaj za sakupljanje tečnosti koji je naveden u uputstvima.**

**Ne dozvolite da voda ulazi u alat.** Ako voda proдре u električni alat, povećaćе se opasnost od strujnog udara.

je akumulator izobličen ili oštećen, obratite se odobrenom HUSQVARNA serviseru.

## Opšta bezbednosna uputstva



**UPOZORENJE:** Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Ovaj proizvod je opasan alat ako niste pažljivi ili ako ga pogrešno koristite. Ovaj proizvod može da prouzrokuje ozbiljne telesne povrede ili smrt rukovaoca ili drugih osoba. Pre korišćenja proizvoda, morate da pročitate i razumete sadržaj ovog uputstva za upotrebu.
- Proizvod nije namenjen za korišćenje od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja.
- Sačuvajte sva upozorenja i uputstva.
- Poštujte sve važeće zakone i propise.
- Rukovalac i poslodavac rukovaoca moraju znati i sprečiti rizike tokom rada proizvoda.
- Nemojte da dozvolite da neko rukuje proizvodom osim ako je pročitao i razumeo sadržaj uputstva za upotrebu.
- Nemojte da rukujete proizvodom osim ako ste obučeni pre korišćenja proizvoda. Pobrinite se da svi rukovaoci budu obučeni.
- Nemojte dozvoliti da dete rukuje proizvodom.
- Dozvolite samo ovlašćenim osobama da rukuju proizvodom.
- Rukovalac je odgovoran za sve nesreće koje se dese drugim osobama ili njihovoj imovini.
- Nemojte da koristite proizvod ako ste umorni, bolesni ili pod uticajem alkohola, droge ili lekova.
- Uvek budite pažljivi i koristite zdrav razum.
- Ovaj proizvod stvara elektromagnetno polje prilikom rada. Ovo polje u pojedinim okolnostima može da izazove smetnje na aktivnim ili pasivnim medicinskim implantatima. U cilju smanjenja rizika od nastanka teških ili smrtonosnih telesnih povreda, preporučujemo osobama koje imaju medicinske implante da se pre upotrebe ovog proizvoda konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskog implanta.
- Održavajte proizvod čistim. Pobrinite se da jasno možete pročitati znakove i nalepnice.
- Nemojte da koristite proizvod ako je pokvaren.
- Nemojte vršiti prepravke na ovom proizvodu.
- Nemojte rukovati proizvodom ako postoji mogućnost da su druge osobe izvršile prepravke na proizvodu.

## Bezbedna upotreba akumulatora



**UPOZORENJE:** Oštećen akumulator može da izazove eksploziju i povrede. Ako



**UPOZORENJE:** Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Držite akumulator tako da ne bude izložen sunčevoj svetlosti, toploti ili otvorenom plamenu. Akumulator može da eksplođira i izazove opekotine i/ili hemijske opekotine.
- Ako akumulator curi, ne dozvolite da vam ta tečnost dospe na kožu, odeću ili proizvod. Ako ste dodirнули tečnost, isperite površinu velikom količinom vode i obratite se doktoru.
- Koristite zaštitne naočari kad ste u blizini akumulatora. Ako vam tečnost dospe u oči, ne trljajte ih, već ih ispirajte vodom najmanje 15 minuta. Obratite se doktoru.
- Držite akumulator van domašaja dece.
- Nemojte koristiti defektan ili oštećen akumulator.
- Vodite računa da pravilno povežete akumulator. Nepravilno povezan akumulator može dovesti do kratkog spoja akumulatora.
- Koristite akumulator samo kad je temperatura okoline između -10 °C / 14 °F i 40 °C / 104 °F.

## Bezbedna upotreba punjača baterije



**UPOZORENJE:** Pročitajte bezbednosna upozorenja i uputstva u celosti. Nepoštovanje upozorenja i uputstava može da dovede do strujnog udara, požara i/ili teških povreda.

- Opasnost od strujnog udara ili kratkog spoja ako se ne poštuju bezbednosne mere.
- Ne koristite druge punjače baterije osim onog namenjenog za proizvod. Koristite samo HUSQVARNA punjače kad punitе HUSQVARNA zamenske baterije.
- Nemojte pokušavati da rasklopite punjač baterije.
- Nemojte koristiti defektan ili oštećen punjač baterije.
- Nemojte podizati punjač baterije za kabl za napajanje. Da biste iskopčali punjač baterije sa mrežne utičnice, povucite utikač. Ne vucite kabl za napajanje.
- Držite sve kablove i produžne kablove dalje od vode, ulja i oštirih ivica. Uverite se da kabl nije priklješten vratima, ogradom ili sličnim stvarima.
- Nemojte koristiti punjač baterije u blizini zapaljivih materijala ili materijala koji mogu da izazovu koroziju. Uverite se da punjač baterija nije pokriven. Izvucite utikač kabla iz punjača baterije ako se pojave dim ili vatra.
- Baterije punitе samo u zatvorenom prostoru u prostoriji sa dobrom ventilacijom i podalje od sunčeve svetlosti. Nemojte puniti bateriju na

otvorenom. Nemojte puniti bateriju u vlažnim uslovima.

- Nemojte koristiti punjač baterije izvan naznačenih temperaturnih intervala. Pogledajte *Povezivanje punjača baterije na stranici 151*.
- Punjač koristite u okruženju koje je dobro provetreno, suvo i bez prašine.
- Nemojte stavljati predmete u proreze za vazduh punjača baterija.
- Nemojte povezivati terminale punjača baterije na metalne predmete jer to može dovesti do kratkog spoja.
- Nemojte puniti baterije za jednokratnu upotrebu u punjaču baterija i nemojte ih koristiti u uređaju.
- Koristite odobrene i neoštećene utičnice za strujnu mrežu.

## Bezbednosna uputstva za rad



**UPOZORENJE:** Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Nemojte rukovati proizvodom ako ne postoji mogućnost da primite pomoć ako dođe do nesreće.
- Pre korišćenja se upoznajte sa komandama i pravilnim rukovanjem proizvodom.
- Nemojte koristiti proizvod u lošim vremenskim uslovima kao što su magla, kiša, jak vetar, intenzivna hladnoća i slični uslovi. Loše vreme može da stvori opasne uslove, kao što je klizava podloga.
- Vodite računa o osobama, predmetima i situacijama koji bi mogli da spreče bezbedan rad proizvoda.
- Budite sigurni da uvek možete brzo da zaustavite motor u slučaju opasnosti.
- Uverite se da nema cevi ili električnih kablova u oblasti gde želite da probušite rupu.
- Ako proizvod ne radi pravilno, zaustavite motor.
- Pobrinite se da budete u bezbednom i stabilnom položaju tokom rada.
- Budite na izvesnom odstojanju od burgije kada motor radi.
- Uvek izvadite akumulator pre nego što se udaljite od proizvoda.
- Održavajte sve delove u dobrom stanju i postarajte se da svi pričvrtni delovi budu ispravno pritegnuti.
- Ako primetite promenu vibracije ili jačine buke proizvoda, odmah zaustavite proizvod i izvadite akumulator. Pregledajte proizvod u pogledu oštećenja. Neuobičajene vibracije su često znak oštećenja. Otklonite oštećenja ili dajte odobrenom serviseru da izvrši popravku.
- Uvek upotrebljavajte odobrenu opremu. Obratite se prodavcu za više informacija.

## Buka: bezbednost



**UPOZORENJE:** Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Visok nivo buke i dugotrajno izlaganje buci mogu da dovedu do gubitka sluha izazvanog bukom.
- Da biste buku održavali na minimumu, radite i održavajte proizvod shodno korisničkom uputstvu.
- Uvek koristite odobrenu zaštitu za uši dok koristite proizvod.
- Vodite računa o signalima upozorenja i glasovima kada koristite zaštitne slušalice. Uklonite zaštitu za sluh kad je proizvod zaustavljen, osim ako nije neophodna zbog nivoa buke u radnom prostoru.

## Lična zaštitna oprema



**UPOZORENJE:** Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Uvek koristite odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu kada radite proizvodom. Lična zaštitna oprema ne poništava rizik od telesne povrede. Lična zaštitna oprema umanjuje stepen telesne povrede ako dođe do nesreće. Neka vam vaš prodavac pomogne u izboru odgovarajuće opreme.
- Koristite odobrenu zaštitu za oči tokom rada sa proizvodom.
- Nemojte nositi široku, debelu ili neodgovarajuću odeću. Nosite odeću koja vam dozvoljava slobodno kretanje.
- Koristite odobrene zaštitne rukavice koje omogućavaju čvrsto držanje i sprečavaju iritaciju kože.
- Koristite odobrenu zaštitnu kacigu.
- Uvek koristite odobrenu zaštitu za sluh tokom rada sa proizvodom. Izloženost buci tokom dužeg vremenskog perioda može dovesti do gubitka sluha izazvanog bukom.
- Proizvod stvara prašinu i isparenja koja sadrže opasne hemikalije. Koristite odobrenu zaštitu disajnih organa.
- Koristite čizme sa čeličnim štitnicima za prste i neklizajućim donom.
- Vodite računa da vam u blizini bude komplet za prvu pomoć.
- Varnice se mogu pojaviti kada radite sa proizvodom. Vodite računa da vam u blizini bude aparat za gašenje požara.

## Bezbednosni uređaji na proizvodu



**UPOZORENJE:** Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Nemojte koristiti proizvod na kojem je bezbednosna oprema neispravna! Ako proizvod ne zadovolji bilo koju proveru, obratite se ovlašćenom servisu radi popravke.
- Nemojte koristiti proizvod ako zaštitni poklopci, sigurnosni prekidači ili drugi zaštitni uređaji nisu postavljeni ili su oštećeni.

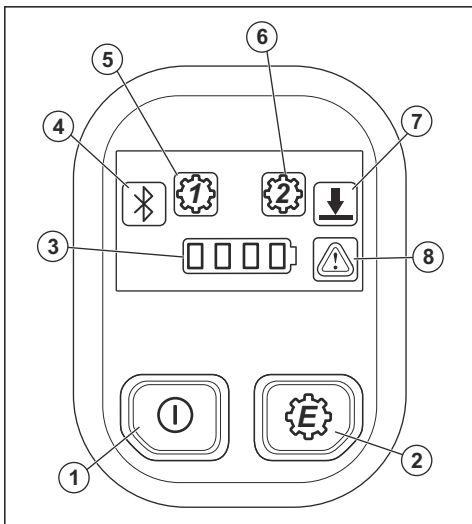
### Zaštita od preopterećenja motora

Zaštita od preopterećenja motora aktivira se ako je motor preopterećen ili ako burgija ne može slobodno da se okreće.

Zaštita od preopterećenja motora omogućava naizmenično smanjivanje i povećavanje snage motora u kratkim intervalima od nekoliko sekundi. Motor se zatim zaustavlja ako ne smanjite silu. Pogledajte *Da biste resetovali zaštitu od preopterećenja motora na stranici 158*

### Funkcije komandne table

Ovaj priručnik za rukovoaca opisuje funkcije komandne table proizvoda. Komandna tabla upravlja važnim funkcijama i podešavanjima proizvoda. Pogledajte *Rešavanje problema sa korisničkim interfejsom na stranici 161* da biste našli rešenja za upozorenja.



1. Dugme za uključivanje/isključivanje.
2. Dugme E-gear. Pogledajte *Menjanje elektronskog stepena prenosa na stranici 157*
3. Indikator statusa akumulatora
4. Bluetooth®. Pogledajte *Bluetooth® bežična tehnologija na stranici 151*
5. Aktiviran elektronski stepen prenosa 1
6. Aktiviran elektronski stepen prenosa 2
7. Indikator preopterećenja

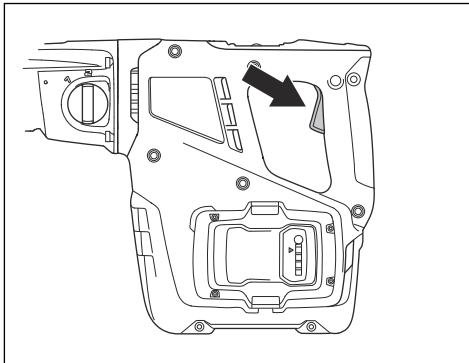
8. Indikator upozorenja. Pogledajte *Rešavanje problema na stranici 160*

### Funkcija automatskog zaustavljanja

Proizvod ima funkciju automatskog zaustavljanja, koja zaustavlja proizvod ako se ne koristi duže od 3 minuta.

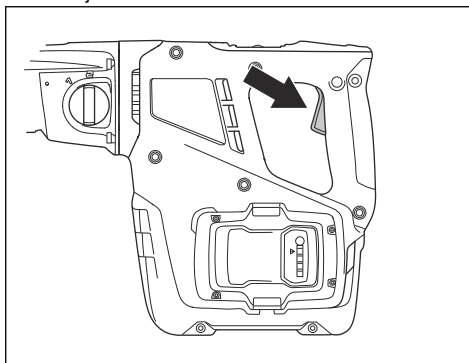
### Obarač gasa

Prekidač napajanja služi za pokretanje i zaustavljanje motora bušilice.

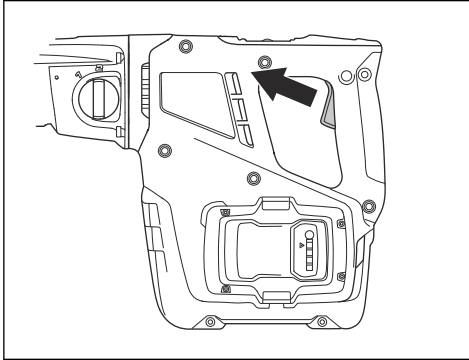


### Pregled prekidača napajanja

1. Pokrenite proizvod. Pogledajte *Pokretanje proizvoda na stranici 154*
2. Pritisnite prekidač napajanja da biste započeli bušenje.



3. Otpustite prekidač napajanja da biste prekinuli bušenje.



#### Frikciono kvačilo



**UPOZORENJE:** Proizvod može da izazove povratni udarac. Radi bolje kontrole držite proizvod obema rukama. Povratni udarci su iznenadni i mogu da budu opasni. Proizvod može da se odbaci ka rukovaocu i izazove povrede.



**OPREZ:** Uverite se da vreme oslobađanja kvačila nije duže od 3–4 sekunde, jer će se u suprotnom ubrzati habanje i povećati količina toplote.

Frikciono kvačilo integrisano je u menjač proizvoda. Sprečava oštećivanje proizvoda ako se burgija zaustavi tokom rada. Ako je opterećenje preveliko, frikciono kvačilo se oslobađa i zaustavlja osovinu bušilice, ali motor nastavlja da radi još nekoliko sekundi. Frikciono kvačilo ponovo se aktivira ako se opterećenje smanji kako biste mogli da nastavite sa radom. Ako se burgija zaglavi u materijalu i potpuno se zaustavi, frikciono kvačilo odmah zaustavlja motor.

#### Bezbednosna uputstva za održavanje



**UPOZORENJE:** Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre održavanja proizvoda.

- Uklonite bateriju pre održavanja, provere i sklapanja proizvoda.
- Rukovalac sme da vrši samo održavanje i servisiranje opisano u priručniku za rukovaoca. Obratite se serviseru radi održavanja i servisiranja većih dodataka.
- Nemojte čistiti akumulator ili punjač akumulatora vodom. Jak deterdžent može da ošteti plastiku.
- Neodržavanje smanjuje radni vek proizvoda i povećava rizik od nezgoda.

- Za poslove servisiranja i popravke potrebna je posebna obuka, naročito kad je reč o bezbednosnim uređajima na proizvodu. Ako posle odobravanja uređaj ne prođe sve provere opisane u korisničkom uputstvu, obratite se serviseru. Garantujemo da su za vaš proizvod dostupne profesionalne popravke i servisiranje.
- Koristite samo originalne rezervne delove.

#### Uvek koristite zdrav razum



**UPOZORENJE:** Ni u kom slučaju ne smete bez odobrenja proizvođača prepravljati prvobitnu konstrukciju proizvoda. Uvek koristite samo originalne rezervne delove. Neovlašćene prepravke i/ili dodatna oprema mogu dovesti do teške povrede ili smrti rukovaoca ili drugih osoba.



**UPOZORENJE:** Pri upotrebi proizvoda koji seku, bruse, buše, peskiraju ili oblikuju materijale, može doći do stvaranja prašine i isparenja koji mogu da sadrže štetne hemikalije. Proverite prirodu materijala koji nameravate da obradite i koristite odgovarajuću masku za disanje.

Nije moguće obuhvatiti sve moguće situacije sa kojima se možete susresti kada koristite proizvod. Uvek budite pažljivi i koristite zdrav razum. Izbegavajte sve situacije za koje smatrate da nisu u okviru vaših sposobnosti. Ako nakon čitanja ovog uputstva i dalje imate nedoumice u vezi s radnim postupcima, pre nastavka rada obratite se stručnjaku.

Ne oklevajte da se obratite HUSQVARNA predstavniku ako imate dodatna pitanja u vezi sa korišćenjem proizvoda. Rado ćemo vam pomoći savetima i pomoći vam da proizvod koristite i efikasno i bezbedno.

Prepustite HUSQVARNA prodavcu da redovno proverava proizvod i da obavlja osnovna podešavanja i popravke.

Husqvarna Construction Products ima politiku konstantnog razvoja proizvoda. HUSQVARNA zadržava pravo izmene dizajna i spoljašnjosti proizvoda bez prethodnog obaveštenja i bez obaveze da objasni uvedene izmene dizajna.

Sve informacije i svi podaci navedeni u ovom korisničkom uputstvu bili su primenljivi u vreme njegovog štampanja.

#### Bluetooth®



**OPREZ:** Promene ili izmene ove opreme koje nije izričito odobrila kompanija HUSQVARNA mogu da ponište dozvolu FCC za korišćenje ove opreme.

**Napomena:** Ovaj uređaj je usaglašen sa delom 15 FCC pravila i sa RSS standardima regulacionog tela Industry Canada koji ne podležu licenciranju. Rad je podložan sledećim dvama uslovima:

- Ovaj uređaj ne sme izazivati štetne smetnje
- Ovaj uređaj mora prihvatati primljene smetnje, uključujući smetnje koje mogu izazvati neželjeni rad.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de

licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

---

## Sklapanje

---

### Uvod



**UPOZORENJE:** Pre sklapanja proizvoda, pročitajte poglavlje o bezbednosti.



**UPOZORENJE:** Da biste sprečili slučajno pokretanje tokom sklapanja, izvadite akumulator iz proizvoda.

### Postavljanje proizvoda na stalak za bušilicu



**OPREZ:** Pažljivo pročitajte uputstvo za rukovaoca za stalak za bušilicu.

- Da biste postavili proizvod na stalak za bušilicu, pogledajte uputstvo za stalak za bušilicu.
- Koristite isključivo odobrene HUSQVARNA stalke za bušilicu. Pogledajte *Kompatibilni stalci za bušilicu na stranici 164*.

---

## Rad

---

### Uvod



**UPOZORENJE:** Pre korišćenja proizvoda je potrebno da pročitate i razumete poglavlje o bezbednosti.

### Obaviti pre rukovanja proizvodom

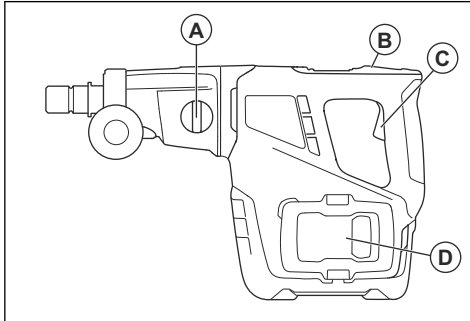
1. Pažljivo pročitajte korisničko uputstvo i budite sigurni da razumete njegov sadržaj.
2. Obavite svakodnevno održavanje. Pogledajte *Šema održavanja na stranici 158*
3. Uverite se da na ručkama nema ulja.
4. Uverite se da je radni prostor čist i svetao.
5. Koristite ličnu zaštitnu opremu. Pogledajte *Lična zaštitna oprema na stranici 147*
6. Uverite se da je proizvod pravilno postavljen. Burgija mora da bude pravilno postavljena.
7. Postavite i do kraja pritegnite pomoćnu dršku samo kad proizvod koristite držanjem u rukama. Pogledajte *Koristite pomoćnu dršku na stranici 152*
8. Koristite ekstraktor prašine pri suvom bušenju. Pogledajte *Da biste pripremili proizvod za suvo bušenje na stranici 152*
9. Koristite sistem za vodu pri mokrom bušenju. Uverite se da sistem za vodu nije oštećen. Pogledajte *Pripremanje proizvoda za vlažno bušenje na stranici 152*

10. Proverite funkcije. Pogledajte *Pre korišćenja proizvoda proverite funkcije na stranici 150*

### Pre korišćenja proizvoda proverite funkcije

1. Proverite birač stepena prenosa (A) da biste se uverili da radi pravilno i da nije oštećen. Pogledajte *Pokretanje proizvoda na stranici 154*
2. Proverite komandnu tablu (B) i uverite se da ispravno radi. Pogledajte *Funkcije komandne table na stranici 148*
3. Proverite prekidač napajanja (C) se uverite da radi pravilno i da nije oštećen. Pogledajte *Pregled prekidača napajanja na stranici 148*
4. Napunite akumulator (D) i uverite se da je pravilno postavljen u proizvod. Pogledajte *Pokretanje proizvoda na stranici 154*
5. Uverite se da su svi delovi na svom mestu, pravilno povezani i da nisu oštećeni.

6. Uverite se da se burgija zaustavlja posle puštanja tastera napajanja.



## Bluetooth® bežična tehnologija

Proizvodi s ugrađenom Bluetooth® bežičnom tehnologijom mogu se povezati sa mobilnim uređajima. Simbol za Bluetooth® bežičnu tehnologiju se pojavljuje kad je mobilni uređaj povezan sa proizvodom.



## Korišćenje ugrađenih funkcija za povezivanje sa Husqvarna Fleet Services™

**Napomena:** Ovaj deo je primenljiv samo na proizvode sa ugrađenim funkcijama za povezivanje.

**Napomena:** Radio emisije funkcije Bluetooth® omogućice se su prilikom prvog povezivanja sa baterijom, i posle toga ostaju uključene.

1. Preuzimanje Husqvarna Fleet Services™ iOS ili Android aplikacija Husqvarna Fleet Services.
2. Idite na Husqvarna Fleet Services™ veb-sajthttps://fleetservices.husqvarna.com za više informacija.

## Povezivanje punjača baterije

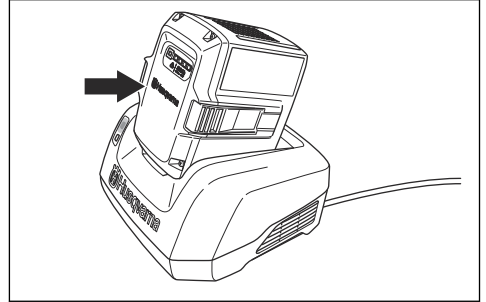
1. Povežite punjač baterije na napon i frekvenciju naznačene na pločici sa podacima.
2. Priključite utikač u uzemljenu utičnicu. LED lampica na punjaču baterije trepće zeleno jedanput.

**Napomena:** Baterija se neće puniti ako je temperatura baterije manja od 0 °C (32 °F) ili veća od 50 °C (122 °F). Ako je temperatura manja od 50°C / 122 °F, punjač baterije ohladiće bateriju pre nego što počne s punjenjem.

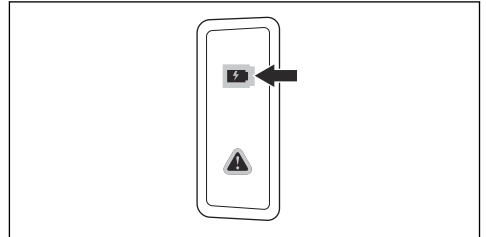
## Da biste povezali akumulator na punjač akumulatora

**Napomena:** Napunite bateriju ako je to prvi put da se koristi. Nova baterija je napunjena samo 30%.

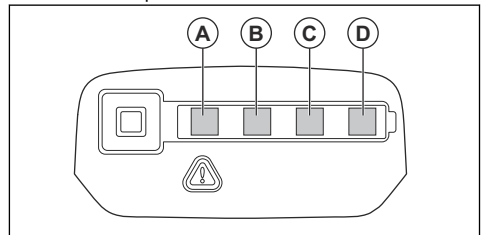
1. Uverite se da je baterija suva.
2. Stavite bateriju u punjač baterije.



3. Proverite se da li se zeleno svetlo punjenja na punjaču uključilo. To znači da je baterija pravilno postavljena u punjač baterije.



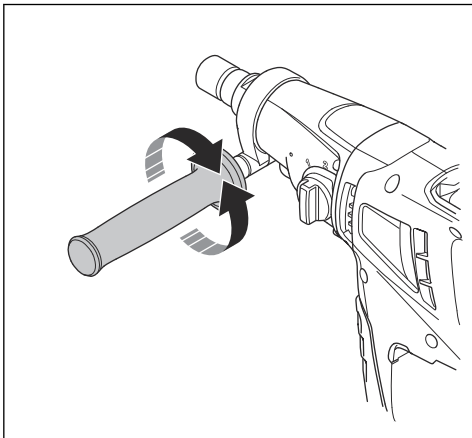
4. Baterija je potpuno napunjena kada na njoj svetle sve LED lampice.



5. Da biste iskopčali punjač baterije sa mrežne utičnice, povucite utikač. Nemojte vući za kabl.
6. Izvadite akumulator iz punjača akumulatora.

**Napomena:** Više informacija ćete naći u uputstvima za bateriju i punjač baterije.

## Koristite pomoćnu dršku

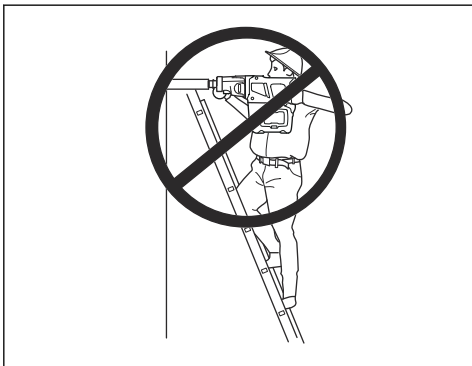


1. Okrenite dršku suprotno od kazaljke na satu da biste je oslobodili.
2. Pomerajte dršku oko osovine u odgovarajući radni položaj.
3. Okrenite dršku u smeru kazaljke na satu da biste je zaključali. Potpuno stegnite.

## Ručno korišćenje proizvoda



**UPOZORENJE:** Ne koristite proizvod na merdevinama. Ako se burgija zaglavi, postoji opasnost od fatalne povrede.



1. Uvek koristite burgiju sa maksimalnim prečnikom do 75 mm pri ručnom bušenju.

Rukovanje	Prečnik burgije, mm
Ručni	25-75
Stalak za bušilicu	25-100



**UPOZORENJE:** Ako se burgija zaglavi, doći će do povratne reakcije. Veći prečnik burgije daje veću reakciju.

2. Dobro pričvrstite pomoćnu dršku na mesto pre korišćenja proizvoda. Pogledajte *Koristite pomoćnu dršku na stranici 152*

## Da biste pripremili proizvod za suvo bušenje

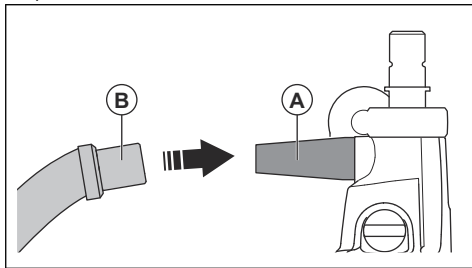


**UPOZORENJE:** Prilikom bušenja se proizvodi prašina koja može da izazove povrede u slučaju udisanja. Koristite odobrenu zaštitu za disanje.



**UPOZORENJE:** Nemojte da koristite kućni usisivač. Koristite isključivo namenske ekstraktore za opasnu prašinu. Pogledajte *Ekstraktor prašine na stranici 164* za minimalna svojstva.

1. Povežite priključak ekstraktora prašine (A) sa proizvodom.



2. Povežite ekstraktor prašine (B) sa priključkom ekstraktora prašine.
3. Pokrenite ekstraktor prašine.

## Pripremanje proizvoda za vlažno bušenje



**OPREZ:** Uverite se da maksimalni pritisak vode nije previsok. Pogledajte *Tehnički podaci na stranici 163*.

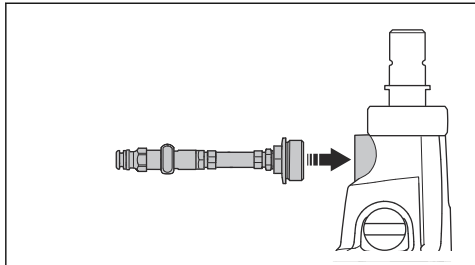


**OPREZ:** Koristite samo čistu vodu da biste sprečili da prijavština zapuši sistem za vodu.

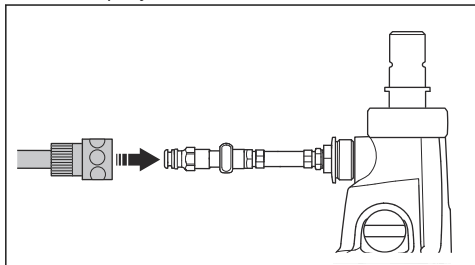


**OPREZ:** Koristite isključivo odobrenu spojnicu za dovod vode. Obratite se prodavcu za više informacija.

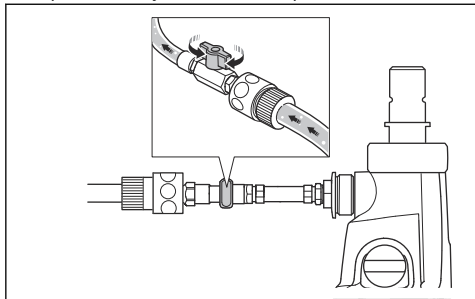
1. Zakačite priključak za dovod vode na proizvod.



2. Povežite Gardena® mušku spojnicu sa ventilom za vodu na priključak za dovod vode.



3. Otvorite sistem za vodu i podesite protok vode ventilom. Podesite pritisak vode da biste uklonili sav otpadni materijal iz izbušene rupe.



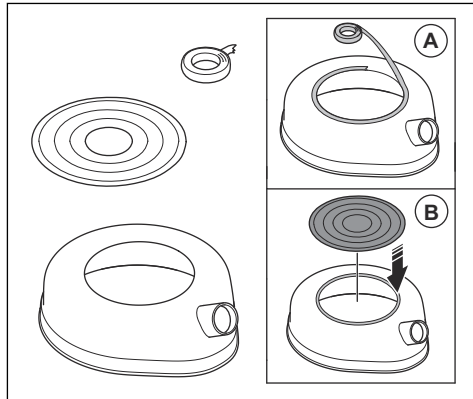
## Prpriema proizvoda za obrnuto bušenje



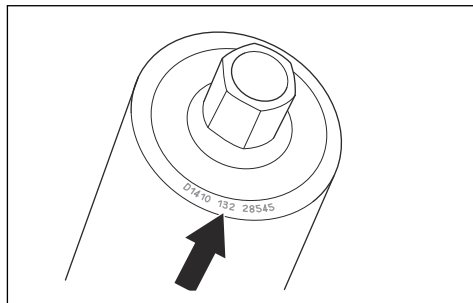
**UPOZORENJE:** Uvek koristite emulzioni prsten sa diskom za zaptivanje i gumenom podloškom tokom obrnutog bušenja. Voda koja ulazi u proizvod povećava rizik od strujnog udara.

1. Očistite gornji deo emulzionog prstena. Morate da uklonite svu masnoću i prljavštinu.

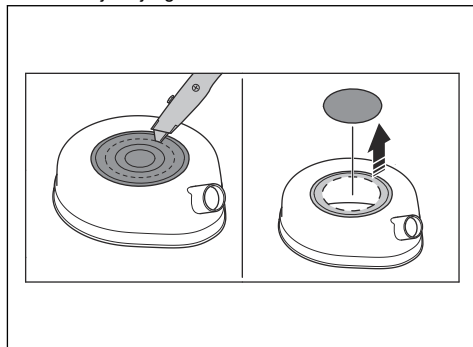
2. Postavite 2-strano lepljivu traku ili upotrebite lepak u spreju oko gornjeg otvora emulzionog prstena (A). Stavite disk za zaptivanje na gornji otvor, kao poklopac (B). Čvrsto ga fiksirajte.



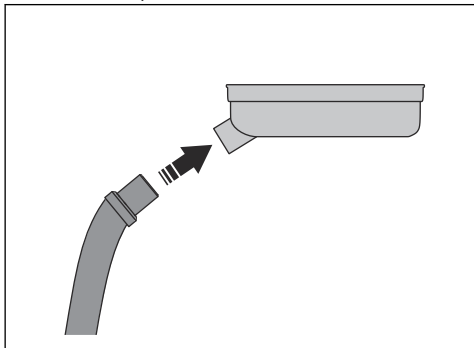
3. Potražite dimenzije jezgra bušilice sa gornje strane bušilice.



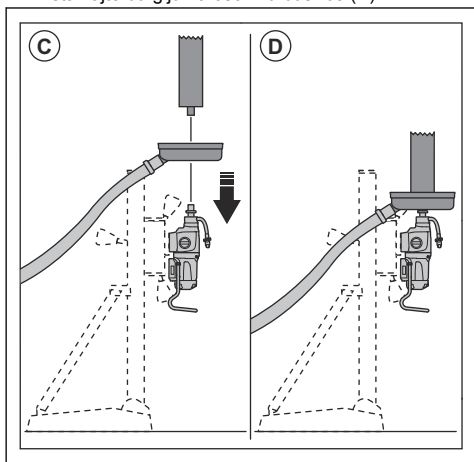
4. Isecite rupu u disku za zaptivanje u sledećoj manjoj dimenziji od jezgra bušilice.



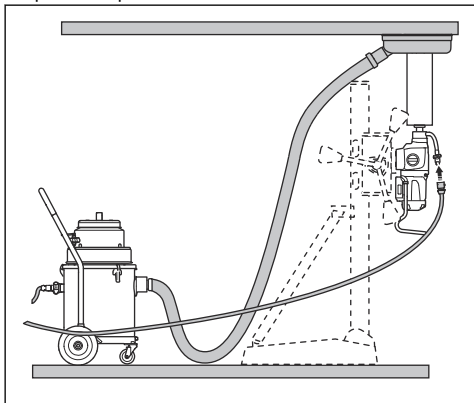
5. Povežite sakupljač emulzije na konektor na emulzionom prstenu.



6. Postavite emulzioni prsten na osovinu bušilice (C). Instalirajte burgiju na osovinu bušilice (D).



7. Pokrenite sakupljač emulzije.  
8. Podignite burgiju do plafona. Postavite emulzioni prsten na plafon.



## Smanjivanje temperature motora

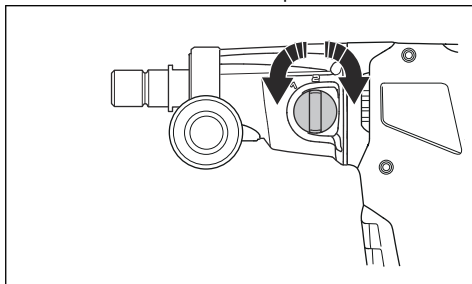
- Koristite proizvod bez opterećenja 2 minuta da biste smanjili temperaturu motora.

## Menjanje brzine



**OPREZ:** Brzinu promenite samo kada se brzina motora smanji ili kada se motor zaustavi. Nemojte da primenjujete silu pri promeni brzine.

- Uvek proverite da li koristite odgovarajuću brzinu za prečnik burgije. Pogledajte pločicu sa informacijama na proizvodu ili *Tehnički podaci na stranici 163*.
- Okrenite birač brzine da biste promenili brzinu.

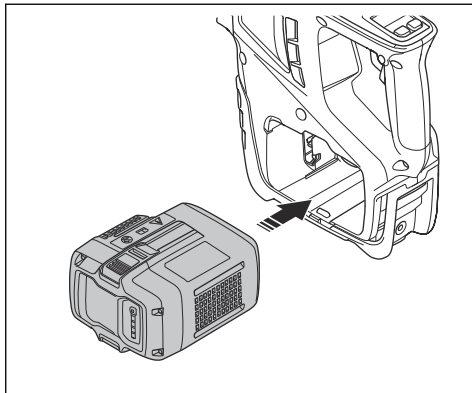


## Pokretanje proizvoda



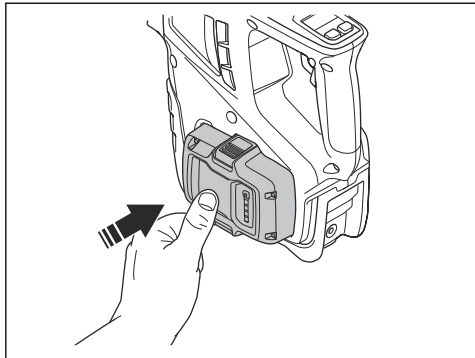
**UPOZORENJE:** Uverite se da se burgija može slobodno okretati. Počee da rotira kad pritisnete obarač napajanja.

1. Stavite akumulator u ležište akumulatora.

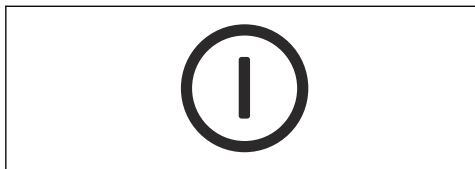


**OPREZ:** Uverite se da je akumulator pravilno postavljen u držač akumulatora. Ako je teško staviti akumulator u držač, niste ga pravilno postavili.

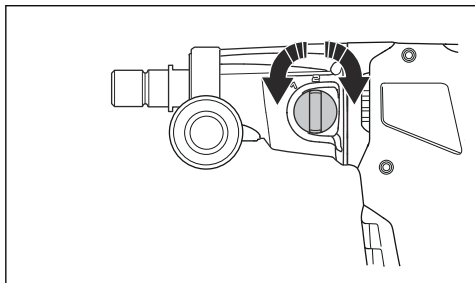
2. Pritiskajte donji deo akumulatora dok ne čujete klik.



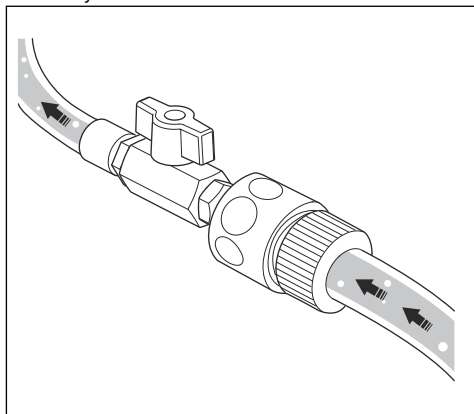
3. Pritisnite i držite dugme On/Off dok ne zasvetli zeleni LED.



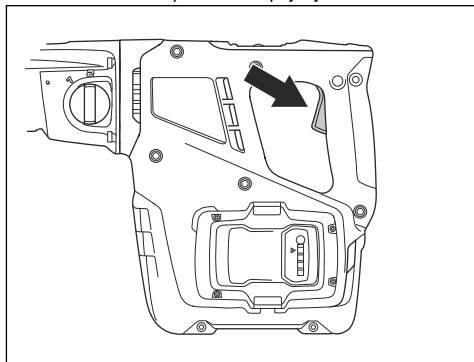
4. Da biste podesili radnu brzinu, okrećite osovinu bušilice i istovremeno pomerajte birač brzine. Postavite birač brzine u odgovarajući položaj u skladu sa onim što radite.



5. Uverite se da sistem za vodu povezan i otvoren pri mokrom bušenju. Pogledajte *Pripremanje proizvoda za vlažno bušenje na stranici 152* Povežite i pokrenite ekstraktor prašine pri suvom bušenju. Pogledajte *Da biste pripremili proizvod za suvo bušenje na stranici 152*



6. Pritisnite i držite prekidač napajanja.



## Rad sa proizvodom



**UPOZORENJE:** Može da dođe do opasnih nezgoda ako betonsko jezgro ostane u burgiji kada uklonite burgiju iz rupe.



**OPREZ:** Uverite se da predmeti ne udaraju burgiju.



**OPREZ:** Nemojte da primenjujete veću silu od neophodne. To samo usporava rad i izaziva preopterećenje motora.

1. Pokrenite proizvod. Pogledajte *Pokretanje proizvoda na stranici 154*

2. Pritisnite prekidač napajanja da biste pokrenuli burgiju, pustite ga da biste je zaustavili.
3. Pustite da se brzina motora poveća na maksimalnu pre nego što burgija dodirne površinu.
4. Ako bušite kroz čeličnu armaturu, koristite veći početni pritisak i manji stepen prenosa.
5. Na početku koristite veoma mali pritisak da bi burgija ostala u pravilnom položaju.
6. U slučaju mokrog bušenja, uverite se da voda uklanja sav otpadni materijal iz rupe. Podesite pritisak vode ako je potrebno.
7. U slučaju suvog bušenja, uverite se da ekstraktor prašine uklanja svu prašinu.
8. Zaustavite proizvod. Pogledajte *Zaustavljanje proizvoda na stranici 157*

## Korišćenje proizvoda sa stalkom za bušilicu

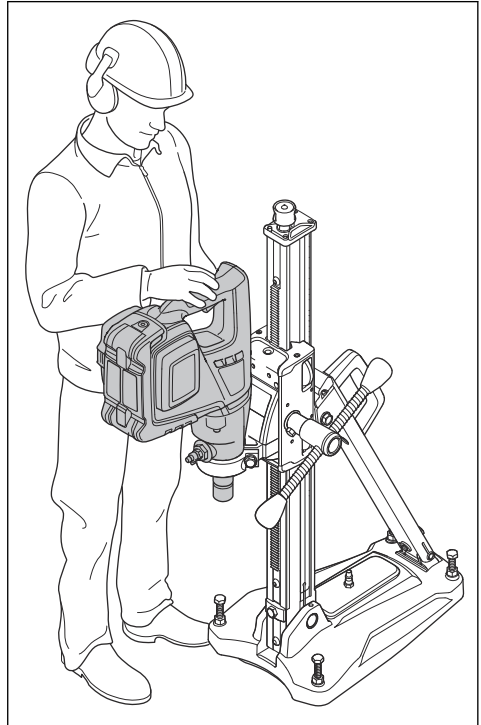


**OPREZ:** Pažljivo pročitajte korisničko uputstvo za stalak za bušilicu i budite sigurni da razumete njegov sadržaj.

**Napomena:** Konsultujte korisničko uputstvo stalka za bušilicu za uputstva za sklapanje.

1. Skinite pomoćnu dršku kad koristite proizvod sa stalkom za bušilicu.

2. Stanite sa strane proizvoda i obezbedite jasan pogled na postupak bušenja.



**Napomena:** Ne stojte ispod stalka za bušilicu.

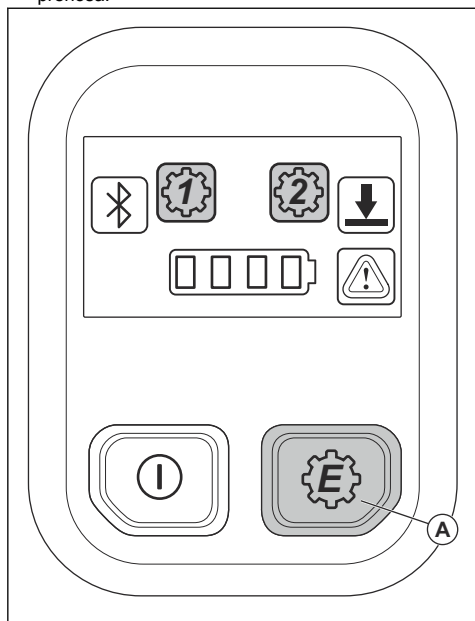
3. Pokrenite proizvod. Pogledajte *Pokretanje proizvoda na stranici 154*
4. Pritisnite prekidač napajanja da biste pokrenuli burgiju. Možete da aktivirate blokadu prekidača napajanja kad ga pritisnete.
5. Uхватite polugu za uvođenje pre otključavanja nosača.
6. Koristite drške poluge za uvođenje da biste pomerali bušilicu.
7. Pustite da se brzina motora poveća na maksimalnu pre nego što burgija dodirne površinu.
8. Ako bušite kroz čeličnu armaturu, koristite veći početni pritisak i manji stepen prenosa.
9. Na početku koristite veoma mali pritisak da bi burgija ostala u pravilnom položaju.
10. U slučaju mokrog bušenja, uverite se da voda uklanja sav otpadni materijal iz rupe. Podesite pritisak vode ako je potrebno.
11. U slučaju suvog bušenja, uverite se da ekstraktor prašine uklanja svu prašinu.

12. Ponovo pritisnite prekidač napajanja da biste isključili blokadu.
13. Zaustavite proizvod. Pogledajte *Zaustavljanje proizvoda na stranici 157*

## Menjanje elektronskog stepena prenosa

Funkcija E-gear se koristi da bi se upravljalo brzinom motora pomoću 2 elektronska stepena prenosa. Izabrani elektronski stepen prenosa se koristi uporedo sa mehaničkim.

- Pritisnite dugme E-gear (A) da biste promenili stepen prenosa.



- Informacije o pravilnoj postavci za funkciju E-gear potražite u odeljku *Postavke stepena prenosa na stranici 157*.

## Postavke stepena prenosa

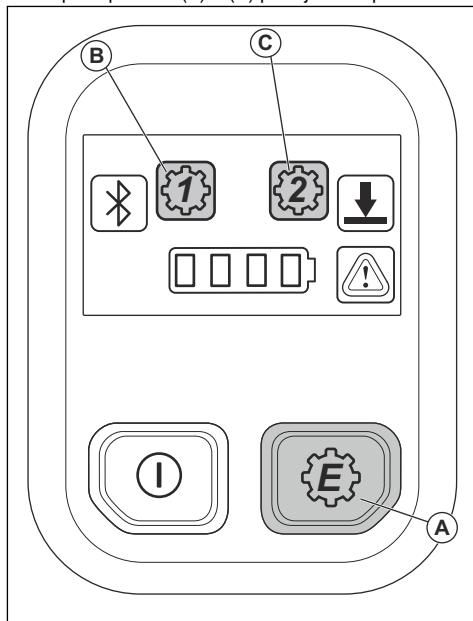
Dimenzije, mm/ inči	Birač brzine	Postavke za funkciju E-gear
75 – 100/3 – 4	I	1
50 – 75/2 – 3	I	2
25 – 50/1 – 2	II	1
15 – 25/½ – 1	II	2

## Korišćenje režima dodatne opreme

Režim dodatne opreme se koristi za mešanje betona. Ova funkcija smanjuje brzinu rotacije osovine vratila i koristi manje snage nego standardni režim.

**Napomena:** Nemojte koristiti režim dodatne opreme za poslove bušenja.

1. Da biste ušli u režim dodatne opreme, zadržite dugme za funkciju E-gear (A). Jedno od svetla stepena prenosa (B) ili (C) počinje da treperi.



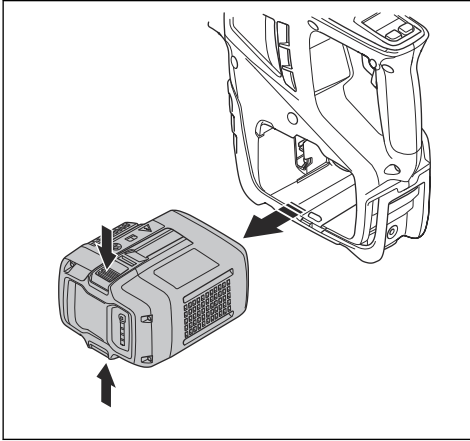
2. Pritisnite dugme E-gear da biste izabrali stepen prenosa.
3. Da biste se vratili u standardni režim, zadržite dugme E-gear. Svetlo stepena prenosa prestaje da treperi i počinje da svetli.

## Zaustavljanje proizvoda

1. Pritisnite i držite dugme On/Off dok se zelena LED lampica ne isključi.



2. Pritisnite dugme za otpuštanje akumulatora i izvadite ga iz ležišta da biste sprečili slučajno pokretanje.



## Da biste resetovali zaštitu od preopterećenja motora

1. Zaustavite proizvod. Pogledajte *Zaustavljanje proizvoda na stranici 157*.
2. Uklonite predmet koji blokira burgiju i proverite da li se slobodno kreće.
3. Pokrenite proizvod. Pogledajte *Pokretanje proizvoda na stranici 154*.

## Da biste zamenili burgiju



**UPOZORENJE:** Uvek uklonite akumulator pre zamene burgije.



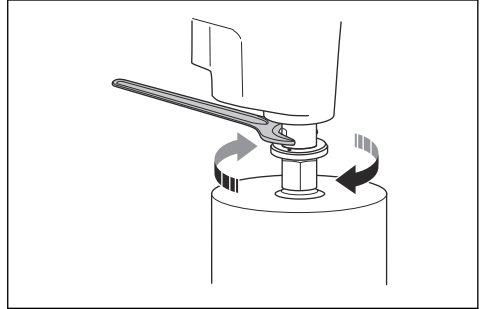
**UPOZORENJE:** Koristite zaštitne rukavice. Neka se proizvod ohladi pre uklanjanja burgije. Burgija i oblast oko nje su veoma vrući nakon upotrebe.



**UPOZORENJE:** Koristite isključivo dijamantske burgije koje su odobrene za

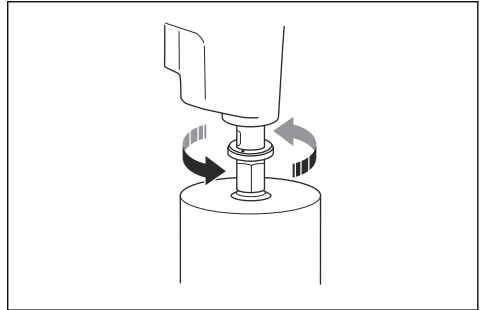
vaš proizvod. Obratite se HUSQVARNA prodavcu za više informacija.

1. Proverite da li imate novu burgiju, priloženi ključ i vodootpornu mast.
2. Fiksirajte osovinu pomoću ključa.
3. Okrenite burgiju u smeru kazaljke na satu da biste je uklonili.



**OPREZ:** Nemojte da udarate proizvod da biste uklonili burgiju. Postoji rizik od oštećenja menjača.

4. Podmažite navoj na osovini vodootpornom mašču.
5. Okrenite burgiju suprotno od smeru kazaljke na satu da biste je instalirali. Potpuno stegnite.



## Održavanje

### Uvod



**UPOZORENJE:** Pre održavanja proizvoda je potrebno da pročitate i razumete poglavlje o bezbednosti.



**UPOZORENJE:** Uklonite akumulator pre održavanja proizvoda.

### Šema održavanja

\* = Opšte održavanje koje vrši rukovalac. Uputstva nisu data u ovom korisničkom uputstvu.

X = uputstva su data u ovom korisničkom uputstvu.

O = Obratite se HUSQVARNA servisnom agentu.

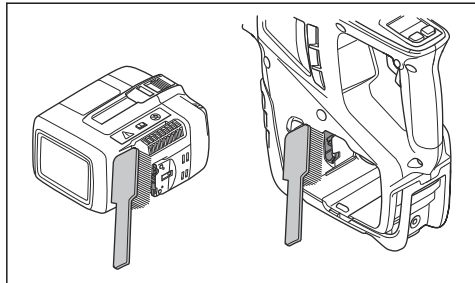
Održavanje	Pre svake upotrebe	Nakon svake upotrebe	Dnevno	Posle prvih 100 č	Posle svakih 300 č
Proverite da li pokretni delovi ispravno funkcionišu i slobodno se pomeraju.	*				
Proverite da li je alat za sečenje oštar i čist.	*				
Uverite se da tastatura pravilno radi i da nije oštećena.	X				
Uverite se da su ručke i površine koje se hvataju suve, čiste i bez prisustva ulja i masti.	*	*			
Proverite da li je proizvod čist.	X	X			
Očistite usisnik vazduha na proizvodu.	X	X			
Proverite zaptivke otvora na oštećenja/curenje vode.		X			
Uverite se da su navrtke i zavrtnji pritegnuti.			*		
Uverite se da obarač gasa ispravno radi.			X		
Zamenite ulje u menjaču.				O	
Proverite kontakte između akumulatora i proizvoda. Proverite kontakte između akumulatora i punjača akumulatora.				X	X
Izduvajte proizvod i proreze za hlađenje akumulatora komprimovanim vazduhom.					*

## Provera komandne table

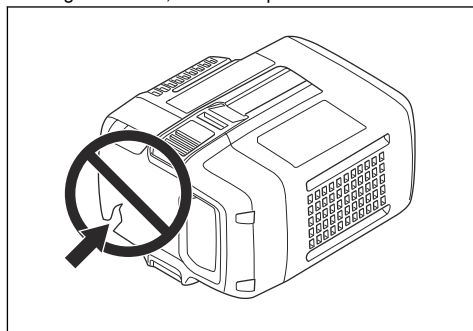
1. Pritisnite i držite dugme On/Off dok ne zasvetli zeleni LED. Pogledajte *Funkcije komandne table na stranici 148*
2. Pritisnite i držite dugme On/Off dok se zeleni LED ne isključi.

## Provera akumulatora i držača akumulatora

1. Mekom četkom očistite akumulator i držač akumulatora.
2. Očistite proreze za hlađenje i priključke akumulatora.

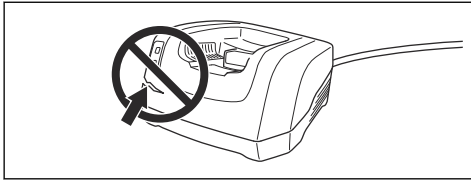


3. Uverite se da je akumulator neoštećen i da nema drugih defekata, kao što su pukotine.



## Provera punjača akumulatora

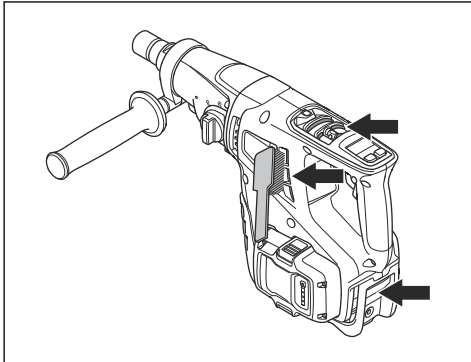
1. Uverite se da punjač akumulatora i kabl za napajanje nisu oštećeni. Pogledajte ima li pukotina i drugih oštećenja.



## Čišćenje sistema za hlađenje

Sistem za hlađenje spušta temperaturu motora. Sistem za hlađenje se sastoji od usisnika vazduha, ventilatora na motoru i izduvnika vazduha.

1. Čistite sistem za hlađenje četkom nedeljno ili češće ako je potrebno.



2. Uverite se da sistem za hlađenje nije prijav ili zapušten.



**OPREZ:** Zaprljan ili zapušten sistem za hlađenje može da izazove

pregrevanje proizvoda. Tako oštećujete proizvod.

## Održavanje dijamantske burgije

- Proverite da li su segmenti dijamantskih alata oštri. Naoštrite tupe dijamantske segmente pomoću SiC kamena za oštrenje.
- Uverite se da u burgiji nema vibracija. Ako u burgiji ima vibracija, dijamantski segmenti mogu da se olabave.
- Uverite se da su dijamantski segmenti dovoljno veći od unutrašnjeg i spoljnog prečnika cevi burgije.
- Podmažite navoj burgije vodootpornom mašću. Na taj način se olakšava oslobađanje alata.
- Proverite da li je radialno pražnjenje u dijamantskim segmentima burgije nije veće od 1 mm.

## Zamena ulja u menjaču



**OPREZ:** Ako dođe do curenja ulja za menjač, zaustavite proizvod i obratite se ovlašćenom servisnom centru. Menjač će se oštetiti ako nivo ulja u menjaču nije dovoljan.

- Obavite zamenu ulja za menjač u ovlašćenom HUSQVARNA servisnom centru.

## Provera veze za vodu



**OPREZ:** Ako voda curi na prstenu za povezivanje vode, morate odmah da zamenite zaptivke otvora.

- Obavite popravku veze za vodu u ovlašćenom HUSQVARNA servisnom centru.

## Rešavanje problema

### Rešavanje problema sa proizvodom

Ako u korisničkom uputstvu ne možete da nađete rešenje za probleme koje imate, obratite se HUSQVARNA serviseru.

Problem	Koraci koje treba preduzeti odmah	Mogući uzrok	Rešenje
Motor se ne pokreće kad pritisnete prekidač napajanja.	Otpustite obarač gasa.	Kvar akumulatora.	Proverite akumulator.
Proizvod se zaustavlja.		Burgija je blokirana.	Okrenite burgiju levo-desno pomoću ključa. Pažljivo uklonite proizvod iz rupe koju bušite.
		Preveliko opterećenje izaziva preopterećenje motora.	Proverite da li burgija može lako da se okreće u rupi koju bušite.
Burgija smanjuje brzinu i zaustavlja se.		Dijamantski segmenti su tupi.	Naoštrite dijamantske segmente pomoću SiC kamena za oštrenje.
Neželjeni materijal se sakuplja oko rupe tokom rada.		Pritisak vode je prenizak.	Povećajte pritisak vode. Pogledajte <i>Pripremanje proizvoda za vlažno bušenje na stranici 152</i>
Dijamantski segmenti na burgiji su labavi.		Javlja se velika količina vibracija u proizvodu tokom rada.	Koristite odgovarajuće opterećenje dok rukujete proizvodom.
Ulje za menjač curi.		Zaptivke su pohabane i morate da ih zamenite.	Obratite se ovlašćenom HUSQVARNAServisnom centru.
Voda curi iz otvora na prstenu za povezivanje vode.		Zaptivke osovine su neispravne.	Obratite se ovlašćenom HUSQVARNAServisnom centru. Uvek koristite čistu vodu.
Proizvod ne radi glatko.	Smanjite silu.	Preveliko opterećenje izaziva preopterećenje motora.	Primenjujte manju silu prilikom bušenja.

## Rešavanje problema sa korisničkim interfejsom

LED ekran	Moguće greške	Moguće rešenje
Indikator upozorenja trepće.	Odstupanje temperature.	Pustite da se proizvod ohladi.
	Preopterećenje. Burgija ne može da se pomeri.	Otpustite burgiju.
	Obarač napajanja i dugme On/Off su pritisnuti istovremeno.	Pustite obarač gasa i onda pritisnite dugme On/Off.
Zelena LED lampica trepće.	Nizak napon akumulatora.	Napunite akumulator.
Indikator upozorenja svetli.	Potrebno je servisiranje.	Obratite se serviseru.

---

# Transport, skladištenje i odlaganje

---

## Transport i skladištenje

- Isporučeni litijum-jonski akumulatori su usaglašeni sa zakonskim propisima o opasnoj robi.
- Poštujte specijalne zahteve date na pakovanju i oznakama za komercijalni transport, uključujući i one od trećih strana i špeditera.
- Pre slanja proizvoda se konsultujte sa osobom stručnom za opasne materijale. Poštujte sve važeće državne propise.
- Stavite izolir-traku na gole kontakte kad stavljate akumulator u paket. Akumulator treba tesno upakovati, da bi se sprečilo pomeranje.
- Izvadite akumulator tokom transporta i skladištenja.
- Stavite akumulator i punjač akumulatora u suv prostor koji ne mrzne.
- Ne čuvajte akumulator na mestima gde može doći do statičkog pražnjenja. Ne čuvajte akumulator u metalnoj kutiji.
- Skladištite akumulator samo na mestima na kojima je temperatura okoline između 5 °C / 41 °F i 25 °C / 77 °F i dalje od direktne sunčeve svetlosti.
- Skladištite punjač akumulatora samo na mestima na kojima je temperatura okoline između 5 °C / 41 °F i 45°C / 113 °F i dalje od direktne sunčeve svetlosti.
- Napunite akumulator od 30% do 50% pre dužeg skladištenja.
- Skladištite punjač akumulatora na zatvorenom i suvom mestu.
- Držite akumulator van punjača akumulatora tokom skladištenja. Ne dozvolite da deca i neovlašćene osobe diraju opremu. Čuvajte opremu na mestu koje može da se zaključa.
- Očistite proizvod i izvršite kompletno servisiranje pre nego što uskladištite proizvod na duži vremenski period.
- Koristite transportnu kutiju proizvoda i uklonite akumulator tokom transporta i skladištenja.
- Pričvrstite proizvod tokom transporta.

**Napomena:** Simbol prikazan na proizvodu ili ambalaži.

---

## Odlaganje

Simbol ispod znači da proizvod ne treba tretirati kao kućni otpad. Reciklirajte ga kroz svoj lokalni sistem za sakupljanje otpada za električnu i elektroničku opremu. To doprinosi pravilnom upravljanju otpadom. Za više informacija obratite se lokalnim vlastima, komunalnoj službi ili svojem zastupniku ili trgovcu. Neispravno odlaganje može da ima negativan efekat na okoliš i ljudsko zdravlje zbog potencijalnog prisustva opasnih supstanci.



## Tehnički podaci

### Tehnički podaci

<b>Motor</b>		
Tip BLDC (bez četkica)	36 V	
Sadrži režim E-gear	2 stepena prenosa	
<b>Burgija</b>		
Maks. prečnik burgije za beton, mm/inča	100/4	
Min. prečnik burgije za beton, mm/inča	25/1	
Težina, kg/lb (bez baterije)	4,9/10,8	
<b>Vodeno hlađenje</b>		
Spojnica za vodu	Gardena®	
Maksimalni pritisak vode, bara	3	
<b>Priključak za uređaj</b>		
Navoj osovine	1/4"-7 UNC spoljni, G 1/2" unutrašnji	
<b>Radni podaci</b>	Mehanički stepen prenosa 1	Mehanički stepen prenosa 2
Brzina osovine, bez opterećenja, elektronski stepen prenosa 1, o/min	770	2400
Brzina osovine, bez opterećenja, elektronski stepen prenosa 2, o/min	1400	4450
Prečnik burgije za beton, mm/inča	50 – 100 / 2 – 4	15 – 50 / 1/2 – 2
<b>Prašina i emulzija</b>		
Prečnik burgije za korišćenje emulzionog prstena, mm/inča	25 – 100 / 1 – 4	

### Režim dodatne opreme

Brzina osovine, bez opterećenja, elektronski stepen prenosa 1 u režimu dodatne opreme, o/min	110	346
Brzina osovine, bez opterećenja, elektronski stepen prenosa 2 u režimu dodatne opreme, o/min	440	1384

### Nivoi zvuka

ukupna jačina vibracija može da se koristi i za preliminarnu procenu izloženosti.



**UPOZORENJE:** Deklarisana ukupna jačina vibracija izmerena je u skladu sa metodom standardnog testa i može da se koristi za poređenje alata. Deklarisana



**UPOZORENJE:** Emisija vibracija tokom stvarnog korišćenja električnog alata može da se razlikuje od deklarisanе ukupne vrednosti zavisno od načina na koji se

alat koristi. Treba utvrditi i mere zaštite zasnovane na proceni izlaganja u stvarnim uslovima upotrebe (uzimajući u obzir sve delove operativnog ciklusa).

<b>Emisija buke</b> <sup>16</sup>	
Nivo zvučne snage, izmereno dB(A)	86
Nivo zvučne snage, L <sub>WA</sub> dB (A)	97
<b>Nivoi vibracije kada bušite u beton, a<sub>h,DD</sub></b> <sup>17</sup>	
Glavna ručka, m/s <sup>2</sup>	2,76
Pomoćna ručka, m/s <sup>2</sup>	1,90

## Ugrađene funkcije za povezivanje

**Napomena:** Ovaj deo je primenljiv samo na proizvode sa ugrađenim funkcijama za povezivanje.

<b>Radio spektar BLE tehnologije</b>	
Frekventni opsezi alatke, GHz	2,402–2,480
Maksimalna emitovana snaga radio-frekvencije , dBm/mW	4 / 2,5

## Dodaci

### Kompatibilni stalci za bušilicu

Proizvod je kompatibilan sa sledećim HUSQVARNA stalcima za bušilicu:

- DS 150, preporučuje se za prečnike burgija do najviše 100 mm.

### Ekstraktor prašine

<b>Preporučeni ekstraktor prašine</b> <sup>18</sup>	
Min. protok vazduha, m <sup>3</sup> /h /CFM	400 / 236
Min. vakuum, kPa/psi	22 / 3,6
Min. rast vode, m/inča	2,3 / 90

<sup>16</sup> Emisija buke je merena u skladu sa EN 62841-2-1.

- Nepouzdanost za A-ponderisani nivo zvučnog pritiska K<sub>pA</sub> je 5 dB(A).
- Nepouzdanost za A-ponderisani nivo snage zvuka K<sub>pA</sub> je 5 dB(A).

<sup>17</sup> Nivo vibracija prema standardu EN 62841-2-1. Prijavljeni podaci za ekvivalentni nivo vibracija imaju tipičnu statističku disperziju (standardna devijacija) od 1,5 m/s<sup>2</sup>

<sup>18</sup> Tehnički podaci za ekstraktore prašine ne opisuju konačno stvarni učinak tokom vremena između različitih ekstraktora prašine. Za HUSQVARNA proizvode objektivni podaci su dostupni na [www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com).

Dodatak ekstraktora prašine, mm/inča	50/2
--------------------------------------	------

## Odobrene baterije

Baterija	BLi 200	BLi 300	40-B330X	B360X
Tip	Litijum-jonska	Litijum-jonska	Litijum-jonska	Litijum-jonska
Kapacitet baterije, Ah	5.2	9.4	9	10
Nazivni napon, V	36	36	36	36
Težina, kg/lb	1.3/2.9	1.9/4.2	1.9/4.2	1.9/4.2

## Odobreni punjači baterija

Punjač baterije	QC330	QC500	40-C500X
Mrežni napon, V	100–240	100–240	100–240
Frekvencija, Hz	50–60	50–60	50–60
Snaga, W	330	500	500

### Preporučene burgije za proizvod

- Husqvarna ELITE-DRILL
- Husqvarna VARI-DRILL

Za najbolje rezultate pri korišćenju sa proizvodom preporučujemo ove burgije:

---

## Servis

---

### Ovlašćeni servisni centar

Da biste pronašli najbliži Husqvarna Construction Products ovlašćeni servisni centar, posetite veb-sajt [www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com).

# Deklaracija o usklađenosti

## EU deklaracija o usaglašenosti

Mi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel:  
+46-36-146500, izjavljujemo pod punom odgovornošću  
da je proizvod:

<b>Opis</b>	<b>Ručna / prenosna bušilica sa dijamantskim jezgrom</b>
<b>Marka</b>	HUSQVARNA
<b>Tip/model</b>	DM 540i
<b>Identifikacija</b>	Serijski brojevi od 2021 i nadalje

u potpunosti usaglašen sa sledećim EU direktivama i  
propisima:

<b>Direktiva/propis</b>	<b>Opis</b>
2006/42/EC	„koji se odnose na mašine“
2014/53/EU	„koji se odnose na radio-opremu“
2011/65/EU	„koji se odnose na ograničenje opasnih supstanci“

i da su sledeći harmonizovani standardi i/ili tehničke  
specifikacije primenjeni;

EN ISO 12100:2010, EN 62841-1:2014,  
EN 62841-2-1:2018/A11:2019, EN  
62841-3-6:2014+A11:2017, EN 55014-1:2017, EN  
55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,  
ETSI EN 300 328 V2.1.1, ETSI EN 301 489-1 V2.2.0,  
ETSI EN 301 489-17 V3.2.0, EN IEC 63000:2018

Partille, 2021-04-28



Erik Silfverberg

Direktor odeljenja za istraživanje i razvoj, oprema za  
sečenje betona i bušenje

Husqvarna AB, odsek za građevinarstvo

Odgovoran za tehničku dokumentaciju



---

## Registrovani žigovi

---

Oznaka reči *Bluetooth®* i logotipi su registrovani žigovi u vlasništvu kompanije *Bluetooth SIG, inc.* i svaka njihova upotreba od strane kompanije HUSQVARNA je pod licencom.



[www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com)

Původní pokyny  
Eredeti útmutatás  
Originalne instrukcije

Instrukcijuni inițiale  
Põvodné pokyny  
Originalna uputstva



1142788-50 Rev. C



2026-03-31